

**Global Express Cargo, LLC**  
**ТРЕБУЕТСЯ**  
**owner-operator**  
 215-791-0491  
 см. стр. 59



# РЕКЛАМА ЖИЗНЬ

реклама  
**ABSOLUTE**  
 Smile  
 см. стр. 54  
 215-355-4007

**41**

215-354-0844 • читайте газету на **facebook**

October 11, 2017

Russian-American Newspaper "ADVERTISEMENT and LIFE"

www.adandlife.com

**ДОКТОР – ДЕРМАТОЛОГ**  
**ОЛЕГ АНТОНОВ**  
 ♦ ОБЩАЯ ДЕРМАТОЛОГИЯ  
 ♦ КОСМЕТИЧЕСКИЕ ПРОЦЕДУРЫ  
**267-788-1424**  
 11400 Bustleton Ave., Philadelphia, PA 19116



**Ольга Стоянова**  
 Поможет вам получить программу  
 Waiver  
 и все связанные с этим сервисы  
**АБСОЛЮТНО БЕСПЛАТНО**  
**215-869-5312**



**HOT FOOT SHOES**

**45 YEARS Anniversary**

**ALL SUMMER CLEARANCE UP TO 75% OFF**

**JOIN THE FIGHT**

**GIUSEPPE ZANOTTI DESIGN**

**In-Store Boutique! TALK & WALK**

PHIL: 10-9, VT: 10-6, SR: 10-9, WC: 10-6

**NEW LOCATION • JUSTA FARM SHOPPING CENTER • 1966 Country Line Rd. Huntingdon Valley, PA 19006 • 215-969-9626 • HOT-FOOT-BOUTIQUES.COM**



**ABSOLUTE Smile**

САМЫЕ ПЕРЕДОВЫЕ ТЕХНОЛОГИИ ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ УЛЫБКИ ВАШЕЙ МЕЧТЫ!  
**В "Absolute Smile" ВОЗМОЖНО ВСЁ!**  
**БЕЗБОЛЕЗНЕННО И ДОСТУПНО**

**ГАРАНТИЯ НА ВСЕ ВИДЫ РАБОТ**

215-335-4007 • 215-331-7585 • 215-774-5050

**КУПОН ИМПЛАНТЫ**  
 скидки до **50%**  
 EXP. DATE: 10/31/2017  
 24 ЧАСА НЕОТЛОЖНАЯ ПОМОЩЬ

**Rising Stars**  
 в Bucks County

Day Care, Camp, Preschool, Kindergarten, Afterschool program.

**267-252-8529 • 215-757-8350**



**ДЕТСКИЕ САДИКИ**  
 У нас ваш ребенок будет счастлив!  
 www.russian-childcare.com

**Sunshine**  
 215-364-9871  
 545 Harding Avenue, Feasterville, PA (угол Bustleton & Street Road за магазином TJ Max)

**Sunny Days**  
 856-320-2001  
 1210 Chambers Ave, Cherry Hill, NJ 08002

**AZBUKA**  
 215-464-0702  
 Northeast Phila: часы работы с 7.00am до 7.00pm  
 9090 Old Bustleton Avenue, Philadelphia, PA 19115

**ALPHABET**  
 Bucks County: часы работы с 7.00am до 7.00pm **215-364-3426**  
 621 Kutcher Road, Southampton, PA 18966

The Center for Advanced  
**VEIN THERAPY**

**Варикоз и венозная сетка – наша специализация**  
 Доктор Стивен Аллен

**ЕСЛИ ВЫ ИСПЫТЫВАЕТЕ ХОТЯ БЫ ОДИН ИЗ ЭТИХ СИМПТОМОВ:**  
 боль, жжение, судороги, тяжесть в ногах, отеки, мышечная усталость, пульсация  
**НЕ МЕДИТЕ, НАЗНАЧАЙТЕ ВСТРЕЧУ ПРЯМО СЕГОДНЯ**

Запись по тел.: **267-728-7440**  
**www.curemylegs.com**



**GREG PROSMUSHKIN, P.C.**  
**LAW OFFICES**

Я приложу все усилия, чтобы добиться для вас наилучшего результата!

Автомобильные аварии  
 DUI (вождение в нетрезвом состоянии)  
 Дорожные штрафы  
 Уголовное право  
 Семейное право  
 Иммиграционное право  
 Банкротство/Foreclosures  
 Оформление SSI и Disability

**215-673-7733**



**We Care**

**Vita Care**  
 HOME HEALTH AGENCY  
**215-953-9225**



**ПРОДАЖА УСТАНОВКА РЕМОНТ**  
**КОНДИЦИОНЕРЫ**  
 УСТАНОВЛИВАЕМ ЛЮБЫЕ СИСТЕМЫ

**AAA Bros, INC**

- Генераторы
- Отопительные системы
- Водонагреватели
- Холодильники
- Увлажнители и очистители воздуха

**215-914-1080**  
**267-716-4343**

**Алик**



# ALLCARE

MEDICAL EQUIPMENT  
ОФИС МЕДИЦИНСКИХ ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ

Пн., Вт., Ср. 9am – 6pm  
Чт. 9am – 7pm  
Пт. 10am – 5pm  
Сб. 10am – 2pm

8348 Bustleton Ave.,  
Philadelphia, PA 19152

215-745-4010

**НОВИНКА!**



Neck support

Устройство  
для вытяжки  
шейных  
позвонков



**В ОФИСЕ  
В ПРОДАЖЕ  
ИМЕЮТСЯ**



**CPAP pillows**

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПОДУШКИ,  
рекомендуемые для облегчения  
состояния пациентов с различными  
проблемами суставов, болями в шее,  
позвоночнике, плечах, коленях и др.



Наколенники



Компрессионные  
чулки  
с молниями  
для удобства  
их использования



ДИАБЕТИЧЕСКАЯ  
ОРТОПЕДИЧЕСКАЯ  
ОБУВЬ

Диабетические  
носки \$3.99



Пояса

**Внимание!** Мы принимаем **United Health Care, PPO Workers Compensation Plans,**

**а также:** Medicare, Pennsylvania Medical Assistance, Amerihealth, Cigna Health Spring, Cigna, Humana, Coventry Cares, Health America, Health Partners, Health Partners Medicare, Keystone First, Keystone VIP, Advantra, First Choice, Aetna Better Health, Aetna-USHealthcare HMO/PPO, Keystone Health Plan East, Keystone 65, Personal Choice, Pennsylvania Blue Shield Blue Cross, Federal Blue Cross, Highmark BCBS, Gateway Health Plan, Gateway Medicaid, Evercare, Wellcare, Tricare, HealthNet

[www.independenthc.com](http://www.independenthc.com)

## Independent Home Care Agency

**ВАМ НУЖНА ПОМОЩЬ? У ВАС ПРОБЛЕМЫ СО ЗДОРОВЬЕМ?**



Высокопрофессиональный  
медицинский персонал  
с большим опытом работы  
окажет необходимую  
квалифицированную  
помощь на дому.



**МЕДСЕСТРЫ**  
внимательнейшим образом  
выслушают ваши жалобы  
на состояние здоровья  
и примут все необходимые  
меры по их устранению:  
свяжутся с лечащим врачом,  
аптекой.

Проведут реабилитацию на дому после операций  
и лечение на дому после госпиталя.



**ФИЗИОТЕРАПЕВТЫ** с помощью комплекса упражнений  
и лечебного массажа помогут в восстановлении  
двигательных функций.



Наши замечательные **ПОМОЩНИКИ** обеспечат вас  
необходимыми продуктами, приготовят вкусный обед,  
сделают уборку, помогут с купанием.

Если в ваш дом  
пришла беда  
и близкий вам  
человек нуждается  
в уходе,

**ЗВОНИТЕ НАМ!**  
24 часа 7 дней в неделю

Мы поможем вам  
получить  
государственную  
программу по уходу

за пожилыми людьми (если для этого есть медицинские показания).



Благодаря программе штата Пенсильвания  
**PAS (Personal Assistant Service),**  
вы сможете ухаживать  
за пожилыми родственниками,  
родителями, друзьями, нуждающимся в этом  
по медицинским показателям.

**КТО ЛУЧШЕ БЛИЗКИХ МОЖЕТ ПРОЯВИТЬ ЗАБОТУ!**

При этом ваш труд будет оплачен: высокая зарплата, медицинская  
страховка, включая стоматологию и зрение.  
Оплачиваемые больничные дни.

**9892 Bustleton Ave, Suite 203, Philadelphia PA 19115** **215-821-3078**  
Говорим по-русски

Independent Home Care, Inc is an equal opportunity employer

**absolutetherapycare**  
personal, professional, experienced



**СОВРЕМЕННЫЕ МЕТОДЫ ЛЕЧЕНИЯ БОЛИ И РЕАБИЛИТАЦИЯ**

- ◆ Диагностика и эффективное лечение заболеваний костно-мышечной и нервной систем
- ◆ Реабилитация после травм, переломов и ортопедических операций
- ◆ Реабилитация после автомобильных аварий и производственных травм
- ◆ Используем современную аппаратуру и лазерное лечение
- ◆ Применяем лечебный массаж и мануальную терапию для снятия боли и ускоренного восстановления

**НЕ НАДО ТЕРПЕТЬ БОЛЬ. ПРИХОДИТЕ - МЫ ПОМОЖЕМ!** *Наша цель - помочь вам избавиться от боли и научить контролировать симптомы болезни с помощью правильной биомеханики и упражнений*

**В ОФИСЕ РАБОТАЮТ** **ФИЗИОТЕРАПЕВТ Лариса Левин, МРТ**  
**АССИСТЕНТ ФИЗИОТЕРАПЕВТА Саша Меркам, РТА**

9922 Roosevelt Blvd  
Philadelphia, PA 19115

Tel 215-464-8900  
Fax 215-464-6046

Наш офис находится в помещении HealthSmart Medical Center/Alliance Physicians



[www.absolutetherapycare.com](http://www.absolutetherapycare.com)

**ХОТИТЕ ПОСЕЩАТЬ  
БЕСПЛАТНО  
БАССЕЙН,  
ТРЕНАЖЕРНЫЙ ЗАЛ,  
ПАРНУЮ И САУНУ?**



ПРОВЕРЬТЕ СВОЮ  
МЕДИЦИНСКУЮ  
СТРАХОВКУ В  
KleinLife

- Если у вас или у ваших детей медицинская страховка HEALTH PARTNERS
- Если вам 65 лет или больше и у вас медицинская страховка KEYSTONE 65, AETNA, CAPITAL BLUE CROSS и многие, многие другие...

Звоните **215-698-7300**

**Kleinlife**

[www.kleinlife.org](http://www.kleinlife.org)  
Formally known as Klein JCC

Healthy Life Northeast Philadelphia Raymond & Miriam Klein Building 10100 Jamison Avenue Philadelphia, PA 19116

**Добро пожаловать  
ДЕТСКАЯ АКАДЕМИЯ БУДУЩЕГО**

**RISING STARS**

*Сотни счастливых детей  
и благодарных родителей!*

- + учителя-профессионалы со специальным высшим образованием
- + просторные светлые классы, огромные площадки с мягким покрытием
- + свежий воздух в экологически чистой парковой зоне
- + вкусная, свежеприготовленная еда из органических продуктов
- + отличная подготовка к школе, творческие кружки



Звоните, назначайте тур по садику, знакомьтесь, заходите в группы, спрашивайте, смотрите и вы поймете  
**RISING STARS - ЛУЧШЕЕ МЕСТО ДЛЯ ВАШЕГО МАЛЫША!!!**  
Здесь его ждут ЗАБОТА, ВНИМАНИЕ, ЛЮБОВЬ!

Day care, Preschool, Kindergarten, After School Program, Camp **от 6 недель до ... лет** **Звоните сегодня!**

ПРИНИМАЕМ ВСЕ ПРОГРАММЫ ШТАТА  
**РАБОТАЕМ ПН. - ПТ.: 7am - 7pm**  
(267) 252-8529, (215) 757-8350, (215) 908-7867  
1411 Highland Avenue, Langhorne, PA 19047  
10 мин от Newtown, Yardley, Trenton, Morrisville, 15 мин от NE

**ELLA'S ART STUDIO**

Профессиональный художник с большим опытом преподавания  
**Элла Жукова**  
приглашает девочек и мальчиков от 7 лет и подростков на занятия по:

- **РИСУНКУ И ГРАФИКЕ** (карандаш, уголь, тушь)
- **ЖИВОПИСИ** (акварель, акрил, масло)

Подготовим портфолио для студентов, поступающих в художественные ВУЗы.

- **НЕБОЛЬШИЕ КЛАССЫ**
- **ИНДИВИДУАЛЬНЫЙ ПОДХОД К КАЖДОМУ**
- **Доступные цены**



Занятия в студии способствуют развитию творческого мышления и навыков

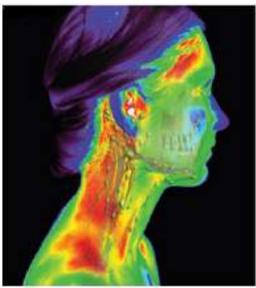
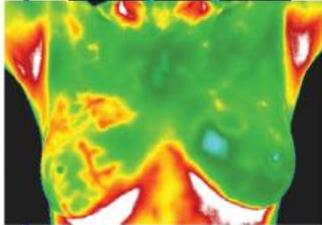


Смотрите нас на Facebook Ella'sArtStudio

**267-229-2955**

**295 Buck Rd., s.103**  
(Holland, 532 допора)

## Тепловидение



### Новое диагностическое обследование в Health Smart Medical Center

Медицинская термография — метод обследования пациентов с помощью специального прибора, позволяющего улавливать тепловое инфракрасное излучение и преобразовывать его в изображение. Термография позволяет выявить патологические процессы в различных областях и органах тела.

Термография широко используется в медицине как дополнительный к маммографии метод диагностики. Этот метод также может помочь раннему обнаружению патологии сосудов, щитовидной железы, уха, горла и носа, мышечно-скелетной системы, желудочно-кишечного тракта, периферической нервной системы, кожи, сосудистых и неврологических осложнениях диабета и других состояний.

Не покрывается страховкой.

Информация и  
назначение визита

**267-753-0302**  
**215-464-6015**

[yourthermography.com](http://yourthermography.com)

**HealthSmart**  
Medical Center

9922 Roosevelt Blvd.,  
Philadelphia, PA 19115  
Рядом с Best Buy и  
MNAP Diagnostic Center

# ТРИУМФ

## HOME CARE

### СЛУЖБА УХОДА НА ДОМУ

Наше агентство по уходу за пожилыми людьми позаботится о Вас, Ваших родных и близких

Помогаем оформить документы  
для предоставления программы  
по уходу

Позвоните, и Вы узнаете о нас больше

**215-220-3920**

2600 Philmont Ave., Suite 218A  
Huntingdon Valley, PA 19006

[www.TriumphHomeCare.com](http://www.TriumphHomeCare.com)

Приглашаем на работу квалифицированных Home Care Attendants  
Отличная зарплата перечисляется прямо на Ваш банковский счёт!

## HealthSmart Medical Center

В центре проводятся: ультразвуковое обследование,  
DEXA Scan — тест на остеопороз,  
компьютеризированные тесты слуха и функции легких

### Полный спектр лечения заболеваний внутренних органов

- Лечение аллергии новейшим методом иммунотерапии детей и взрослых
- Комбинация фармацевтических и натуральных препаратов для лечения диабета, щитовидной железы, артрита, гипертонии, сердечно-сосудистых, желудочно-кишечных и др. заболеваний.
- Лечение гормональных проблем женщин и мужчин с использованием натуральных препаратов, изготовленных по индивидуальному заказу.
- Коррекция остеопороза натуральными препаратами.
- "Мужской климакс" — проблемы предстательной железы, нарушение потенции.
- Программа "Замедление старения".
- Лечение депрессии и неврозов натуральными препаратами.

## Леонид Магиденко, MD

БОЛЕЕ 30 ЛЕТ  
ПРАКТИКИ

Board Certified in Internal Medicine  
Высшая врачебная квалификация в области  
«Терапия — Внутренние Болезни»

Certified Medical Examiner  
For The Commercial Truck Drivers

## Юлия Магиденко, PA Physician Assistant

- Анализы на дисбаланс витаминов и натуральных компонентов с последующей коррекцией выявленных нарушений.
- Консультации по приёму витаминов и натуральных добавок
- Уникальные лабораторные анализы на совместимость лекарств в организме, анализ на предраковые и раковые заболевания кишечника

9922 Roosevelt Blvd., Philadelphia, PA 19115  
Рядом с Best Buy и MNAP Diagnostic Center

**215-464-6040**

В мире

**ДАСА на повестке дня**

Президент Трамп изложил условия для одобрения закона о судьбе детей незаконных иммигрантов. Требования включают радикальный пересмотр системы выдачи видов на жительство (грин-карт), принятие на работу 10 тысяч дополнительных сотрудников иммиграционной службы и строительство обещанной президентом Дональдом Трампом стены на южной границе страны. Программа, запущенная Бараком Обамой (ДАСА), легализовала сотни тысяч детей незаконных иммигрантов и позволила им легально продолжать работу в США. В сентябре Трамп объявил о постепенном сворачивании программы, но дал Конгрессу шесть месяцев на выработку законодательного решения по исправлению ситуации. Демократы, как у них принято, обещают всячески противодействовать усилиям Трампа.

**Обострение отношений**

Посольство США в Турции объявило о приостановке выдачи неиммиграционных американских виз на территории этой страны. Напомним, что на прошлой неделе власти Турции арестовали Метина Топуза – сотрудника консульства, являющегося турецким гражданином, обвинив его в регулярных контактах с предполагаемыми руководителями того, что официальная Анкара именует террористической сетью.

США назвали арест бесознательным и подрывающим отношения между двумя странами.

**Иран угрожает**

Глава Корпуса стражей Исламской революции (КСИР), обладающего значительной властью в Иране, предупредил, что

американские военные базы на Ближнем Востоке могут оказаться под ударом иранских ракет, если Вашингтон введет новые санкции против Тегерана. Президент США Дональд Трамп в ближайшие дни планирует объявить, что Иран не соблюдает условия заключенного в 2015 году международного соглашения об ограничении его ядерной программы, после чего даст Конгрессу 60 дней, чтобы решить вопрос о целесообразности возобновления экономических санкций против Тегерана. Военные базы США расположены в Бахрейне, Ираке, Омане и Афганистане – менее, чем в 500 километрах от иранских границ.

**Новый посол**

Новый посол США в России Джон Хантсман заявил, что восстановление суверенитета Украины на всей ее территории должно стать ключевым вопросом в отношениях Вашингтона и Москвы. Он добавил, что хочет улучшить отношения с Россией, но первым шагом должно быть возвращение Московской контрольной над территорией Украины в пределах ее международно признанных границ. По его словам, это проблема в отношениях Москвы не только со США, но и с ЕС, Канадой и практически с любой другой развитой страной мира. Хантсман также добавил, что хочет работать совместно с Россией для преодоления кризиса в отношении ядерных и ракетных программ Северной Кореи. Он назвал Пхеньян угрозой для России и всего остального мира, а не только для США.

**Сами и оплачивайте**

Американские работодатели и страховщики получили право не оплачивать расходы своих сотрудниц на контрацептивы – согласно новому правилу, введенному администрацией Дональда Трампа, они могут отказаться оплачивать контрацепцию сотрудниц, если это противоречит их

религиозным или моральным убеждениям. Отказ за счет работодателей и налогоплательщиков оплачивать противозачаточные средства и аборт абсолютно справедлив, потому что страховые взносы и так постоянно растут, при этом не покрывая или покрывая недостаточно действительно необходимые позиции в медицинском обслуживании.

**Герман Греф предсказывает отказ от нефти**

Глава Сбербанка России Герман Греф сказал: «Примерно такой же график, который мы видели в потреблении угля в начале и в середине XX века, примерно такой же тренд повторится и в части потребления нефти. 57% потребления нашей нефти – это транспорт. И сейчас вывод таких автомобилей, как Tesla 3, – это, конечно, новый прорыв, новый ценовой прорыв, новый качественный прорыв в электрическом автомобилестроении».

**Amazon вытесняет конкурентов**

Amazon тестирует собственный сервис доставки. Компания начала экспериментировать с проектом Seller Flex еще два года назад в Индии. Теперь Amazon хочет освоить и американский рынок. Сначала новый вид доставки будет предложен на западном побережье США. В следующем году эксперимент распространится на всю территорию страны. На фоне новости акции UPS и FedEx стали дешевле.

**Новая нагрузка на американский бюджет**

Пуэрто-Рико и связанные со страной организации должны кредиторам более 70 млрд долларов, и недавние ураганы

«Мария» и «Ирма» лишь усугубили бедственное положение островного государства, управляемого США на правах самостоятельной территории. В чем причина проблем? Комментаторы сходятся во мнении, что на протяжении многих лет руководство государством было абсолютно неэффективным, затратным. Надеяться на богатого дядюшку Сэма. Тем не менее, после обрушившихся на Пуэрто-Рико стихийных бедствий Трамп пообещал списать все долги.

**Нобелевский лауреат по экономике**

Нобелевскую премию по экономике получил американский экономист Ричард Талер из Чикагского университета. Талер работал советником президента Барака Обамы. Суть теории лауреата в том, что человек часто принимает нерациональные решения, которые могут пагубно повлиять на его будущее. Экономист Андрей Заостровцев называет эту теорию «Социализм-2», потому что из нее вытекает, что корректировать поведение «неразумного» человека должны мудрые государственные чиновники. Судя по всему Талер серьезно влиял на решения, которые принимал Обама, расширяя государственное вмешательство во все стороны жизни американцев.

**Пожары в Калифорнии**

Пожары, поддерживаемые сильными ветрами, бушуют в винодельческом районе Калифорнии, став причиной гибели по меньшей мере десяти человек. Огонь уничтожил 1500 жилых домов и коммерческих зданий. По меньшей мере 100 человек получили ранения. Тысячи людей покидают район, пока пожары охватывают элитные курорты, магазины и жилые кварталы.

Materials published in our newspaper do not necessarily reflect the views of the paper or the publisher. Each author is personally responsible for libel or any damage caused by articles appearing in the newspaper. Vital Connections is not responsible for the content of advertising. The design, images, original articles and layout are the properties of Vital Connections. Unauthorized use is a violation of copyright laws of the United States.

**РЕКЛАМА и ЖИЗНЬ**  
www.adandlife.com

ИНФОРМАЦИОННО-РЕКЛАМНАЯ ГАЗЕТА  
PUBLISHER - VITAL CONNECTIONS INC.

Издатель

Виталий Рахман

Менеджер

Ирина Вольская

Редактор

Владимир Крастошевский

Дизайнеры

Зорина Кункина

Эмма Рабиза

1051 County Line Rd., Unit 112

Huntingdon Valley, PA 19006

215-354-0844 \* 215-354-0842

215-240-4396 \* 1-888-349-8877

Fax: 215-354-1323

e-mail: vc.inc@aol.com

Дизайн и текст реклам, подготовленных Vital Connections, являются собственностью компании и перепечатке не подлежат.

За содержание рекламных материалов и объявлений редакция ответственности не несет. Использование материалов редакции без разрешения преследуется законом.

К сведению авторов статей и писем: редакция принимает к рассмотрению материалы, набранные на компьютере и отправленные по e-mail.

Редакция не вступает в переписку, рукописи и иллюстрации не рецензируются и не возвращаются.

Редакция не несет ответственности за содержание статей и не всегда разделяет мнение авторов.

**Новости Филадельфии и Нью-Джерси****◆ Новый сезон Симфонического оркестра Филадельфии**

Симфонический оркестр Филадельфии начал новый, 2017-2018, сезон серией концертов в Нью-Йорке, в концертном зале Carnegie Hall. В программу первого концерта, проведенного 4 октября под управлением художественного руководителя оркестра Янника Незет-Сегуэна (Yannick Nezet-Seguine), были включены произведения Гершвина и Бернштейна. Оркестр, как всегда, был в хорошей форме. Необычным, однако, было исполнение Рапсодии в стиле блюз Гершвина. Из-за травмы левой руки у пианиста Ланг Ланга (Lang Lang) рапсодия исполнялась в версии для двух роялей. В качестве второго солиста был приглашен джазовый пианист Чик Кореа (Chick Corea). Помимо этого, Лангу ассистировал еще один пианист Максим Ландо (Maxim Lando). Концерты оркестра в Карнеги-Холле будут повторены 12-15 октября. В Филадельфии музыкальный сезон был открыт 5 октября в концертном зале Киммел - центра (Kimmel Center).

**◆ Реконструкция района станции 30th Street Station откладывается**

Транспортная компания Amtrak решила временно отложить поиски строительной компании для реализации проекта реконструкции площади вокруг станции 30th Street Station. Это решение вызвано слухами о том, что городская администрация рассматривает возможность выделения примыкающего к станции участка для строительства здания главного управления компании Amazon, быстро развивающегося торгового гиганта. Руководство компанией Amtrak сообщило о

своем решении партнерам по реконструкции станции 30th Street Station.

**◆ Детский госпиталь Филадельфии расширяется**

Несколько лет назад на берегу реки Скулкилл (Schuylkill) были заложены новые корпуса Детского госпиталя Филадельфии. Сегодня первая из четырех башен, запроектированных в районе моста South Street Bridge, уже построена. В этой 22-этажной круглой башне будет расположен центр исследований в области педиатрии – Roberts Center for Pediatric Research. Возведение остальных корпусов госпиталя преобразит ничем не выделяющийся спальный район и, кроме того, потребует создания условий, обеспечивающих высокий уровень чистоты окружающей среды.

**◆ Персонажи детских мультфильмов в музее «Пожалуйста, потрогай»**

В прошлый четверг в музее «Пожалуйста, потрогай» (Please Touch Museum), расположенном в Мемориальном зале (Memorial Hall) парка Фейрмонт (Fairmount Park), открылась выставка графических изображений персонажей из популярных детских мультфильмов, которыми увлекались многие поколения детей дошкольного возраста. Выставка – Daniel Tiger, названная по имени одного из мультфильмов, предназначена для детей в возрасте 2-5 лет. Она охватывает действующих лиц и предметов из таких детских анимаций, как Daniel Tiger's Neighborhood, Mister Rogers' Neighborhood и других. Выставка продлится до 15 января.

**◆ Нарушено трудовое законодательство**

Комиссия США по соблюдению равных возможностей в трудоустройстве (U.S. Equal Employment Opportunity Commission – EEOC) возбудила судебное дело против риэлтерской компании Friedman Realty Group в связи с неоднократным нарушением трудового законодательства США. В этой компании, владеющей и управляющей жилыми комплексами, торговыми центрами и административными зданиями, руководители некоторых подразделений практиковали увольнение женщин, заявивших о своей беременности. Увольнения беременных женщин имели место в нескольких отделениях компании и производились под надуманными предлогами. EEOC считает, что суд должен заставить компанию Friedman Realty Group выплатить всем женщинам, уволенным из-за беременности, денежные компенсации и штрафы. Дело будет рассмотрено в федеральном окружном суде Камдена.

**◆ Учитель года штата Нью-Джерси**

В прошлую среду штатом Нью-Джерси присвоено звание «Учитель года» (2017-18 учебный год) 45-летней Эмми Андерсон (Amy Anderson), школьному учителю из города Ocean City, преподавателю языка глухонемых. Эмми Андерсон была выбрана из семи финалистов, претендовавших на это звание. Она получает автомобиль Ford Fusion, и ей предоставляется возможность использовать будущий год для научной работы. В течение этого года она будет распространять свой опыт среди других учителей штата. Андерсон также выдвинута штатом для участия в национальном конкурсе на звание «Учитель года США».

# ТОВАРИЩИ ТОЛСТОСУМЫ

Во время предвыборной кампании 2004 года главной немезидой кандидата от Демократической партии Джона Керри была группа ветеранов вьетнамской войны, воевавших вместе с ним в составе прибрежной флотилии быстросходных катеров. Бывшие боевые товарищи обвиняли сенатора от Массачусетса в том, что он фальсифицировал свой послужной список, обманным путем получил неза заслуженные боевые награды и знаки отличия за несуществующие ранения, клеветал на американские вооруженные силы и активно пособничал врагам Соединенных Штатов.

Отбиваясь от нападок, Джон Керри заявил: «Единое, что следует знать об этих людях, это то, что их деятельность финансируется в масштабах сотен тысяч долларов неким республиканцем из Техаса». Злодея-плутократа звали Боб Перри. Этот текасский бизнесмен-строитель был наиболее крупным жертвователем в пользу ветеранов, словно разъяренные фурии преследовавших Керри. Он дал им 100 тысяч долларов.

Целых сто тысяч! Вот это да, аж дух захватывает! По тону кандидата в президенты от Демократической партии легко было заключить, что он совершенно беззащитен и безоружен перед лицом исполинской пропагандистской машины своих противников, располагающих неисчислимыми ресурсами. Однако такое впечатление было бы обманчивым. В финансовом противостоянии сторонников Джорджа Буша и Джона Керри подавляющее превосходство было на стороне демократов.

Реформа системы пожертвований на политические цели – двухпартийное детище сенатора-республиканца от Аризоны Джона Маккейна и бывшего сенатора-демократа от Висконсина Рассы Файнголда – породила новую тактику предвыборной борьбы. Как грибы после дождя, повсюду стали расти независимые и квазинезависимые организации в рамках статьи 527 Налогового кодекса (их так и называют – «организации группы 527»), которые взяли на себя главную тяжесть пропагандистского бремени в предвыборной кампании. Единственное ограничение на их деятельность – запрет на прямую агитацию за того или иного кандидата. А агитировать против неудобного им кандидата разрешается. Что они и делали, причем чрезвычайно энергично.

Следует еще раз подчеркнуть, что речь не идет о средствах, находящихся в прямом распоряжении обоих кандидатов в президенты. Мы говорим только о пожертвованиях в пользу «сторонних» организаций, вызванных к жизни реформой Маккейна-Файнголда. Несмотря на то, что демократы годами много и жарко витивировали о необходимости «изгнать большие деньги из политики», они гораздо оперативнее республиканцев воспользовались лазейкой в новом законе о выборах, о чем красноречиво свидетельствует официальная статистика.

Если проанализировать 49 ведущих «организаций группы 527», выявляется любопытная картина. По данным федерального налогового ведомства IRS на 15 августа 2004 г., 41 организация (84%) боролась за цели Демократической партии и пользовалась ее поддержкой, 3 преследовали неполитические цели (например, группа, созданная главой гигантской страховой компании Progressive Питером Льюисом для борьбы за легализацию марихуаны), и лишь 5 придерживались республиканско-консервативной ориентации. А в абсолютном выражении бюджет «независимого» пропагандистского аппарата, выступавшего в пользу демократов, составлял 176 миллионов долларов, в то время как в распоряжении сторонников республиканцев было всего 10,8 миллиона.

А если посмотреть на наиболее крупных персональных доноров? Тут преимущество демократов достигало прямо-таки эпических пропорций. Из 25 ведущих жертвователей на политические цели все, за исключением одного, были демократами. Наиболее рьяный из них в финансовом выражении – уже упомянутый Питер Льюис, который в предвыборном цикле 2004 года отпустил левым «организациям группы 527» суммарно 14,03 миллиона долларов. За ним шел всем известный Джордж Сорос – 12,6 миллиона, а замыкал первую тройку голливудский магнат Стивен Бинг – чуть более 8 миллионов. Всего же 24 сторонника демократов дали на цели политической агитации и пропаганды 56 миллионов 693 тысяч долларов. Одинокий республиканец в этом списке пожертвовал «силам зла и реакции» лишь немногим более миллиона долларов. Где уж тягаться с ними зловещему техасцу Бобу Перри с его жалкими ста тысячами?

Испокон веков было принято считать, что Республиканская партия отстаивает интересы богатых, а Демократическая партия – оплот бедных. Как и любой стереотип, такое представление допускало исключения, но в целом изначально соответствовало истине. Отец современной Демократической партии Франклин Делано Рузвельт сколотил пеструю непобедимую политическую коалицию из прогрессивной интеллигенции, профсоюзов, нищего Юга, национальных меньшинств и иммигрантов. Республиканская партия в те годы почти исключительно представляла интересы деловых кругов.

Однако шло время, и ситуация постепенно менялась. Начиная с 60-х и 70-х годов, массы «маленьких людей» – определенные этнические меньшинства, фермеры, евангелические христиане, полицейские, строительные рабочие, домохозяйки, военные ветераны – целыми блоками устремились в Республиканскую партию. Их принято обобщенно называть «рейгановскими демократами» – именно эти номинальные сторонники Демократической партии, встревоженные ее резким сдви-

гом влево, принесли решительные победы знаменосцу Республиканской партии Рональду Рейгану. Параллельно шел встречный поток: в стан демократов перетекали крупные группы богатой элиты – финансисты, университетская профессура, медиа-магнаты, «новые американцы» из Кремниевой долины, звезды кино и эстрады.

О том, насколько резко поменялись позиции партий по разным сторонам водораздела между бедными и богатыми, свидетельствуют результаты исследования, проведенного социологической фирмой Ipsos-Reid. Ее сотрудники провели сравнительный анализ округов, которые значительным большинством проголосовали в 2000 году за Джорджа Буша и Ала Гора. Оказалось, что в прореспубликанских округах лишь 7% населения зарабатывали не менее 100 тыс. долларов в год, а у 38% семейный доход был ниже 30 тысяч. В округах же, поддержавших кандидата Демократической партии, численность лиц с доходом 100 тыс. долларов и выше оказалась вдвое более высокой – 14%, а с доходом ниже 30 тыс. существенно ниже – 29%.

С каждым днем все труднее и труднее всерьез называть Демократическую партию «партией простых людей». Финансовый оплот демократов ныне составляют супербогачи-юристы, голливудская знать и финансовые воротилы. Наиболее активными донорами на политические цели ныне являются адвокаты. К середине предвыборного цикла 2004 года они пожертвовали кандидатам 112 миллионов долларов, причем львиная доля из этих денег – 71% – пошла демократам и лишь 29% – республиканцам. В то же время «Большая нефть» (нефтегазовая отрасль) дала суммарно лишь 15 миллионов.

Даже Уолл-стрит, традиционный бастион американского капитализма и опора консерватизма, в значительной мере поменял свою политическую окраску. Списки наиболее крупных доноров Демократической партии пестрят именами супербогатых брокеров и банкиров. В 2004 году из 15 наиболее крупных пожертвований на предвыборную кампанию Джона Керри шесть поступили от ведущих компаньонов громадных финансовых компаний – Goldman Sachs, Citigroup, Morgan Stanley и J.P. Morgan. Среди самых богатых членов Сената США тоже доминируют демократы. Достаточно назвать имена мультимиллионеров Герба Коула, покойного Теда Кеннеди или Джея Рокфеллера. О Джоне Керри и говорить не приходится – он женат на миллиардерше.

В одном исследовании десятка с лишним категорий элит, включая высший эшелон государственных служащих, юристов, церковных иерархов, руководителей кино- и музыкальной индустрии, профсоюзное руководство, высших офицеров, менеджеров благотворительных и дру-

гих некоммерческих организаций, деловую элиту и медиамагнатов, выяснилось, что за исключением лишь бизнесменов и военных все эти элитарные группы в два-три раза более либеральны, чем американское общество в целом.

Все эти факты лежат на поверхности и достаточно хорошо известны. Но от внимания исследователей долгое время ускользал еще один немаловажный источник финансовой поддержки Демократической партии и леволиберальных инициатив – благотворительные фонды. Между тем они располагают отнюдь не тривиальными ресурсами: по некоторым оценкам, их средства суммарно достигают 500 миллиардов долларов.

Фил Кент, президент консалтинговой фирмы, носящей его имя, и бывший пресс-секретарь покойного сенатора-республиканца от Южной Каролины Строма Термонда, с давних пор интересовался этой проблемой. Еще будучи студентом факультета журналистики университета Джорджии, он написал курсовую работу на тему о влиянии частных фондов, пользующихся налоговыми льготами.

Но несколько лет назад Кент решил всерьез заняться изучением деятельности благотворительных фондов. Он два с лишним года рылся в открытой отчетности налогового ведомства и ряда других источников. Итогом его деятельности явилась книга «Фонды измены: как либеральные супербогачи губят Америку» (Foundations of Betrayal: How the Liberal Superrich Undermine America).

Главный вывод книги: супербогатые благотворители идут в первых рядах леворадикального движения. Опираясь на свои неисчислимые средства, они делают максимум возможного, чтобы подорвать национальный суверенитет, экономическую систему и традиционные ценности Америки, в то же время всячески пропагандируя концепции всемогущего, неограниченного в своих полномочиях государства, мультикультурализма и полной личной свободы без каких-либо моральных сдержек и ограничений. Существуют в Америке фонды и консервативной ориентации, но они не идут ни в какое сравнение с либеральными благотворительными организациями ни по политическому влиянию, ни по финансовым возможностям.

Флагманом антиамериканских и антикапиталистических благотворительных организаций Фил Кент называет Фонд Форда – самый богатый и наиболее ретивый из всех. Автор подробно анализирует список получателей выдаваемых им дотаций на протяжении многих лет и показывает, что Фонд Форда, располагающий девятью миллиардами долларов, с самого начала и по сей день неуклонно ведет курс на подрыв Америки. Только если в былые годы он щедро опла-

# AllTown PHARMACY АПТЕКА

**НАТУРАЛЬНЫЕ  
И ГОМЕОПАТИЧЕСКИЕ  
ПРЕПАРАТЫ**

**РУССКИЕ И  
АМЕРИКАНСКИЕ ЛЕКАРСТВА,  
ТРАВЫ, КРЕМЫ**

**Western Union:**

- Оплата счетов
- Money order
- Денежные переводы

**ОТКРЫТКИ И  
ТЕЛЕФОННЫЕ КАРТОЧКИ**



**215-354-9440**

**Fax: 215-354-9118**

1137 Bustleton Pike, Feasterville, PA 19053



## БОЛЕЗНИ НОГ



**ДОКТОР  
ГЕННАДИЙ  
ЛИНЕЦКИЙ**

ВЫПУСКНИК  
TEMPLE УНИВЕРСИТЕТА

- ◆ Вросшие и грибковые ногти
- ◆ Деформированные косточки
- ◆ Артриты ног
- ◆ Пяточные шпоры
- ◆ Кожные заболевания ног
- ◆ Болезненные мозоли
- ◆ Плоскостопие
- ◆ Воспалённые вены
- ◆ Варикозные вены и отёки ног
- ◆ Артритные боли

**ДОКТОР ДЕЛАЕТ  
ДОМАШНИЕ ВИЗИТЫ**

### ОРТОПЕДИЧЕСКАЯ ОБУВЬ



ПРИНИМАЕТ МЕДИКЕР,  
МЕДИКЕЙД (ACCESS),  
И ДР. СТРАХОВКИ

ЗВОНИТЕ

**215-333-9941**

**Товарищи толстосумы.  
Начало на стр. 6**

чивал деятельность откровенно прокоммунистических организаций, то сейчас фаворитами фонда стали радикальные исламские организации, в том числе даже группы, финансирующие деятельность шахидов. Глава Фонда Форда настаивает на том, что Запад должен "понять" радикальный ислам, вместо того, чтобы защищаться от него с оружием в руках.

"Институт открытого общества" Джорджа Сороса "идет на втором месте и рвет постромки, чтобы вырваться в лидеры". Среди наиболее щедрых финансовых благодетелей леворадикальных организаций числятся прославленные благотворительные фонды, основанные в свое время Рокфеллером, Карнеги, Пью, Хьюлеттом, Буллитом, Макартуром, Каммингом, Хайнцом, Тернером и другими титанами свободного предпринимательства.

Все основатели благотворительных фондов были людьми консервативных убеждений. Однако их нынешние руководители предали заветы людей, чьими капиталами им поручено распоряжаться. Многие главы фондов и их ключевые советники ненавидят капитализм. Они истовые социалисты или сторонники идеи всемирного правительства, прообраз которого они видят в ООН. Другие просто не переваривают свою страну. Джордж Сорос, например, открыто заявляет, что "главным препятствием на пути к справедливому и стабильному мировому устройству являются Соединенные Штаты Америки".

Показательна основная направленность его деятельности. Сорос стремится в первую очередь создать противовес "фашистам" и "правым ретроградом" путем укрепления левых сил. Для этого он избрал хитроумный путь, пользуясь лазейкой в законе Маккейна-Файнголда: сдвинуть Демократическую партию влево, подобно тому, как пасечник передвигает весь улей, хотя пчелы в нем – аналог журналистов – могут свободно летать в разных направлениях.

Для этой цели Джордж Сорос основал в Вашингтоне группу под названием MediaMatters. Эта организация, по ее собственному описанию, существует для того, чтобы "доводить до сведения активистов, журналистов, комментаторов и широкой общественности случаи дезинформации и предоставлять в их распоряжение ресурсы для опровержения лживых утверждений, а также для разоблачения их источников".

Пять десятков сотрудников MediaMatters стоят на страже, бдительно пресекая любые поползновения СМИ отклониться от "генеральной линии". Стоит где-нибудь появиться нежелательному сообщению, как тут же слаженный механизм медиа-церберы приходит в движение: во все инстанции градом сыплются жалобы, опровержения и клеветнические нападки на ослушников. Стражи либерализма не щадят даже либеральных журналистов, если те предают гласности факты, которые не по вкусу либералам и демократам.

Цель такой тактики – запугать журналистов и отбить у них охоту

распространять информацию, благоприятную для консерваторов и республиканцев. Усилия радикальных шантажистов увенчались полным успехом. Большая пресса, как правило, отмахивается от информации из "консервативных" источников, объявляя ее заведомо "тенденциозной" и "необъективной". А когда консервативный или республиканский источник оглашает разоблачение какого-либо либерального политика или организации, корреспонденты главных газет и телевизионных каналов, по подсказке MediaMatters, делают максимум возможного, чтобы замолчать новость.

Фил Кент пришел к однозначному выводу: эта мощная леворадикальная армия супербогатых фондов, контролируемых глубоко аморальной элитой, составляет поистине "невидимое правительство" страны. Она неуклонно выполняет свои идеологические установки с помощью послушных ей политиков, не обращая внимания на неблагоприятные судебные решения.

Но как объяснить такую ненависть к своей стране и к ее общественно-экономическому строю со стороны баловней судьбы, обязанных своим благополучием именно свободному капиталистическому обществу? Особенно если учесть, что большинство самых оголтело левых фондов были основаны знаменитыми предпринимателями, заложившими основы неслыханного преуспевания Америки. Надо думать, основатели переворачиваются в гробу, глядя с того света, что творят на-

следники с их деньгами, нажитыми тяжким трудом.

Наследники больших состояний в большинстве своем представляют жалкое зрелище. Лишенные необходимости бороться за существование, мучимые сознанием своей вины перед "униженными и оскорбленными", эти люди мыкаются, не зная, куда себя деть, обуреваемые ненавистью и презрением к самим себе. Неприкаянные богачи становятся легкой добычей левых радикалов, которые эксплуатируют их комплекс неполноценности и тянут из них деньги на "революционные" цели, обещая разрушить общество, которое так "несправедливо" обошлось с ними, несчастными.

Фил Кент приводит слова правнучки основателя рокфеллеровской династии – Лоры Чейзин Рокфеллер: "С пользой избавиться от денег не легко, но все-таки можно. Например, давать их тем, кто стремится поломать систему и избавиться от людей вроде нас". Прадед основал новую отрасль промышленности, создал десятки тысяч рабочих мест, в подлинном смысле слова "нес свет в массы", снабжая весь мир по доступной цене самым нужным товаром того времени – осветительным керосином. А правнучка мечтает только о том, чтобы кто-нибудь пришел и положил конец ее брэнному существованию. Старинная мудрость гласит, что природа отдыхает на потомках гениев. Глядя на мучающихся от сознания своей ненужности богатых наследников, трудно с этим не согласиться.

**Виктор Вольский**

# КАТАЛОНСКИЙ РАЗЛОМ

По случайному совпадению буквально через неделю после референдума о независимости в иракском Курдистане подобное мероприятие состоялось на самом западе Европы, в государстве, имеющем гораздо более длинную историю, чем Ирак, и на протяжении веков остававшемся неделимым.

Голосование в Каталонии, завершившееся тем, что более 90% участников (еще одно совпадение с Курдистаном), сказали независимости «да». Явка оказалась невысокой: примерно 2,3 из 5,3 миллиона обладателей права голоса приняли участие в плебисците. Уже сейчас ясно, что это событие окажет огромное влияние на судьбу не только Испании, но и, видимо, всей Европы, причем без связи с тем, когда Каталония добьется реальной независимости. На мой взгляд, это произойдет, несмотря на сопротивление Мадрида, т.к. в цивилизованном мире – а Испания, в отличие от Ирака, относится к таковому, – в наши дни не принято отказывать большому народу в праве на самоопределение. Собственно, примером тому Канада и Великобритания, где, в отличие от испанцев с их пережитками прошлого, позволяли проводить референдумы Квебеку и Шотландии. И о чудо, большинство их жителей высказывались не за превращение в независимое государство. Объясняется это очень просто: похлебка, т.е. экономические перспективы, оказалась для большинства важнее независимости. В Каталонии все произошло с точностью до наоборот. Болезни испанской экономики настолько глубоки, что большинство жителей региона, очень хорошо развитого, по меркам королевства, уверены: без Мадрида им будет только лучше.

Однако объяснять здесь все одной лишь экономикой было бы неверно. Каталонцы – это отдельный народ со своим языком и давними традициями автономии. У этого народа в той или иной степени всегда присутствовало стремление к независимости. С конца 10-го по 12-й век Барселонское графство было отдельным феодальным государством, но затем в результате династического союза вошло в королевство Арагон, при этом сохраняя традиционную автономию. Между 1640 и 1652 годами у каталонцев был шанс стать либо независимым государством, либо... частью Франции, но шанс этот так и не воплотился в жизнь. В 1640 году в ответ на репрессивную политику Мадрида, направленную на уничтожение автономий, в Каталонии и Португалии практически одновременно началось восстание против короны. Португальцам в длительной борьбе удалось одержать победу, и уже на протяжении веков никто не задается вопросом, почему на Пиренеях по соседству с Испанией существует это государство. У каталонцев не сложилось. Не помогло даже то, что они отделились под протекторат французского короля. В итоге Мадрид, отпустив португальцев и Нидерланды, всерьез взялся за Каталонию. Помогло ему то, что у Франции в тот исторический момент было недостаточно сил, и она не смогла отстоять новые земли.

В 1652 году Барселона сдалась королевским войскам Испании с условием сохранения значительной части имевшихся до начала войны автономных прав. Ну а в 1659-м Испания и Франция заключили мирный договор, в рамках которого Каталония оказалась разделе-

на. Получив небольшую ее часть в виде графства Руссильон, французский король Людовик Четырнадцатый отказался от претензий на всю остальную территорию, так что границы нынешней испанской Каталонии не совпадают с ареалом расселения каталонцев, который несколько шире. К так называемым каталонским землям, где распространен каталонский язык, относится не только Руссильон, но и карликовое государство Андорра, и некоторые прилегающие к официальной Каталонии другие провинции. Однако подавляющее большинство каталонцев проживает в границах испанской Каталонии, которая занимает львиную часть исторического ареала.

На сегодняшний день население Каталонии превышает 7,5 млн человек. Для сравнения: граждан всего Испанского королевства более 46,5 млн. Имея 16% населения страны, доля Каталонии в испанской экономике составляет около 20%. Именно на этом факте основываются утверждения сторонников независимости о том, что без Мадрида им в экономическом плане будет только лучше. Но к экономике мы еще вернемся, а пока продолжим историю... В очередной раз отделение от Испании безуспешно вышло на повестку дня в 1871 году, но и тогда этого не произошло.



Националистические (или национально-освободительные) веяния нигде не исчезали и лишь ждали своего часа. Новый толчок они получили в 20-е годы, после того как в 1923 Франсеск Масия основал ратующую за отделение партию «Каталонское государство». В очередной раз получить независимость каталонцы могли в 30-е. В рамках республики к этому во многом и шло, но карты смешал мятеж генерала Франко. Собственно, недопущение распада страны и стало одной из объединительных идей довольно разношерстных противников Республики. Победа франков, считавших любые проявления сепаратизма серьезнейшей угрозой, привела к почти полному его подавлению в Каталонии на долгие годы. И если о баскских сепаратистах, ведущих вооруженную (и террористическую) борьбу с испанскими властями на протяжении целых десятилетий, мало кто не слышал, то с каталонцами ничего подобного не было. Несмотря на сильные националистические настроения в обществе, желающих воевать среди них практически не нашлось.

Этот момент заслуживает особого внимания. Ведь во многих случаях без вооруженной борьбы или, по крайней мере, систематических активных протестов мир о тебе просто не узнает. Неудивительно, что до недавнего времени очень многие люди в разных странах, в той или иной степени следящие за новостями, о национальных устремлениях

каталонцев понятия не имели. После окончания диктатуры в 1978 году в Испании была принята новая демократическая конституция, наделяющая Каталонию автономией и предоставляющая официальный статус местному языку, чем при Франко и не пахло. Получила Каталония и статус исторической нации, который у «больших» испанских демократов прочему-то не подразумевает право нации на самоопределение. Собственно, в этом и кроется одна из загвоздок нынешней ситуации, когда в Мадриде, по инерции прошлого, не способны до конца принять правила игры, принятые в западном мире, частью которого испанцы себя считают.

Важно отметить, что отделение Каталонии не ударит по безопасности остальной Испании и не приведет к краху довольно гнилой экономики королевства. Да, экономическая выгода от нахождения Каталонии в составе Испании для центра налицо, и об этом говорят цифры. Но они не столь уж впечатляющие, чтобы говорить об экономической зависимости Мадрида от Барселоны. Иными словами, основная причина – это инерция старых времен, когда главным фактором была целостность страны. Инерция, от которой те же британцы и канадцы давно избавились. Правда,

Любопытный факт, наглядно демонстрирующий связь между экономикой и желанием отделиться: в 2010 году субсидии «центра» для Каталонии составили менее 99% от субсидий в среднем для остальных регионов. При этом отчисления Каталонии, наоборот, оказались на уровне 118,5%. Последовательное ощущение, что каталонцы «кормят» остальные депрессивные регионы, нашло свое окончательное подтверждение. Именно тогда, согласно опросам, впервые более 50% каталонцев, обладающих правом голоса, поддержали идею выхода из состава Испании. На фоне экономических проблем, начавшихся в 2008 году, рост поддержки независимости Каталонии был прогнозируем. Тем более, что на этот счет имеется консенсус среди широкого спектра политических сил региона. Не способствовала сохранению единства страны и неуклюжая политика центра.

Ярчайшее подтверждение этот тезис нашел во время самого референдума. Введение в Каталонию сил Гражданской гвардии с их brutальными и бессмысленными попытками помешать голосованию привело к сотням раненых и, на мой взгляд, сыграло против Мадрида. Подобные половинчатые насильственные действия, как правило, вызывают лишь ответную реакцию и огромное неуважение международного сообщества. В итоге, может, часть избирателей центр и запугал (это, видимо, стало одной из причин невысокой явки), но сорвать референдум дубинками и резиновыми пулями не удалось. Премьер-министр Испании Мариано Рохой уже заявил: «Референдум сегодня не было». Но, думаю, он сильно ошибается.

Происходящее смотрится несколько забавно в свете традиционной и глубокой поддержки Мадридом «права на самоопределение» так называемого палестинского народа. В отличие от изобретенных не так давно палестинцев, давать независимость древнему и многочисленному каталонскому народу испанское руководство почему-то не желает. Это, видите ли, не прописано в конституции... Кстати, в среде каталонцев сильны пропалестинские и антиизраильские настроения. Как в случае католиками Северной Ирландии или теми же баскскими сепаратистами, солидарность с палестинцами – общая болезнь. Вникать в глубочайшие различия между ситуациями там считают излишним. В своей антиизраильской активности уже не раз особенно отличался горсовет Барселоны. Не далее как весной этого года он поддержал пресловутое движение BDS, выступающее за бойкот Израиля, а год назад барселонские депутаты выступили и за очередную, «женскую» флотилию, направившуюся из их города в сектор Газы.

До окончательной точки в борьбе за независимость Каталонии еще далеко. Кстати, если процесс отделения будет запущен, то экономика региона, как минимум на первых порах, получит серьезный удар. Здесь и отсутствие автоматического членства в ЕС, и разрыв связей с Мадридом, и затраты на создание различных госинститутов. Однако за независимость надо платить. Как минимум деньгами...

Вероятно, данный референдум в ближайшие годы на европейской континенте последним не станет. В связи с процессом выхода из ЕС кандидатом №1 на проведение следующего плебисцита является Шотландия...

Давид Шарп  
Континент

# ADELAIDA MERKER M.D., D.O.

## Традиционное и альтернативное лечение

**ТЕРАПИЯ/ ВНУТРЕННИЕ БОЛЕЗНИ:**  
сердца, легких, почек, эндокринные заболевания

**ОСТЕОПАТИЯ:** заболевания опорно-двигательной системы (артриты, радикулиты, боли в позвоночнике), головокружение, шум в ушах, головные боли, дисбаланс ...

**ДЕРМАТОЛОГИЯ:** диагностика пред- и раковых кожных образований, удаление папиллом, бородавок, лечение дерматитов

**ФИЗИОТЕРАПИЯ:** индивидуально подобранное лечение (массаж, лазерное, электро процедуры, тренажеры)



BOARD CERTIFIED IN FAMILY PRACTICE  
and OSTEOPATHIC MEDICINE  
Свыше 20 лет практики  
в клиниках Москвы, Нью-Йорка  
и Филадельфии

### В ОФИСЕ:

1. Лечение последствий автомобильных аварий.
2. Оформление медицинских документов на работу, Commercial (CDL) and Non - Commercial Driver Licences.

Прием только по предварительной записи по телефону:

**215-677-6616**

**842 RED LION RD., UNIT 7, PHILADELPHIA, PA 19115**

**ПРИНИМАЕМ MEDICARE, MEDICAID  
И ОСНОВНЫЕ ВИДЫ СТРАХОВОК.  
ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ ПРЕДОСТАВЛЯЕМ ТРАНСПОРТ.**



**Анатолий ВИНОКУРОВ,**  
Graduate Realtor Institute  
Пенсильвания, Флорида,  
Нью Джерси брокер

**267-808-6333**

English, Русский, עברית

## КУПЛЯ-ПРОДАЖА НЕДВИЖИМОСТИ

Mortgages финансирование \* Title services  
Нотариальные услуги \* **НОВОЕ СТРОИТЕЛЬСТВО**

112 Lakeside Park,  
Southampton, PA 18966

**215-677-2200**

Крупнейший русскоязычный офис в штате. Свыше 100 агентов в 5-ти офисах Пенсильвании ( Филадельфии, Bucks County), Нью Джерси и Флориде.

**30 лет в бизнесе! Огромный опыт!  
Тысячи проданных домов!  
Безупречная репутация!**

ЖЕЛАЮЩИЕ ПРОДАТЬ СВОЙ ДОМ, ПОГОВОРИТЕ  
С НАМИ ДО ТОГО, КАК ПОДПИШЕТЕ С КЕМ-ЛИБО КОНТРАКТ.  
У НАС ЕСТЬ ПОКУПАТЕЛИ НА ВАШ ДОМ!!!

Хотите работать в дружелюбной  
атмосфере в нашем офисе,  
звоните Анатолию.

### BUCKS COUNTY

**Coventry PL. Southampton.** Village Shires. Не проезжая тихая улица. Townhouse. 3 спальни, 2,5 ванные. Прекрасное состояние. Гранитная кухня. Современные ванные. Оборудованный бейсмент с дополнительной комнатой и выходом во двор. Много кладовок и шкафов. На территории комплекса: теннисные корты, бассейн, баскетбольная площадка. Школа Council Rock. **\$304,999**

**Welsford Rd. Bristol.** Single. Каменный. 4 спальни, 2,5 ванные. Гранитная новая кухня. Обновленные ванные комнаты. Все полы новые. Оборудованный бейсмент со спальней. Камин. Новые системы отопления, охлаждения. Гараж на 2 машины. Остаются стиральная/сушильная машины, плита. **\$339,900**

**Bensalem. Ebury Cr.** Уникальный дом. Twin. 3 спальни, 2,5 ванные. Огороженный участок с ручьями в пруду, джэк под крышей. Упирается в **SOLD** оборудован в жилое помещение. Гранитная кухня, новые системы охлаждения и отопления; новые входные двери. Бейсмент: вторая кухня полностью оборудованная, камин, туалет. **\$264,900**

**Feasterville. Oakford. Rd.** Single. 4 спальни, 2,5 ванные. Sunroom, гараж, камин. Большие участки впереди и позади дома. Оборудованный бейсмент. Всё новое: гранитная белая кухня с Samsung appliances, ванные, туалеты, полы; системы отопления и охлаждения, крыша, окна, сайдинг. В мин. ходьбы от станции Trevose. **\$309,900**

**Village Rd. Holland.** Condo. 3-й этаж. 2 спальни, 2 ванные. Балкон. На территории бассейн, теннисный корт. Угловая. Остаются все appliances. В минутах ходьбы от торгового центра. Школа Council Rock. **\$184,900** Свободна к заселению.

**Buck Rd. Feasterville.** Single. Новое строительство. 4 спальни, 2,5 ванные. Гранитная кухня со stainless still appliances. Джэк. Участок. Паркетные полы. Гараж. Бейсмент. **\$449,900**

### MONTGOMERY COUNTY

**County Line Rd. Hatboro.** Single. 7 спален. Возможность жить вместе родителям и детям. Два отдельных входа. Стоянка на 6 машин. Отличный ремонт. Всё новое: кухня, ванные, крыша, джэк, полы, окна, двери. Отопительная/охлаждающая системы. Бейсмент с отдельным входом (третья квартира с кухней, ванной и двумя спальнями). Гараж на 2 машины. **\$349,900**

### PHILADELPHIA, NORTHEAST

**Audubon Ter.** 3-хэтажный Twin. 4 спальни, 3,5 ванные. Оборудованный нижний этаж можно использовать как дополнительную квартиру с отдельными удобствами, включая кухню с выходом во двор. Паркет. Новые: крыша, кондиционер, окна. Р-н Ресторана Golden Gates. **\$259,900**

Квартира на **Bustleton.** (Недалеко от Netcost Market). Condo. 1-й этаж без ступенек. 2 спальни, 2 ванные. Отличное состояние. Паркет. Новая кухня и ванные комнаты. **\$185,999**

**Bustleton Ave.** Condo "PathWay". 2 квартиры, одна из которых на 2-м этаже, другая, - на 3-м этаже. Обе квартиры в отличном состоянии. **\$109,900; \$114,900**

### PHILA CENTER CITY

**Bread Str.** Condo. 1 квартал от Market Str. 9 лет зданию. 3 спальни, 2 ванные. Большая гранитная кухня. Современные ванные комнаты. Балкон. Стоянка для 1 машины. 6-й этаж. В здании лифт. **\$533,500**

## RENT СДАЮТСЯ В АРЕНДУ КВАРТИРЫ И ДОМА В ЧЕРТЕ ГОРОДА И ЗА ЕГО ПРЕДЕЛАМИ. БОЛЬШОЙ ВЫБОР!

**23 Str.** Townhouse. 3 спальни, 2,5 ванные. Дом кирпичный с большой огороженной территорией. Паркетные полы. Гранитная современная кухня с новыми Samsung appliances и баром. Большие: окна, шкафы, ванные комнаты. Оборудованный бейсмент с ванной, стиральной и сушильной машинами. **\$319,900**

**Montrose Str.** 3-хэтажный угловой новый Townhouse. Освобождение от налога на 10 лет. 3 спальни, 3 ванные. Полностью оборудованный. Огромная застекленная терраса на крыше с великолепным видом на город. Система сигнализации. Переговорное устройство. **\$714,900**

### POCONO

**Maxatawny Dr.** Single. 4 спальни, 3,5 ванные. Оборудованный бейсмент с ванной комнатой и баром. Новый джэк. Много шкафов и кладовок. Газовый камин. Большие окна. Красивая кухня. Система сигнализации. Во дворе пруд. На территории комплекса 3 бассейна, теннисные корты. 2 озера с пляжами и детскими площадками. Спорт комплекс. Библиотека, бильярд. **\$249,900**

**Tepee Dr.** р-н озера Arrowhead Lake. Single ranch. 3 спальни. Расположен в прекрасном месте. Полностью отремонтирован. Закрытая территория. Возможность сдачи в аренду. На территории 3 бассейна. **\$144,999**

**ВНИМАНИЕ, ДОМОВЛАДЕЛЬЦЫ В PA, NJ И FL!**  
Звоните, если вы не можете продать свой дом  
из-за слишком больших банковских долгов.

Я постараюсь убедить банки списать часть ваших долгов

## В ГОСТЯХ У ГИППОКРАТА

**Доктор Влад советует**

### Японская диета

Случайно попал на страницу с новой японской диетой. Заинтересовался, прочитал статью и подумал, что это может быть полезно очень многим. Поскольку я в этой теме разбираюсь и сам преуспел в сбросе лишнего веса, выскажу несколько своих соображений по поводу этой японской диеты.

\*\*\*

Японская диета считается эффективной и безопасной. Своим названием «японская диета» обязана не столько традиционной японской кухне, сколько одной из японских диетологических клиник, где была разработана. В основе этой диеты – белковое питание при низком потреблении жиров и углеводов.

Японская диета предполагает похудение на 7–8 килограммов за 2 недели, но «сидеть» на ней можно не более 13–14 дней – продление такого типа питания может грозить сбоем в системе обмена веществ.

### Как худеть?

Во время диеты полностью запрещены сахар, соль, хлебобулочные изделия, алкоголь, соусы. Диета требует максимальной выдержки и строгости к себе. Когда худел я сам, то тоже первые 2 недели резко ограничивал себя в соли, сахаре, любом хлебе. Между прочим, за 2 недели привыкаешь, и я сейчас тоже не употребляю сахар. Правда, еду присаливаю, но в меру. За день выпивайте не меньше двух литров воды – бутылочной или фильтрованной. Употребление растительного масла стоит свести к минимуму. Если почувствуете слабость – можно выпить чашку зеленого чая.

# ЯПОНСКАЯ ДИЕТА

### Вход в диету

К любой диете лучше заранее подготовиться. За 2–5 дней максимально облегчите свой рацион. Можно купить китайские палочки, чтобы есть медленнее, и поливитамины, чтобы диета не сказалась на коже и общем состоянии организма.

Про палочки – это прекрасная, просто великолепная мысль! Эх, жаль не услышал я пораньше такого совета. Тут дело вот в чем. Известно, что насыщение наступает не сразу, а чуть погодя, пока пища уляжется в желудке и пойдут сигналы в мозг. То есть, нужно есть помедленнее. Обычно советуют медленно жевать, но для меня это идиотизм. Что ее жевать, когда все прожевано. А палочки – прекрасный выход! Мы ведь все равно не китайцы, и палочками будем есть медленнее, чем вилок, не говоря уже о ложке.

### Режим питания

Японская диета не имеет четкого расписания на каждый день – она подробно описывает, когда и какие продукты есть. Мы расписываем первые 7 дней диеты, потом повторяйте тот же режим питания, возможно, заменяя кофе на чай. Тут я не вмешиваюсь. Только скажу, что примерно так я и питался. Никаких каш, макарон и даже картошки. Только овощи, кефир, мясо, рыба. Яйца изредка, отруби ежедневно и помногу, чтобы в желудке постоянно что-то было.

### День 1

Завтрак – натуральный чёрный кофе. Обед – 2 яйца, сваренных вкрутую, салат из свежей капусты с растительным маслом, свежий помидор или томатный сок. Ужин – 200 г жареной или варёной рыбы, салат из свежей капусты.

### День 2

Завтрак – чёрный кофе с сухариком (лучше с отрубями). Обед – варёная или

жареная рыба, салат из свежей капусты. Ужин – 200 г варёной говядины, стакан нежирного кефира.

### День 3

Завтрак – кофе. Обед – 1 сырое яйцо, салат из 3 варёных морковок с растительным маслом. Ужин – 2 яблока.

### День 4

Завтрак – кофе. Обед – корень петрушки, поджаренный на растительном масле, 2 яблока. Ужин – 2 яйца, сваренных вкрутую, 200 г отварной говядины, салат из свежей капусты с маслом.

### День 5

Завтрак – салат из свежей тёртой моркови с лимонным соком. Обед – 500 г варёной или жареной рыбы, стакан томатного сока. Ужин – 200 г рыбы, салат из свежей капусты с маслом.

### День 6

Завтрак – кофе. Обед – 500 г отварного куриного мяса, салат из свежей капусты и моркови. Ужин – 2 яйца, сваренных вкрутую, салат из сырой моркови с маслом.

### День 7

Завтрак – чёрный чай. Обед – 200 г варёной говядины, 2 яблока. Ужин – выберите любой вариант из ранее предложенных, кроме варианта дня 3.

### Выход из диеты

Выходить из диеты тоже нужно максимально плавно, начинайте аккуратно увеличивать порции и вводить в рацион соль. Питаться нужно очень умеренно, так как велик риск возвращения потерянного веса обратно. Это вообще самый важный период. Похудеть-то можно, а вот как не вернуть все обратно, да еще и с привесом! Старайтесь привыкнуть к тому, что вы едите меньше. Прямо в голову себе вбейте.

У меня основной этап похудения был больше 2-х недель, почти месяц. И привык, знаете ли. С тех пор неоднократно

ловил себя на мысли: «Да куда ты, по привычке, столько кладешь в тарелку, ведь половины не съешь!» Сейчас кладу ровно столько, сколько нужно!

### Плюсы, минусы, противопоказания

Плюсы такой диеты в том, что она помогает за 2 недели ощутимо похудеть, изменить вкусовые пристрастия и разлюбить некоторые вредные продукты. Во время диеты организм очищается, нормализуются внутренние процессы, улучшается самочувствие, повышается работоспособность.

Изменение вкусовых пристрастий – это главное. Я сейчас макароны вообще не ем, а раньше не мог без них. И с картошкой то же самое. Вполне хватает овощей и мяса, чтобы встать сытым из-за стола. Если бы мне кто-то сказал об этом полгода назад, я бы не поверил! К тому же, диета не требует особых кулинарных навыков, единственный дорогостоящий продукт в меню – рыба. Но это только первое время нужно много рыбы, а потом можно есть любое мясо или курицу. Кроме того, рыба бывает разная, а для диеты любая пойдет. Необязательно самая дорогая.

Минус диеты в том, что она предполагает частое потребление натурального кофе, причём с утра и на пустой желудок. Если у вас есть отклонения в работе пищеварительной системы, то через пару дней это может привести к вздутию или изжоге.

### Японская диета категорически противопоказана

- беременным женщинам и кормящим матерям;
- детям;
- людям, страдающим желудочно-кишечными болезнями в стадии обострения;
- людям, страдающим болезнями почек и сердца.

В любом случае – поговорите со своим врачом. Это общее правило для любых оздоровительных методик, а уж тем более, связанных с похудением.

**Владимир Ячменников**

## Недосып и психологическое здоровье

Сотрудники Медицинского университета Дьюк подтвердили экспериментально на примере 66 пожилых людей, насколько важен сон для здоровья человека. Оказалось, люди, имевшие проблемы со сном, демонстрировали признаки нарушения мыслительных способностей. При этом, если пожилой человек плохо спал, у него увеличивались желудочки мозга и снижались когнитивные показатели. Все это говорило о преждевременном старении мозга. Чтобы предотвратить данный процесс, необходимо спать по семь часов минимум.

Желудочки головного мозга представляют собой полости, заполненные спинномозговой жидкостью. Как доказали ранее проводившиеся исследования, эти элементы увеличены у лиц с шизофренией, что впервые показало биологическое основание данного психического расстройства.

## Израильский экзоскелетон

Американская комиссия по надзору за лекарствами разрешила к использованию в домашних условиях робот-экзоскелетон ReWalk израильского производства. Израильский аппарат революционизирует всю сферу ухода за парализованными, позволяя им вновь ходить. Посредством компьютеров и сенсоров движения, ReWalk контролирует движение, ориентируясь на малейшие изменения центра притяжения, воссоздает видимость природной походки и предо-

ставляет функциональную скорость движения.

Движение инициируется легким наклоном корпуса вперед. В тот момент, когда движение начинается, система начинает действовать самостоятельно.

Использование системы не только позволяет больным самостоятельно передвигаться, но и значительно улучшает их душевное состояние, поскольку пользователи получают контроль над собственным передвижением и становятся более независимыми.

## Найдена часть мозга, отвечающая за похмелье

Многие из нас испытывали то самое чувство, когда, просыпаясь с утра после шумного алкогольного празднования с тошнотой и дикой головной болью, мы себе обещаем, что «такое больше не повторится». Недавно учёные-неврологи из Университета Юты обнаружили те области мозга, которые отвечают за состояние похмелья. По мнению исследователей, именно этот фактор способствует тому, чтобы человек старался контролировать количество выпитого и не употреблял алкоголь слишком часто. По мнению учёных, их открытие может в дальнейшем помочь в лечении алкоголизма.

Исследование возглавлял профессор Шариф Таха, опыты проводились на крысах. Исследование наглядно показало, что когда у крыс отключалась область головного мозга, называемая «боковая уздечка», они могли употреблять всё больше алкоголя, не испытывая затем похмелья. Но вместе с тем, отсутствие похмелья приводило к тому, что животные уже не могли себя контролировать и избегать злоупотреблений. По мнению учёных, те люди, у кого эта часть мозга не выполняет свою функцию «раскаiania» должным образом, более склонны к алкоголизму.

## Рак груди определяют по анализу крови

Ученые из Университетского колледжа Лондона смогли выявить изменения в крови женщин, которые не имели генетических предрасположенностей к раку груди, однако все-таки пострадали от этого заболевания. Сейчас диагностировать этот вид онкологического заболевания можно по наличию гена рака молочной железы BRCA1.

Исследователи обнаружили изменения в ДНК клеток иммунной системы женщин, у которых не было гена BRCA1, но которые все же пострадали от этого онкологического заболевания. Причем изменения в крови были заметны за несколько лет до того, как развились симптомы болезни. Это значит, что определять предрасположенность к раку груди можно будет по анализам крови.

## Дома для людей с болезнью Альцгеймера

В Нидерландах построили городской квартал для людей с тяжелой деменцией. Власти города Весп неподалеку от Амстердама считают, что старикам с болезнью Альцгеймера не обязательно переезжать в дом престарелых. Поэтому был создан квартал Де Хогевейк из 23 домов, который принимает гостей со всего мира, пишет итальянская Corriere della Sera. Жителям Де Хогевейк предоставляются на дому все необходимые услуги по уходу, чтобы они могли вести привычный образ жизни. Люди переезжают туда с личными вещами.

Медикаментозное лечение в центре сведено к минимуму, вместо него применяется так называемая «терапия воспоминаний». У каждого жителя есть собственная просторная спальня, но кухня и гостиная могут быть общими. Пациенты могут свободно перемещать-

ся по городу и вести хозяйство. В квартале Де Хогевейк есть магазины, спортзалы и даже театр.

## Молодая кровь может замедлить старение

Ученые из Соединенных Штатов заявили, что в скором будущем у человека может появиться шанс преодолеть естественные процессы старения организма, а возможно и приостановить их. Исследование на грызунах показало хорошие результаты и в планах ученых проведение испытаний на людях.

В своем новом исследовательском проекте специалисты использовали кровь молодых мышей для вливания старым особям, что в результате привело к улучшению мозговой активности у подопытных. Группой исследователей из Гарвардского университета были обнаружены механизмы, стимулирующие образование новых клеток головного мозга у старых грызунов после вливания молодой крови, а также восстанавливающие обоняние. Кроме этого, такая терапия увеличивала силу мышц старых грызунов. Теперь ученые планируют провести тестирование на людях, возможно, это позволит выявить новые методы для борьбы со старческим слабоумием.

## Телевизор и дети

Ученые установили, что шум от телевизора негативно сказывается на психическом развитии ребенка в раннем возрасте. Маленькие дети должны много общаться со своими родителями. Телевизионные передачи не способствуют развитию мозга ребенка. Постоянный шум мешает ему сконцентрироваться, тормозит развитие речи. Только живой контакт способствует гармоничному развитию ребенка.



# MIKHAIL FREYLIK, MD

**(215)671-8840**

Physical Medicine & Rehabilitation

Fax

**(215)671-1933**

Board Certified

Consultations, Electrodiagnostics, Physical and Manual Therapy,  
Musculoskeletal Rehabilitation

**Болезни суставов, слабость мышц, больные плечи, колени, кисти рук.**

**Ортопедическая медицина.**

**Неоперативное лечение колен, замещение внутрисуставной жидкости колен.**

**Боли острые и хронические в шее и позвоночнике.**

**ЕСЛИ У ВАС НЕТ СТРАХОВКИ, ЕЁ ВАМ НЕ ПОТЕРЯТЬ..., а если вам болит, то у нас вам будут помогать!**

**Обезболивающие уколы**

**826 Bustleton Pike, Suite 201, Feasterville, PA 19053**

здание обойти слева и на обратной стороне самая левая дверь

For Correspondence: PO BOX 547, Feasterville, PA 19053

Недавно или давно прибывшие пациенты, не имеющие медицинской страховки, смогут получить лечение в нашем офисе за очень доступную цену.



## АКУШЕРСТВО И ГИНЕКОЛОГИЯ

**Dr. Alla Fishman, D.O., F.A.C.O.O.G.**

BOARD CERTIFIED IN OBSTETRICS AND GYNECOLOGY

**1904 County Line Rd.,  
Huntingdon Valley, PA 19006**

[www.CompleteOBGYN.com](http://www.CompleteOBGYN.com)

**215-322-3022** Мы говорим по-русски и по-английски.



В нашем центре акушерства и гинекологии проводится комплексное лечение гинекологических заболеваний, нарушений эндокринной системы и остеопороза.

Особое внимание уделяется программе по ведению беременности и подготовке к родам.

Офис оснащен новейшим медицинским оборудованием.

### АКУШЕРСТВО

- Ведение беременности и роды (from prenatal care to birth)
- Кесарево сечение
- Планирование беременности
- Патологии и осложнения
- Беременности (high risk obstetric care)
- УЗИ-диагностика
- Разработка системы правильного питания во время беременности (nutrition during pregnancy)
- Роды принимаются в одном из лучших госпиталей: St. Mary Medical Center.

### ГИНЕКОЛОГИЯ

- Гинекологические осмотры (annual exam, breast exam, pap smear test, HPV-test)
- Контрацепция (вкл. IUDs/спирали)
- Современное лечение менопаузы
- Лечение эндометриоза
- Лечение миомы матки
- Гинекологические операции (Hysterectomy, Hysteroscopy, Myomectomy, Laparoscopy)
- Лечение меноррагии (осложнения менструальных циклов) (Endometrial ablation, NovaSure®)
- Лечение проблем мочеиспускания

### ULTRASOUND

- Диагностика беременности на ранних сроках
- Ультразвуковое обследование во время беременности
- Гинекологическое ультразвуковое обследование

Помогаем в получении страховки для беременных женщин.

Дополнительные часы приема ранним утром и поздним вечером.

Как известно, большинство профессиональных спортивных лиг в США – это квазисоциалистические предприятия внутри капиталистической корпоративной Америки. Внешне NFL выглядит как успешная корпорация, но внутри этой корпорации внедрены чуждые для Америки социалистические принципы ведения бизнеса. Рано или поздно, конфликт между квазисоциалистическим раем внутри NFL и его капиталистическим окружением должен был случиться обязательно. Слишком долго этот

тлеющий конфликт между крепостными гладиаторами и свободными гражданами находился в тени. Спортивные организации умудрились внедрить столько социалистических идей в спорт, сколько смогли, но теперь этот джинн выскочил из бутылки: в воскресенье, 24 сентября, игроки (и некоторые владельцы команд) устроили антиамериканский демарш и не встали, приложив руку к сердцу, при исполнении государственного гимна США.

Все команды NFL формально независимы и имеют своих собственных хозяев, как и положено при капитализме. Только вот прибыль этих якобы независимых организаций зависит не столько от качества игры, сколько от коллективного договора с рекламодателями. Если в одной из команд есть суперзвезда, которая много забивает, то от этого в выигрыше становятся все без исключения команды этой спортивной лиги. Прибыль от рекламы распределяется равномерно между командами вне зависимости от качества игры и места в чемпионате. Чемпион лиги получает лишь ненамного больше, чем самая плохая команда.

В большинстве профессиональных спортивных лиг практикуется уравниловка, то есть, лучших игроков получает наихудшая по итогам сезона команда. Чем хуже играет команда, тем лучше становится ее состав. Надеюсь, что краеугольный принцип марксизма – «От каждого – по способностям, каждому – по потребностям» всем хорошо знаком. Напомню, что в Советском Союзе государственные инвестиции доставались только отстающим коллективным плантациям (колхозам). В качестве аргумента говорилось, что «слабым хозяйствам надо помогать». В результате в СССР все произошло в соответствии со словами Черчилля о том, что «неотъемлемой чертой социализма является равное распределение нищеты». Социалист Обама, как и NFL, тоже придерживается принципа «равномерного размазывания богатства».

Другой пример социалистического подхода в NFL – ограничения на зарплату игроков. Минимальная зарплата гладиаторам установлена заранее. Если игрок принят в команду, он автоматически становится миллионером, вне зависимости от качества игры. Это, как мы знаем, один из основных признаков социалистической экономики. Но что удивительно, так это тот факт, что не только минимальная, но и максимальная зарплата в NFL тоже ограничена. Как хорошо человек играет, сколько очков приносит своей команде, не имеет значения. Есть потолок зарплаты, который не перепрыгнешь, потому что он установлен не на уровне команды, а на уровне федерации. Даже в Советском Союзе не было такого ограничения – атлеты мирового уровня и звезды шоу-бизнеса зарабатывали без ка-

# ФУТБОЛЬНЫЙ КОЛХОЗ

ких-либо ограничений. Еще в 2014 году Трамп призвал отменить безналоговый статус NFL на основании того, что они – налоговые мошенники, и оказался прав. В 2015 году NFL добровольно изменила свой налоговый статус и стала обычной американской корпорацией.

Неуважение к гимну нашей страны привело к тому, что рейтинги футбольных игр упали. Зрители на трибунах многих стадионов освистывали колени-преклоненных игроков, а затем уходили со стадионов. Зрители публично уничтожали свои купленные билеты на стадионы и сжигали футболки с номерами некогда любимых игроков. Спонсоры начали отказываться от игроков, которые преклонили колени во время исполнения гимна. Крепостные миллионеры, ненавидящие Америку, получили неплохой урок.



Понятно, что изначально протест игроков NFL был инспирирован политическими противниками Трампа. Но когда дело дошло до унижения национального флага и гимна, даже демократы поняли, что этот бумеранг по возвращении ударит сильно. Ведь профессиональный спорт не производит ничего материально необходимого, и существует только за счет своей многолетней репутации. Никакой материальной ценности, кроме репутации, в профессиональном спорте не существует. Замечательным подтверждением этому служит громогласное молчание демократов по вопросу унижения национального гимна. Они сразу поняли, что позиция Трампа в этом вопросе на все сто процентов выигрышная, и разумно решили помалкивать.

В самом деле, в США имеется несколько миллионов демократов-патриотов Америки, которые решили не голосовать в 2016 году, потому что не доверяли кандидату от своей партии Хиллари Клинтон. Патриотическая позиция республиканцев по вопросу американского гимна обязательно подтолкнет многих патриотически настроенных демократов к лагерю Трампа.

Сравните нынешнюю ситуацию с той, в которой оказался американский прыгун с шестом Сэм Кендрикс на Олимпиаде в Рио-де-Жанейро в 2016 году. Во время очередной попытки он услышал гимн США, который включили при награждении другого американского спортсмена. Сэм остановился прямо во время разбега, отбросил шест, повернулся к американскому флагу, приложил правую руку к сердцу, и спел гимн до конца. Кстати, на Олимпиаде в Рио Сэм Кендрикс был лишь третьим, но в августе 2017 года он стал чемпионом мира.

Как известно, волну протестов начал футболист Колин Каперник еще в

прошлом году. Именно он первым отказался встать во время исполнения государственного гимна, и вместо этого преклонил колени. Почему этот спортсмен, предпочитающий футболки с Фиделем Кастро, пошел на это? Якобы из-за солидарности с Black Lives Matter. Но на самом деле он преклонил колени, чтобы произвести впечатление на свою новую подругу, которая является крайне левой сторонницей BLM. Но после многочисленных погромов, учиненных BLM в разных городах Америки за последний год, и полном отсутствии членов BLM в районах, пострадавших от ураганов (где как раз и надо было спасать жизни черных американцев), всем стало ясно, что BLM – обыкновенные бандиты, которые какое-то время успешно прикрывались щитом борцов против расизма.

ем игроков NFL. В Алабаме он сказал, что эти «сукины дети» демонстрируют «тотальное уважение ко всему, что нам дорого». Фанаты также достаточно жестко реагируют на то, что игроки выражают свою позицию непосредственно на играх. По мнению многих, они получают деньги за игру, поэтому должны играть, а не демонстрировать свою политическую позицию. В результате интернет полон роликов о том, как фанаты сжигают униформу своей любимой команды. При этом американцы достаточно подробно объясняют свои мотивы и не стесняются в выражениях. Некоторые сжигают сезонные билеты на игры.

Как сообщает ESPN, владельцы NFL изо всех сил пытаются сохранить контроль над своими игроками. Многие из самых известных владельцев NFL выразили обеспокоенность тем, что поведение игроков, преклоняющих колени, сидящих или остающихся в раздевалке во время исполнения национального гимна, оттолкнуло многих фанатов в особо опасный момент для лиги и спорта.

Телевизионные рейтинги многих игр этого года продолжили падение, которое началось еще в прошлом сезоне; опросы показывают, что большинство поклонников NFL отталкивает политизация игры.

Конфликт Трампа и NFL – весьма смелый поступок для хозяина Белого дома, так многие владельцы команд поддержали Трампа, а семеро из них являются его донорами, пожертвовавшими ему хотя бы \$1 млн. Возможно, после падения продаж билетов на этой неделе, у владельцев наконец появятся разные идеи о том, как контролировать своих игроков, да и рычаги влияния найдутся. В конце концов, деньги – это главная мотивация в бизнесе, а NFL – это большой бизнес.

Общее негодование фанатов может стать очень неприятным фактом для руководства клубов и самой лиги. Поэтому поддержка со стороны спонсоров – это хорошо, но про самих людей забывать нельзя. При этом NFL достаточно сильно защищена долгосрочными контрактами. Лига получает \$1,25 млрд ежегодно от своих корпоративных партнеров, которые хотя и связаны с самым популярным видом спорта в США и телевизионной аудиторией, которую он привлекает. До 2022 г. будет действовать соглашение CBS, FOX, ESPN и NBC, согласно которому продажа прав на трансляцию по телевидению приносит \$4,9 млрд в год. Дополнительные отдельные контракты увеличивают эту сумму почти до \$7 млрд. То есть болельщики еще не пришли на игру, а каждая команда NFL уже получила примерно по \$200 млн. Также команды получают доход от продажи атрибутики и билетов, хотя и оставляют себе только 60%, остальное делится между другими командами. Исключением является Dallas Cowboys, имеющая индивидуальные контракты. Отдельная история со всеми доходами, связанными со стадионами. Команды имеют право на индивидуальные контракты по всему, что касается стадионов, а также они сохраняют за собой 100% выручки от продаж сезонных билетов, VIP мест и т. п. Стоимость отдельной VIP-ложи в год может достигать \$1 млн, но обычно составляет \$200-400 тыс. Стоимость билетов обычно начинается от \$30.

**Вести экономики**

**Игорь Гиндлер**  
[GaryGindler.com](http://GaryGindler.com)

\*\*\*

Может быть, это просто совпадение, но онлайн-ресурс по продаже билетов Tick Pick отметил, что на третьей игровой неделе продажи билетов на игры NFL упали на 17,9%, что намного больше, чем обычное снижение продаж в третью неделю.

Трамп достаточно активно и жестко выразил свое недовольство поведени-

# GRAND REOPENING

www.rightstepseducation.com



Оборудованы по последнему слову техники



## 215.355.4116

**Наша уникальная программа образования - успешное будущее вашего ребёнка**

- Высокий уровень дошкольного образования и воспитания.
- Обучение детей практическим навыкам через творчество.
- Талантливый и увлеченный коллектив учителей со специальным образованием.
- Активное приобщение родителей к процессу обучения детей.



BOUTIQUE PRESCHOOL & CHILDCARE CENTER



Всё то, о чём мы мечтали, **СЕГОДНЯ** реально для наших детей только в **"Right Steps"**



### Richboro

29 Tanyard Road, Richboro, PA 18954

### Churchville

48 Churchville Lane, Churchville, PA 18966

### Rittenhouse Square

1535 Locust Street, Philadelphia, PA 19102

## СИСТЕМА ДЕТЕНСОР



Эти и другие изделия Детенсор вы можете приобрести у эксклюзивного дистрибьютора в США, фирмы AVAZO по адресу:

**65 W Street Rd., Unit B-105  
Warminster, PA 18974**

(через дорогу от магазина COSTCO).



### СПРАВКИ

по бесплатной телефонной линии

**1-844-692-2252**

**215-443-5265**

или по электронной почте

**info@avazo.com**

Также посмотрите информацию на вебсайте

**www.avazo.com**

## Что такое Детенсор и для чего он вам необходим?

Детенсор это не просто одно изделие, но запатентованный в США и Европе метод лечения болей в спине и иных заболеваний, связанных со спинным мозгом. Поэтому давайте перечислим виды изделий, выпускаемых в Австрии под торговой маркой Детенсор.

Начнем с двух самых популярных продуктов:

### Наиболее важное изделие – терапевтический тракционный мат Детенсор



Детенсор мат служит для безопасной комфортной релаксации (мышечного расслабления) прежде всего околопозвоночных мышц и щадящего растяжения (тракций) позвоночника для восстановления его полноценного функционирования. Он отвечает основным требованиям, предъявляемым к идеальной системе для восстановления позвоночника.

Мат Детенсор успешно используют при следующих заболеваниях: острые и хронические заболевания позвоночника и боли в спине или перенапряжение мышц; протрузия межпозвоночного диска; пролапс (выпадение межпозвоночного диска); остеопороз и сколиоз и многие другие

### Одновременно и для комфортного сна и лечения пока вы спите, есть изделие, которое называется Фибротоп.



Мягкие и эластичные ребра матраса не ощущаются, более того они делают любое спальное место комфортным для сна, например, если Фибротоп постелить на диван кровать. И в то же самое время он

обеспечивается вытяжение с силой до 5% от веса тела (в зависимости от положения тела во сне). А также имеет устойчивый анти-пролежневый эффект.



## Law Offices of Leo Mikityanskiy, P.C.

Licensed in PA, NY, NJ and US Patent and Trademark Office

Офис в Филадельфии  
275 E. Street Rd, Suite 4, Feasterville, PA 19053  
**215-357-1400**

Офис в Нью-Йорке  
1517 Voorhies Avenue, Brooklyn, NY 11235  
**718-256-3210**

[www.LMattorney.com](http://www.LMattorney.com)

Многолетний опыт работы в судах. Профессионализм и репутация.

### ПЕНСИОННОЕ ПЛАНИРОВАНИЕ И ЗАЩИТА ИМУЩЕСТВА

- Предпенсионное планирование и правильное оформление передачи имущества и наследства
- Сохранение недвижимости и имущества при планировании Medicaid для получения услуг PCA (home care), nursing home
- Трасты – трастовые декларации и соглашения – Защита имущества от кредиторов и разводящихся супругов
  - Revocable / Irrevocable Trusts, передача недвижимости
  - Special Needs Trusts для людей на Disability – сохраняют SSI и Medicaid и позволяют получать компенсации
- Трасты для недвижимости во Флориде
- Доверенности, завещания и назначение опекунов для несовершеннолетних детей
- Оформление опекунов (Guardianship) в суде
- Уменьшение налогов на наследство (Estate Taxes), подоходных налогов (Income Taxes) и налогов с продажи имущества (Capital Gains Taxes)
- Проверки/аудит Medicaid и Social Security

### СЕМЕЙНОЕ ПРАВО

- Разводы по согласию и без
- Ведение сложных судебных разводов
- Брачные контракты – Separation Agreements, Prenuptial / Postnuptial Agreements
- Раздел имущества, custody, посещение детей, алименты

### ДЕЛОВОЕ И КОРПОРАТИВНОЕ ПРАВО

- Составление и проверка контрактов
- Разногласия между партнерами
- Покупка и продажа бизнесов
- Landlord/Tenant – выселение, неуплата аренды
- Оформление корпораций и договоров между акционерами

### ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНАЯ СОБСТВЕННОСТЬ

- Патенты – американские и международные
- Торговые марки и создание брендов
- Авторские права

Правильное планирование выхода на пенсию и надежное страхование жизни и здоровья – очень важны. Предварительное пенсионное планирование позволит вам защитить свое имущество, распорядиться им, не используя завещания и избежав судебного процесса. Также спланировать получение пенсии, заплатить меньше налогов, уберечься от кредиторов и защитить свое имущество при разводе.



#### Как правильно спланировать передачу имущества по наследству и избежать судебных процессов?

Завещание – это самый простой способ передать имущество по наследству. Несмотря на это, нужно иметь в виду, что любое завещание необходимо утвердить в суде (Orphan's Court в Пенсильвании). Процесс probate – утверждение завещания, сбор и распределение имущества и оплата налогов и долгов занимает, как минимум, 9-12 месяцев, а зачастую, дольше. Судебные и адвокатские издержки при таком процессе будут существенными. Например, в Филадельфии только изначальные судебные пошлины будут более \$750 при размере имущества \$400,000-500,000, а адвокатские издержки порядка нескольких тысяч. Кроме того, повестка об этом процессе должна быть опубликована в двух газетах, за что тоже нужно платить. Это делается для оповещения кредиторов покойного. Имущество, описанное в завещании, не может быть передано наследникам во время процесса утверждения завещания и пока рассматриваются иски кредиторов. После этого нужно будет заплатить налог на наследство Пенсильвании (до 15% от суммы имущества, переданного через завещание).

Если в семье покойного есть какой-нибудь раздор, то родственникам очень легко опротестовать завещание в суде и не позволить передать имущество наследникам в

## ДЛЯ ВСЕХ, КОМУ 55 И ВЫШЕ КАК ПРАВИЛЬНО ПОДГОТОВИТЬСЯ К ВЫХОДУ НА ПЕНСИЮ

течение судебных тяжб, которые могут занять годы. Например, один человек оставил большинство своего имущества сыну, который ухаживал за отцом в старости, а своей дочери он оставил меньшую долю. Дочь оспаривала завещание, и брат, и сестра несколько лет судились за это небольшое наследство. Суд часто выносит решения в пользу родственников, даже если вы ничего не хотели им оставить, а хотели распорядиться имуществом в пользу друзей. С другой стороны, намного сложнее опротестовать такие способы передачи имущества, как трасты. Дома, банковские счета, биржевые и брокерские счета и акции корпораций могут быть переданы по наследству без использования завещания.

#### Получение права на государственную помощь.

Средняя продолжительность жизни сейчас длиннее, и многим понадобится долгосрочный уход на дому или в доме для престарелых. На сегодняшний день 70% всех, кому за 65, будет нуждаться в таком уходе, а людей такого возраста в Пенсильвании за два миллиона. К сожалению, Medicare не покрывает всех ваших медицинских расходов, а частная медицинская страховка недоступна или слишком дорогой стоит. Medicaid (Медикайд), или Medical Assistance в Пенсильвании, зачастую является единственной возможностью получить долгосрочный медицинский уход после выхода на пенсию. Получить Medicaid можно только с определенным финансовым состоянием. Если у вас есть незащищенные денежные средства, которые вы собирались передать через завещание, вам придется полностью потратить их на сто-

имость медицинских услуг перед тем, как Medicaid покроет эти услуги. Стоимость долгосрочного медицинского ухода или дома престарелых может быстро уничтожить даже весьма крупные сбережения, потому что это дорогостоящие услуги. Например, стоимость пребывания в доме престарелых в Пенсильвании с начала 2016 года стоит в среднем \$302.42 в день, или \$9,198.61 в месяц. По статистике в доме престарелых проводят два с половиной или три года.

Получить полный Medicaid не так просто. Вы не можете попросту отдать все имущество и деньги своим детям и сразу получить Medicaid. Medicaid рассматривает все передачи имущества на протяжении пяти лет перед подачей заявки на получение этой программы и высчитывает штрафной период, во время которого долгосрочный медицинский уход или пребывание в доме престарелых не будет покрыто, если передача имущества была за меньшую стоимость, чем рыночная цена этого имущества или являлась подарком. Учитывайте также, что по закону Пенсильвании дети несут финансовую ответственность за оплату пребывания их родителей в доме престарелых. Этот закон называется filial support law, 23 Pa. C.S.A. §§ 4601-4606, "Support of the Indigent". Конечно же, лучше начать планировать заранее, чтобы не пострадать от пятилетнего срока проверки. Период проверки уже неоднократно увеличивался, и в федеральном Конгрессе обсуждается увеличение этого периода до семи и даже десяти лет.

#### Страхование жизни.

Страхование жизни часто является крупной частью имущества, которое передают

наследникам. Очень популярный Irrevocable Life Insurance Trust (ILIT), неотзывный траст страхования жизни, теперь стал намного более простым и удобным из-за недавних изменений в федеральном законодательстве. Вам просто надо создать траст ILIT и купить страховку жизни. Выплата такой страховки не облагается налогом на наследство и может обеспечить финансовое благосостояние ваших супругов и детей. Женщина-врач застраховала свою жизнь на крупную сумму без использования траста ILIT и необдуманно завещала все своим детям. Выплата от страховки была приплюсована к остальному имуществу и превысила допустимые федеральные рамки, которые не облагаются налогом. Детям пришлось заплатить более двухсот тысяч долларов федеральных налогов, которых можно было избежать.

#### Защита имущества.

Правильно выстроенная защита имущества необходима для того, чтобы вы не потеряли всего, чем владеете, если на вас подадут в суд или если вы внезапно заболите. Во многих таких случаях разные трасты компании с ограниченной ответственностью и корпорации могут помочь вам защитить вашу собственность.

**Для того чтобы начать предварительное пенсионное планирование на индивидуальном уровне и запланировать передачу имущества по наследству, вы должны обсудить эти варианты со знающим адвокатом. Звоните в адвокатский офис Леонида Микитянского по телефону (215) 357-1400**

**Мы расположены по адресу: 275 East Street Road, Suite 4, Feasterville PA 19053.**

# Michael Steiman

АМЕРИКАНСКИЙ АДВОКАТ, ГОВОРЯЩИЙ ПО-РУССКИ

- ✓ 42 года успешной практики
- ✓ Миллионы долларов, выигранных для клиентов
- ✓ Безукоризненная репутация
- ✓ Строгая конфиденциальность



**АДВОКАТ,  
КОТОРОМУ ДОВЕРЯЮТ!**

Индивидуальные консультации по вопросам автомобильной страховки и другие юридические проблемы

## СПЕЦИАЛИЗАЦИЯ:

- Автодорожные аварии
- Производственные травмы
- Травмы в результате падения
- Медицинские ошибки
- Оформление завещаний

Первая консультация по любому юридическому вопросу - **БЕСПЛАТНО**  
Наш офис удобно расположен в центре Филадельфии и в Норд-Исте по адресу:  
**8510 Bustleton Avenue**

Пожалуйста, звоните в наш офис по телефонам

**215-564-1866** в дневное время

или **215-322-0235** в выходные дни

и вечернее время, чтобы назначить встречу. Оставьте сообщение

# Law Office Of Lidia Alperovich, LLC

Attorney at Law

1200 Bustleton Pike, Suite 13, Feasterville, PA 19053

Phone: **215-355-9105** Fax: **215-355-9108**

**Лицензии в штатах Пенсильвания и Нью-Джерси**

ПЕРВАЯ КОНСУЛЬТАЦИЯ БЕСПЛАТНО

### Несчастные случаи:

- автомобильные аварии;
- травмы на работе,
- на улице,
- в общественном месте;
- укусы собак.

### Уголовное право.

### Корпоративное право:

- открытие или приобретение бизнесов,
- юридическая помощь в ведении бизнеса,
- решение конфликтов между партнёрами.

### Семейное право:

- разводы,
- алименты,
- договор между супругами,
- раздел имущества,
- брачный договор,
- право на опеку.

### Нарушения правил дорожного движения

- лишение прав,
- уменьшение штрафов.

### Вождение автомобиля в нетрезвом состоянии.

### Вопросы недвижимости.

МЫ ГОВОРИМ НА РУССКОМ, ИВРИТЕ И УКРАИНСКОМ ЯЗЫКАХ



# МЫ ЗАЩИТИМ ВАШИ ИНТЕРЕСЫ

АМЕРИКАНСКИЙ АДВОКАТ

## МАРИНА КАЦ

The Law Offices of  
**Kats Jamison  
& Associates**

- АВТОМОБИЛЬНЫЕ АВАРИИ
- ТРАВМЫ НА ПРОИЗВОДСТВЕ
- МОТОЦИКЛЕТНЫЕ АВАРИИ
- АВТОБУСНЫЕ АВАРИИ
- МЕДИЦИНСКИЕ ОШИБКИ
- УШИБЫ И ПАДЕНИЯ
- НЕСЧАСТНЫЕ СЛУЧАИ

А также:

Социальное обеспечение  
Иммиграционное право  
Корпоративное право  
Семейные конфликты  
Криминальное право  
Недвижимость



PERSONAL INJURY CASES  
FREE CONSULTATION  
NO RECOVERY-NO FEE

**1-800-LAW-1917**  
**215-396-9001**

**1 Bustleton Pike, Feasterville, PA 19053**

# ЮРИДИЧЕСКАЯ ФИРМА

## GENEVIEVE GROSS & ASSOCIATES, P.C.

Happy Passover!

- Автомобильные аварии
- Травмы при падениях и других несчастных случаях
- Укусы животных
- Traffic Tickets & DUIs



- Оформление пенсий (SSI) по инвалидности
- Разводы по обоюдному согласию
- Разрешения конфликтов между хозяевами и жильцами



2655 Philmont Avenue, Suite 206,  
Huntingdon Valley, PA 19006

**215-938-9131**

VitaCare агентство по уходу за пожилыми людьми приглашает на работу **Field Registered Nurse to Supervise Home Health Aides.**

Пенсильвания RN диплом необходим.

Мы ищем организованного, дисциплинированного и заботливого человека, который бы смог ездить в North, West, Center, South Philadelphia, Montgomery, Conshohocken, Delaware, and Bucks Counties.

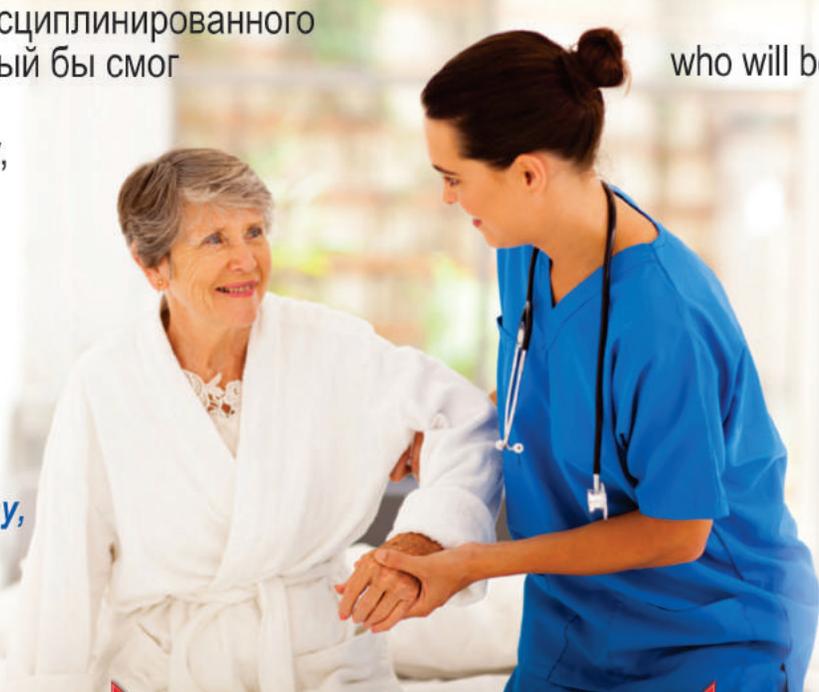
**Выпускники медицинских колледжей приветствуются!**

**Полный рабочий день, гибкие часы работы, прекрасная оплата и бенефиты.**

**Желающим работать в субботу, воскресенье-welcome!**

**Вы сами устанавливаете свой график!**

**Звоните Ирине или e-mail resume to**  
Equal Opportunity Employer



VitaCare Home Health Agency is looking for a **Field Registered Nurse to Supervise Home Health Aides.**

Pennsylvania RN license required. We are looking for an organized and self-disciplined individual with pleasant and caring personality who will be travelling to North, West, Center, South Philadelphia, Montgomery, Conshohocken, Delaware, and Bucks Counties.

**New graduates are welcomed!**

**Full-time, flexible hours, great pay and benefits.**

**Willing to work on Saturday, Sunday welcome**

**You will be your own boss!!!**

**215-953-9225**  
vitacare2003@comcast.net

**Call Irina or e-mail your Resume**  
EOE

255 East Street Rd., Feasterville, PA 19053

КОМПАНИЯ  
**VA LOGISTICS**

347-224-3893 Андрей, 267-323-9437,  
203-570-4915 Владимир

vntrucking@hotmail.com avexpressinc@hotmail.com  
говорим на русском, английском, польском, украинском, фарси языках

ОБЪЯВЛЯЕТ О НАБОРЕ БУДУЩИХ **TRUCK DRIVERS**

**Ваш выбор - настоящая мужская высокооплачиваемая работа!**

**Чтобы стать кандидатом на получение CDL, вы должны обязательно быть резидентом штата Пенсильвания.**

**Если ваш доход меньше \$1500 в неделю, и вы задумались о смене профессии, сделайте 5 шагов с нами - работайте и станьте обеспеченными людьми!!!**

Занятия проводят опытные инструкторы. Pre-trip inspection, обучение езде передним и задним ходом, параллельная парковка (навык доводится до автоматизма), практика езды по городу от 2-х до 5-ти дней.

**Сдача экзамена.** Вы идёте на экзамен только в случае полной уверенности в готовности к нему.

**После получения CDL вы уже зарабатываете!!!**

Совершаете поездки с опытным водителем в Калифорнию и обратно (1-3 раза).

НАБОР ВОДИТЕЛЕЙ  
**ОГРАНИЧЕН - 250 ЧЕЛОВЕК**

**Оплата:**

Если вы работаете один, ваша зарплата составит **\$1200-2300** в неделю, если с напарником - **\$1100-1600** в неделю. 24 часа в сутки в течение первых двух недель осуществляется диспетчерская поддержка.

**ТРЕБУЮТСЯ ВОДИТЕЛИ CDL ДЛЯ РАБОТЫ НА LOCAL AND LONG DISTANCE**



**UNIVERSAL TRAVEL SERVICES** 

8300 Bustleton Ave.  
(Bell's Corner)  
Mon. - Fri.: 9am - 7pm  
Sat.: 9am - 3pm

тысячи довольных клиентов

**215-725-0377** Anna Yaworsky




Vera Fishman  
Realtor

**RE/MAX ELITE** 

Office: 215-328-4800  
Cell: 215-601-0607

**Vera Fishman**

Multimillion dollar producer  
100% CLUB, Re/Max Hall of Fame

**ПРОФЕССИОНАЛИЗМ, ПОРЯДОЧНОСТЬ,  
ШИРОКАЯ СПЕЦИАЛИЗАЦИЯ  
В ПРОДАЖЕ НЕДВИЖИМОСТИ**

Большое количество банковских домов  
для инвесторов по низким ценам

**Bucks County**  
Woodlyn Crossing Community  
Красивый, в отличном состоянии, в стиле  
Tudor дом в престижном районе.

- Получение финансирования на самых выгодных условиях
- Для желающих продать свой дом - низкие комиссионные

4 спальни, 2,5 ванные, великолепная Sun/florida room с vault ceiling, фойе облицовано гранитом, деревянные полы. Гостиная с камином соединяется с просторной кухней и breakfast



area с видом на очаровательный back yard с декором хорошего размера и Gazebo (новая крыша 2015 г.). Кухня - после ремонта с новыми SS appliances и итальянский мраморный пол. Имеется офис и стиральное помещение на первом этаже. Законченный бейсмент с множеством кладовок. Two zoned heating/cooling system. Гараж на 1 машину, новая электропанель внутри и box снаружи. В community есть парк, бассейн и теннисный корт. **\$389,500**  
Для аподайтмента звоните 215-601-0607

**Northeast**  
Продается Duplex, район Tomlinson, 2 спальни на каждом этаже, basement, 2 cars garage, полностью заселен. **\$270,000**

Duplex, р-н Петровский Маркет. 2 спальни, 1,5 ванные на каждом этаже, basement with laundry, 2 cars garage, полностью заселён. **\$270,000**

**Rent**  
Район Feasterville, single house, 4 спальни, 2,5 ванные, законченный basement, C/A, garage, огороженный участок. **\$2,500/mo**

**НОВОЕ СТРОИТЕЛЬСТВО**  
Townhouses, Singles в Bucks County, Philadelphia

**АВИАБИЛЕТЫ**  
отдых с Apple Vacation

**ПОСЫЛКИ**

Украина	Узбекистан	Литва
Россия	Казахстан	Эстония
Грузия	Армения	Латвия
Молдова	Азербайджан	Польша
Белоруссия	Киргизия	Словакия
		Чехия

Самые низкие цены  
**0.99/LB**  
+ ДОСТАВКА  
В УКРАИНУ

Электронное сопровождение  
Забираем из дома.  
Все посылки застрахованы

**НОТАРИАЛЬНЫЕ УСЛУГИ**

- ДОВЕРЕННОСТИ - APOSTILLE
- ГОСТЕВЫЕ ПРИГЛАШЕНИЯ
- ПЕРЕВОД ДОКУМЕНТОВ

**КОНСУЛЬСКИЕ услуги** **ФОТО** **CALLING CARDS** **WESTERN UNION**  
● ПАСПОРТА ● ВИЗЫ



**Лечение заболеваний позвоночника с применением многоцелевой системы «ДЕТЕНСОР»**

Из книги «Боли в спине» под редакцией Заслуженного деятеля науки Российской Федерации, академика РАМН, доктора медицинских наук, профессора А. Н. Разумова.

В мире существует много сторонников тракционной терапии. Тракция означает растяжение, которое применяется как главное лечебное средство при определенных заболеваниях. При люмбагии, люмбоишиалгии англоамериканские специалисты считают этот лечебный метод главным. Однако во всех случаях речь идет о применении старой техники вытяжения, связанной с неудобствами и психологическим стрессом для больных.

Наиболее важные результаты применения системы «ДЕТЕНСОР» следующие:

- ◆ Увеличение межпозвонковых промежутков;
- ◆ Уменьшение напряжения мышц и связок;
- ◆ Уменьшение давления на нервные окончания в связи с увеличением межпозвонковых промежутков;

- ◆ При смещении позвонков и пролапсе (выпадении) дисков появляется возможность нормализации анатомической структуры;
- ◆ Расширение межпозвонковых промежутков вызывает уменьшение или устранение сдавления нервных окончаний и улучшение местного кровообращения;



- ◆ Возможности применения этой системы не ограничены, т.к. перерастяжение позвоночника невозможно;
- ◆ Не ограничена также длительность её применения. Длительная разгрузка приводит к улучшению циркуляции жидкости в тканях межпозвонковых дисков;



**detensor**  
Wirbelsäufestärkung nach prof. Kurt Leimbach



Хотите узнать больше – звоните по телефону  
**1-844-692-2252**  
**215-443-5265**

или читайте на вебсайте  
**www.avazo.com**

65 W Street Rd., Unit B-105  
Warminster, PA 18974

Для желающих можем выслать полностью книгу в электронном виде

## КЛУБ "ЧТО? ГДЕ? КОГДА?"

Внимание!

Дата следующей, 21-й игры клуба - 21 октября в 5:30 PM, в KleinLife.

Мы ждем всех желающих. Наличие опыта игры или команды необязательно.

Подробнее о стоимости и деталях игры узнайте на нашем сайте [chtogdekogda.org](http://chtogdekogda.org)

18 сентября в нашем клубе прошел Синхронный турнир, о чем мы подробно писали в прошлых номерах газеты. Мы продолжаем публиковать интересные вопросы с этого соревнования:

Идиомы «рассыпать бобы» означает «раскрыть тайну».

Происхождение идиомы связывают с тем, что в Древнем Риме после ЭТОГО бобы публично высыпали.

Назовите ЭТО одним словом.

Правильный ответ будет опубликован в следующем номере.

Вы также можете проверить правильность вашего ответа или прислать свой вопрос на игру на нашем сайте [chtogdekogda.org](http://chtogdekogda.org) (выберите пункт меню "ОБРАТНАЯ СВЯЗЬ")

Ответ на вопрос, опубликованный в прошлом номере: "РОСЯНКА"



## О бо всем понемногу

### Жесты и речь

Активное общение с маленькими детьми в возрасте, когда они еще не говорят, является залогом того, что их словарный запас будет богатым, а речь развитой — утверждают ученые из Чикагского университета, которые провели серию любопытных исследований. Совершенно не обязательно, чтобы общение было исключительно вербальным — грудные дети, которые не умеют говорить, общаются с родителями на языке жестов и отдельных звуков. Чем более активным и эмоциональным будет общение со стороны родителей даже на языке жестов и во время игр, тем лучше и быстрее ребенок освоит речь. Это стоит принять во внимание не только родителям, но и воспитателям в детских садах.

Любопытно, что социально-экономический статус родителей, включая их образование и достаток, совершенно не влиял на качество процесса обучения первым азам речи, и это нагляд-

но продемонстрировали эксперименты, проведенные учеными. При этом очевидным было то, что чем больше эмоций было в общении со стороны родителей, и чем активнее была их жестикация, тем больше слов дети запоминали.

Примерно те же выводы были подтверждены учеными с кафедры психологии университета Пенсильвании — они выяснили, что раннее увеличение словарного запаса связано с качеством словесного взаимодействия, а не с количеством слов, употребляемых в разговоре с детьми. И в этом случае социально-экономический статус родителей не играл никакой роли.

Ученые настаивают на том, что если родители хотят, чтобы их дети обладали богатым словарным запасом и хорошо поставленной речью к началу школы, стоит уделять особое внимание эмоциональному общению с ними.

### Растения умеют считать

Об этом свидетельствуют результаты исследования, проведенного двумя профессорами Центра Джона Иннеса (Великобритания). Ученые обнаружили, что растения, определяя темп ночного потребления запаса крахмала так, чтобы его хватило до рассвета, судя по всему, выполняют арифметическую операцию деления. Как известно, днем растения питаются и растут за счет фотосинтеза, используя энергию Солнца для превращения углекислого газа в сахар и крахмал. Ночью питание и рост продолжают, но уже за счет расходования энергии накопленного за день крахмала. Если запасы крахмала по каким-то причинам заканчиваются раньше, чем наступает рассвет и становится доступна энергия Солнца, растение голодает и не растет. Если крахмал расходуется слишком медленно, его запасы оказываются бесполезны, то есть ночной рост и питание происходят неэффективно. Второго сценария растения также стараются всячески избегать.

Дальше, как пишут авторы исследования, серия экспериментов показала, что растения, используя внутренние биологические часы, вносят точные коррективы в свой темп потребле-

ния крахмала с тем, чтобы к рассвету он был почти полностью — приблизительно на 95% — израсходован. Если ночь начинала наступать неожиданно рано, или продолжалась неожиданно долго, или если запасы крахмала резко менялись — во всех случаях растения быстро адаптировались к новым условиям, то есть так корректировали темп потребления накопленной энергии, чтобы ее хватило до вероятного наступления рассвета.

Скорректировать темп потребления, тем более, если продолжительность «ночи» динамически менялась в ходе экспериментов, можно только одним способом — поделить запас энергии на время, которое предположительно осталось до рассвета. И растения успешно справлялись с этой задачей — подстраивались под новый режим ночного существования, оставляя к утру примерно 5% накопленного накануне днем крахмала.

Ученые полагают, что открыта ими особенность роста растений ночью (видимо, способность их к простейшей арифметике), поможет повысить урожайности сельскохозяйственных культур.

### Новый способ лечения от алкоголизма

Ученым удалось выяснить, как возникает устойчивая зависимость от алкоголя в мозге и стереть воспоминания о полученном удовольствии вместе с алкогольной зависимостью. Сделать это получилось у крыс-алкоголиков. Как утверждают ученые, раскрытый ими механизм универсален для всех млекопитающих, а значит не за горами новый революционный метод лечения людей от алкогольной и других зависимостей.

Исследование проходило в несколько этапов. На первом - ученые из клиники и исследовательского центра Галло Эрнесто при Калифорнийском университете Сан-Франциско приучали подопытных крыс к алкоголю в течение семи недель. Нужно сказать, что крысы не принуждали выпивать — в их распоряжении была и вода, и спиртное. Однако, грызуны достаточно быстро пристрастились именно к алкоголю. Затем каждый день крысам предоставлялась возможность «выпить» только в течение часа — и крысы сами нажимали специальный рычаг, чтобы получить доступ к алкоголю. После этого в течение 10 дней крысам не давали выпить вообще, доступна была только вода.

Для того, чтобы понять смысл действий ученых, стоит вспомнить что происходит в мозге человека, имеющего пристрастие к спиртному. Тяга к новой дозе стимулируется воспоминаниями об ощущениях, которые в свою очередь запускаются определенными сигналами — запахом и вкусом алкоголя. И эта тяга в свою очередь тоже записывается в памяти и закрепляется в мозге. Для того, чтобы понять, где находится эта зона, в которой формируются и «цементируются» воспоминания о самом желании выпить, нужно поймать момент, когда эта тяга становится особенно сильной. Крысы в течение последующих 10 дней, когда им не давали выпить, находились именно в таком состоянии. Сканирование мозга крыс позволило увидеть, как работает нейронный механизм, отвечающий за реактивацию в памяти воспоминаний о спиртном. Буквально одна

крошечная капля алкоголя запускала у приученных к нему крыс этот самый механизм в особом отделе мозга — миндалевидном теле, или как его еще называют амигдала. Этот отдел отвечает за эмоциональные реакции, а также соединен с отделами коры головного мозга, в которых формируются воспоминания. Стимул от запаха и вкуса алкоголя был настолько сильным, что ученым даже не пришлось воздействовать на память крыс в целом — обошлись даже без помощи сахара, который крысы так любят. По словам членов исследовательской группы, которая давно изучает активность мозга этих животных, они никогда не видели, чтобы мозговая активность была настолько сильной и очевидной, как в случае с желанием выпить.

Далее ученые попробовали отключить механизм, который отвечает за формирование тяги к спиртному с помощью рапамицина, который вводили сразу после того, как крысам давали понюхать или попробовать желанный алкоголь. Результаты ученых ошеломили — на следующий день крысы не проявляли никаких признаков тяги к спиртному вообще, и этот эффект длился на протяжении двух недель, то есть до конца испытаний.

До сих пор рапамицин использовался в качестве препарата, предотвращающего отторжение организмом имплантированных органов. Сегодня ученые, проводившие опыты с крысами, считают, что было бы крайне интересно и перспективно изучить воздействие рапамицина, разрабатываемых в фармакологии, на алкогольную зависимость у людей. Тем более, что все современные методы лечения от алкоголизма основываются на длительной детоксикации и принудительном или осознанном воздержании от спиртного. При этом, примерно 70-80% людей, прошедших через такую терапию, в течение нескольких лет все равно возвращаются к алкоголю.

Стирание у таких людей памяти об удовольствии от выпивки может в будущем решить эту проблему.

### Испанский колобок

Инженеры Мадридского политехнического университета создали робота, которого, не будучи знакомыми с русскими народными сказками, назвали ROSPHERE. Робот не имеет ни ног, ни колес, ни гусеничного хода. Являясь роботизированной сферой, он просто катится по заданной траектории, управляя скоростью и направлением за счет смещения центра масс. Отличительной особенностью ROSPHERE является повышенная проходимость на пересеченной местности или зыбкой почве по сравнению с любыми другими роботами, имеющими конечности. Робот свободно перемещается по песку, на ходу проскакивает ухабы и ямы, может на скорости подниматься на небольшие пригорки.

Секрет движителя ROSPHERE достаточно прост — внутри робота есть груз (его роль выполняют аккумуляторы), а точнее особая система маятников, которые, меняя центр масс смещением груза (у маятников две степени свободы), заставляют устройство двигаться в любых направлениях. Нужная траектория задается пока не очень сложной электроникой, получающей команды от оператора с помощью дистанционного пульта управления. При этом робот собирает данные о своем положении со встроенных датчиков и спосо-

бен отслеживать собственные координаты с помощью системы GPS.

Об энергоэффективности робота данных нет, но очевидно, что на качество в любом случае тратится в разы меньше энергии, чем на перемещение в пространстве с помощью любого типа конечностей. То есть потенциально ROSPHERE должен быть дешев в эксплуатации. В этой связи одним из возможных вариантов его будущего применения называются контрольные функции в области сельского хозяйства. Робот в автономном режиме, следуя программе, может перекапывать поля или виноградники, собирая массу разнообразной информации о состоянии посевов и почвы. Кроме того, робот может быть снабжен камерами наблюдения, что позволит использовать его в качестве патрульного, опять же с очень низкой стоимостью содержания.

Потенциал практического применения ROSPHERE достаточно широк, но до коммерциализации его разработчикам нужно решить еще несколько проблем. Робот должен получить возможность двигаться еще быстрее и вкатываться на холмы. Кроме того он нуждается в более мощной электронике и средствах связи, которые позволят действовать ему в автономном режиме, освободившись от контроля оператора.

## Автобус на электротяге проехал без подзарядки 1,8 тысячи километров

Американская компания Proterra, которая выпускает электрические автобусы, установила мировой рекорд по продолжительности пробега – модель Catalyst E2 проехала без подзарядки 1772 километра. Об этом говорится в официальном сообщении фирмы.

Proterra побила предыдущий рекорд – 1631,5 километра – который установил более легкий автобус EV 46.



Catalyst E2 – это автобус длиной более 12 метров с салоном на 40 посадочных мест, который оснащен 300-сильным электромотором и блоком батарей, емкость которого в зависимости от модификации составляет от 440 до 660 киловатт-часов. Номинальная дальность хода – от 404 до 560 километров. Максимальная скорость достигает 105 километров в час. Время полной зарядки от 120-киловатной зарядной станции – около пяти часов.

Для установления рекорда использовалась топовая версия автобуса с батареей на 660 киловатт-часов. Заезд проходил на испытательном полигоне Navistar, расположенном в городе Нью-Карлайл, штат Индиана.

Ранее Proterra установила еще несколько рекордов: автобус с батареей емкостью 440 киловатт-час проехал без подзарядки 970,5 километра, а с 257-киловатной – 415 километров.

## В BMW задумали отказаться от автомобильных ключей

В компании BMW изучают возможность полного отказа от автомобильных ключей в пользу мобильных приложений на смартфонах. Об этом со ссылкой на члена совета директоров, ответственного за продажи немецкого автопроизводителя, Яна Робертсона, сообщает агентство Reuters.



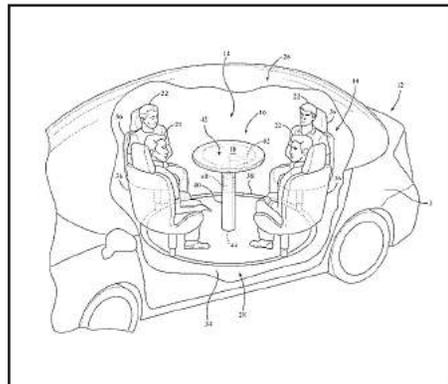
«Честно говоря, сколько людей действительно пользуются ключами сегодня? Никто никогда не вынимает ключи из кармана. Так зачем носить их с собой? Поэтому мы изучаем, можно ли отказаться от них», – заявил Робертсон.

Уже сейчас у компании BMW есть мобильное приложение, с помощью которого владелец машины может открывать и закрывать замки, а также следить за состоянием автомобиля дистанционно и отправлять на его навигационную систему данные в планируемой поездке. Программа доступна как для устройств на базе iOS, так и на базе Android.

Помимо этого, для некоторых моделей BMW доступен ключ с дисплеем, с помощью которого владелец автомобиля может делать почти все то же самое, что и при помощи смартфона: проверять, закрыты ли двери, получать данные о количестве технических жидкостей и топлива, а также программировать климат-контроль. Такой ключ дебютировал вместе с седаном 7 серии последнего поколения.

## Ford придумал стол с подушками безопасности

Компания Ford запатентовала выдвижной стол, который можно будет в будущем использовать в автомобилях, оснащенных системами автономного управления. Новый элемент интерьера оснастили подушками безопасности. Патентные документы опубликовало издание Automotive News.



При необходимости стол может убираться в пол автомобиля. Если в нем есть необходимость, то стол выдвигается, а сиденья машины разворачиваются таким образом, что все пассажиры располагаются вокруг него.

Ранее компания Ford уже патентовала интерьеры для автомобилей с системами автономного управления. В мае 2015 года автопроизводитель зарегистрировал иллюстрации, на которых показан интерьер беспилотного пикапа. В нем передний диван может поворачиваться против хода движения.

Летом 2017 года компания Ford запатентовала автомобильное кресло с ногами, которое может выходить из автомобиля на специальных устройствах с шарнирами. Эту же технологию можно использовать для выгрузки грузов с платформ пикапов.

## «Лэнд Роверы» получат трехцилиндровые моторы

На автомобилях Land Rover в ближайшем будущем появятся трехцилиндровые двигатели, сообщает Autocar. Новый агрегат войдет в состав гибридной силовой установки, которую планируется устанавливать на гибридный вариант Range Rover Evoque следующего поколения.



В состав силовой установки гибридного «Эвока» войдет 1,5-литровый бензиновый мотор, комплект литий-ионных аккумуляторов, электродвигатель и 48-вольтовая электрическая система. Ожидается, что автомобиль сможет проезжать небольшое расстояние на электротяге, при этом электродвигатель будет использоваться только в качестве стартера.

По предварительной информации, гибридный Range Rover Evoque может появиться в 2019 году. При этом производитель обещает, что к 2020 году абсолютно у всех моделей альянса Jaguar Land Rover будут эковерсии с электрическими или гибридными модификациями.

К концу текущего года, как уточняет Autocar, появятся новые гибридные версии внедорожников Range Rover и Range Rover Sport, оснащенные двухлитровой бензиновой «четверкой» Ingenium. Сейчас у «Рейндж Ровера» уже есть гибридная модификация, но на базе дизельного агрегата.

## Dodge перейдет на платформы «Мазерати»

Компания Dodge, входящая в состав концерна Fiat Chrysler Automotive, планирует перевести свои модели на платформы Maserati. Произойдет это не ранее 2021 года, на который запланировано появление Charger и Challenger следующих поколений. Об этом сообщает издание Automotive News со ссылкой на производителя.



В 2019 году модели переживут обновление, после чего, спустя два года, полностью перейдут на заднеприводную платформу седана Maserati Ghibli. Это значит, что и Charger, и Challenger получат шасси с передней двухрычажкой, задней многорычажкой и адаптивными амортизаторами. Сейчас обе модели построены на платформе Chrysler LX, которая использует элементы старых Mercedes-Benz S- и E-Class.

Кроме того, обновление коснется модели Journey. Из полноприводного минивена с тремя рядами сидений он превратится в заднеприводный спортивный

кроссовер. Модель построят на платформе Giorgio от Alfa Romeo Stelvio. При этом производство машины переедет из Мексики в Италию.

В августе Maserati представила обновленный седан Ghibli. Модель получала адаптивные светодиодные фары с матричным дальним светом, электроусилитель руля и дополненный комплекс систем безопасности с функциями автопилота. Отдачу трехлитрового двигателя V6 для версии Ghibli S и S Q4 увеличили на 20 лошадиных сил и 30 Нм крутящего момента – до 430 лошадиных сил и 580 Нм крутящего момента соответственно.

## Для Арнольда Шварценеггера построили электрический Hummer H1

Австрийская фирма Kreisel построила для Арнольда Шварценеггера первый в мире электрический Hummer H1. Премьера машины состоялась во время церемонии открытия нового центра исследований и разработок компании, в которой актер участвовал вместе с канцлером Австрии Кристианом Керном.



Внедорожник построили всего за два месяца. Его оснастили электромоторами на передней и задней оси, суммарная мощность которых достигает 490 лошадиных сил. Двигатели питаются от комплекта батарей емкостью 100 киловатт-часов.

Запас хода этого автомобиля составляет 300 километров. Масса экологичного «Хаммера» – 3300 килограммов.

В январе текущего года фирма Kreisel подготовила для Шварценеггера электрический вариант Mercedes-Benz G-Class. Внедорожник получил ту же 490-сильную силовую установку и два блока батарей общей емкостью 80 киловатт-часов. «Сотню» такая машина набирает за 5,6 секунды. Без подзарядки «Гелик» проедет 300 километров.

Машина была построена в единственном экземпляре. Планов по ее запуску в серию у разработчиков нет.

Сегодня на маркете лучшая в мире, с новейшей технологией, компактная, облегченная, не имеющая аналогов, новейшая модель водяного пылесоса

authorized distributor of

# RAINBOW

ПРОФИЛАКТИКА АЛЛЕРГИИ И АСТМЫ

Бесшумная работа, фильтр вода, мойка любых полов, включая паркет, мягкой мебели, стекло, зеркала, матрасов. Лучший очиститель воздуха, увлажнитель, ингалятор, ароматизатор, насос, компрессор, снятие статики и другое.

ЗАМЕНА ВСЕХ МОДЕЛЕЙ RAINBOW НА НОВЫЕ - ДАЕМ ЗА СТАРЫЕ Rainbow 80 -100% от заплаченной за него суммы.

ПРОДАЖА, РЕМОНТ, АКСЕССУАРЫ

215-275-8822

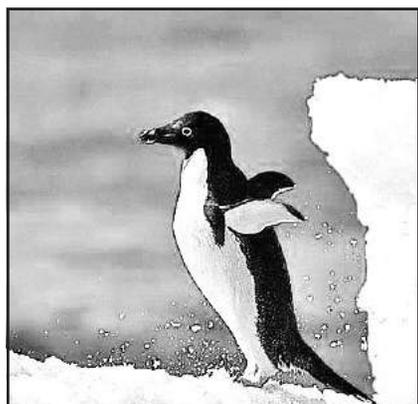
FREE Pick-Up and Delivery

## Восстановилась популяция ирбис



Снежный барс или ирбис больше не вымирающий вид животных! Сообщил об этом Международный союз охраны природы и природных ресурсов. Сейчас в мире около 7 500 снежных барсов. Они обитают в Центральной и Южной Азии, а также на территории России. Статус вымирающего вида присваивается в случае сокращения популяции до 2 500 особей. Угрозу для снежных барсов представляли браконьеры, убивающие их ради меха. Шерсть у снежного леопарда очень длинная, густая, пушистая, с густым подшерстком. Именно борьба с браконьерством помогла поднять популяцию животных. Излюбленные места ирбиса – скальные участки гор, нагромождения камней, осыпи. Здесь легче спрятаться от непогоды и найти место для засады. Снежный барс ведёт одиночный образ жизни на индивидуальном участке площадью около 160 кв. км.

## Снежное лето



Пока мы наслаждались летним солнцем, на антарктической станции «Беллинс-гаузен» лето уже проводили, причем с сожалением. Впервые за 42 года там за самое теплое время года не растаял снег. В марте в этих краях уже начинается новое накопление снежных масс. Казалось бы, Антарктида – край вечной мерзлоты и удивлять должно не наличие снега, а его отсутствие. Однако станция «Беллинсгаузен» расположена в северной части континента – на широте 62 градуса, до Южного полярного круга, проходящего по 66-й параллели. Так что нынешнее явление, зафиксированное впервые с

1968 года, совершенно не вписывается в страшилки о глобальном потеплении.

## Странный гибрид



Увидев гибрид велосипеда и беговой дорожки, разработанный одной канадской компанией, сначала приходишь в восторг, а затем задаешься вопросом: а зачем он, собственно, нужен? Если ты занимаешься в зале, то там есть тренажеры, а если в парке, то что может быть лучше обычной пробежки. Наверное, предполагается использовать новинку как транспортное средство – для поездок в магазин, на работу, в университет или для прогулок. Едешь по делу – и отрабатываешь навыки бега. Правда, тем, кто рискнет прокатиться на Treadmill Bike (так называется гибрид), придется потренироваться. Удерживать равновесие очень трудно, хотя его колеса и снабжены специальным протектором для передвижений по пересеченной местности.

## Аппетиты растут

Человечество постоянно прогрессирует... в своем ожорстве. К столь неприятным выводам пришли ученые из американского Корнеллского университета. Они проанализировали 52 картины, изображавшие евангельский сюжет «Тайная вечеря», написанные с 1000 по 2000 год. Специалисты сопоставили размер тарелок и объем порций еды, стоявшей перед Христом и апостолами, с размером голов изображенных на картинах героев. Выяснилось, что год от года порции становились больше. Так, объем основного блюда на сегодняшний день увеличился на 69 процентов, размер тарелок – на 66, а вот потребление хлеба – всего на четверть. Что интересно, с течением веков богаче становился и ассортимент. Конечно, художники никогда не ограничивали себя библейским упоминанием одних только вина и хлеба, но с годами трапеза стала более разнообразной. Зато теперь на обвинение в чревоугодии мы можем сказать, что просто являемся жертвами естественного отбора.

**ТРАНСПОРТНАЯ КОМПАНИЯ**  
**ПРИГЛАШАЕТ НА РАБОТУ**  
**owners operators**  
**and CDL drivers**  
*на выгодных для вас условиях.*  
**708-246-8810**

**БЫЛ НА СПЛЫЛ**

Неожиданным образом разрешился конфликт, долгие годы изрядно портивший отношения между Индией и Бангладеш. Предмет территориального спора – небольшой необитаемый остров Нью-Мур-Айленд в Бенгальском заливе – полностью ушел под воду. В 1981 году на нем даже находились индийские пограничники, которые оберегали этот кусочек суши длиной 3,5 и шириной 3 километра от посягательств со стороны Бангладеш. Длвшиеся годами переговоры так ни к чему и не привели. Теперь на остров можно добраться только на подводной лодке. Видно, сама природа, устав от человеческой глупости, решила вмешаться и разрешить конфликт столь кардинальным способом. Впору воскликнуть вслед за классиком: «Так не доставайся же ты никому!»

## Ветер, ветер, ты могуч



Последнее время мировые информагентства буквально пестрят сообщениями о катастрофическом сокращении арктических льдов, и обвиняется в этом глобальное потепление. Действительно, за 30 лет Арктика «похудела» почти на треть. Но потепление здесь не при чем – главным виновником оказался... ветер. К такому выводу пришли японские ученые, проанализировав его силу и направление с 1979 года (как раз в конце 70-х за ледниками стали следить спутники). Выяснилось, что льды больше всего теряют в весе, когда усиливаются ветры, дующие с севера на юг. Они-то и сдувают айсберги в более южные широты. Так что есть надежда, что воздушные потоки в Арктике со временем поменяют направление, и все вернется на свои места.

В распорядке дня полицейских из ЮАР теперь появятся специальные физические упражнения. Власти страны запустили государственную фитнес-программу, направленную на борьбу с лишним весом у стражей порядка. Лицом кампании по борьбе с ожирением стал бывший боксер Джейк Матлала. Последнее обследование показало, что примерно каждому второму полицейскому Кейптауна не мешало бы похудеть. Ведь плохая физическая форма не дает им в полной степени выполнять должностные обязанности – элементарно догнать преступника или же просто напугать злоумышленника своим видом. Толстяки в форме, увы, не внушают бандитам страха. Между тем ЮАР входит в список стран с самым высоким уровнем преступности. Государству, которое готовится летом принять несколько сот тысяч гостей чемпионата мира по футболу, такая слава ни к чему. Впрочем, местные власти уверяют, что фитнес-программа для толстых полицейских с мундиалем никак не связана.

## Опять пирамиды

Ученые выдвинули предположение, что египтяне строили свои пирамиды не из естественного камня, перетаскивая при участии десятков тысяч людей гигантские каменные блоки к месту сооружения, а из искусственно изготовленного материала.

Такая гипотеза основана на результатах химического анализа образцов камней, пошедших на строительство трех пирамид. Ученые предполагают, что сначала известняк дробили, затем приготавливали из него строительный раствор и заливали его вместе со специальным связующим веществом в деревянную опалубку. Такой способ, разумеется, занимал меньше времени и требовал куда меньше числа рабочих рук, нежели при укладке и подгонке естественных каменных блоков.

Новая гипотеза позволяет ответить и на такой давний вопрос: как древним строителям удавалось столь точно подгонять гигантские каменные блоки, что между ними невозможно протиснуть даже лезвие бритвы.

Бывают годы, когда одно за другим Землю «трясет» чуть ли не непрерывно. Так, например, за три первых месяца 2009 года сейсмологи зафиксировали несколько серьезных землетрясений в разных точках Земли – Гаити, Чили, Тайвань, Турция... Самым мощным землетрясением оказалось чилийское – 8,8 балла по шкале Рихтера. Под

его натиском, как предположили ученые, не устояла даже земная ось – та самая прямая линия, которую мысленно можно провести через Северный и Южный полюсы планеты. Ось вращения Земли расположена под углом 23,4 градуса к орбитальной плоскости. Теперь же, как рассчитали специалисты NASA, ось накренилась и поменяла угол наклона вращения примерно на 0,0027 секунды. Это привело к сокращению длительности суток на 1,26 микросекунды. Последствия этого мизерного, на взгляд обывателя, отклонения на самом деле могут иметь зримые последствия для каждого из нас – начиная с разрушения привычной системы человеческих биоритмов и заканчивая необратимой перекройкой географической карты мира.

### Чувство оси

Земля – это вам не глобус на подставке. Это у однородного геометрического тела ось симметрии, вокруг которой происходит вращение, непоколебима. С Землей, понятное дело, все сложнее. Мало того, что она неоднородна изнутри, так еще и испытывает на себе постоянное внешнее воздействие. Ось вращения и полюсы «гуляют» с заданной периодичностью. В качестве примера ученые приводят так называемые Чендлеровские колебания, которые вызваны сезонным перемещением масс атмосферы и гидросферы. Они заставляют Землю вести себя как глохо раскрученный волчок, который, конечно, вокруг своей оси крутится, но при этом слегка пошатывается. К этим колебаниям привыкла не только планета, но и человек. Некоторые ученые связывают сезонные обострения у людей с неустойчивой психикой, а также массовые перепады настроения у людей абсолютно здоровых как раз с моментами входа земной оси в экстремумы своего отклонения. Чилийское землетрясение из-за своих особенностей, по мнению некоторых исследователей, нарушило существующий распорядок. «Мы являемся элементами огромной системы, – говорит академик РАН, кандидат биологических наук Элеонора Чиркова, – и наша зависимость от биоритмов очевидна, и она гораздо

# ДЕЛА КРЕНОВЫЕ



сложнее, чем принято считать. Мы тонко чувствующие существа. Любое изменение в системе, включая положение земной оси, влечет за собой изменения во всех ее составляющих, пусть они и не заметны невооруженным глазом». Для конкретных выводов, по мнению ученого, нужны дополнительные исследования и расчеты. Но недомогания в виде головокружений, слабости или головной боли, на которые жаловались многие люди в конце февраля и начале марта, могут быть связаны именно с тем, что планета стала двигаться по-другому. В конечном счете, человек адаптируется и к этой системе координат. Но кто даст гарантию, что наша Земля в ближайшее время не продолжит «чудить»? А к этому, увы, имеются все предпосылки...

### Жесткая фиксация

И землетрясение в Чили, и смещение оси – это последствия скрытых процессов в недрах Земли. То, что катастрофы на поверхности происходят по вине двух соседних литосферных плит, одна из которых наезжает на другую, мы знаем еще из школьной программы. Кора и мантия начинают резко колебаться вверх-вниз, вызывая сейсмические волны. Они-то и отдаются в виде тряски и разрушений на поверхности. Но земная ось меняет свою ориентацию лишь в исключительных случаях. Для этого требуется уникальное стечение обстоятельств. Их-то мы и получили в Южной Америке.

Как объяснил сотрудник лаборатории NASA Ричард Гросс, обнародовавший информацию о смещении земной оси, произошел тот случай, когда место, образ действия и масштаб события как нарочно сошлись в одной точке. Чили потрянуло в результате того, что одна литосферная плита не просто наехала на другую, а поднырнула под нее. Это спровоцировало колоссальный сдвиг надле-

жащих слоев, которые продолжили складываться в глубину. По определению самого Гросса, в результате этого Земля стала как бы более «компактной» и потому ускорила свое вращение, в результате чего и произошло смещение оси. Справедливости ради надо отметить, что подобные вещи изредка случаются. Например, в 2004 году на Суматре случилось 9-балльное землетрясение после того, как Индийская литосферная плита сползла под Бирманскую. Тогда тоже произошло смещение земной оси на несколько тысячных секунды и ускорение вращения. Да и раньше, как говорят специалисты, подобные аномалии случались, просто не было таких точных приборов, которые позволяли бы фиксировать изменения в микросекунды. Это сейчас за земной осью следят денно и нощно. Существует Международная служба вращения Земли, которая как раз отслеживает такие вещи при помощи сверхточных приборов. Во всем мире работает около 60 станций радиointерферометрии со сверхдлинной базой. Вращение Земли также отслеживают соток с лишним станций лазерной локации. Помимо этого существует несколько сот станций GPS, а также российская система ГЛОНАСС. На основе собранных данных постоянно публикуются бюллетени. Поведение земной оси остро интересует ученых. Ведь тысячи доли секунды вносят серьезные коррективы в работу космических измерительных приборов. Геофизики говорят, что сверхточные вычисления, построенные на основе данных, полученных с этих самых приборов, позволят им проникнуть во внутренний «космос» нашей планеты, который изучен куда меньше, чем космос внешний. Интерес ученых, в данном случае, абсолютно прагматичен: они пытаются спрогнозировать ближайшее геофизическое будущее нашей планеты. А оно, похоже, далеко не радужное...

### Точка невозврата

По мнению некоторых ученых, нынешнее смещение земной оси – это громкий и явный сигнал опасности. Нельзя исключать, что в недрах Земли зреет «раковая опухоль», которая навсегда изменит ее облик. Череда землетрясений – это симптомы болезни. Не исключено, что уже в XXI веке могут сбыться предсказания американского ясновидящего Эдгара Кейси – того самого, который предсказал затопление Нового Орлеана. В своих гипнотических снах Кейси разглядел страшную геологическую катастрофу: будто бы смещение земной оси спровоцирует вулканические извержения в тропическом поя-

се. Япония, Англия и большая часть Италии якобы уйдут под воду, то же произойдет с частью Америки, а в районе Огненной земли, напротив, произойдет поднятие суши. Пейзажи северной Европы изменятся до неузнаваемости. «Мы слишком заиклены на теории эволюции, которую примеряем и на нашу планету, – говорит кандидат биологических наук Геннадий Швецов, – поэтому исключаем возможность стремительного преобразования планеты. Между тем во Вселенной действует единый закон преобразования объектов, из-за него все на нашей планете может измениться до неузнаваемости за сутки. Процессы начнутся внутри нашей планеты, а на поверхности в неизменном виде останется процентов десять от всей территории».

О развитии такого сценария сторонники альтернативной науки впервые заговорили после землетрясения на Суматре в 2004 году, когда мы наблюдали и смещение земной оси, и следовавшие один за другим катаклизмы. Тогда было подмечено, что явным свидетельством глобального тектонического бунта станут спрессованные во времени катастрофические события, поскольку биосферные процессы будут только ускоряться. Второе за десятилетие смещение земной оси – пусть его и улавливают только сверхточные приборы – заставит поверить в самый страшный сценарий, в котором мы, люди, к сожалению, можем сыграть лишь роль массовки.

Максим Морозов

### Мнения

**Сергей Тихоцкий, ученый секретарь Института физики Земли РАН:**

– Земля хоть и «насажена» на ось, но постоянно вокруг нее «гуляет». Впрочем, даже 9-балльное землетрясение не обладает той энергией, что необходима для каких-то серьезных изменений. Другое дело, что существуют внутрипланетарные процессы, такие, как конвекция в мантии или дрейф литосферных плит, которые приводят к более масштабному перераспределению масс. Но эти процессы не происходят мгновенно, они занимают миллионы, даже сотни миллионов лет. Одним словом, очень медленный процесс.

**Михаил Приходовский, кандидат физико-математических наук:**

– Землетрясение могло спровоцировать изменение угла вращения, но вот чтобы смещенная на столь незначительное расстояние ось становилась причиной других землетрясений, это вряд ли. Я считаю, что это скорее связано с внешними причинами воздействия на планету – увеличением гравитационной равнодействующей при определенном расположении других космических тел либо особенностями солнечной активности в данный период.

**Андрей Скляров, директор-распорядитель фонда развития науки «III тысячелетие»:**

– Я в принципе скептически отношусь к теории тектоники плит и не считаю, что из-за них могут произойти глобальные изменения. Мы, например, недооцениваем роль газа в недрах Земли. Скорее, он будет провоцировать расширение планеты и изменение положения полюсов, а не движение плит. Полюсы и раньше постоянно дрейфовали, причем происходило это как раз за счет расширения. Просто люди любят бояться, вот и начали по-своему трактовать данные о сдвиге оси.



## The Law Offices of Dimitri Smirnov, P.C.

112 Lakeside Drive  
Southampton, PA 18966

**267-684-6880**

www.SmironovLaw.com

Dimitri@SmironovLaw.com



- СЕМЕЙНОЕ ПРАВО. ВСЕ ВИДЫ РАЗВОДОВ
- КОРПОРАТИВНОЕ ПРАВО. КОНТРАКТЫ
- СДЕЛКИ С НЕДВИЖИМОСТЬЮ
- ВОЖДЕНИЕ В НЕТРЕЗВОМ СОСТОЯНИИ
- FAMILY LAW
- TRAFFIC VIOLATIONS
- COLLECTIONS
- LANDLORD-TENANT
- CONTRACT LAW

ПЕРВАЯ КОНСУЛЬТАЦИЯ  
ВСЕГДА  
БЕСПЛАТНО

ПОЗВОЛЬТЕ МНЕ  
ПОМОЧЬ ВАМ  
В ВОПРОСАХ  
СТРАХОВАНИЯ



**Sergey Tsvilikhovskiy**  
(215) 342-4422  
(215) 852-1189  
8509 Bustleton Ave.  
Philadelphia, PA 19152  
Sergeyt@allstate.com



**Allstate**  
You're in good hands.

Возможность страхования обуславливается наличием и соответствующей квалификацией.  
Insurance subject to availability and qualifications. Allstate Insurance Company and Allstate Property and Casualty Insurance Company, Northbrook, Illinois © 2009 Allstate Insurance Company.

Аферы

# АМЕРИКА: ИСТОРИЯ АФЕР

История американского бизнеса пестрит деловыми скандалами. В ряде случаев мошенники, представлявшие себя бизнесменами, демонстрировали невероятную фантазию и талант. Многие специалисты считают, что аферы в финансовой сфере неизбежны, поскольку недобросовестные люди всегда будут стараться обойти действующие правила. Однако подобные провалы в конечном счете идут... на пользу экономике: после выявления прорех в той или иной сфере государственные, общественные и коммерческие структуры начинают использовать новые механизмы контроля, обеспечивая честность и прозрачность бизнеса.



## Земля Язу

В 1795 году была проведена афера, связанная с куплей-продажей земельных участков на территории, известной под названием Язу (Yazoo). Ситуация была следующей: в ту пору большая часть Североамериканского континента не была освоена европейцами, большая часть населения жила вдоль побережья Атлантического океана, а экспансия на запад на земли, населенные племенами индейцев, шла достаточно медленно. Каждый штат рассчитывал получить большую территорию на неосвоенных землях, считая, что это позволит увеличить население, усилить экономику и пр. Обычно западные земли на официальном уровне "приращивались" слугами закона, а не предпринимателями. То есть сперва создавались новые административные единицы с четко установленными границами, а потом участки земли на определенных условиях предоставлялись новым жителям, фермерам, бизнесменам и пр. Однако в штате Джорджия метод был изменен.

По решению парламента Джорджии, огромная и даже не до конца изученная территория, ныне почти полностью подпадающая под юрисдикцию штатов Алабама и Миссисипи, была по дешевой цене продана четырем крупным компаниям, совладельцами которых были многие представители законодательной власти Джорджии. После того, как подробности сделки стали известны, жители штата возмутились, поскольку считали эту землю своей, а не корпоративной собственностью. После избрания новых членов парламента, контракт был аннулирован. Все копии контракта были сожжены, за исключением одного экземпляра, который был послан президенту США. Однако бизнесмены не хотели отказываться от такой выгодной сделки и всячески добивались исполнения договора о купле-продаже. В 1802 году особое решение по этому делу принял конгресс США, который отказался идти на какие-либо уступки компаниям. Тем не менее, в 1810 году верховный суд

США решил вопрос в пользу коммерсантов, аргументировав вердикт тем, что, хотя контракт и являлся мошенническим, тем не менее не освобождал контрагентов от его условий, так как был подписан. В итоге компании получили гигантскую компенсацию, превышавшую их затраты на покупку в 8 раз.

## Афера Credit Mobilier

В 1867 году крупная железнодорожная компания Union Pacific Railroad создала подставную фирму Credit Mobilier of America и предоставила ей контракты на строительство железных дорог. В ту пору конгресс США стремился поддерживать развитие коммуникаций и предоставлял строителям дорог значительные льготы и дотации. В результате акции Credit Mobilier были предложены некоторым «полезным» конгрессменам не по рыночной, а по номинальной цене. Взамен народные избранники, ставшие акционерами компании, выбивали государственные субсидии на покрытие серьезно завышенных расходов компании.

Об афере стало известно в 1872 году, в период президентских выборов, благодаря журналистам газеты New York Sun. В качестве информатора выступил помощник руководителя Credit Mobilier. Из представленных им документов явствовало, что из \$47 млн, которые государством были предоставлены Credit Mobilier, Union Pacific присвоила себе \$21 млн. Этот скандал привел к отставке многих влиятельных конгрессменов и чиновников. Тем не менее, один из предполагаемых клиентов Credit Mobilier, в ту пору конгрессмен Джеймс Гарфилд, впоследствии был избран президентом Соединенных Штатов.

## "Черная пятница"

"Героями" данного скандала стали легенды "золотой эпохи" американского бизнеса финансисты Джей Гулд и Джим Фиск. Оба имели весьма неоднозначную репутацию. Однако Фиск ныне считается одним из основателей Бродвея, а Гулд некогда владел и ныне существующей компанией Western Union. Суть аферы была следующей. Президент Улисс Грант проводил активную денежную политику, смысл которой состоял в уменьшении количества наличных денег в экономике: государство стремилось скупать доллары в обмен на золото. Гулд и Фиск планировали скупить как можно больше золота и, дождавшись серьезного подъема цен, продать его. Для того чтобы убедить Гранта изменить политику, аферисты наняли финансиста Абея Корбина, который, по счастливому стечению обстоятельств, приходился зятем президенту.

Версии дальнейших событий расходятся. Одна из гипотез гласит, что Грант заподозрил неладное (якобы ему попалось на глаза откровенное письмо Корбина) и решил наказать заговорщиков. Он дождался момента, когда Гулд и Фиск начали играть на повышение (для этого Фиск распустил соответствующие слухи). В момент, когда цена золота достигла рекордного максимума, Грант отдал приказ выставить на продажу часть государственного золотого за-

паса. В результате цена на золото резко упала. Многие биржевики разорились. Этот день вошел в историю Уолл-стрит как «черная пятница». Корбин и Фиск потеряли практически все свое состояние. Гулд успел продать свое золото практически на пике цены и почти не потерпел убытков. Любопытно, что расследование по этому делу не дало никаких результатов.

### Заговор винокуров

После окончания Гражданской войны федеральные власти в несколько раз увеличили ставки налогов на алкогольную продукцию. Это делалось, прежде всего, для того, чтобы сбалансировать госбюджет. В некоторых крупных городах США (Сент-Луис, Милуоки и Чикаго) производители виски начали подкупать чиновников: те охотно закрывали глаза на реальные размеры производства, что позволяло винокурам на протяжении долгого времени минимизировать налогооблагаемую базу. По слухам, эта схема была задействована для того, чтобы финансировать местные отделения Республиканской партии, однако подтверждений этому найти не удалось.

Однако информация о мошенничестве дошла до Вашингтона, и министерство финансов начало секретное расследование. В 1875 году совершенно неожиданно для местных чиновников и производителей виски группа ревизоров прибыла в Сент-Луис, Милуоки и Чикаго, арестовала бизнесменов и опечатала винокурни. Перед судом предстали 238 человек, 110 из них были осуждены. Федеральный бюджет получил \$3 млн.

### Пирамида Понци

В 1920-е годы бостонский бизнесмен Чарльз Понци создал жульническую схему, позже получившую название «схема Понци». С некоторыми вариациями эта схема была многократно повторена во многих странах мира. Понци предлагал покупателям своих купонов выплаты в размере 500% от вклада в течение 45 дней. Старые вкладчики получали деньги за счет взносов новых. Жертвами Понци стали более 10 тыс. человек. В некоторые дни Понци получал до \$250 тыс., наличные доллары некуда было девать – он сбрасывал их даже в корзину для мусора. Всего он собрал \$9,5 млн. После краха построенной им финансовой пирамиды и отбытия тюремного заключения он был выслан в Италию, где смог снова использовать «схему Понци». Под конец жизни он перебрался в Бразилию, где умер в нищете.

### Запах нефти

В 1921 году разразился первый в истории США «нефтяной» политический скандал «Типот Дом». Надзор за нефтяными резервами, предназначенными для снабжения военно-морского флота, был доверен главе министерства внутренних дел Альберту Фоллу. Фолл, в частности, обязан был курировать состояние дел в стратегическом нефтехранилище «Типот Дом». От Фолла зависел и выбор поставщиков ВМФ. Нефтяные компании, которые были заинтересованы в государственных заказах, постарались расположить чиновника к себе, и Фолл не устоял перед подкупом.

Коррупцированного чиновника и нефтяных баронов погубила жадность. Фолл попытался получить контроль над нефтяными запасами армии, военные воспротивились и потребовали проверить, насколько успешно он выполняет свои обязанности. Проверка показала, что Фолл не только получал взятки, но и закупал нефтепродукты худшего качества по более высоким ценам. Фолл был заключен в тюрьму, а вот нефтяных баронов, которые давали ему взятки, оправдали.

### Гений биржи

Ричард Уитни, президент крупнейшей в мире Нью-Йоркской фондовой биржи (New York Stock Exchange), один из известнейших финансовых специалистов в США, был пойман на жульничестве. Через подставных лиц он скупал акции некоторых компаний и, используя имевшиеся в его распоряжении инструменты влияния на фондовый рынок, искусственно повышал или понижал их курс. Однако все его мастерство не позволило избежать убытков. Уитни не растерялся: он начал просто воровать деньги. В частности, он похитил деньги из общественного фонда, который оказывал помощь вдовам и сиротам. К моменту своего ареста в 1938 году Уитни успел похитить примерно \$800 тыс.

### Дутый залог

Бизнесмен Энтони (Тино) Де Анджелис был прозван «американским королем масла для салатов». Он владел крупнейшей фирмой, поставлявшей растительное масло в США. После двух десятилетий успеха Де Анджелис (после того, как его дела пошатнулись) получил от банков и инвестиционных компаний кредиты на \$175 млн. В качестве залога для получения кредитов предлагались миллионы литров растительного масла, которого не существовало в природе. Де Анджелис использовал знание школьного курса физики: на своем складе он демонстрировал огромные цистерны, наполненные маслом. На самом деле в цистернах была вода, а масло лишь тонкой пленкой покрывало ее. После того, как жульничество вскрылось (1968 год), обанкротились две финансовые компании, вложившие средства в акции Де Анджелиса. В то же время другой американский бизнесмен Билли Эстес также получал банковские кредиты под залог несуществующих сельскохозяйственных орудий, инструментов и машин. Он действовал проще: просто подделывал соответствующие бумаги.

### Мертвые души

Действовавший в 1960-1970-е годы инвестиционный фонд Equity Funding совмещал черты инвестиционной и страховой компаний. Акционеры получали дивиденды в виде страховых премий, а Equity Funding продавал страховые полисы перестраховочным компаниям. Это был прибыльный механизм, но менеджеры Equity Funding пошли еще дальше. Они заполняли фиктивные страховые полисы и также продавали их перестраховщикам. Полученные средства шли в карман инициативным менеджерам. После того как афера вскрылась, клиенты Equity Funding потеряли \$300 млн, а несколько десятков сотрудников фонда отправились в тюрьму.

Максим Птицын

**ATTORNEY AT LAW**  
**ALEXANDER RATNER**  
23 ГОДА ПРАКТИКИ

**ВНИМАНИЕ - СПЕЦИАЛЬНЫЕ ЦЕНЫ!**  
Простой развод при обоюдном согласии \$299  
(Плюс судебные издержки)  
Составление простого завещания . . . . . \$99  
Living will . . . . . \$25

**ВСЕ ВИДЫ ЛЕГАЛЬНЫХ УСЛУГ**

**TRAFFIC TICKET:**  
если мы не снимем Ваши points, то мы возвратим Ваши деньги

10162 BUSTLETON AVE., PHILADELPHIA, PA 19116  
Говорим по-русски (215) 969-4520  
После 6 вечера (215) 603-3724

**TAX ♦ ACCOUNTING ♦ CONSULTING**

**FELIX BURIAKOVSKY, CPA**

♦ Оформление налогов  
♦ Бухгалтерия для бизнесов  
♦ Налоговые задолженности  
♦ Пенсионные отчисления

**БЕСПЛАТНАЯ КОНСУЛЬТАЦИЯ!**  
**215-953-7700**

**ACCOUNTING PRO NOW**

www.accountingpronow.com  
1111 Street Road ♦ Suite 102A ♦ Southampton, PA 18966

# Pilgrim Travel Group

9630 Bustleton Ave., Phila 19115 \* (215) 464-4565  
подробности на сайте [www.pilgrim-group.org](http://www.pilgrim-group.org)

октябрь-ноябрь	31-9	<b>ОТДЫХ В МЕКСИКЕ</b> 10 дней. перелет, трансферы, гостиница Iberostar 5*, все питание, напитки, развлечения.	\$1250
ноябрь	2-13 ЧТ-ПН	<b>ВЕСЬ ИЗРАИЛЬ.</b> Самый полный тур - 12 дней	\$1200+air
декабрь	2-14 Special	<b>КРУИЗ ROYAL CARIBBEAN</b> самый новый корабль, отправление из Нью-Джерси <b>осталось 2 каюты</b>	\$1200
декабрь	4-14	<b>ДОМИНИКАНСКАЯ РЕСПУБЛИКА.</b> Dreams La Romana <b>осталось 2 комнаты за эту цену</b>	\$1410 <small>перелет включен</small>

## ОТКРЫВАЕМ ШЕНГЕНСКИЕ ВИЗЫ

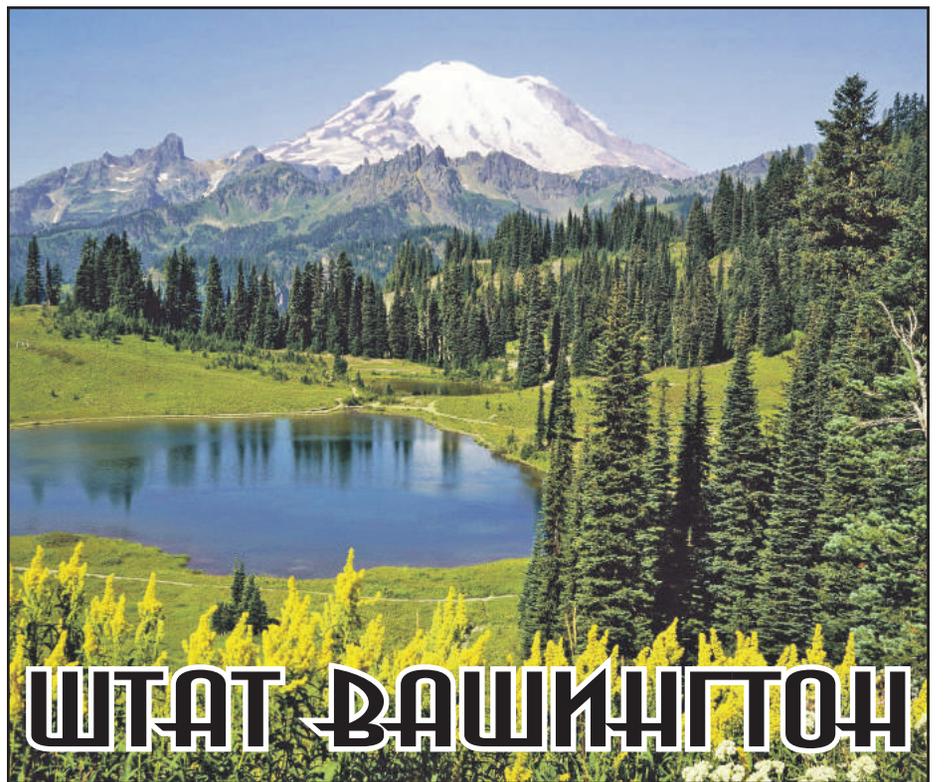
Для жителей и гостей города-экскурсии по Филадельфии, Арт Музею и Музею Родена, в страну Эмишей

**СКИДКИ НА ВСЕ ЕВРОПЕЙСКИЕ ТУРЫ** (скидки суммируются)

**\$50** при оплате 50% от путевки за 6 месяцев

**\$100** при покупке второго тура на тот же год

**\$25** рекомендация (referral) новым туристам.  
\$25 в рекомендацию и новому туристу.



## ШТАТ ВАШИНГТОН

одно из лучших мест для активного отдыха в штате. Большую часть одноименного полуострова занимает национальный парк Олимпик, охраняющий горные леса и побережья одинокого вулканического массива Олимпес (2424 м). Всего полчаса на пароме через залив Элиот-Бей – и можно побродить по приятным островам Бейнбридж и Вашон, известных как хорошее место для вело прогулок и спокойного отдыха у моря. А в Бремертоне (24 км к западу от Сиэтла) – главном городе полуострова Китсап и основной морской базе Пьюджет-Саунда – расположен Военно-морской музей с его эсминцем-музеем «Тёрнер Джой». Несколько южнее лежит остров-парк Блейк с Культурным индейским центром и колоритной деревней Тилликум.

В 60 км к востоку от Сиэтла находится курортный район Сейлиш-Лодж и водопады Снокалми-Фаллс (высота 82 м). Поблизости раскинулись зоны катания четырех лыжных курортов – Алпенталь, Снокалми-Саммит, Ски-Эйкрес и Хайяк. Национальный парк вулкана Рейнир занимает практически весь периметр этой колоритной горы, возвышающейся юго-восточнее Сиэтла, и считается превосходным местом для зимних видов спорта. А в парке Маунт-Сент-Хеленс можно увидеть следы необычного природного явления – «неудавшегося» вулканического

извержения 1980 года, оставившего после себя лишь гигантский кратер на северном склоне горы.

В Пейн-Филде, недалеко от города Эверетт, где располагается самый крупный сборочный авиакомплекс в мире, находится Музей военной авиации ([www.flyingheritage.com](http://www.flyingheritage.com), Flying Heritage Collection). Все его экспонаты, которые собрал один из основателей корпорации Microsoft Пол Аллен, относятся к периоду Второй мировой войны и не только выставляются на публике, но и летают дважды в месяц! Стоимость билетов от \$12 до \$8 в зависимости от возраста посетителя, для детей до 5 лет вход бесплатен.

В Вудинвилле (32 км к северо-востоку от Сиэтла) расположены два популярных винных завода – Шато-Сент-Мишель (одна из первых винокурен Вашингтона, его исторические сооружения и зеленая зона вокруг служат любимым местом отдыха и проведения концертов) и Коламбия-Вайнери, а также пивоваренный завод Редхук и паб Форекастерс. Хорошие виноградники также можно обнаружить вокруг городов Кеннеуик, Паско, Ричленд и Якима.

На самой границе с Айдахо лежит старый город Спокан с его исторической каруселью Луфф (1909 г.) в Прибрежном парке, кинотеатром IMAX, Ледяным дворцом, курантами Клок-Тауэр и множеством живописных городков окрест.



## Путешествия по Америке

Штат Вашингтон (Washington, площадь 184,6 тыс. кв. км) расположен в самой северо-западной части континентальной территории США. Восточная часть «Вечнозеленого штата» занята северными отрогами Колумбийского плато, через весь центр тянется массив Каскадных гор (высшая точка – вулкан Рейнир, 4392 м), а западная часть сформирована проливом Джорджия, заливом Пьюджет-Саунд и массивом горы Олимп (Олимпес, 2424 м). Это самый влажный штат региона, причем по количеству осадков он не сильно отличается от своих соседей – Орегона или канадской провинции Британская Колумбия, но зато по числу пасмурных дней (более 220 в году)

удерживает первое место в США, а по количеству водных пространств вполне способен конкурировать с Миннесотой или Флоридой.

Самый большой город штата – Сиэтл был основан 14 ноября 1851 года и назывался тогда Нью-Йорк, Алки или Дувамиш (в честь индейского названия местности, племени и реки). Лишь через 10 лет, чтобы избежать путаницы с многочисленными именами города, его назвали Силт, в честь одного из индейских вождей, что постепенно превратилось в современное – Сиэтл. Город расположен очень живописно – с запада возвышается внушительный массив горы Олимпес и озеро Вашингтон, на востоке – озеро Саммамиш, холмы Ньюкасл и отроги Каскадных гор, а на север и юг тянется целая череда заливов (Элиот, Салмон, Портейдж, Юнион и др.), связанных с Тихим океаном проливом Джорджия.

Усыпанный островами туманный и обширный залив Пьюджет-Саунд –



11880 Bustleton Ave., Philadelphia, PA 19116

# Jen Travel

Более чем  
15-летний  
опыт работы

**215-725-3962**  
Fax : 215-722-0831  
lzytravel@gmail.com



Мы - эксперты в организации вашего отпуска  
и поможем сделать его незабываемым.

Специализируемся на групповых и индивидуальных поездках.

**ПРЕДЛАГАЕМ**

- Испания с отдыхом – любая пятница
- Коста Рика с отдыхом – в любой день
- Круизы на Карибские острова, в Европу и по всему миру (возможно низкие цены)
- Путевки в санатории Чехословакии, Венгрии, Израиля и других стран
- Авиабилеты, оформление приглашений, перевод документов, нотариальное заверение документов, оформление Апостиля
- Помогаем в открытии виз в Россию, Беларусь, Узбекистан, Китай, Бразилию и др.

## Экскурсии с Любовью

**ПОСЕЩЕНИЕ ДОСТОПРИМЕЧАТЕЛЬНОСТЕЙ И МУЗЕЕВ  
С ПРОФЕССИОНАЛЬНЫМ ГИДОМ**

Нью Йорк, Вашингтон, Балтимор, Бостон, Ниагарские водопады,  
Горная Вирджиния, Коннектикут, дворцы и парки Дюпонов и Рокфеллеров  
в любой день недели



**НИАГАРСКИЙ ВОДОПАД - \$210**

**ВКЛЮЧЕНО:  
ИНДЕЙСКАЯ РЕЗЕРВАЦИЯ  
И ТЕАТР СИМУЛЯЦИЙ**

www.usatravelru.com e-mail: eihtravel@gmail.com

267-265-6552 - Алекс

267-265-6656 - Люба

## АВИАБИЛЕТЫ, ВИЗЫ

989 Avenue of Americas,  
Floor 21, New York, New York 10018



Нью-Йорк - Москва- Ст.-Петербург- Нью-Йорк.....от \$369/299  
Нью-Йорк - Киев- Нью-Йорк.....от \$399/320  
Нью-Йорк - Тель-Авив - Нью-Йорк в оба конца....от \$650



(212) 239-8000 ( Алла ) | (718) 743-1119 taxes not included

## AMAZING TOURS, INC

*Снежице!*  
Luxury Motorcoach Transportation  
Единственная в Филадельфии русскоговорящая автобусная компания

**Sight & Sound Millennium Theatre**



**Miracle  
of  
Christmas**

**16 ДЕКАБРЯ**  
СУББОТА

В стоимость входит: билеты, обед, проезд

Продолжаются поездки в КАЗИНО:

ВТОРНИК – Sand's Casino, Pocono;  
ВОСКРЕСЕНЬЕ – Atlantic City



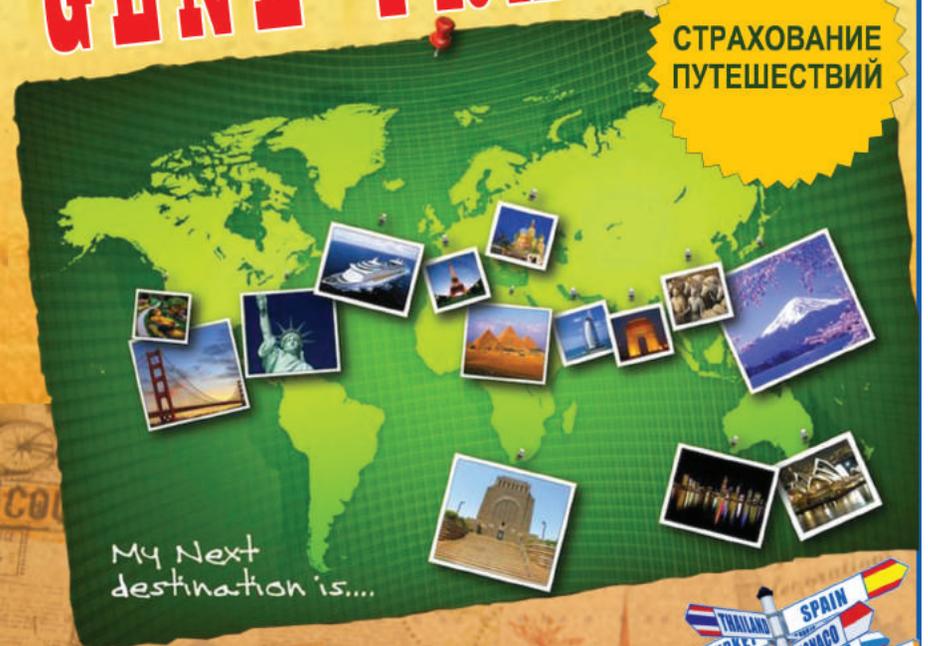
офис 215-820-4422  
fax 215-504-2115  
info@amazingtoursonline.com  
www.amazingtoursonline.com

МАКСИМАЛЬНЫЙ КОМФОРТ, ОТЛИЧНЫЙ СЕРВИС И ПРОФЕССИОНАЛИЗМ

genetravel@gmail.com

## GENE TRAVEL

СТРАХОВАНИЕ  
ПУТЕШЕСТВИЙ



My Next  
destination is....

- КРУИЗЫ,
- ПАНСИОНАТЫ,
- ТУРЫ ПО 5 КОНТИНЕНТАМ



410-610-2036

Геннадий  
и Клара

877-980-6262

## ЭКСКУРСИИ с ИГОРЕМ

**ЭКСКУРСИИ с профессиональным экскурсоводом**

Группы до 11 человек, в любой день недели.

**Выезд из Нордиста.**

- \* НИАГАРА, США - 2 дн.
- \* New York \* Washington
- \* Philadelphia \* Балтимор
- \* Сады Дюпона
- \* Парк современной скульптуры

**В  
бизнесе  
17 лет**

Fully licensed  
and insured

www.RussianToursUS.com

**f Friendly Services**

**Friendly Services**

Для заказов звоните Лине

Экскурсии с русским гидом **(215) 891-5153**

# КУЛЬТУРНЫЕ ХРОНИКИ

## 90 лет со дня рождения Олега Ефремова

90 лет со дня рождения одного из атлантов театра Олега Ефремова – выпускника школы-студии МХАТ, где он принес клятву верности Станиславскому. Он написал тогда в дневнике: «Я буду главным режиссером МХАТа!». И, как сказал Владимир Высоцкий, «въехал в двери МХАТа, влетел на белом княжеском коне». Это личность масштаба тех, о которых говорят: «Трудно переоценить». О нем любят вспоминать, приправляя образ его красочными байками и личным отношением. Его жизнь в театре и во имя театра началась, когда он, будучи студентом школы-студии МХАТ, поклялся в верности школе Станиславского, расписавшись собственной кровью. Олега Ефремова – режиссера, артиста, человека – всегда отличала принципиальная серьезность и подлинность. Во главу всего он ставил служение искусству, живому и ранящему.



Ставя «Чайку», «Дядю Ваню», «Иванова», велел выкладываться целиком! Требовал, добивался. Провоцировал на самоотречение, свойственное, прежде всего, ему самому. Он был театральным вождем, лидером. Даже его манеру говорить, интонацию мгновенно подхватывали ученики и артисты. Мастер обладал космическим обаянием и магнетизмом. Ефремов проигрывал все роли за всех.

«Дедушка действительно жил в театре, и очень редко нам удавалось увидеться вне стен театра, у него дома на Тверской или на даче», – вспоминает актриса, внучка Олега Ефремова Ольга Ефремова.

На его даче в театральном поселке «Чайка» дочь Ефремова Анастасия старается ничего не менять. Десятки фотографий, кресло Олега Николаевича, стол...

«Тут все несет его память: и сам дом, и одежда. Я ни одного галстука не выбросила! Вся одежда мне как раз, я ношу папины плащи, когда у меня ответственный выход. Думаю, что надо что-то такое его надеть, он поддержит!», – поделилась дочь Олега Ефремова Анастасия Ефремова.

Этот дом, несмотря на то, что времени бывать здесь катастрофически не было, Олег Ефремов придумывал с архитектором сам, как всегда самозабвенно, как строил «Современник» и как возрождал МХАТ. «Веселый грустный человек» – такие его глаза, полные сопереживания и внутреннего напряжения, помнят многие. Он столько всего успевал: ставил, играл, снимался в кино, руководил, воспитывал одних артистов, отпуская с тяжелым сердцем из театра других.

## Старейшему актёру Малого театра Юрию Каюрову исполнилось 90 лет

Старейшему актёру Малого театра, народному артисту РСФСР Юрию Каюрову исполнилось 90. Он отметил юбилей на сцене – сыграл Фирса в спектакле «Вишнёвый сад.» Мне 90, но я по-прежнему полон не только энергии, но азарта выходить на сцену», – говорит актер. Сегодня Юрий Каюров занят в двух постановках Малого театра. Юбилей актера совпал и с юбилеем спектакля «Вишневый сад». 35 лет на-



зад его поставил Игорь Ильинский, сам играл Фирса. Теперь, эту роль исполняет Каюров. «Я уже пятый по счету Фирс», – говорит актер.

Как и Фирс, более пятидесяти лет служивший в одном доме, Юрий Каюров – полвека предан Малому театру. Сюда он пришел в 67-м, благодаря роли Ленина. Впервые вождя пролетариата Каюров – тогда еще актер Саратовского театра драмы – сыграл в 61-м, в картине Анатолия Рыбакова «В начале века».

На роль молодого Ульянова его утвердил сам директор «Мосфильма» Иван Пырьев. С тех пор, Каюров играл Ленина в кино и театре – 18 раз. Несмотря на этот своеобразный рекорд, Каюров не стал заложником одного ампула.

На его счету – десятки ролей. В основном – в русской классике. Говорит: «Я не шекспировский артист!» И вспоминает слова Станиславского: образ актера должен пройти определенный путь: «чтобы трудное стало привычным, привычное – легким, а легкое – прекрасным».

«Все сделано, и в кино все сказано, и в театре почти все сказано», – говорит Юрий Каюров.

## Нобелевскую премию по литературе получил Кадзуо Исигуро

Шведская академия присудила награду английскому писателю японского происхождения Кадзуо Исигуро.

Нобелевский комитет назвал писателя блестящим романистом, в творчестве которого «соединились Джейн Остин и Франц Кафка». Первый его роман – «Там, где в дымке холмы» – был посвящен восстановлению города после атомной бомбардировки. А уже за третье своё произведение «Остаток дня» – Исигуро был удостоен Букеровской премии. И вот теперь – самая престижная награда в области литературы.

«Вы знаете, я сначала не поверил, для меня это стало полной неожиданностью! Но когда мне позвонил мой издатель и поздравил с присуждением Нобелевской премии, конечно, я обрадовался. Для меня важно, что те темы, которые я затрагиваю в своих произведениях, а это ответственность человека за происходящее в мире, за прошлое, настоящее и будущее – оценены», – отметил Кадзуо Исигуро.



## Нобелевскую премию мира присудили Содружеству неправительственных организаций за уничтожение ядерного оружия

Нобелевскую премию мира в 2017 году присудили Международной кампании (International Campaign to Abolish Nuclear Weapons, ICAN) за уничтожение ядерного оружия сообщается на сайте премии. ICAN – это содружество неправительственных организаций более, чем из 100 стран мира.

Награда вручена за работу организации по привлечению внимания к катастрофическим гуманитарным последствиям любого применения



ядерного оружия, а также за ее усилия по достижению запрета на оружие этого типа на основе договоров.

На эту престижную награду претендовали 318 кандидатов. В прошлом году обладателем Нобелевской премии мира стал колумбийский президент Хуан Мануэль Сантос, подписавший мирный договор, который положил конец длившейся более 50 лет гражданской войне в стране.

## В этот день кино заговорило!



90 лет назад, 6 октября 1927 года, состоялась премьера первого звукового фильма «Певец джаза» режиссера Алана Кросланда. Фильм выпустила компания Warner Bros. Картина имела огромный успех и принесла создателям прибыль в 3,5 млн. долларов. С тех пор, 6 октября считается датой начала эры звукового кино.

К началу 1900-х годов повсеместно показ кинокартин происходил в музыкальном сопровождении. Оно обеспечивалось, как правило, игрой таперов на фортепиано. После успешного проведения первых киносеансов инженерная мысль обратилась к разработке способов фиксации и воспроизведения звука, совместимых с отображением движущейся картинки на киноплёнке. Первые попытки создания прибора, воспроизводящего изображение и звук одновременно, предпринимались Эдисоном и Диксоном еще в 1889 году.

Новая победа на пути к звуковому кино была одержана в 1912 году, когда был изобретен усилитель низкой частоты. В 1925 году компания Warner Brothers, объединив усилия с Western Electric и Vitaphone Corp., решилась наконец снять первый полнометражный звуковой фильм.

Фильм «Певец джаза» вызвал настоящий фурор и возвестил завершение эпохи немого кино. Именно в этой картине впервые актеры заговорили. Актер Эл Джолсон произнес знаменитую фразу: «Подождите, вы еще ничего не слышали!».

## Эрмитаж стал пятым в рейтинге музеев мира от TripAdvisor



Международный портал для путешественников TripAdvisor опубликовал список самых лучших музеев в мире, сформированный на основании оценок посетителей.

Государственный Эрмитаж, ранее входивший в десятку лучших музеев в ежегодном рейтинге, на этот раз занял пятую строку. «Вся мировая красота в одном музее. Вы сможете мысленно путешествовать по всем странам и эпохам, которые когда-либо желали посетить», – описывает его TripAdvisor.

Лучшим музеем в мире признан нью-йоркский Метрополитан-музей, на втором месте оказался Национальный музей Вто-

рой мировой войны в Новом Орлеане, на третьем – парижский д'Орсэ, а на четвертом – Чикагский институт искусств.

Также в десятке Национальный антропологический музей в Мехико, музей Афинского акрополя, мадридский музей Прадо. Лувр занял только 13-ю строку.

Ранее TripAdvisor представил 25 лучших музеев Европы. В нем Эрмитаж оказался на втором месте, его опередил д'Орсэ, а третьим стал Новый музей Акрополя в Афинах. Следом за тройкой лидеров идут музей Прадо в Мадриде, музей Виктории и Альберта (Лондон), Лондонская национальная галерея, музей Ваза в Стокгольме, парижский Лувр, Египетский музей в Турине и Государственный музей (Рейксмузеум) в Амстердаме.

Отметим, иностранные путешественники в отзывах на TripAdvisor называют Эрмитаж одной из главных причин посетить Россию.

## На 67-м году жизни скончался американский рок-музыкант Том Петти



Американский рок-музыкант, гитарист и композитор Том Петти скончался на 67-м году жизни. Он прославился в 70-е годы со своей группой, позже выступил с Бобом Диланом, Роем Орбином и Джорджем Харрисоном, выпустил и сольные альбомы.

Его хиты - не раз занимали первые места в музыкальных чартах. А сам Петти в 2002 году был введен в Зал славы рок-н-ролла. Музыка была не единственным его призванием: он снимался в кино, озвучивал мультфильмы, в том числе популярный сериал «Симпсоны».

Он был одним из первых рокеров, который снимал клипы на свои песни. В феврале этого года Петти был назван «Персоной года» по версии MusiCares. Лауреатов этой награды определяет та же организация, что и «Грэмми». Престижную премию ему вручили за музыкальные достижения и благотворительность.

## Умерла старейшая актриса «Табакерки» Наталья Журавлева

Старейшая актриса «Табакерки» Наталья Журавлева скончалась в Москве. Заслуженная артистка России прожила 79 лет.

Российский театр понес невосполнимую утрату: не стало прекрасного и чуткого педагога, замечательной, яркой актрисы. Наталья Журавлева родилась 21 декабря 1937 года в семье Дмитрия Журавлева, одного из мастеров художественного чтения прошлого столетия.

Училась в Школе-студии МХАТ на курсе Виктора Станицына. В 1960 году актрису приняли в труппу Театра имени Ленинского комсомола. А в 1991 году начала преподавать сценическую речь в Школе-студии МХАТ. В 1995 году Олег Табаков пригласил Наталью Журавлеву в труппу своего театра.



Special Prices:

- BUSINESS
- SCHOOL
- ORGANIZATION

Ice cold Beer!

# STATION PIZZA

DELIVERY DURING ALL STORE HOURS

**HOURS:**  
Sunday-Wednesday 11 AM- 11 PM  
Thursday 11 AM-12PM  
Friday & Saturday 11 AM-1 AM

9319 KREWSTOWN ROAD (Krewstown Shopping Center)

215-676-6969 (70, 71)

Monday & Tuesday Night 8 PM - 11 PM  
Buy One Large Pizza and You'll Receive a Small Pie FREE!  
Regular Prices, No Coupons, Please

**PIZZA & STROMBOLI** Lg(14") Sm(10")

Tomato & Cheese or White	6.45	3.49
Extra Cheese or Sauce	7.65	4.15
White	6.45	3.49
White with Ricotta	8.30	5.78
White with Spinach		
Tomato & Fresh Garlic	8.99	4.62
Anchovy	7.65	4.15
Mushroom	7.65	4.15
Pepperoni	7.65	4.15
Sausage (sweet or Hot)	7.65	4.15
Meatball	7.65	4.15
Onion	7.65	4.15
Sweet Peppers	7.65	4.15
Green Peppers	7.65	4.15
Roasted Red Peppers	7.65	4.15
Broccoli	7.65	4.15
Spinach	7.65	4.15
Olive	7.65	4.15
Up Side Down	7.65	4.15
Bacon	7.65	4.15
Steak	8.99	5.99
Buffalo Chicken	8.99	5.99
BBQ, Chicken	8.99	5.99
Double Dough	8.10	4.62
Special	11.59	6.99
Veggie	11.59	6.99
Jalapeno	7.56	4.15

**SPECIALITY PIZZA** lg 14" sm 10"

Cheeseburger Pizza		
General Tso Pizza (chicken & broccoli)	12.50	6.99
Chicken Parm Pizza	12.50	6.99
Chicken Caesar Pizza (chicken, lettuce, crutlons)	10.99	6.99
Breakfast Pizza (egg, sausage and bacon)	10.99	6.99
Hawaiian Pizza	11.99	5.99
Greek Pizza (gyro meat, spinach, black olives, white)	8.99	5.99
Italian Meat Stromboli	12.03	6.99
Ranchero Pizza (chicken, bacon and ranch)	10.99	6.99
Taco pizza (hot sauce, onion, steak, tomatoes, lettuce and ranch)	12.50	6.99
Everyday pizza specials	12.50	6.99
2 Lg for 6.00 each		
3 Lg for 5.00 each		
10 Lg or more 4.17 each		

**CALZONES**

Mozzarella & Ricotta	8.99	4.99
----------------------	------	------

**FRIES**

French Fries	2.30	Cheese Fries	3.24
Curly Fries	3.24	Steak Fries	3.50
Waffle Fries	3.50	Pizza Fries	3.70
Buffalo Chicken Fries (w/cheese)	3.70		
Buffalo Fries	4.39		
BBQ Chicken Fries (w/cheese)	5.32		
Ranchero Fries (chicken,bacon and ranch)	5.32		
Mega French Fries (bacon, cheddar and mozz cheese)	4.63		

**SIDE ORDERS**

Mega Onon Rises	5.32
Chicken Fingers	6.45
Buffalo Chicken Fingers	6.75
Mini Tacos (12) w/ranch or sause	4.75
Poppers (6) w/whiz cheese	4.39
Mac & Cheese Bites (8)	4.39
4pc Garlic Bread w/sauce	4.39
Breaded Shrimp (12)	4.39
Cheesesteak Egg Rolls (2) w/fries	5.25
Cheesy Garlic Bread (4w/side of sauce)	4.50
Sampler Platter (2 tenders, 3 wings dings, 4 onions rings, 4 mini tacos)	6.75
Mozzarella Sticks (7)	4.67
Chicken Nuggets (10)	3.99
Onion Rings	3.99
Battered Mushrooms (12)	4.39
Broccoli Bites (8)	4.39
Mega Omon Rings	4.39
Onion Petals w/petal sauce	4.39
Mega Onion Petals	5.99

**GYRO PLATTERS** Served with French Fries

Lamb and Beef	6.95
Ckcken	6.95

**SANDWICHES**

Ham	3.70	Chicken	5.55
Tuna	4.40	BBQ Chicken	5.55
Chicken		Chicken Parm	6.02
(grilled or crispy)	4.40	Chicken salad	4.40

**WRAPS**

12" Wraps your choice of Wheat or White. Served with Lettuce, Tomatoes, Onions & French Fries

Tuna Wrap	6.48
Cheesesteak Wrap	6.48
BLT	6.48
Grilled chicken Wrap	6.48
New Chicken Caesar Wrap	6.48
New Diablo Chicken Wpap	6.48
Honey Mustard Chicken Wrap	6.48
Bacon Dijon Chicken Wrap	6.48
Fish Taco Wrap	6.48
Crispy Buffalo Chicken	6.48
Grilled Veggie	6.48
Turkey & Cheese	6.48
Chicken Parmesan Wrap	6.48
New General Tso Wrap	6.48
Han & Cheese Wrap	6.48
Spinach Wrap	6.48
Spicye Ranchero Wrap	6.48
Roast beef Wrap	6.99

**STEAKS**

Owe Size 12" (make it a platter add 2.30)

Plain Steak	4.40
Pepper Steak	4.85
Mushroom Cheese Steak	5.25
Pizza Steak	5.25
Buffalo Cchicken Cheesesteak	5.49
BBQ Chicken Cheesesteak	5.49
Cheese Steak Hoagie	5.85
Steak Hoagie	4.85
Roasted Red Pepper Cheese Steak	5.75
Yale Special (stk/veggi combo)	5.25
Jalapeno Cheesesteak	5.25
Cheese Steak	4.85
Mushroom Sreak	4.85
Chicken Steak	4.85
Chicken Cheese Steak	5.25
Chipotle Chicken Cheesesteak	5.85
Mushroom Pizza Sreak	5.85
Pepperoni Steak	4.85
Pepperoni Cheese Steak	4.85
Extra cheese, sauce, sweet pepper .50	

**HOAGIES & GRINDERS**

One Site 12" (make it a platter add 2.30)

Regular	3.49	Italian	3.94
Turkey	4.99	Pizza Hoagie	3.55
Roast Beef	5.65	With Cheese	5.99
Ham	4.24	Ham & Cheese	4.40
Tuna	4.99	Tuna & Cheese	5.50
Hoagie Special	3.94	Vegetaran(hot veggi)	3.99
Cheese (american, provolone or swiss)	4.24		
Chicken Tender Hoagie	5.14		
Fried Flounder Hoagie	6.99		
Buffalo Chicken Tender Hoagie	5.50		
Fish Hoagie	5.99		
Extra cheese, sauce, sweet peppers, jalapenos 0.50			

**Hoagie trays** (mixed hoagies sides included)

Medium (15-20 people)	36.99
Large (28-35 people)	58.99

**ITALIAN GRINDERS**

One Size 12" (make it a platter add 2.30)

Buffalo Chicken Tender Grinder	5.51
Meatball Sandwich	3.49
Meatball Special (w/cheese)	3.94
Ckicken Parmesan	5.50
Grilled Italian Sausage (w/onions, peppers and sauce)	4.40
Chicken Cutlet Sandwich (w/roasted red & prvolone cheese)	5.50
Hot Turkey Grinder (w/cheese)	4.99
Hot Roast Beef Grinder	5.99
Eggplant Parm	5.14
Chicken italiano (grilled chicken, spinach, provolone and red roasted peppers)	5.99

**QUESADILLA**

Made with 3 cheeses served with salsa or sour cream on side

Plain 3 Cheese	4.63	Chicken Parm	5.55
Steak	5.55	BBQ Chicken	5.55
Buffalo Chicken	5.55	Chicken Plain	5.55
Chicken Ranchero (chicken bacon and ranch)	6.02		
Chicken Fajita with Peppers & Onions	6.49		
Veggie	6.99		
Chicken Avocado	6.99		
Veggie Quesadilla	6.99		
Gyro Quesadilla	6.99		

**NEW SEAFOOD**

3 pcs Beer Battered Cod & Fries Platter	5.55
Fish Sandwich & Fries Platter (with sauce)	4.99
Breaded Shrimp (12)	4.85
Buffalo Shrimp (12)	4.99
10 Grilled Shrimp	6.50
Fred Flounder (2)Platter	7.40
Battered Mahi Strips w/ff (5)	4.99
Fish Taco (w/fries)	6.48
Fresh Buffalo Shrimp (7)	4.86
Crab Cake (2) Platter	6.50
Seafood Platter (2 cod, 2 mahi, 1 crab cake, 1 fried flounder, 4 buttered shrimp)	8.30

**CHICKEN SANDWICHES**

Served on Potato Pun with Fries (lettuce, tomato, and onion os request)

Chicken Florentine (spinach, Rrovolone, mushrooms, mayo)	5.51
Grilleo Chicken Sandwich	4.99
Crispy Chicken Sandwich	5.25
Zesty Crispy Chicken Sandwich	5.50
New Grilled Ccken Platters (no roll)	5.56

**BURGERS**

Homemade Fresh Angus Beef Served w/ Fries on a Brioche Bun

Hamburger	5.32
Cheeseburger	5.55
Hamburger Deluxe	5.55
Cheeseburger Deluxe	5.79
Zesty Cheeseburger	5.79
Texas Cheeseburger (onion ring, bacon and bbq sauce)	6.50
BBQ Bacon Cheeseburger	5.99
Petal Cheeseburger (onion rings and petal sauce)	5.99
Mushroom and Swiss Cheeseburger	5.99
A1 Cheeseburger(onion rings and a1 sauce)	6.50
Pizza Burger	5.99
Sunrise Cheeseburger (w/egg)	7.25
Jalapeno Cheeseburger	5.99
Add Peppers, Bacon, Mushroom .50 each	

**SALADS**

House Salad (lettuce, onion, tomato, sweet peppers, ham & cheese)	4.99
House Salad with Tuna	6.50
Antipasto (lettuce, onion, tomato, sweet pepper, mushrooms & Italian meats)	5.99
Antipasto with Tuna	6.99
Caesar Salad (with garlic breadl)	4.75
Chicken Avocado Tortilla Bowl (chicken, avocado, romaine, tomatoes, cucumber and bacon)	8.99
Greek Salad (grilled chicken, romaine, green papers, onion, tomatoes, cucumber, feta cheese& black olives)	7.99
Garden Salad (romaine lettuce, spinach, onion, tomato, olives & mozzarella)	4.75
Chef Salad (lettuce, onion, tomato, sweet peppers, ham, turkey & cheese)	4.75
Taco Salad (romain, salsa,sour cream,taco meat, cheddar & mozz cheese in a tortilla bowl)	8.99
Green Salad (Lettuce, tomato, cucumber, green peppers, onions, olives)	4.75
Add Bacon	1.00
Plain Roll	1.00

**SOUPS**

Chicken Noodle	3.70	Cream of Broccoli	3.70
Minestrone	3.70	Italian Wedding	3.70

**WINGS**

Comes with bleu cheese Your choice of hot, mild, bbq, chipotle bbq sweet & spicy, chipotle, garlic parmesan, or cajun Please specify dry or sauce on

10 Wings	6.48
25 Wings	14.99
50 Wings	24.99
Boneless Wings (12)	6.48
Wings Dings (10 breaded)	6.48
Extra Dressing .50	

**BREAKFAST**

Served all hours \* served with tator tots

Eggs and Green Peppers	5.55
Sausaoe Egg & Cheese	5.55
Bacon Egg & Cheese	5.55
Haw Egg & Cheese	5.55
Steak Egg & Cheese	5.55
Grilled Beef Salami, Ham&Cheese	5.55
Breakfast Pizza (lg)11.11(sm)5.55	

**PASTA**

Pasta w/ Towato Sauce	6.94
Pasta w/ Meatball (4) or Sausage (4)	8.80
Pasta w/ Garlic & Butter	7.87
Pasta w/ Shrimp in Garlic, Butter, White Sauce	12.50
Pasta w/ Chicken & Broccoli over Garlic Oil, Sauce	11.57
Pasta w/ Spicy Chicken	8.80
Add Sauteed Mushroom	2.08
Add Side of Meatballs (2)	2.08
Add Side of Sausage (2)	2.08
Add Garlic Bread (2)	2.75

**ITALIAN DINNERS**

Served with Garlic Bread and a Side Salad

Manicotti (4) topped with sauce & mozzarella cheese	7.25
Chicken Parmigiana Platter w/spaghetti	10.14
Grilled Chicken Parmigiana Platter w/spaghetti	10.14
Egplant Parmigiana Platter w/spaghetti	10.14
Baked Ziti	10.14
Grilled Chicken Parmigiana Platter w/spaghetti	10.14
Cheese Raviol	7.25

**DESSERTS**

Slice of Cheese Cake	2.99
Fried Zeppolis (8)	3.99
Cup of Vanilla Ice Cream	3.99
Water Ice (sm) . \$1.50 . (med) \$3.00 . (lg) \$4.00	

**BEVERAGE**

20 oz. (coke products)	1.85
2 liter (coke products)	2.55
10 oz. Juices (apple, orange, cranberry)	1.85
Water	1.00
Milk Shake (chocolate, vanilla or strawberry)	3.93
Alcoholic beverage available (single or 6 pack)	

**KIDS MENU**

6 Chicken Nuggets w/Fries	4.99
2 Chicken Fingers w/Fries	3.47
Grilled Cheese	3.24
French Fries	2.30
Small Spaghetti w/Tomato Sauce	3.70

**CATERING MENU**

Sides

	1/2 pan	full pan
	8ppl	16ppl
Chicken Fingers (25) or (50)	25.97	50.97
Wings (50) or (ioo)	23.11	45.37
French Ffries	12.04	24.07
Curley Fries	17.00	30.00
Mozzarella Sticks	25.97	50.97

**HOAGIE TRAYS**

18ppl	36.99
30ppl	58.99

**DINNERS**

	18ppl	30ppl
Chicken Parmigiana w/spaghetti	36.11	53.70
Egplant Parmigiana w/spaghetti	36.11	53.70
Baked Ziti	30.55	49.07
Spaghetti & Meat Ball or Sausage	30.55	49.07
Manicotti (26 or 56)	30.57	49.01
Cheese Raviolis	30.57	49.01

**SALADS**

	1/2 pan	full pan
	8ppl	16ppl
House Salad	16.66	32.40
Garden Salad	16.66	32.40
Caesar Salad	13.88	27.70
Greek Salad	28.99	48.99
Chicken Caesar Salad	22.99	38.99

**MAKE YOUR OWN SANDWICH TRAY**

Fried onions on mhe side

Cheese Steak Tray	49.99	89.99
Chicken Cheesteak Tray	54.99	99.99
Meat Ball or Sausage w/sauce	35.99	65.99

**Экономьте время и деньги - посетите наш магазин!**

**BELL'S CORNER  
BELL'S  
MARKET**

8330 Bustleton Ave.,  
**Bell's Corner Plaza**

Понедельник - суббота: 8ам-9pm  
Воскресенье: 8ам-6pm

**215-342-6016**



**ВСЕГДА В ШИРОКОМ АССОРТИМЕНТЕ**

- овощи, фрукты
- колбасы, сыры
- выпечка, сладости
- рыба, мясо
- кулинария, копченая рыба
- товары для диабетиков
- молочные продукты
- консервированные продукты
- много продукции собственного производства

**ПРИНИМАЕМ ЗАКАЗЫ НА ПРАЗДНИЧНЫЕ ТОРТЫ, ГОРЯЧИЕ И ХОЛОДНЫЕ ЗАКУСКИ И PARTY TRAYS!**

**ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ В АПТЕКУ, УДОБНО РАСПОЛОЖЕННУЮ В МАГАЗИНЕ**



- Принимаем все виды страховок и планов
- Квалифицированные фармацевты с опытом работы более 20 лет помогут вам профессиональным советом
- Специальные цены для клиентов без страховок
- Большой выбор американских и русских лекарств, трав и витаминов
- Бесплатно доставляем лекарства на дом



*Прекрасный подарок - gift certificate магазина Bell's Market*

**ВНИМАНИЕ, ПЕНСИОНЕРЫ!!!**

**СКИДКА 10% OFF**

ПОНЕДЕЛЬНИК-ЧЕТВЕРГ - ЦЕЛЫЙ ДЕНЬ  
ПЯТНИЦА, ВОСКРЕСЕНЬЕ 8.00AM-10.00AM

*Каждую неделю большой*

**SALE**

**ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ!**

NetCost Market 267-672-2500  
11701 Bustleton Ave,  
Philadelphia, PA 19116

NetCost Market 215-795-3773  
2417 Welsh Rd,  
Philadelphia PA 19114

NetCost Market 732-943-0111  
700 Tennent Road  
Manalapan, NJ 07726



**SENIOR CITIZEN DISCOUNT**  
TUE, WED & THUR AT THIS LOCATION  
10% OFF WITH

**SENIOR CITIZEN DISCOUNT**  
7 DAYS A WEEK AT THIS LOCATION  
10% OFF WITH

**SENIOR CITIZEN DISCOUNT**  
TUESDAYS & WEDNESDAYS  
10% OFF WITH



## Weekend Sales



10.14-10.15

**"KREIDER FARMS"  
EGGS WHITE MEDIUM  
DOZEN**



**\$0<sup>99</sup>**

WITH CLUB CARD  
Reg. \$1.39  
SAVE: \$0.40 - 29%

**"KREIDER FARMS"  
BUTTERMILK CULTURED  
32 FL OZ / 946 ML**



**\$0<sup>99</sup>**

WITH CLUB CARD  
Reg. \$1.29  
SAVE: \$0.30 - 23%

**"RUSSIAN DESSERT"  
SOCHNIK PASTRY  
PER POUND**



**\$0<sup>99</sup>**

WITH CLUB CARD  
Reg. \$1.99  
SAVE: \$1.00 - 50%

**"CHUMAK"  
JUICE TOMATO TETRA  
0.95 L**



**\$0<sup>99</sup>**

WITH CLUB CARD  
Reg. \$1.69  
SAVE: \$0.70 - 39%

**SMOKED PORK  
SHOULDER BUTTS  
PER POUND**



**\$3<sup>99</sup>**

WITH CLUB CARD  
Reg. \$7.59  
SAVE: \$3.60 - 47%

**FRESH FISH  
COD FILLET WILD  
PER POUND**



**\$4<sup>99</sup>**

WITH CLUB CARD  
Reg. \$6.99  
SAVE: \$2.00 - 29%

**FRESH MEAT  
BEEF STEW LEAN  
PER POUND**



**\$2<sup>89</sup>**

WITH CLUB CARD  
Reg. \$5.49  
SAVE: \$2.60 - 47%

**CORNICHONS GURMAN  
"NEZHIN"  
450 G**



**\$1<sup>99</sup>**

WITH CLUB CARD  
Reg. \$2.79  
SAVE: \$0.80 - 29%

## OTHER WEEKLY SALES

10.12-10.18

**"FRIENDSHIP"  
COTTAGE CHEESE  
16 OZ / 454 G**



**\$1<sup>99</sup>**

WITH CLUB CARD  
Reg. \$4.29  
SAVE: \$2.30 - 54%

**"BREAKSTONE'S"  
BUTTER  
8 OZ / 227 G**



**\$2<sup>49</sup>**

WITH CLUB CARD  
Reg. \$3.29  
SAVE: \$0.80 - 24%

**"ZLOTA TRADING"  
CAKE KIEV  
28.2 OZ**



**\$11<sup>99</sup>**

WITH CLUB CARD  
Reg. \$14.99  
SAVE: \$3.00 - 20%

**"WESSON"  
OIL VEG. CANOLA, CORN  
128 FL OZ**



**\$6<sup>99</sup>**

WITH CLUB CARD  
Reg. \$11.99  
SAVE: \$5.00 - 42%

**FRESH MEAT  
PORK CHOPS BONELESS  
PER POUND**



**\$1<sup>99</sup>**

WITH CLUB CARD  
Reg. \$3.99  
SAVE: \$2.00 - 50%

**"DANNON"  
YOGURT ASSORTED  
5.3 OZ / 150 G**



**\$0<sup>39</sup>**

WITH CLUB CARD  
Reg. \$0.79  
SAVE: \$0.40 - 50%

**"ALEX'S MEAT"  
BOLOGNA VEAL  
PER POUND**



**\$3<sup>99</sup>**

WITH CLUB CARD  
Reg. \$5.29  
SAVE: \$1.30 - 25%

**"GOLD STAR"  
MACKEREL HOT/SM.  
PER POUND**



**\$4<sup>99</sup>**

WITH CLUB CARD  
Reg. \$6.49  
SAVE: \$1.50 - 23%

**"BIOVELA"  
BEEF LIVER PATE E/O  
8.46 OZ / 240 G**



**\$0<sup>99</sup>**

WITH CLUB CARD  
Reg. \$1.29  
SAVE: \$0.30 - 23%

**"GAMMA A"  
SPRATS BIG IN OIL  
5.64 OZ / 160 G**



**\$0<sup>99</sup>**

WITH CLUB CARD  
Reg. \$1.29  
SAVE: \$0.30 - 23%

**"HAAGEN DAZS"  
ICE CREAM ASSORTED  
14 OZ**



**\$3<sup>49</sup>**

WITH CLUB CARD  
Reg. \$5.29  
SAVE: \$1.80 - 34%

**"ALEX'S MEAT"  
SALAMI BERLIN  
PER POUND**



**\$6<sup>49</sup>**

WITH CLUB CARD  
Reg. \$7.99  
SAVE: \$1.50 - 19%

**"BACK SHOP"  
BREAD BAGUETTE  
EACH**



**\$1<sup>29</sup>**

WITH CLUB CARD  
Reg. \$1.69  
SAVE: \$0.40 - 24%

**"PARADE"  
SUGAR GRANULATED  
4 LB**



**\$1<sup>99</sup>**

WITH CLUB CARD  
Reg. \$2.89  
SAVE: \$0.90 - 31%

**"GRANORO"  
PASTA ITALIAN  
16 OZ / 454 G**



**\$0<sup>99</sup>**

WITH CLUB CARD  
Reg. \$1.39  
SAVE: \$0.40 - 29%

**YOU CAN EXPLORE MANY MORE SALES IN OUR STORES!**

# NORTHEAST INSURANCE



**(215) 355-5050 Низкие цены!**

Отличный сервис, индивидуальный подход к каждому!

## АВТОМОБИЛИ

- Любые права
- Скидки водителям без аварий
- Коммерческие автомобили
- Много аварий
- DUI

## ДОМА

- Пустующие дома
- Investment properties
- Mixed use
- Commercial Properties
- Много claims

## БИЗНЕСЫ

- General Liability
- Workers Compensation
- Открытие компаний и Tax ID

## ДЛЯ TRUCKDRIVERS



## APPORTIONED

- Apportioned registration
- Bob-tail insurance
- MC / DOT
- 1mln insurance
- Cargo
- Physical Damage
- IFTA
- HUT Highway tax 2290 online

## AUTO TAGS ONLINE

- Оформление машин, траков, мотоциклов, прицепов
- Продление регистрации
- Дубликат стикера
- Salvage title

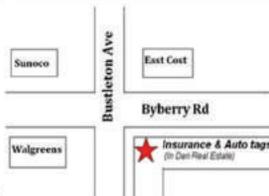
## НОТАРИАЛЬНЫЕ УСЛУГИ

- Апостили
- Доверенности

**12045 Bustleton Ave  
Philadelphia PA 19116**  
(intersection Bustleton Ave & Byberry Rd)

**215-355-5050**

[www.northeastinsurance.com](http://www.northeastinsurance.com)  
[northeastinsurance@gmail.com](mailto:northeastinsurance@gmail.com)



Ксения Кокшинская  
Licensed agent



Яна Захаренко  
Licensed agent



11880 Bustleton ave unit 103, Philadelphia PA 19116

**215-342-4245**

7 лет работы для вас

# ПОСЫЛКИ

**ВНИМАНИЕ**

**Цены**  
на посылки, туры,  
денежные переводы и  
авиабилеты на нашем сайте:

**БЕСПЛАТНО**  
11-я посылка

[www.galichina.us](http://www.galichina.us)

ЗАБИРАЕМ ПОСЫЛКИ ИЗ ДОМА

**267.688.5863**

- АВИА, морем в страны СНГ и Европы
- Гарантированный сервис
- Доставка писем и бандеролей в кратчайшие сроки
- Все посылки и коммерческие грузы застрахованы
- Авиабилеты и туры
- Визы, паспорта (консульские услуги)

## ДЕНЕЖНЫЕ ПЕРЕВОДЫ

**11880 Bustleton Ave. unit 103, Philadelphia PA 19116**

(напротив кафе Микеланжело)



## Программа передач ПЕРВЫЙ КАНАЛ США с 16 по 22 октября 2017 г.

ПОНЕДЕЛЬНИК 16 ОКТЯБРЯ	ВТОРНИК 17 ОКТЯБРЯ	СРЕДА 18 ОКТЯБРЯ	ЧЕТВЕРГ 19 ОКТЯБРЯ	ПЯТНИЦА 20 ОКТЯБРЯ	СУББОТА 21 ОКТЯБРЯ	ВОСКРЕСЕНЬЕ 22 ОКТЯБРЯ
5.00 Новости (с субтитрами)	5.00 Новости (с субтитрами)	5.00 Новости (с субтитрами)	5.00 Новости (с субтитрами)	5.00 Новости (с субтитрами)	5.00 Новости (с субтитрами)	5.00 Новости (с субтитрами)
5.15 Телеканал "Доброе утро"	5.15 Телеканал "Доброе утро"	5.15 Телеканал "Доброе утро"	5.15 Телеканал "Доброе утро"	5.15 Телеканал "Доброе утро"	5.20 "Остановился поезд"	5.20 "Люди, как реки..."
8.00 Новости (с субтитрами)	8.00 Новости (с субтитрами)	8.00 Новости (с субтитрами)	8.00 Новости (с субтитрами)	8.00 Новости (с субтитрами)	6.55 "Кот в мешке"	6.05 "Молчание доктора Ивенса"
8.15 Телеканал "Доброе утро"	8.15 Телеканал "Доброе утро"	8.15 Телеканал "Доброе утро"	8.15 Телеканал "Доброе утро"	8.15 Телеканал "Доброе утро"	8.00 Новости (с субтитрами)	7.25 "Мама вышла замуж"
8.45 "Контрольная закупка"	8.45 "Контрольная закупка"	8.45 "Контрольная закупка"	8.45 "Контрольная закупка"	8.45 "Контрольная закупка"	8.20 "Кот в мешке". Продолжение	8.00 Новости (с субтитрами)
9.10 "Жить здорово!"	9.10 "Жить здорово!"	9.10 "Жить здорово!"	9.10 "Жить здорово!"	9.10 "Жить здорово!"	8.45 Фильм "Лермонтов"	8.20 "Мама вышла замуж". Продолжение
10.05 "Модный приговор"	10.05 "Модный приговор"	10.05 "Модный приговор"	10.05 "Модный приговор"	10.05 "Модный приговор"	10.20 "Играй, гармонь любимая!"	9.10 "Смешарики. ПИН-код"
11.00 Новости (с субтитрами)	11.00 Новости (с субтитрами)	11.00 Новости (с субтитрами)	11.00 Новости (с субтитрами)	11.00 Новости (с субтитрами)	11.00 Новости (с субтитрами)	9.20 "Часовой"
11.40 "Сегодня вечером"	11.40 "Гостиница "Россия". Многосерийный фильм	11.15 "Смешарики. Спорт"	9.50 "Здоровье"			
12.35 Савелий Крамаров, Михаил Пуговкин, Татьяна Пельтцер в фильме "Ход конём"	13.25 "Смак"	13.25 "Смак"	13.25 "Смак"	13.25 "Смак"	11.25 "Умницы и умники"	10.45 "Непутёвые заметки" с Дм. Крыловым
14.00 "Время"	14.00 "Время"	14.00 "Время"	14.00 "Время"	14.00 "Время"	12.10 "Слово пастыря"	11.00 "Честное слово" с Юрием Николаевым
14.35 "Время покажет"	14.35 "Время покажет"	14.35 "Время покажет"	14.35 "Время покажет"	14.35 "Время покажет"	12.25 Премьера. "Пелагя". "Счастье любит тишину"	11.40 Премьера. "Моя мама готовит лучше!"
16.55 "Давай поженимся!"	16.55 "Давай поженимся!"	16.55 "Давай поженимся!"	16.55 "Давай поженимся!"	16.55 "Давай поженимся!"	13.25 "Смак"	12.35 "Главный котик страны"
18.00 Новости	18.00 Новости	18.00 Новости	18.00 Новости	18.00 Новости	14.00 "Время"	13.10 "Теория заговора"
18.15 "Мужское / Женское"	18.15 "Мужское / Женское"	18.15 "Мужское / Женское"	18.15 "Мужское / Женское"	18.15 "Мужское / Женское"	14.20 "Идеальный ремонт"	14.00 Воскресное "Время". Информационно-аналитическая программа
19.00 "Время покажет"	19.00 "Время покажет"	19.00 "Время покажет"	19.00 "Время покажет"	19.00 "Время покажет"	15.10 "Никита Михалков. Сами с усами"	15.30 "Принцесса на бобах"
19.50 "На самом деле"	19.50 "На самом деле"	19.50 "На самом деле"	19.50 "На самом деле"	19.50 "Человек и закон" с Алексеем Пимановым	16.05 Катерина Шпица в лирической комедии "Завтрак у папы"	17.35 "Муслим Магомаев. Нет солнца без тебя..."
20.50 "Пусть говорят"	20.50 "Пусть говорят"	20.50 "Пусть говорят"	20.50 "Пусть говорят"	21.00 "Поле чудес"	17.35 Премьера. "Бабий бунт, или Война в Новосёлково"	18.30 Премьера. Иосиф Кобзон, Лев Лещенко, Тамара Гвердцители и другие в концерте, посвящённом 75-летию Муслима Магомаева
22.00 "Время"	22.00 "Время"	22.00 "Время"	22.00 "Время"	22.00 "Время"	20.55 "Сегодня вечером"	20.10 Музыкальный фестиваль "Голосающий КиВиН" в Светлогорске
22.35 Премьера. Екатерина Вилкова в многосерийном фильме "Гостиница "Россия"	22.35 Премьера. Екатерина Вилкова в многосерийном фильме "Гостиница "Россия"	22.35 Премьера. Екатерина Вилкова в многосерийном фильме "Гостиница "Россия"	22.35 Премьера. Екатерина Вилкова в многосерийном фильме "Гостиница "Россия"	22.35 Премьера. Екатерина Вилкова, Ольга Кузьмина в комедии "Одноклассницы"	22.00 "Время"	22.00 Воскресное "Время". Информационно-аналитическая программа
0.20 "Вечерний Ургант"	0.20 "Вечерний Ургант"	0.20 "Вечерний Ургант"	0.20 "Вечерний Ургант"	1.55 Маргарита Терехова, Эммануил Виторган, Николай Караченцов в фильме "Благочестивая Марта"	23.45 "Суперплохие"	23.30 Музыкальный фестиваль "Голосающий КиВиН" в Светлогорске
0.50 "Познер"	0.50 "Время покажет"	0.50 "Время покажет"	0.50 "На ночь глядя"	3.00 Новости (с субтитрами)	1.00 Константин Хабенский в фильме "Коллектор"	0.40 "Любит не любит"
1.45 "Время покажет"	1.45 "Пусть говорят"	1.45 "Пусть говорят"	1.45 "Время покажет"	3.15 "Благочестивая Марта". Продолжение	2.15 "Эластик"	2.00 "Пять вечеров"
3.00 Новости	3.00 Новости	3.00 Новости	3.00 Новости		3.00 Новости (с субтитрами)	3.00 Новости
3.15 "Мужское / Женское"	3.15 "Мужское / Женское"	3.15 "Мужское / Женское"	3.15 "Мужское / Женское"		3.10 "Эластик". Продолжение	3.15 "Пять вечеров". Продолжение
4.00 "Модный приговор"	4.00 "Модный приговор"	4.00 "Модный приговор"	4.00 "Модный приговор"		3.50 "Модный приговор"	4.00 "Мужское / Женское"

# РУССКИЙ ПРАВОСЛАВНЫЙ ХРАМ В ЧЕСТЬ ИКОНЫ БОЖЕЙ МАТЕРИ «ВСЕХ СКОРБЯЩИХ РАДОСТИ»

ОСНОВАН В 1951 ГОДУ.

Расписание богослужений  
см.на сайте  
[www.churchofourlady.org](http://www.churchofourlady.org)

Божественная Литургия -  
в 10 часов утра  
каждое Воскресение

Всенощное Бдение -  
в 17 часов каждую Субботу

При храме имеется  
иконно-книжная лавка



Крещения, Венчания,  
Освящение домов,  
машин и пр.  
просим оговаривать  
заранее

**Настоятель  
нашего храма  
отец Валерий -  
служит  
молебны и панихиды  
после службы  
в Воскресение**



**(215) 460-8381**

560 N 20th Street, Philadelphia, PA 19130 (угол 20-й и Brandywine Street)  
Парковка в выходные дни и после 18:00 свободная  
(см.карту на сайте [www.churchofourlady.org](http://www.churchofourlady.org))

# ТИМУР ШАОВ

презентация нового альбома  
**ПРИ ЧЁМ ТУТ ФРЕЙД?**



JCC Klein Life  
10100 Jamison Ave  
Philadelphia PA 19116

**МУЗЫКАНТЫ:**  
М.Махович  
(мандолина)  
Н.Григорьев  
(гитара)

**3**  
ноября  
пятница  
8:00pm

Информация и билеты в магазине "Книжник" 215-969-7082  
Билеты можно также приобрести у распространителей -  
Лена - 215-407-2239, Досуг по-русски - 215-698-8300

БИЛЕТЫ  
на твой  
телефон

[www.adandlife.com](http://www.adandlife.com)  
Информация - 215-354-0844

Закажи с дивана,  
не раскрывая  
кармана

## Программа передач НТВ-Америка с 16 по 22 октября 2017 г.

ПОНЕДЕЛЬНИК 16 ОКТЯБРЯ	ВТОРНИК 17 ОКТЯБРЯ	СРЕДА 18 ОКТЯБРЯ	ЧЕТВЕРГ 19 ОКТЯБРЯ	ПЯТНИЦА 20 ОКТЯБРЯ	СУББОТА 21 ОКТЯБРЯ	ВОСКРЕСЕНЬЕ 22 ОКТЯБРЯ
06:00 «СЕГОДНЯ» 06:10 «ДЕЛО ВРАЧЕЙ» 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:05 «ДЕЛОВОЕ УТРО» 08:00 «СЕГОДНЯ» 08:05 «ДЕЛОВОЕ УТРО» 08:40 «БИЗНЕС-КЛУБ» 09:00 «СЕГОДНЯ» 09:25 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 09:55 «ОДНАЖДЫ» 10:30 «НОВЫЙ ДОМ» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:30 «НОВЫЕ РУССКИЕ СЕНСАЦИИ» 12:20 «ТЫ НЕ ПОВЕРИШЬ!» 01:10 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 02:00 «СЕКРЕТ НА МИЛЛИОН» 03:40 «ЗАЩИТА МАЙЗЕЛ» 04:00 АЛЕКСАНДР ПОЛОВЦЕВ В СЕРИАЛЕ «УЛИЦЫ РАЗБИТЫХ ФОНАРЕЙ-15» 18-Я С. 04:50 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:45 «ФОРМУЛА 1» 08:00 МАКСИМ СТУДЕНОВСКИЙ В СЕРИАЛЕ «ХВОСТ» 11-Я С. 09:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 09:30 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. ВИКТОРИЯ ТОЛСТОГАНОВА В СЕРИАЛЕ «ЖЕНА ПОЛИЦЕЙСКОГО» 1-Я И 2-Я С. 11:30 «ИТОГИ ДНЯ» 11:50 «ПОЗДНЯКОВ» 12:00 МИХАИЛ МАМАЕВ В СЕРИАЛЕ «ЗОЛОТОЙ ЗАПАС» 13-Я С. 01:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 01:30 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 03:30 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 04:15 АЛЕКСАНДР ПОЛОВЦЕВ В СЕРИАЛЕ «УЛИЦЫ РАЗБИТЫХ ФОНАРЕЙ-15» 18-Я С. 05:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 05:30 «НОВЫЙ ДОМ»	06:00 «СЕГОДНЯ» 06:10 «ДЕЛО ВРАЧЕЙ» 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:05 «ДЕЛОВОЕ УТРО» 08:00 «СЕГОДНЯ» 08:05 «ДЕЛОВОЕ УТРО» 08:50 «ФОРМУЛА 1» 09:00 «СЕГОДНЯ» 09:25 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 09:55 «ГЛАВНАЯ ДОРОГА» 10:30 «ЕДИМ ДОМА» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:30 «ЕДА ЖИВАЯ И МЕРТВАЯ» 12:20 МАКСИМ СТУДЕНОВСКИЙ В СЕРИАЛЕ «ХВОСТ» 11-Я С. 01:10 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 02:00 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. ВИКТОРИЯ ТОЛСТОГАНОВА В СЕРИАЛЕ «ЖЕНА ПОЛИЦЕЙСКОГО» 1-Я И 2-Я С. 03:40 «БИЗНЕС-КЛУБ» 04:00 АЛЕКСАНДР ПОЛОВЦЕВ В СЕРИАЛЕ «УЛИЦЫ РАЗБИТЫХ ФОНАРЕЙ-15» 19-Я С. 04:50 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:40 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 08:00 МАКСИМ СТУДЕНОВСКИЙ В СЕРИАЛЕ «ХВОСТ» 12-Я С. 09:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 09:30 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. ВИКТОРИЯ ТОЛСТОГАНОВА В СЕРИАЛЕ «ЖЕНА ПОЛИЦЕЙСКОГО» 3-Я И 4-Я С. 11:30 «ИТОГИ ДНЯ» 12:00 МИХАИЛ МАМАЕВ В СЕРИАЛЕ «ЗОЛОТОЙ ЗАПАС» 14-Я С. 01:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 01:30 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 03:30 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 04:15 АЛЕКСАНДР ПОЛОВЦЕВ В СЕРИАЛЕ «УЛИЦЫ РАЗБИТЫХ ФОНАРЕЙ-15» 19-Я С. 05:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 05:30 «ЕДИМ ДОМА»	06:00 «СЕГОДНЯ» 06:10 «ДЕЛО ВРАЧЕЙ» 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:05 «ДЕЛОВОЕ УТРО» 08:00 «СЕГОДНЯ» 08:05 «ДЕЛОВОЕ УТРО» 09:00 «СЕГОДНЯ» 09:25 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 10:00 «ПЕРВАЯ ПЕРЕДАЧА» 10:35 «ГОТОВИМ С АЛЕКСЕЕМ ЗИМИНЫМ» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:30 «ПОЕДЕМ, ПОЕДИМ» 12:20 МАКСИМ СТУДЕНОВСКИЙ В СЕРИАЛЕ «ХВОСТ» 12-Я С. 01:10 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 02:00 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. ВИКТОРИЯ ТОЛСТОГАНОВА В СЕРИАЛЕ «ЖЕНА ПОЛИЦЕЙСКОГО» 3-Я И 4-Я С. 03:40 «ФОРМУЛА 1» 04:00 АЛЕКСАНДР ПОЛОВЦЕВ В СЕРИАЛЕ «УЛИЦЫ РАЗБИТЫХ ФОНАРЕЙ-15» 20-Я С. 04:50 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:40 «ЗАЩИТА МАЙЗЕЛ» 08:00 МАКСИМ СТУДЕНОВСКИЙ В СЕРИАЛЕ «ХВОСТ» 13-Я С. 09:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 09:30 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. ВИКТОРИЯ ТОЛСТОГАНОВА В СЕРИАЛЕ «ЖЕНА ПОЛИЦЕЙСКОГО» 5-Я И 6-Я С. 11:30 «ИТОГИ ДНЯ» 12:00 МИХАИЛ МАМАЕВ В СЕРИАЛЕ «ЗОЛОТОЙ ЗАПАС» 15-Я С. 01:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 01:30 «ЗАЩИТА МАЙЗЕЛ» 01:50 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 03:50 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 04:15 АЛЕКСАНДР ПОЛОВЦЕВ В СЕРИАЛЕ «УЛИЦЫ РАЗБИТЫХ ФОНАРЕЙ-15» 20-Я С. 05:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 05:30 «ГОТОВИМ С АЛЕКСЕЕМ ЗИМИНЫМ»	06:00 «СЕГОДНЯ» 06:10 «ДЕЛО ВРАЧЕЙ» 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:05 «ДЕЛОВОЕ УТРО» 08:00 «СЕГОДНЯ» 08:05 «ДЕЛОВОЕ УТРО» 09:00 «СЕГОДНЯ» 09:25 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 10:00 «УСТАМИ МЛАДЕНЦА» 10:40 «ЗАЩИТА МАЙЗЕЛ» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:30 «КВАРТИРНЫЙ ВОПРОС» 12:20 МАКСИМ СТУДЕНОВСКИЙ В СЕРИАЛЕ «ХВОСТ» 13-Я С. 01:10 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 02:00 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. ВИКТОРИЯ ТОЛСТОГАНОВА В СЕРИАЛЕ «ЖЕНА ПОЛИЦЕЙСКОГО» 5-Я И 6-Я С. 03:40 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 04:00 АЛЕКСАНДР ПОЛОВЦЕВ В СЕРИАЛЕ «УЛИЦЫ РАЗБИТЫХ ФОНАРЕЙ-15» 21-Я С. 04:50 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:40 «БИЗНЕС-КЛУБ» 08:00 МАКСИМ СТУДЕНОВСКИЙ В СЕРИАЛЕ «ХВОСТ» 14-Я С. 09:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 09:30 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. ВИКТОРИЯ ТОЛСТОГАНОВА В СЕРИАЛЕ «ЖЕНА ПОЛИЦЕЙСКОГО» 7-Я И 8-Я С. 11:30 «ИТОГИ ДНЯ» 12:00 МИХАИЛ МАМАЕВ В СЕРИАЛЕ «ЗОЛОТОЙ ЗАПАС» 16-Я С. 01:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 01:30 «БИЗНЕС-КЛУБ» 01:50 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 03:50 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 04:15 АЛЕКСАНДР ПОЛОВЦЕВ В СЕРИАЛЕ «УЛИЦЫ РАЗБИТЫХ ФОНАРЕЙ-15» 21-Я С. 05:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 05:30 «УСТАМИ МЛАДЕНЦА»	06:00 «СЕГОДНЯ» 06:10 «ДЕЛО ВРАЧЕЙ» 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:05 «ДЕЛОВОЕ УТРО» 08:00 «СЕГОДНЯ» 08:05 «ДЕЛОВОЕ УТРО» 09:00 «СЕГОДНЯ» 09:25 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 09:55 «БИЗНЕС-КЛУБ» 10:15 «ЧУДО ТЕХНИКИ» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:30 «ДАЧНЫЙ ОТВЕТ» 12:25 МАКСИМ СТУДЕНОВСКИЙ В СЕРИАЛЕ «ХВОСТ» 14-Я С. 01:15 «СУД ПРИСЯЖНЫХ» 02:05 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. ВИКТОРИЯ ТОЛСТОГАНОВА В СЕРИАЛЕ «ЖЕНА ПОЛИЦЕЙСКОГО» 7-Я И 8-Я С. 03:50 «ФОРМУЛА 1» 04:00 АЛЕКСАНДР ПОЛОВЦЕВ В СЕРИАЛЕ «УЛИЦЫ РАЗБИТЫХ ФОНАРЕЙ-15» 22-Я С. 04:50 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 06:30 «ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ. РАССЛЕДОВАНИЕ» 07:00 «СЕГОДНЯ» 07:40 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 08:00 МАКСИМ СТУДЕНОВСКИЙ В СЕРИАЛЕ «ХВОСТ» 15-Я С. 09:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 09:30 «ПЕРСОНА ГРАТА» 10:00 ЛИЯ АХЕДЖАКОВА, ВАЛЕНТИН ГАФТ В ФИЛЬМЕ «НЕБЕСА ОБЕТОВАННЫЕ» 12:05 «НАУЧНАЯ СРЕДА» 1-Я С. 01:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 01:30 «ПЕРСОНА ГРАТА» 02:00 «МЕСТО ВСТРЕЧИ» 03:40 «ОБЗОР. ЧРЕЗВЫЧАЙНОЕ ПРОИСШЕСТВИЕ» 04:10 АЛЕКСАНДР ПОЛОВЦЕВ В СЕРИАЛЕ «УЛИЦЫ РАЗБИТЫХ ФОНАРЕЙ-15» 22-Я С. 05:00 «СЕГОДНЯ В АМЕРИКЕ» 05:30 «ПЕРСОНА ГРАТА»	06:00 «СЕГОДНЯ» 06:15 ЛИЯ АХЕДЖАКОВА, ВАЛЕНТИН ГАФТ В ФИЛЬМЕ «НЕБЕСА ОБЕТОВАННЫЕ» 08:15 «НАУЧНАЯ СРЕДА» 1-Я С. 09:10 «ЗАЩИТА МАЙЗЕЛ» 09:30 «СМОТР» 10:00 «НОВЫЙ ДОМ» 10:30 «ГОТОВИМ С АЛЕКСЕЕМ ЗИМИНЫМ» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:15 «ЕДА ЖИВАЯ И МЕРТВАЯ» 12:00 «ГЛАВНАЯ ДОРОГА» 12:35 «КВАРТИРНЫЙ ВОПРОС» 01:30 «НАШПОТРЕБНАДЗОР» 02:25 «ПОЕДЕМ, ПОЕДИМ» 03:10 ВЛАДИМИР ФЕКЛЕНКО В СЕРИАЛЕ «МУХТАР. НОВЫЙ СЛЕД» 41-Я С. 03:55 «МЫ И НАУКА. НАУКА И МЫ» 04:40 «ОДНАЖДЫ» 05:15 «СЕКРЕТ НА МИЛЛИОН» 07:00 «ЦЕНТАРЛЬНОЕ ТЕЛЕВИДЕНИЕ» 08:00 «ТЫ СУПЕР! ТАНЦЫ» 10:30 «КВАРТИРНИК НТВ У МОРГУЛИСА» 11:30 «МЕЖДУНАРОДНАЯ ПИЛОРАМА» 12:20 «НОВЫЙ ДОМ» 12:50 «ГОТОВИМ С АЛЕКСЕЕМ ЗИМИНЫМ» 01:15 «ГЛАВНАЯ ДОРОГА» 01:50 «НАШПОТРЕБНАДЗОР» 02:45 «ПОЕДЕМ, ПОЕДИМ» 03:30 «КВАРТИРНИК НТВ У МОРГУЛИСА» 04:20 «СЕКРЕТ НА МИЛЛИОН»	06:00 «СЕГОДНЯ» 06:20 «КВАРТИРНЫЙ ВОПРОС» 07:15 «МЫ И НАУКА. НАУКА И МЫ» 08:00 «СЕГОДНЯ» 08:15 «ФОРМУЛА 1» 08:25 «ЕДА ЖИВАЯ И МЕРТВАЯ» 09:10 «ОДНАЖДЫ» 09:55 «УСТАМИ МЛАДЕНЦА» 10:30 «ЕДИМ ДОМА» 11:00 «СЕГОДНЯ» 11:15 «ЧУДО ТЕХНИКИ» 12:00 «ПЕРВАЯ ПЕРЕДАЧА» 12:40 «ДАЧНЫЙ ОТВЕТ» 01:35 «ДВОЙНЫЙ СТАНДАРТЫ» 02:30 ВЛАДИМИР ФЕКЛЕНКО В СЕРИАЛЕ «МУХТАР. НОВЫЙ СЛЕД» 42-Я И 43-Я С. 04:05 ПРЕМЬЕРА НТВ-АМЕРИКА. «ПОРА В ОТПУСК» 04:45 «СЛЕДСТВИЕ ВЕЛИ» 05:35 «И СНОВА ЗДРАВСТВУЙТЕ!» 06:10 «НОВЫЕ РУССКИЕ СЕНСАЦИИ» 07:00 «ИТОГИ НЕДЕЛИ» 08:10 «ТЫ НЕ ПОВЕРИШЬ!» 09:00 «ЗВЕЗДЫ СОШЛИСЬ» 10:40 МАКСИМ ПОЛОСУХИН В ФИЛЬМЕ «ПОСЛЕДНИЙ ГЕРОЙ» 12:15 «ЧУДО ТЕХНИКИ» 01:00 «ЕДИМ ДОМА» 01:30 «ПОРА В ОТПУСК» 02:10 «ПЕРВАЯ ПЕРЕДАЧА» 02:50 «ДВОЙНЫЙ СТАНДАРТЫ» 03:40 «И СНОВА ЗДРАВСТВУЙТЕ!» 04:15 «СЛЕДСТВИЕ ВЕЛИ» 05:05 «ДАЧНЫЙ ОТВЕТ»

Она отсидела 10-летний срок в студенческих пещорских и знойных астраханских лагерях. Выдержать помогла появившаяся в ней одержимость послужить памяти того единственно достойного, что было в ее жизни, с момента, когда они с Грином случайно столкнулись на улице и до его ухода из жизни.

4 июня 1955 года по лагерному радио Нина Грин услышала сообщение о возобновлении на советской сцене балета «Алые паруса». В повести-сказке волшебник сказал девочке Ассоль: «Однажды утром в морской дали под солнцем сверкнет алый парус. Сияющая громада алых парусов белого корабля двинется, рассекая волны, прямо к тебе». И чудо произошло, однажды после освобождения, жену Грина пригласили в филиал Большого театра на балет «Алые паруса», в котором танцевала Лепешинская. Нина Николаевна была уже седой, но по-прежнему красивой женщиной. Вдруг на весь зал объявили: «Здесь, среди нас, присутствует сама Ассоль». Раздался шквал аплодисментов. Нине Николаевне бросали в ложу огромные букеты... Нина Николаевна была для писателя прототипом той самой Ассоль, девочки, мечтающей о счастье, о принце и корабле с алыми парусами...

Когда Нина с Александром познакомилась, ей было 23, а ему 37. Они встретились случайно на Невском и прожили счастливую жизнь. Она разглядела в нем писателя и романтика, потому что у самой душа была чистая, сильная... Он любил в ней красоту, наивность и чистоту юной души.

Александр Грин, тогда еще, Александр Гринеский, родился в семье польского ссыльного дворянина, участника восстания 1863-го года Степана Гриневского. После смерти матери обстановка в семье стала тяжелой, подросток не мог ужиться с мачехой, новыми родственниками, сбегал из дома. Из реального училища его выгнали. Пришлось устраиваться в городское училище, но и его окончил с большим трудом и в 15-летнем возрасте отправился в Одессу, поскольку с раннего детства грезил морями и дальними странами. Был рыбаком, матросом, лесорубом, чернорабочим, работал на нефтяных промыслах в Баку, мыл золото на Урале, но больше всего бродяжничал с котомкой на плечах, в которой часто не было еды, но всегда были книги.

Шесть лет скитаний по ночлежкам, аресты, случайные лихие попутчики, малярия измучили Грина, и он добровольцем пошел в армию. Армейская жизнь оказалась не лучше, он вступил в партию эсеров и дезертировал. В документах полиции Грин характеризуется как «натура замкнутая, озлобленная, способная на всё, даже рискуя жизнью». В январе 1904 года министр внутренних дел В. К. Плеве, незадолго до эсеровского покушения на него, получил от военного министра А. Н. Куропаткина донесение о том, что в Севастополе задержан «весьма важный деятель из гражданских лиц, назвавший себя сперва Григорьевым, а затем Гриневским». Потом – арест. После двух лет каторжной тюрьмы пришла амнистия 1905 года, через полгода новый арест, потом ссылка в Сибирь, побег, нелегальная работа. Затем снова тюрьма, ссылка, столичная богема, из которой пришлось расстаться с первой женой. Потом Грин скрывался в Финляндии под чужой фамилией. В полицейских ориентировках была указана его особая примета: на груди татуировка шуны с двумя парусами. И этот мир парусников, моря, солнца, дружбы и верности оказался Грину ближе, чем идея революции. Он начал писать романтические рассказы о путешествиях и таин-

## ЗАКЛЮЧЕННАЯ АССОЛЬ...

ственных странах. Горький, а потом Курпин помогли с публикацией.

Октябрьскую революцию Грин не принял, даже написал несколько критических произведений. Умирал от голода и болезней и в самые трудные времена писал «Алые паруса». В очередной раз спас его Горький. Жизнь понемногу налаживалась, его печатали, был заработок, но затягивала разгульная жизнь. Грин был мрачным, неулыбчивым человеком, но его солнечные книги остались самой яркой романтической страницей русской литературы. Хорошо написал Даниил Гранин: «Когда дни начинают пылиться и краски блекнуть, я беру Грина. Я раскрываю его на любой странице. Так весной протирают окна в доме. Всё становится светлым, ярким, всё снова таинственно волнует, как в детстве»



В 1924 году, спасая от богемы, Нина Николаевна увезла его в Феодосию. Это были самые спокойные и счастливые дни писателя, он вернулся к шуму волн, к детским мечтам. В Крыму он написал свои романы, сотни рассказов. Супруги Грин переехали в Старый Крым из Феодосии 23 ноября 1930 года. Жили в съёмных квартирах. Однажды Александр Степанович сказал: «Сменить бы, Нинуша, нам квартиру. Надоел этот тёмный угол, хочу простора глазам...». В июне 1932 года Нина Николаевна купила домик в Старом Крыму, даже не купила, обменяла его на золотые часики, когда-то давно подаренные ей Александром Степановичем. Этот было единственное собственное жильё писателя, где он провел последний месяц своей жизни. Грина перевезли сюда уже тяжело больного в начале июня 1932 года. Впервые не в чужой – в собственный дом, пусть даже маленький, саманный, без электричества, с земляными полами. Домик посреди сада, с южным солнечным окном...

Грин очень обрадовался новому жилищу: «Давно я не чувствовал такого светлого мира. Здесь дико, но в этой дикости – покой». Из раскрытого окна он любовался видом окрестных гор. Но это счастье увяло, было недолгим... Казалось, все беды ополчились против них. Положение семьи Грин в этот период было настолько катастрофическим, что вынуждало их обращаться за финансовой помощью во все инстанции, а также к своим друзьям и знакомым. Грин в сентябре пишет письмо М. Горькому с

просьбой оказать личное содействие в назначении пенсии и выдачи единовременное пособие на лечение в сумме 1000 руб. Нина Николаевна обращалась за помощью к М. Волошину, но тот сам был болен, тоже голодал и, кстати, пережил своего товарища лишь на месяц. Лишь немногие откликнулись на гриновские беды, среди которых были писатели И. Новиков и Н. Тихонов, а также первая жена Грина, Вера Павловна Калицкая.

В эти же сентябрьские дни Нина Николаевна пишет письмо писателю Г. Шенгели, в котором сообщает, что у Грина открылся легочный туберкулез в острой форме: «Мы бедствуем, болеем, нуждаемся и недоодеваем!» Бюрократические препоны в сочетании с равнодушием литературных чиновников мешают своевременно реагировать на эти крики о помо-

лась обратно в свой любимый Крым. А вскоре снова угодила в лагерь – теперь уже сталинский. Не помогло даже свидетельство очевидцев о том, что в годы войны жена Грина лично спасла жизнь 13 человек, взятых в заложники после убийства немецкого офицера: Нина Николаевна бросилась в управу и каким-то чудом упростила городского голову выпустить их на свободу...

Кто встречался с ней в лагерной жизни, тот навсегда сохранил о Нине Николаевне трогательные воспоминания. Она и в этих нечеловеческих условиях была непоколебимо романтической душой. В лагере Грин работала в больнице вместе с Татьяной Тюриной: «Нина Николаевна имела авторитет у персонала и эзков, самых отпетых».

Даже после смерти Грина Нина Николаевна продолжала безумно любить своего мужа. В лагере она бережно хранила его фотографию, чудом уцелевшую после бесчисленных обысков... Потом ее перевели в жуткий астраханский лагерь, куда отправляли самых изможденных – умирать или тех, кто провинился.

И наконец – свобода! Казалось бы, несчастья кончились, но они не имели конца. Вскоре свободная жизнь доведет ее до состояния, о котором она скажет: «Все в душе – как куча разорванных окровавленных тряпок». Выжить ей помогли любовь и надежда на создание дома-музея Грина... Власти Старого Крыма упорно не хотели возвращать домик Грина его законной хозяйке. После ареста Нины Николаевны он перешел к председателю местного исполкома и использовался как сарай. Несколько лет понадобилось Нине Николаевне, чтобы восстановить справедливость и создать в этом доме маленький музей Грина.

Нина Николаевна скончалась в Киеве 27 сентября 1970 года. В своём завещании она просила похоронить ее в семейной ограде между могилами ее матери и ее мужа. Но власти Старого Крыма не разрешили выполнить волю покойной. Место подобрали где-то на окраине кладбища.

Согласно легенде, которая до сих пор бытует среди любителей творчества Грина, через год, в октябре 1971 г., шесть человек собрались на старокрымском кладбище. «Ночью, слава Богу, поднялся страшный ветер, он заглушал стук саперных лопаток о камни, которых в земле было огромное количество. «Операция» прошла, если так уместно выразиться, успешно. Старый Крым спал спокойно, и его стражи порядка ни о чем не догадывались. Гроб несли сменяясь. Освещенный огнями с шоссе, он, казалось, плыл по воздуху. Не исключено, что если бы в эту пору забрел на кладбище местный житель, то пошла бы гулять по окрестностям легенда о том, как Нина Николаевна сама себя перезахоронила», – пишет участница операции. Через год на квартире одного из участников этих событий был проведен обыск и найден дневник. Всех вызывали, запугивали, но никого не посадили. То ли решили не афишировать происшедшее, то ли не смогли подобрать соответствующую статью в Уголовном кодексе.

Но вскоре история вновь скорчила страшную гримасу. В 1998 г. в местном пункте приема металла нашли части знаменитого памятника. Добывая цветной металл, вандал изуродовал фигуру девушки, символизирующую Бегающую по волнам. И говорят, этот человек оказался внуком бывшего начальника МГБ, через руки которого и проходило в свое время дело Нины Грин...

Так и покоятся они сейчас в одной могиле – Ассоль и её капитан Грин.

P.S. В 2001 году, через 30 лет после смерти, Н.Н. Грин была реабилитирована.

Игорь Новиков



## Мужчины перед зеркалом

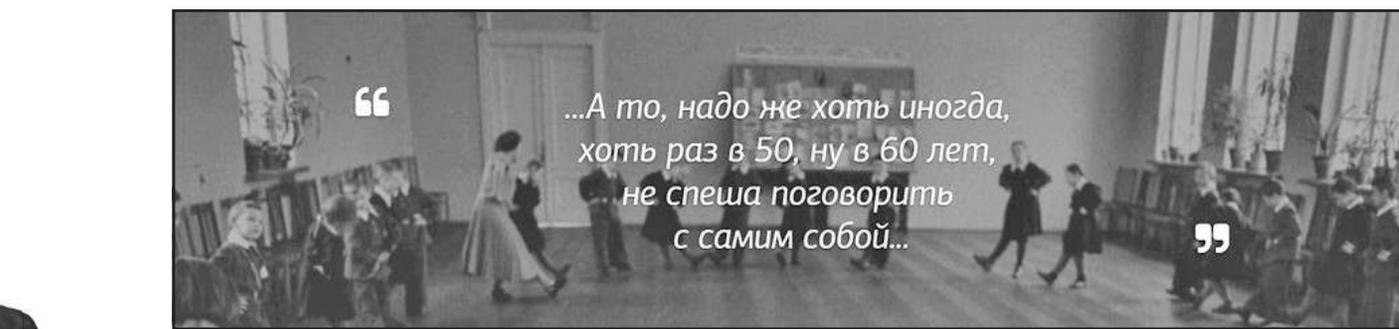
Авторы: Е. Каминский, В. Царёв.  
Режиссер: М. Чумаченко

О чем вспоминают люди, рожденные в СССР? Те, чье детство прошло без интернета, но с пионерскими зорьками, субботниками и парадами, а взросление пришлось на эпоху дефицита и корпение над учебниками по истории КПСС и научного коммунизма...

Нет, ну не хлебом единым и не учебой одной жили, хоть и декларировалось, что в Советском Союзе секса нет. И влюблялись, и женились, и изменяли. Но... как же невинно все это выглядит с высоты прожитых лет и с позиций дня сегодняшнего.

О чем жалеют люди, которым за 50, оглядываясь на свою жизнь?... Нет, не прилюдно в общественном месте, а наедине с собой, честно глядя себе в глаза, стоя перед зеркалом? Чем гордятся? Чему и кому благодарны? А что хотелось бы забыть, да не получается?

И тут следует объяснить, чью, собственно, откровенную исповедь для взрослых, некогда бывших детьми, зрители готовы были слушать не один час. Это блистательный Янислав Левинзон, актер-самородок от бога, шоумен, звезда Одесского КВН, член Клуба одесских джентльменов. А авторы «чистосердечных признаний», то есть сценария, – его давние друзья и сподвижники по сцене Евгений Каминский и Владислав Царев. Интересно, что неразлучные прежде друзья, теперь живут в разных частях света: Ян – в Израиле, Евгений – в США, а Влад – в Одессе. Но творческим связям это не помеха, когда есть девайсы, скайпы, вай-



бера и вотсапы. Работа шла в режиме онлайн, а когда сценарный период завершился, к работе подключились: режиссер Михаил Чумаченко, помощник режиссер Юрий Ющенко, сценографы Марфа Гудкова и Ольга Галицкая, звукорежиссер Виктория Сушко, художник по свету Алёна Хирцова, – такой вот международный проект.

Ввёл моду на искренность на театральной сцене Евгений Гришковец, и волшебная сила искусства в жанре «монолог-исповедь» творит чудеса с публикой. Главное, чтобы искренний герой и вне сцены был знаковой персоной, вызывающей уважение. Достойная биография важна, и в нашем случае именно так и происходит, паззл сложился!

Шутливо-исповедальная постановка, впервые представленная на сцене Русского драматического театра, подготовлена в основном силами «Одесских джентльменов», легендарной команды КВН. Только юмор нынче с грустинкой, с добрым прищуром, с утомленным и умудренным взглядом знакомых глаз...

Комедийный моноспектакль «Мужчина перед зеркалом» поставлен режиссёром Михаилом Чумаченко по пьесе Евгения Каминского и Владислава Царёва. Когда-то на весь бывший Союз прогремела миниатюра «Зеркало», которую исполнил Янислав Левинзон. Сейчас тот же герой смотрит на своё отражение, а видит в нем всю былую жизнь с её нюансами, находит в ней позитив. Что прошло должно быть мило, глупо воевать с собственным прошлым, поносить прожитые годы. Даже если в них был, допустим, скудный быт...

Короткие скетчи, мини-пьески вроде «Гамлет-97» (чудная вещица, в финале которой на пейджер спонсора-артиста приходят «аплодисменты от братвы») – тут успех, понятное дело, обеспечен. Но, оказывается, одесские джентль-

мены могут создать и двухчасовую монопьесу, которую можно воспринимать на едином дыхании. Правда, героя сбивает с толку тиканье часов, мерные движения маятника. Он попросит время остановиться, потому что разговор пойдёт задушевный, счёт на минуты здесь неуместен. И время пойдёт ему навстречу, то есть остановится, словно пожелав прислушаться к тому, что Левинзон будет говорить со сцены.

«Мужчина перед зеркалом» – это спектакль для женщин и... их ближайшего окружения, – пишется в аннотации к постановке. – Это комедия с элементами ностальгии и... претензией на знание жизни. Это ироничный монолог от имени поколения, выросшего в эпоху красных пионерских галстуков и чёрно-белых отечественных телевизоров. Это откровенные признания только для взрослых, вернее, для бывших детей. Главный герой в исполнении Яна Левинзона даёт, наконец, ответы на «вечные» вопросы: Что думает мужчина, глядя на постороннюю женщину? И думает ли он в этот момент вообще? Почему мы так рано женились? Нужно ли давать детям соску? Чего бояться на встрече одноклассников? Так ли уж вредно курение? Кто такой супермужчина? Что может украсть честный человек? Кто из супергероев родился в СССР? Куда делись автоматы с газводой? Неужели, если у мужчины есть внуки, то это обязательно означает, что он дед? К чему приводит долгий брак? Есть ли секс после 50-ти? А после 55-ти? Другими словами, всё, что вы всегда хотели знать о взрослом мужчине, но стеснялись у него спросить».

Герой забавно хорохорится перед зрителями, временем и собой, делает селфи (результат укрупнится на экране), возвращает из прошлого по кусочкам себя, молодого, и ту эпоху, которая безвозвратно ушла, и ту Одессу, которая ещё не вполне истаяла. В молодости пили всем городом из одного стакана газировку в автомате и не болели, прекрасно обходились без телефонов (любых!), горячей воды, да и многого другого. А мечталось –

сняться в одном фильме с Брижитт Бардо (желательно в постельной сцене). Сейчас вроде бы быт налажен, но почему-то лето стало короче, а зима всё длиннее и длиннее... Обаяние Левинзона, впрочем, накрывает зал с той же силой, что и много лет назад, зато трогательные текстовые «вкусности» радуют даже больше, чем несколько обличительный пафос давних кавээновских реприз.

«Отличный моноспектакль. Очень трогательный и смешной. Спасибо Яну Левинзону за чудесную игру и замечательную энергетику в зале», – пишет одна из первых зрительниц на театральной форуме. Сложно сказать, насколько «Мужчина перед зеркалом» будет интересен молодым зрителям, а вот тем, кто хоть немного застал времена, когда молодожёнам выгораживали уголок в общей комнате, и это считалось за счастье, спектакль тронет душу. Ну и что – если окно выходит, как говорили в Одессе, «на железнодорожные пути», признаётся герой, можно выучить расписание поездов и «успеть полюбить друг друга», пока все возможные звуки заглушает грохот...

Как ни странно, многие браки, начавшиеся в таких стеснённых условиях, удалось сберечь. «Мы – бережливое поколение!» – делает вывод герой. И вправду, в эпоху дефицита не выбрасывали, а искали возможность починить, залатать, заштопать, хоть как-то отреставрировать, это стремление касалось не только вещей, но и отношений.

А потом как-то незаметно общество потребления стало диктовать иное, чего стоит рекламный слоган «Проще купить новое!». Завести новых друзей, новую жену? И откуда же тогда возьмётся умение понимать друг друга с полуслова, продолжать за собеседника сказанную фразу, как смогут возникнуть общие воспоминания? Новыми в приемлемой для героя системе координат могут быть только внуки, для которых он согласен быть «вторым папой», но никак не «дедом»! Как не понять – публика тоже не хочет стариться...

**Наталья БРЖЕСТОВСКАЯ,**  
«Слово»



«...Вообще, дорогие женщины, мы, мужчины – не такие простые, как вам кажется. Но и не такие сложные, как нам хочется...»

«...В жизни мужчины наступает момент, когда он уже смирился с тем, что он женат. Но согласиться с этим он ещё не может...»

«...В наше время неотъемлемым элементом мужского гардероба были семейные трусы. Интересно, почему они назывались семейными? Наверное, потому что в таких трусах из семьи далеко не уйдешь...»

«...У меня есть теория, объясняющая поведение мужчины... Вернее, мужского организма. Потому что, на самом деле мужчина и его организм – не всегда одно и то же...»

«...Любимая, почему, если я смотрю на обнажённую женщину на картине Рубенса, это, по-твоему, нормально? А если я пристально разглядываю полностью одетую девушку на улице, это вызывает твоё возмущение?..»

# «Я ВЫБИРАЮ СВОБОДУ»

19 октября исполнилось 99 лет со дня рождения Александра Аркадьевича Галича. А 15 декабря – будет другая годовщина: 40 лет со дня смерти. Мы до сих пор не знаем, почему он погиб – был ли это несчастный случай или убийство. Официальная версия от французской полиции гласит, что Галич погиб от удара электрического тока, когда включил в сеть что-то из радиоаппаратуры.

Но есть и другие мнения. Бывший генерал КГБ Олег Калугин говорил, что у КГБ было два основных врага: внутренний – Андрей Дмитриевич Сахаров и внешний – радиостанция Свобода. Нетрудно предположить, что Галич с его обаянием, харизмой и едкостью, Галич, регулярно выходящий в эфир и не сдерживающийся в оценках, был для КГБ врагом не меньшим. Есть важное свидетельство Андрея Дмитриевича Сахарова. 30 октября 1976 года в интервью норвежскому корреспонденту он сказал, что в конце декабря 1975 года мать Галича Фанни Борисовна получила по почте письмо с одной фразой: «Принято решение убить вашего сына Александра». Дальше, следим за событиями. 13 января 1976 года газета «Правда» публикует первую разгромную статью, посвященную радиостанции Свобода, – с упоминанием Галича. Статья называлась «Вопреки интересам разрядки: радиодиверсанты империализма». Эта статья положила начало газетной травле Галича, которая длилась около полутора лет и закончилась примерно в июне-июле

1977 года. Потом следует перерыв, а в декабре 1977 года Галич погибает в результате якобы несчастного случая.

Александр Галич был в Советском Союзе преуспевающим литератором. Его пьесы, сценарии фильмов («Верные друзья», «На семи ветрах» и другие) – шли в театрах, были востребованы в кино. Но в конце 50-х случился некий перелом в мировоззрении и творчестве Галича. Он начинает писать и исполнять песни под собственный гитарный аккомпанемент. Вначале это были довольно безобидные в по-



литическом отношении тексты, но уже тогда они начинали диссонировать с официальной советской эстетикой. В дальнейшем его песни становились всё более глубокими и политически острыми, что привело к конфликту с властью. Галичу было запрещено давать публичные концерты. Его не печатали и не позволяли выпустить пластинку. Про сути дела, это был запрет на любую профессиональную деятельность и работу. Он выступал со своими песнями по квартирам, на так на-

зываемых домашних концертах, собиравших ему очень небольшие заработки; его песни распространяли и передавали друг другу в магнитофонных записях, благодаря которым он становился всё более популярным и которые изымались при обысках.

В 1969 г. в издательстве «Посев» вышла книга его песен. Именно этот «страшный грех» послужил причиной его исключения из Союза писателей (1971) и Союза кинематографистов и Литфонда (1972). Запрещена пьеса «Матросская тишина», открыта травля в печати, прекращены публикации в официальной прессе.

Галич эмигрировал в 1974 году и с этого же времени работал на Радио Свобода, вел радиодневник; он вспоминал историю создания своих песен, а потом пел их, рассказывал о гастролях и встречах, комментировал происходящее в Союзе. После смерти Галича советская пресса долго молчала – ждали, какая будет реакция у мировой общественности. А поскольку мировая общественность, конечно, обвинила в этой смерти КГБ, то в Кремле решили принять меры. И в апреле 1978 года в газете «Неделя» – это приложение к «Известиям» – появилась разгромная статья «Это случилось на Свободе». Ее авторы – некие С. Григорьев и Ф. Шубин, которые на самом деле являлись сотрудниками КГБ Леонидом Колосовым и Вадимом Кассисом. Это был старт – после этой статьи появился шквал других публикаций, в которых Галича поносили и приписывали его смерть ЦРУ.

В 1988 году Александр Галич был посмертно восстановлен в Союзе кинематографистов и в Союзе писателей, а в 1993-м ему было возвращено советское гражданство. Мертвые диссиденты кgbистской власти уже не страшны.

## Я выбираю свободу

– Сердце моё заштопано,  
В серой пыли виски,  
Но я выбираю Свободу,  
И – свистите во все свистки!

– И лопается терпенье,  
И тысячи три рубак  
Вострят, словно финки, перья,  
Спускают с цепи собак.

– Я выбираю Свободу –  
Но не из боя, а в бой,  
Я выбираю свободу  
Быть просто самим собой.

Я выбираю Свободу,  
Я пью с ней нынче на «ты».  
Я выбираю свободу  
Норильска и Воркуты,

Где вновь огородной тяпкой  
Над всходами пляшет кнут,  
Где пулю или тряпкой  
Однажды мне рот заткнут,

Но славно звенит дорога  
И каждый приют как храм.  
А пуля весит немного –  
Не больше, чем восемь грамм.

Я выбираю Свободу –  
Пускай груба и ряба,  
А вы – валяйте, по капле  
Выдавливаете раба!

Я выбираю Свободу,  
И знайте, не я один!

...И мне говорит «свобода»:  
– Ну что ж, – говорит, – одевайтесь,  
И пройдёте-ка, гражданин.

Изданию «Новое время» удалось получить от пакистанских властей разрешение взять короткое интервью у арестованного террориста – 20-минутная встреча с ним состоялась на одной из конспиративных квартир пакистанской разведки.

«72 девственницы ждут меня в раю», – человек, уверенный в этом, попросил называть его Асад (Лев). Ему 18 лет, он один из террористов-смертников, которые стали настоящим проклятием Пакистана: десятки терактов каждый год. Асада схватили, когда он пытался подорвать себя в одном из многолюдных мест на окраине Лахора, главного города пакистанской провинции Пенджаб.

Их не видно невооруженным глазом, но они всюду: нет в Пакистане места, где бы вы находились в полной безопасности от «воина джихада», одержимого идеей подорвать себя вместе со всеми остальными. Со всех сторон – и с правительственных трибун, и на уличных митингах – смертников осуждают и проклинают: ведь в исламе самоубийство – один из величайших грехов. Но они идут на смерть снова и снова, унося с собой жизни сотен ни в чем не повинных людей. Что движет ими? Вот на этот вопрос и хотел автор получить ответ от террориста.

– Почему вы, смертники, взрываете невинных людей?

– Не называйте нас смертниками. Мы не смертники. Мы федианы (борцы за священную свободу), и мы боремся против величайшего зла нашего времени. И потом, мне хотелось бы знать, кого вы называете «невинными людьми»? Мы не считаем невинными тех, кто не ведет джихад.

– Но ведь среди ваших жертв есть и ваши единомышленники, те, кто считает, что нужно уничтожить США и Израиль?

## «72 ДЕВСТВЕННИЦЫ ЖДУТ МЕНЯ В РАЮ»

– Единомышленники – это наши братья и сестры, которые сражаются бок о бок с нами.

– Значит, по-твоему, в Пакистане нельзя назвать невинным никого?

– Никого. Если наш приказывает нам убить какого-то конкретного человека, лидера или группу лидеров, мы подорвем себя, чтобы уничтожить цель и сотни людей вокруг нее. Приказ есть приказ.

– Сожалеешь ли ты о чем-нибудь?

– Я ни о чем не сожалею и сожалеть не буду. Я моджахед и хочу одного: принести себя в жертву на пути к Аллаху, об ином и не думаю. А если вместе с нами вдруг умрут случайные люди, они тоже отправятся на небеса – и в раю мы снова станем братьями.

– У тебя есть братья, сестры? Знают ли они о твоих взглядах, согласны ли с тобой?

– У меня девять братьев и сестер. Они знают о моих взглядах, но они против того пути, по которому мы идем к цели. Они говорят, «это крайний путь». Но мне все равно, что они думают: если брошен клич джихада, все, кто с тобой не согласен, – враги.

– Но ведь, согласно исламу, то, что ты делаешь, запрещено Аллахом. Об этом говорят многие исламские богословы...

– Богословы, о которых вы говорите, так же виноваты, как и все остальные, они сотрудничают с Америкой. Их мнение для нас ничего не значит. Они продажны, невежественны и глупы.

– Если ты не веришь этим богословам, то, наверное, есть другой бого-

слов, который вынес фетву, разрешившую тебе вести джихад.

– Да.

– Если тебя освободят, снова попытаешься взорвать себя?

– Я обязательно сделаю это снова, если на то будет воля Аллаха. А если опять не получится, попытаюсь снова и снова, чтобы отомстить этому правительству и всем, кто не с нами. И если мой амир скажет мне сделать это с моей семьей – я сделаю и это. Я не пожалею никого, потому что поклялся на Коране выполнять приказы амира. Вы, люди, не понимаете, насколько далеко простираются корни джихада. Есть тайные силы, они служат нам, а мы ценим их.

– Тайные силы – в Пакистане?

– В Пакистане, везде!

– Ты женат?

– Нет. У меня нет времени на подобные вещи. Но я знаю, что если мне удастся подорвать себя ради выполнения нашей миссии, то 72 девственницы будут ждать меня в раю. Кому нужна одна женщина?

\*\*\*

Андрей Серенко, ведущий эксперт российского Центра изучения современного Афганистана:

Юный террорист, который поделился с журналом особенностями своего мировоззрения, скорее всего, принадлежит к группировке Серажуддина Хаккани. На союзе «учеников» Хаккани – 95% всех терактов в Пакистане. Это самая радикальная группировка, отказывающаяся от переговоров даже с умеренными талибами. Но при этом за ней тянется длинный шлейф слухов о ее связях с пакистанской разведкой, для которой важен контроль



над талибами, а не победа над ними. Потому что талибы – проверенный временем инструмент хитроумной политической игры Исламабада против Кабула. Ведь предыдущий афганский президент Хамид Карзай обмолвился насчет урегулирования «территориальной проблемы», а это означает желание пересмотреть границу с Пакистаном. Но для Исламабада это неприемлемо, как и активизация связей между Кабулом и Дели. Так что определенные «тайные силы» в Пакистане действительно ставят на талибов. Время от времени в ответ на очередную вылазку талибов авиация НАТО совершает налеты на базы боевиков в Пакистане. В настоящее время основная база Талибана находится в пакистанской провинции Вазиристан. При этом талибы контролируют около 30% территории Афганистана. В Пакистане и Афганистане активно действует и другой опасный игрок – Аль-Каида. Эти две террористические группировки часто координируют свои действия и помогают друг другу людьми и оружием. Не очень похоже, что Америка и НАТО, которые ведут военные действия в регионе с 2001 года, смогут когда-либо переломить ситуацию в свою пользу, поскольку около половины местного населения и Пакистана, и Афганистана поддерживают обе радикальные группировки.

## Valley Insurance & Auto Tags



111 Buck Rd. , Suite 200-9  
Huntingdon Valley,  
PA, 19006

Phone: 267-528-6299  
47-994-7717

valleyinsurancepa.com



**СТРАХОВАНИЕ:  
АВТО, НЕДВИЖИМОСТЬ, БИЗНЕС**

**Регистрация авто/AUTO TAGS**

**НОТАРИУС, АПОСТИЛЬ, ПЕРЕВОД**

**Фотографии на паспорт**

**Best Rates for Homeowners!**



## 1<sup>st</sup> CHOICE HOME CARE

АГЕНСТВО ПО УХОДУ ЗА БОЛЬНЫМИ НА ДОМУ

(215) 938-1006

2727 Philmont ave, suite 102, Huntingdon Valley ,PA 19006

Приглашаем на работу  
**AIDES!**

Вы не довольны своей зарплатой?  
Звоните нам!

Мы гарантируем  
самую высокую зарплату,  
оплачиваемый отпуск,

*Только у нас!*

**праздничные дни  
оплачиваем  
в ПОЛТОРА раза!**

Для новых сотрудников отличные условия  
и очень хорошие бонусы



У нас программа **PAS**, которая позволяет Вам ухаживать  
за своими родственниками  
и при этом получать хорошую зарплату!!!

Если у Вас нет программы, позвоните нам и мы поможем с оформлением документов  
для получения программы **WAIVER** и будем вместе с Вами на протяжении всего времени

**1<sup>st</sup> CHOICE is your BEST Choice**

Любопытное исследование провели профессор Университета штата Аризона (University of Arizona – UA) и эксперты из Агентства по защите окружающей среды (Environmental Protection Agency – EPA). Они внимательно изучили, какие именно бактерии чаще всего встречаются на подошвах обуви американцев, и какие разновидности грязи каждый из нас ежедневно приносит в свой дом или квартиру.

Исследование, мягко говоря, шокировало и экспертов, и рядовых жителей.

На подошвах нашлись фекалии животных и птиц, токсичные гербициды, свинцовая пыль, вызывающая аллергию пыльца, бактерии и много другое.

Кроме того, именно на подошвах жители Соединённых Штатов часто заносят в свои жилища личинки клопов, блох, тараканов, пауков и прочих насекомых.

Эксперты научно доказали, что среднестатистический пол в американском жилище значительно грязнее поверхности унитаза и причиной тому является сборище нечистот и бактерий на подошвах.

Более того, американцы чаще представителей других стран ходят в своих домах в обуви.

Этот факт, например, уже много десятилетий шокирует японцев, для которых хождение в ботинках по апартаменту сравнимо разве что с использованием подошвы в качестве тарелки для суши.

“Ситуация действительно уникальная и загадочная, – комментирует исследование Тодд Бернер, управляющий компанией по уборкам домов и офисов. – С одной стороны, жители США являются лидерами по потреблению гигиенических и санитарных средств. Они больше всех в мире используют для мытья воды и косметических средств. С другой стороны,

# В ОБУВИ НЕ ВХОДИТЬ

они ходят в обуви, полагая, что это приемлемо”.

Согласно статистике, более 80% американцев ходят в уличной обуви по дому хотя бы раз в неделю. Большинство делает это с целью проверить выключены ли свет и газ перед уходом.

То есть человек сначала надевает ботинки, а потом вспоминает, что горелка на кухне, возможно, продолжает работать. В этот момент только каждый десятый снимает обувь. Остальным – попросту лень или они опаздывают на работу.

Последствия хождения в обуви оказались более страшными, чем предполагалось до исследования UA и EPA. Грязь и бактерии могут легко распространиться по пространству квартиры/дома и сделать жизнь людей невыносимой.

Существует вероятность аллергических сыпей, эпидемии клопов, пищевого отравления и много другого. Если в жилище есть маленький ребёнок, ползающий по полу, то он неминуемо станет главным объектом “нападения” всякой заразы с ваших подошв.

Более того, даже если вы не ходите в обуви по дому, но у вас есть домашние животные, то антисанитарии не избежать.

Только представьте: вместе с обувью вы принесли с улицы кучу всяких нечистот, сняли ее, чуть потоптавшись, потом на этом месте полежала собака или кошка, затем животное принесло грязь с пола вам на постельное бельё. Как результат, даже в самых чистых домах с домашними животными на свежайших одеялах и простынях есть микрочастицы... уличных фекалий. Они не видны, они не пахнут, но они есть.



Итак, эксперты по борьбе с “подошвочной” грязью дают американцам пять важных рекомендаций.

Во-первых, всегда убирайте обувь в специальный шкаф для обуви (shoe closet). Этот предмет интерьера стоит всего несколько десятков долларов. Желательно, чтобы шкаф был закрытым, и обувь не было видно.

Во-вторых, мойте обувь в стиральной машине.

Многие ландроматы это делать запряцают, однако если машинка есть дома, то бросать туда кроссовки и кеды надо хотя бы раз в полгода.

О дорогой кожаной обуви, естественно, речь не идёт. Её необходимо время от времени протирать влажными антибактериальными салфетками.

В-третьих, ни при каких обстоятельствах не ходите в уличной обуви по дому. Если это нужно сделать очень срочно, то положите перед дверью в жилище упаковку бахил.

В интернет-магазине Amazon есть одноразовые и многоразовые бахилы (shoe covers).

Первые подходят для экстренных случаев (“забыл выключить свет в ванной”, “взять кошелек с тумбочки у кровати” и т. п.). Вторые – для частных домов с двориками (например, во время жарки барбекю жильцы бегают туда-сюда по много раз в день). Тряпочные многоразовые бахилы можно стирать и использовать годами. Это очень удобно.

В-четвёртых, кладите в ящик с обувью освежитель (shoe deodorizer). Обычно он выглядит как холщовый мешочек, набитый различными травами. В Америке невероятно популярны японские освежители, которые являются экологически чистыми и стоят в районе \$6 – \$20 за штуку.

В-пятых, чаще меняйте обувь, которая за долгое время ношения напитывается различными бактериями. В Америке рядовые ботинки или кроссовки стоят очень дёшево, а на распродажах – ещё дешевле. Поэтому покупайте новые пары, выбрасывайте старые и получайте удовольствие от ношения и опрятного внешнего вида.

В-шестых, мойте пол в прихожей чаще, чем в любом другом месте квартиры/дома. Помните, что именно оттуда грязь и бактерии распространяются по всему жилищу. Бытовой химии на мьётё пола возле входной двери можно не жалеть.

Напоследок хочу напомнить читателям, что вторая после подошв самая грязная часть тела человека, пришедшего с улицы, – руки. Их тщательное мытьё в первую минуту пребывания в жилище – фундаментальный закон гигиены.

# ABCd Day Care





**KEYSTONE STARS**  
Reaching higher for quality early learning

**Всегда с Вами  
теплота  
наших сердец!**

- ☒ **Усиленная подготовка детей к школе**
- ☒ **Уроки английского и русского языков, математики**
- ☒ **Рисование**
- ☒ **Танцы и занятия спортом, гимнастика**
- ☒ **Совместные дни рождения и праздники**
- ☒ **Услуги логопеда**

**ПРИНИМАЕМ  
CCIS И  
ДРУГИЕ ПРОГРАММЫ**

**215-698-8800**

**часы работы с 7:00am до 7:00pm**

**11010 Rennard Str., Phila, PA 19116**

### Спрос и предложение труда



**EXPERT HOME CARE** требуется персонал по уходу на дому. Только у нас: бесплатная зубная и медицинская страховка, 401 K plan, отпускные/персональные дни. Отличная оплата, overtime и bonus. Тел. 215-364-0340.

В подготовительную группу детского сада требуется учитель со знанием английского языка. Также требуется уборщица на P/T.T. 215-698-8800

Требуются работники с минимальным опытом (2 года) по ремонту и установке хитеров, кондиционеров и водяных обогревателей (HVAC). Прекрасные условия, стабильная работа. Компания более 25 лет в бизнесе. Находится в Huntingdon Valley. Тел. 267-716-4343.

**Independent Home Care Agency**  
www.independenthca.com

**Вам нужна помощь?  
У ВАС ПРОБЛЕМЫ СО ЗДОРОВЬЕМ?**

Медсестры • Физиотерапевты • Помощники • PAS  
**9892 Bustleton Ave, Suite 203, Philadelphia PA 19115 215-821-3078**  
*Говорим по-русски*

Help wanted: Dental Assistant, Front Desk Manager are needed for a dynamic growing Dental Office. Very good salary, benefits and bonuses. Tel.: 215-355-4007, 267-243-2461.

В детский сад требуется помощник воспитателя на FT, PT. 215-698-8800

В bodyshop требуется BODYMAN и ПОМОЩНИК с опытом работы. 215-500-6668 Костя

**СРОЧНО!!!** В компанию JN Distributor требуются мужчины для работы на складе, доставки и продажи товаров в магазины. Со старта \$550 - \$650, большие перспективы роста. 215-335-3584

Full Time Medical Assistant/Receptionist for busy modern OB/Gyn practice in Montgomery County. Duties include taking vital signs, assisting Doctor with procedures, injections, and making appointments. Fluent in Russian. Fax resume to 215-355-9155.

A busy Dental office located in NE Phila is seeking to hire a receptionist for a full time position. Knowledge of English and Russian are required. Computer and communication skills are a must. Prior experience is preferred. Contact information 215-677-3904 Natalie or Ilona

Приглашаем owner operators и водителей CDL cl.A. Тел.872-985-7325

**СРОЧНО!** В компанию JN Distributor требуются мужчины для работы на складе, доставки и продажи товаров в магазины

Со старта \$550 - \$650, большие перспективы роста **215-335-3584**

В растущую траковую компанию срочно требуются водители класса А с опытом работы не менее 1 года. Оплачиваемый отпуск и медицина. Различные маршруты. Гарант. зарплата, а также оплата по милям. Dedicated рейсы возможны: дома каждые выходные!!! 516-901-6171, 732-757-5343

Medical office is looking for a PT MEDICAL ASSISTANT. Must speak Russian & fluent English. 215-969-2331 or email resume to: azanesthesia1@comcast.net

Компании требуются сотрудники с опытом работы для работы по маркетингу, рекламные агенты. Возможна работа из дома. Тел. 215-354-0842.

В детский сад требуется manager-director со специальным педагогическим образованием, отличным знанием английского языка и хорошими организаторскими способностями. 215-939-0767

Требуется Kitchen & Bath designer в офис. FT, 63 часа в неделю. Работа с понедельника по субботу. Оплата в зависимости от квалификации. Необходим английский, опыт продаж, умение пользоваться компьютером. Компания AAADistributor.com 215-704-7300 Влад

В Home Care Agency требуются помощники по уходу за пожилыми людьми, которые могут работать в выходные и праздничные дни. 215-953-9225 Оксана.

Требуется повар с опытом работы и помощник на кухню. 215-947-1316

Требуется квалифицированный автомеханик. Хорошие условия и коллектив. (215) 917-4093

ПЕТРОВСКИЙ MARKET В наш магазин требуются работники на кухню, продавцы и разнорабочие. Тел: 215 330-1024

Требуется преподаватель в младшую группу детского сада. Педагогическое образование не обязательно. 215-364-3426

В busy покрасочный цех автомастерской требуется bodyman со стажем работы. P-n Roosevelt Blvd & Red Lion. Хорошие условия и коллектив. Зарплата от \$1000 в неделю. 215-500-6668, (215) 917-4093,

В цветочный магазин требуется женщина для работы с живыми цветами. Опыт работы с цветами желателен. Знание русского, английского языков обязательно. 215-756-2926

Требуется воспитатель в детский сад, желательно с педагогическим образованием. FT. 215-698-8800

В команду NetCost Market требуются помощник повара. Хорошая оплата. Просьба звонить по телефону 267-475-6992

### АГЕНТСТВУ Comfort Home Care по уходу за пожилыми на дому

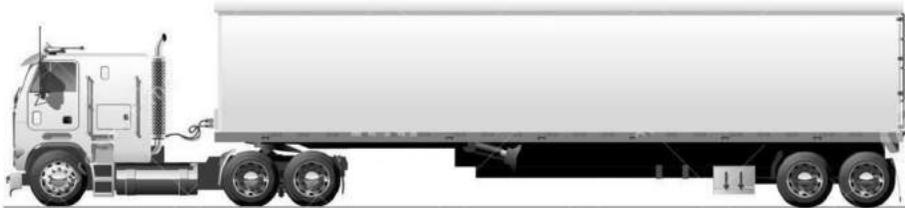
## ТРЕБУЮТСЯ ННА/Home Makers

Высокая зарплата, бенефиты. Оплачиваемый отпуск. Самая лучшая медицинская страховка. У нас всегда есть работа.

**215-355-8350**

# НИЗКИЕ ЦЕНЫ НА СТРАХОВКУ ВОВТАЙ

для водителей траков



215-355-5050

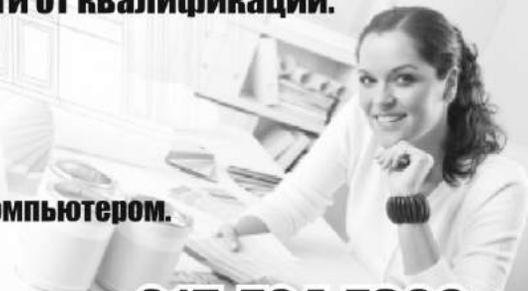
## Требуется Kitchen & Bath designer в офис

Full Time, 63 часа в неделю.

Работа с понедельника по субботу.

Оплата в зависимости от квалификации.

Необходимо знание  
английского языка,  
опыт продаж,  
умение пользоваться компьютером.



Компания AAADistributor.com 215-704-7300 Влад

В агентство Comfort Home Care требуются помощники по дому на полный/неполный рабочий день. Высокая зарплата, отпуск, самая лучшая медицинская страховка, бонусы. У нас всегда есть работа! Звоните по телефону (215)355-8350.

В медицинский офис требуется ресепшнист со знанием английского и русского языков, владеющий основными навыками работы на компьютере. Легальный статус обязателен. 215-677-6616. Направляйте резюме по факсу: 215-677-6225

Агентству Comfort Home Care по уходу за пожилыми на дому требуются МЕДСЕСТРЫ. Высокая зарплата, бонусы. Необходим опыт работы в home care не менее 2-х лет. 215-355-8350

Требуются рабочие по установке, ремонту и обслуживанию кондиционеров и хитеров. 267-977-3984

Траковая компания приглашает CDL A водителей и owner operators на постоянную работу на выгодных условиях. Высокая зарплата. Подробности см. в рекламе. 609-651-7781 Владимир

В медицинский Офис требуется RECEPTIONIST со знанием английского и русского языка. Необходимо умение работать с людьми. Опыт работы не обязателен. 215-322-3022. Fax:215-355-9155

Детскому саду в Cherry Hill, NJ требуется воспитатель и помощник воспитателя на FT. 856-320-2001

Агентству по уходу требуются медсестры и работники по уходу, а также Occupational Therapists, Speech Therapists and Physical Therapists Предоставляем полную медицинскую страховку. 215-821-3078

First Children's Academy На постоянную работу требуются повар и уборщица. 520 Street Road, Southampton, PA 18966. (215) 396-6600

Компания набирает 5 бизнес ориентированных сотрудников, которые хотят работать из дома по гибкому графику. Стоимость стартового пакета с продуктом \$352! Работа 2-4 часа в день - зарабатываете \$500-\$3000; 5-10 часов - \$5000-\$25000. 267.872.8835 (Mark) / mshik@flp.com

В медицинский офис требуется medical assistant с навыками массажиста. Резюме по факсу 215-677-6225 или e-mail: dr.Merker@gmail.com

В детский сад Right Steps требуются педагоги/воспитатели с образованием и опытом работы. Хорошие условия: высокая зарплата, бонусы и многое другое. Резюме по факсу: 215-355-8851 или e-mail: Info@Rightstepseducation.com Звонить по тел.215-355-8801

На работу требуются грузчик, водитель, full time, part time. 267-800-4539, 267-254-4721

## ТРЕБУЮТСЯ МЕДСЕСТРЫ

с опытом работы в Home Care, NE Aria

Хорошие условия и оплата

РЕЗЮМЕ ПО FAX: 215-953-9301

215-953-9225 АЛЕКСАНДРА или ИРИНА



## ПРОДАЖА УСТАНОВКА РЕМОНТ КОНДИЦИОНЕРЫ

УСТАНАВЛИВАЕМ ЛЮБЫЕ СИСТЕМЫ

AAA Bros, INC

- Генераторы
  - Отопительные системы
  - Водонагреватели
  - Холодильники
  - Увлажнители
- и очистители воздуха



Алик



215-914-1080 267-716-4343

## ВСЕ ВИДЫ ПОМОЩИ РАБОТЫ С КОМПЬЮТЕРОМ

e-mail: BESTCOMPCARE@YAHOO.COM

Computers & Networking

Удаление компьютерных вирусов и спама

Установка компьютерных программ

Ускорение работы компьютера

Русификация

Ремонт и модернизация

Даем уроки по работе с компьютером

267-577-4616

В НОВЫЙ РЕСТОРАН  
ТРЕБУЮТСЯ НА ВЫСОКОПЛАЧИВАЕМУЮ РАБОТУ:

ПОВАРА,  
официанты, посудомойщики.  
Певец/певица

267-506-6787  
215-676-2121

Компания All American Home Care and Hospitality приглашает на работу HNA and CAN's. Зарплата выше \$11 в час, оплачиваемый overtime. 215-322-5256

Требуются коммуникабельные агенты для продажи услуг. Поможем решить ваши иммиграционные проблемы. Звоните (215) 717-7149

Ищу работу по уборке или уходу за взрослым. Имею машину. 267-546-7543

Looking for a secretary. Must speak English. 215-778-2718

Компания RuLLEX объявляет набор subcontractors, crew leaders, and tower climbers для обслуживания теле-коммуник. Обязателен. Высокая оплата труда и постоянная занятость гарантируются. 267-237-9944, 267-398-2028

В салон в р-не Blue Bell требуется МАССАЖИСТКА со знанием английского и опытом работы в Америке и возможностью работать в выходные. Также требуется HAIRDRESSER с лицензией на зарплату. 215-939-2457

Русскому магазину на Bucks Rd. требуются на работу кассиры, продавцы Deli, повара и мойщики посуды. Работа со всеми бенефитами. 215-357-4011

Детскому саду требуется директор, повар, учителя, воспитатели, няня. 267-252-8529. Резюме по e-mail: needsmile11@gmail.com

В з а н я т ы й востребованный Integrative Health center in Huntington Valley PA требуется лицензированный ACUPUNCTURIST. Call Dr Neil 215-880-8573

Детскому саду срочно требуется преподаватель со знанием английского языка. 215-364-3426

Distribution center in Warminster is looking for Forklift Operator, Inventory Specialist, Loading, Unloading Laborer Work authorization is required Phone (267) 223-4231

Требуется секретарь на FT на front desk, оплата чеком. 215-801-9153

Детскому саду срочно требуется учитель со знанием английского языка и педагогическим образованием. 215-908-7867, 215-757-8350, 267-252-8529

Женщина с большим опытом работы и медицинским стажем ищет работу по уходу за больными или пожилыми людьми. 215-554-8114

# ALL AMERICAN<sup>®</sup>

КОМПАНИЯ

## HOME CARE and HOSPICE

приглашает на работу

# ННА and CNA's

ЗАРПЛАТА ВЫШЕ  
\$11.00 В ЧАС

ОПЛАЧИВАЕМЫЙ  
OVERTIME

## 215-322-5256

## В связи с переездом ПРОДАЮТСЯ 2 места на кладбище Шолом недалеко от секции "Бабий Яр"

В цену входит абсолютно всё,  
включая двойной ПРЕКРАСНЫЙ ПАМЯТНИК, 2 ВАЗЫ.  
Ван нужно будет оплатить только сервис!

ЦЕНА ВНЕ КОНКУРЕНЦИИ

~~\$22,922~~ \$19,999

Звоните, не упустите свой шанс! FIRM  
**267-773-0073, 267-474-2601 Михаил**  
ГОВОРИЮ ПО-РУССКИ

В офис физиотерапии требуется licensed massage therapist с опытом работы. E-mail your resume: AbsoluteTherapyCare@gmail.com Звонить: 267-567-8910

**Car Dealership in NE Philadelphia looking for sales person. Must speak English. Salary, commissions + bonus. 215-778-2718**

**В агентство по уходу за пожилыми людьми "Independent Home Care Agency" требуются помощники по уходу за пожилыми людьми. Высокая з/плата. Бенefиты. Отпуск. Оплачиваемый overtime. 215-821-3078**

**В медицинский офис требуется ultrasound technician с опытом работы in general and vascular ultra sound. CV/resume отправлять по адресу: HRmail-box2@gmail.com**

В детский сад требуется повар. 215-519-8004

KleinLife is looking for a part-time front-desk receptionist. Job requires English Language knowledge and basic computer skills. Apply by calling 215-698-7300 ext. 130 or 175.

Требуется механик по тракам 267-432-4233

В детский сад требуется повар с машиной и минимальным английским. 215-421-0209

В транспортную компанию требуются ВОДИТЕЛИ и OWNER OPERATORS с опытом работы минимум 2 года, класс CDL. Новые машины. Локальная работа с понед по пятн. Зарплата до \$1500 в неделю. 1-609-949-1691

На временную и постоянную работу требуется РАБОЧИЙ НА СКЛАД (р-н Warm-Inster) для приемки и упаковки товаров. Желателен опыт работы на складе и управления подъемником. В ежедневные обязанности входит подъем тяжестей. Минимальное знание английского приветствуется. (267) 225-8128

В магазин "Samzie's Uniform" в West Trenton срочно требуются помощники портного на полный и неполный рабочий день. Нужно утюжить, пришивать пуговицы и т.д. Обучаем. Оплата \$10 в час на чек + все бенefиты. Наш адрес: 28 Scotch Rd, Ewing Township, NJ 08628 (в 20-ти минутах от Northeast). Телефон: 267-250-5763; 609-883-2811. Марина

Ищем ВОДИТЕЛЯ на Sprinter van, CDL не нужен. Работа по всем штатам. 215-827-7366

Looking for front desk/billing person for a family dental practice. Must know how to be friendly and polite on the phone, work well on a team and enjoy a fast paced environment. Must be good with computers. Experience is a plus. Call 215-698-2710 to apply.

В компанию America's Home Health Service требуются HOME CARE ННА и другие сотрудники по уходу за пожилыми и больными. Высокая зарплата. 215-745-7777

Требуется SUBCONTRACTORS на внутренние работы. 267-317-5414, 267-394-2038

На крышу требуются люди, опыт не обязателен, поможем с жильем. 267-401-2497 Заур

Требуется Register Nurse. 267-242-9094

Приглашаются девушки на работу по уборке домов. Опыт работы желателен. С транспортом и без. Зарплата со своим транспортом от \$15 в час. Телефон: (215) 904-7400, e-mail: Nadya111123@gmail.com

Cleaning Service требуются женщины на Full и Part Time, со своим автомобилем. Оплата \$600-700 в неделю (Full Time). Телефон: (609) 577-7202; (609) 577-5415

## Bluegrass Pharmacy

ПОНЕДЕЛЬНИК-ПЯТНИЦА : 9am-7pm СУББОТА : 9am-2pm

e-mail: bluegrassrx@yahoo.com

ПРИНИМАЕМ ВСЕ ВИДЫ СТРАХОВОК, ВКЛЮЧАЯ СТРАХОВКИ ПРЕДПРИЯТИЙ  
СПЕЦИАЛЬНЫЕ ЦЕНЫ ДЛЯ КЛИЕНТОВ, НЕ ИМЕЮЩИХ СТРАХОВОК

Наши высококвалифицированные фармацевты помогут профессиональным советом

Быстрое обслуживание, дружелюбное отношение

БЕСПЛАТНАЯ ДОСТАВКА

Галантерейные изделия • мужские и женские халаты  
махровые простыни • махровые полотенца  
ночные сорочки • эмалированная посуда

ВИТАМИНЫ ○ ЛЕКАРСТВА И КОСМЕТИКА  
НАТУРАЛЬНЫЕ ТРАВЫ ○ РАЗЛИЧНЫЕ КРЕМЫ И МАЗИ

Blue Grass Plaza  
2417 Welsh Rd. Philadelphia, PA 19114

tel. 215-676-7650  
fax. 215-676-7630

## ТРЕБУЮТСЯ РАБОЧИЕ

ПО УСТАНОВКЕ, РЕМОНТУ И ОБСЛУЖИВАНИЮ



## КОНДИЦИОНЕРОВ И ХИТЕРОВ

267-977-3984

**Front desk receptionist. В известный кардиологический центр требуется русскоговорящий секретарь на FT. Необходимо знание медицинской терминологии, организованный, коммуникабельный, умение работать с клиентами. В обязанности входит назначение пациентов на апойнменты, анализы, знание страховок и проч. Мин. опыт работы 1 год в кардиологии. Резюме по факсу: 215-464-9034**

Требуется разнорабочие в строительную компанию с опытом и без. Оплата чеком. 267-317-5414

A Jewish Preschool in Northeast Philadelphia is in search of a substitute teacher, who can work flexible hours, and a part-time assistant (2-3 days/week) to work with preschool children. We want you to become a part of our collaborative team of professionals who work together to insure developmentally appropriate practice in a warm, nurturing and creative setting. Send cover letter and resume to morah.elena@cb-communitycenter.com

В компанию по ремонту холодильников и кондиционеров требуется ПОМОЩНИК на FT. Оплата согласно квалификации. Нужен легальный статус и driver license. 215-439-1659

## RFS Group, Inc

ТРАКОВАЯ КОМПАНИЯ ИЗ ЧИКАГО, IL

приглашает на работу

**ВОДИТЕЛЕЙ и OWNER-OPERATORS**

ОПЛАТА ДЛЯ ВОДИТЕЛЕЙ  
50 ЦЕНТОВ ЗА МИЛЮ

ВЫСОКООПЛАЧИВАЕМЫЕ  
ГРУЗЫ ДЛЯ OWNER-OPERATORS

**773-634-0182 или 773-516-0504**

**Front desk/billing person needed for friendly family dental practice. Must have experience in a dental office. Must be able to stay later three times a week (Monday, Wednesday, Thursday). Pay is based on experience. Call 215-917-4794 for details and interview.**

**Энергичная женщина с опытом работы ищет работу по уходу за пожилыми людьми или детьми с проживанием. 267-721-6136**

Принимаем на работу водителей грузовиков класса А. 267-441-6000 ntranslogistics@yahoo.com

В Food Distributor Company на P/F time требуются рабочие на склад и для развозки товаров. Clear driver record обязателен. За доп. информацией звоните по тел. 267-666-7936

В строительную компанию в Cherry Hill требуется разнорабочий с drivers license. 856 236 6999

**Приглашаем на работу квалифицированных Home Care Attendants. Отличная зарплата перечисляется прямо на Ваш банковский счёт! 215-220-3920 2600 Philmont Ave., Suite 218A, Huntingdon Valley, PA 19006**

Дневной центр для пожилых людей приглашает на почасовую работу водителей, преподавателя базисных компьютерных знаний, психолога-терапевта, музыкантов, тцецов, танцоров, лекторов и всех тех, кто может проводить занятия с нашими клиентами. Оставьте сообщение по телефону 215-944-0104

**В занятую ремонтно-строительную компанию требуются РАБОЧИЕ со своим транспортом и инструментом и с правом на работу. 267-884-4747**

Ваш досуг

Решение  
Судоку  
в №40, 2017 г.

3	2	1	9	6	8	4	7	5
9	8	7	2	5	4	1	3	6
6	5	4	3	1	7	2	9	8
8	3	6	4	2	5	9	1	7
2	1	9	8	7	3	6	5	4
7	4	5	6	9	1	8	2	3
5	9	3	1	8	6	7	4	2
1	7	8	5	4	2	3	6	9
4	6	2	7	3	9	5	8	1

		5	2	3				
		7	5			3	6	
6								
8	9			5	7			
	6	1			2	4		
		4	7			9	3	
								8
	7	8		4	6			
			7	2	9			

Требуется девушка в офис в Northeast. 40 часов в неделю. Оплата на старт \$9 в час плюс комиссионные от продаж. Требования: отличный устный и письменный английский, знание Excel, Word, интернет, Google email and calendar. Быть организованным, мотивированным и ориентированным на продажи. Обращаться 267-912-2603, а также: info@estimatemyproject.com

Магазину NetCost Market требуются продавцы и кассиры на полный рабочий день. 267-672-2500

**В компанию требуются специалисты для установки и обслуживания кондиционеров с опытом работы min. 3 года. Легальный статус. Driver's license обязателен. 215-677-1300**

В небольшой Cleaning service срочно требуется женщина с опытом работы на полную рабочую неделю. Транспортом обеспечиваем. (215) 272-3005

Требуется помощник по установке окон, желательно с опытом. 609-516-5213

Предлагаю УСЛУГИ НОЧНОЙ СИДЕЛКИ для пожилых и больных. Имею высшее медицинское образование и отличные американские рекомендации. 267-574-6653

**Требуется рабочий, помощник в бизнес по установке полов. 267-255-9005**

Агентству по уходу за пожилыми людьми "Триумф" требуются Home Care Attendants. Условия прекрасные. Звоните и узнаете о нас больше. 215-220-3920

Требуется няня с проживанием к двум детям - 4 месяца и 3 года. 267-467-9323

**Serenity Home Care приглашает на работу по уходу за пожилыми людьми Оплата до \$13 в час. Мед. Страховка 267-469-6772**

Требуются люди для работы на крыше. Опыт необязателен. 267-357-6435

Требуется культурработник со знанием английского языка. 215-671-0200

Требуется работница на кухню и для уборки помещения. Оплата чеком. 215-677-7710

В Landscaping company требуются САДОВНИК и САДОВНИЦА желательно с опытом работы. Звонить после 5 pm. 610-310-5323

В ресторан требуются официанты со знанием английского языка, мойщики посуды на P/T, помощник на кухню, умеющий работать с тестом, шашлычник. 215 917 6511

Магазину Net Cost Market требуется повар с опытом работы. 11701 Bustleton Ave., Phila PA 19116. T. (267)672-2500

Требуются работники на siding. 267-679-4720

В mechanic shop требуется car and diesel-truck механик. F/T, а также кузовщик/сварщик с опытом работы. 267-980-6045 Виталий

**В cleaning service требуются девушки на полный рабочий день. Транспортом обеспечиваем. Хорошая з/плата. 267-577-0459 Нина**

**В Expert Home Care требуются на Full time и Part time RN. Опыт желателен. 215-364-0340**

В медицинский офис требуется receptionist. FULL TIME/PART TIME. Знание английского языка, опыт работы на front desk, хорошие манеры и доброе сердце. Email resume to: hr-mailbox2@gmail.com

Детскому саду требуется директор - менеджер с опытом работы, учителя со специальным высшим образованием. Резюме по e-mail Llusher@comcast.net

В медицинский офис нужен receptionist. FULL TIME/PART TIME. Знание английского языка, опыт работы на front desk, хорошие манеры и доброе сердце. Email resume to: hr-mailbox2@gmail.com

**В ресторан требуются работники. 917-270-4839**

Требуется водитель с базовыми навыками механика на full time. Оплата чеком. 215-671-0200

Агентству по уходу за пожилыми людьми требуется человек для filling с опытом работы на 20-25 часов в неделю. Минимальный английский необходим. 215-953-9225 спросить Александру или Ирину.

**ТРЕБУЕТСЯ ПЕКАРЬ, умеющий печь тандырные лепешки и самсу. Статус значения не имеет. (267) 686-3868; (267) 980-1076**

В ресторан срочно требуются официанты. 215-917-6511

Требуются работники для обслуживания плоских крыш. Опыт приветствуется. Обучение возможно. Только легальный статус. 215-828-9496

Требуется женщина в семью в Bucks County (7 мин. от Street Rd.) на несколько дней в неделю для помощи с детьми. 215-609-0400 Оля

В траковую компанию в Нью-Джерси требуются водители класса CDL на локальную и дальнюю работу. Оплата на локальную работу - \$20 в час, на дальнюю - 52-55 центов за милю. 312-934-6055. Иван

Требуются рабочие на внутренние ремонтные работы (кладка плитки), покраска, работы по дереву и т.д. Оставить сообщение. 215-764-9174

В занятую строительную компанию требуются на постоянную работу люди. Опыт желателен, необходим свой транспорт. 215-971-4523 Михаил

**В автосервис на Roosevelt Blvd требуется механик. 267-432-5188**

**Агентству по уходу за пожилыми людьми требуется Director of Nursing and RN на Full/Part time с опытом работы. Посылайте резюме по email: recruit.homecare.1@gmail.com, чтобы получить полную информацию о работе.**

Агентство по уходу за пожилыми людьми приглашает на работу Field Registered Nurse to Supervise Home Health Aides. Полный рабочий день, прекрасная оплата и бенефиты. 215-953-9225

**Требуется в небольшой cleaning service женщина на P/T. 267-251-0662**

Требуются МУЖЧИНЫ ДЛЯ УБОРКИ МАГАЗИНОВ в стриповочную команду, с опытом работы или без. 215-787-7135, Нина

На пищевое предприятие требуется энергичный мужчина на уборку территории, мойку посуды и механик, умеющий чинить пищевое оборудование. 267-423-9694

Требуются OWNER-OPERATORS. Гарантируем стабильную работу, достойную еженедельную оплату труда, круглосуточную поддержку. 267-227-1791 доб.5

Требуется водитель на Car Hauler. Необходим CDL-опыт 2 года и чистые права. 267-241-0794

Требуется FRONT DESK RECEPTIONIST. Busy dental office, located in Northeast Philadelphia is seeking to hire a full time receptionist. Must have great communication skills, friendly and be able to multi task. Preferably Bi-lingual in English and Russian. Prior experience is preferred. Please forward your resume to enat-2016dentex@gmail.com or call 215-677-3904 Natallya

Требуется люди для покоса травы, стрижки кустов. 215 630 8611

В трабовую компанию Филадельфии требуются водители CDL CLASS A и OWNER OPERATORS. Новые траки, хорошие условия. 267-975-9555

В Juice Bar в LA fitness Club требуется работник на Full time. English is a must. Sorry, no students. 215-837-8021

Требуется водители на грузовые автомобили компании. Необходимы CDL и разговорный английский. Хорошие условия. 410-375-3469

White Swan Cleaning приглашает на работу ЖЕНЩИН для уборки домов и офисов. Желательно с опытом, или обучаем. Хорошие условия, \$12 на старт наличными. Доброжелательная атмосфера. Возможность карьерного роста. 267-606-7256

Требуется няня, на 5 дней в неделю в Blue Bell, PA, для присмотра за одномесечным и 3 1/2 года детьми. Необходим легальный статус. Можно с проживанием 267-516-7320. Позиция должна быть заполнена как можно скорее

Сервису по уборке на постоянную работу требуются женщины. Отличные условия. 215-771-6346

Требуется работники на siding. Работа постоянная, еженедельная оплата. 267-767-0108, 267-767-0109

**ТРЕБУЕТСЯ TECH/HELPER** на работу в компанию HVAC. Необходим Driver's License. Стабильная зарплата, хорошие условия. 215-828-1593

Требуется рабочие на siding с опытом и без. Оплата вовремя, согласно квалификации. 267-312-8193

**1st Choice агентство по уходу за больными приглашает на работу AIDES!** Гарантируем самую высокую зарплату и отпуск. Только у нас - оплата работы в праздничные дни - полторы ставки. 215-938-1006

Требуется женщина для уборки домов. 267-992-6627

**В Student Academy требуется учитель математики и шахматной игры. 267-991-5281**

Требуется рабочий на сайдинг. Оплата каждую неделю. Михаил. 215-953-2090, 609-510-3815

**Только с октября по январь** требуются водители CDL, class "A" на Fedex с оплатой \$0,65-0,70 per/mile. Опыт не менее 1 года. 732-757-5343, 516-901-6171

Ресторану требуются официанты со знанием английского и русского языков, помощник на кухню. 215 917 6511

Ищу работу в ночь по уходу за пожилыми. 267-423-5554

Требуется повар с опытом работы. 215-364-2200

Требуется рабочие по ремонту и установке кондиционеров и хитеров. С опытом и без. Звонить после 6 вечера. 215-429-6638

На пищевое производство требуются разнорабочие на FT/PT. 267-423-9694

В дом по уходу за пожилыми людьми «Briarleaf» требуется культмассовый работник на полную рабочую неделю. Предоставляются все бенефиты. 215-348-2983 Алла Волкова.

Требуется ЖЕНЩИНА в маленький cleaning service F/T. ХОРОШИЕ УСЛОВИЯ. Возим на работу. 267-474-1116

**В занятую компанию по установке плоских крыш на коммерческих новостройках требуются рабочие. Доставим на работу и обратно. Всевозможные варианты оплаты и график работы по договоренности. 609-227-3804**

Требуется опытный ОПЕРАТОР индустриальных швейных машин. 40 час/нед. - Пон-Четв. минимальный английский. Обращаться по адресу 4200 Macalester Street, Philadelphia, PA 19124 или (215-324-4200 ext. 136)

Требуется молодые, энергичные люди для работы в telecommunications service, опыт работы необязателен. Бесплатный тренинг, высокая оплата, возможность карьерного роста. 215-605-6049; 253-279-5452

Срочно требуется девушка на уборку домов на Full time. (267) 334-1900

Требуется специалисты по внутренним и наружным отделочным работам в отелях (шпаклевка, покраска, плитка, электрика, stucco, framing, EPDM roofing, exterior painting, exterior stone installation и т.д.) с возможностью ездить в командировки. Оплата по договоренности в зависимости от квалификации. (404) 202-8149

Требуется повар в Adult day Center 215-677-3100

В небольшой занятой Cleaning service требуется женщина на full time. Транспортom обеспечиваем. (215) 272-3005

**Занятый сервис-центр срочно ищет 2-х механиков с опытом работы. Отличные условия, коллектив. Перспектива роста. 908-242-4111; 215-915-0555**

**Занятая автодилерская срочно ищет механиков, водителей, мойщиков. Отличные условия. 267-528-2045; 215-915-0555**

Требуется в гараж механики по ремонту траков и трейлеров. Желательно, наличие инструментов и опыта. 267-632-4476

Швейному предприятию в Филадельфии требуются швеи на 12-20 часов в неделю. Оплата согласно опыту и производительности. Статус резидента или разрешение на работу обязательны. Говорим по-русски. 301-461-5192.

**Требуется водитель на ВЭН, работа по всем штатам. Чистый Driver's Record. Просьба звонить с 2-х до 9 PM. 917-588-4447**

**На бензоаправочную станцию требуется оператор-кассир. 856-317-0147**

В налаженный cleaning service требуется женщина на уборку домов. Хорошие условия. Забираем из дому. (267) 394-3559

В cleaning service требуется женщина с опытом работы или без, проживающая в р-не Tomlinson. 215-543-4441

В большую cleaning company требуется водитель с веном на постоянную работу. Хорошие условия. Звонить только с 5-7 вечера: (215) 833-9362

Для работы на вышках мобильной связи требуются люди с опытом или без. (215) 869-4538

Для работ на плоских крышах требуются люди с опытом или без. (215) 869-4538

Требуется СБОРЩИК КАЧЕСТВЕННОЙ МЕБЕЛИ. Навык вождения трака и способность поднимать тяжелые предметы обязательны. Технические навыки и знание английского языка приветствуются. Хорошие условия. (267) 246-5102

С 1 ноября ИЩЕМ НЯНЮ на 5 дней в неделю с проживанием в Havertown, PA 19083. Предоставляется отдельная комната. Оплата наличными \$500 в неделю. (949) 235-3255, Alex

Cleaning Company ищет зрелых, честных и надежных работников, чтобы упрочить команду. F T / P T. Если вы можете самостоятельно ездить к клиенту, это плюс. Знание русского, украинского, польского, английского языков желательно. Назначайте appointment по телефону (484) 614-2185 или по электронной почте: moperska.office@gmail.com, чтобы запланировать собеседование.

Требуется ЛЮДИ ДЛЯ РАБОТЫ НА КРЫШЕ с опытом и без. Своевременная зарплата. 215-450-8069

**В транспортную компанию в Нью-Джерси требуются водители CDL класса А на длинные дистанции. Хорошие условия работы. Все мили и дополнительные оплачиваемы. Предлагаем 52-55 центов за милю. По всем вопросам обращаться: 773-322-9827. Олег**

**MK transportation. We are hiring! Owner operators wanted! traight trucks; box trucks; printers. 267-670-3033**

Медицинскому центру для пожилых людей требуется медсестра на полную ставку с понедельника по пятницу. Лицензия Нью-Джерси обязательна. Адрес: 14000 Sagemore Dr. Marlton, NJ, 08053, 30 мин. от Tacony Bridge. Обращаться к Юлии Копп 856-988-9001

**Русскому магазину требуются работники в DELI, кассиры, повара, помощники повара. 215-494-9111**

Ищем няню без проживания для двух мальчиков 3-х и 5-и лет. Центр города. Нужны рекомендации. (215) 680-3921

В компанию Better Home Care требуются русскоговорящие Home Health Aides and RNs для работы с пожилыми людьми и детьми с ограниченными возможностями. Также открыта офисная FT позиция для Russian-speaking Staffing Coordinator. (267) 751-4006

Требуется РАБОЧИЕ НА SIDING. Хорошая своевременная оплата. 1-609-575-9759 Дмитрий

**Требуется водитель на бензовоз, работа local, HAZMAT обязателен, хорошие условия. Signing bonus. 856-317-0147**

Требуется УБОРЩИКИ для уборки магазинов на 3 раза в неделю на 3 часа с 6 до 9 утра. ТОЛЬКО С ОПЫТОМ РАБОТЫ. 267-265-6806

**Требуется РАБОЧИЕ на установку систем кондиционирования в центральном NJ. ОБУЧАЕМ. Хорошие условия. 732-829-6572 Михаил**

Looking for mature individuals for steady job. Ищем зрелых людей на постоянную работу. 215-500-0469

Компания приглашает ВОДИТЕЛЕЙ CDL class A с опытом работы 2 года на рефрижераторе, для работы в радиусе 300 миль. Выходные дома. Одинаковые маршруты. Высокая оплата труда и отличный коллектив. База в центре NE. (215) 677-5963; (215) 391-9777

Брокерская компания приглашает к сотрудничеству OWNER OPERATORS. Наша компания не снимает с вас комиссионные за грузы. Помогаем хорошим водителям стать Owner Operators. (215) 677-5963; (215) 391-9777

Приглашаем в транспортную компанию ВОДИТЕЛЯ CDL с опытом вождения не менее 2-х лет. Зарплата от \$1.500 - 2.300/week. Рабочая неделя по желанию от 5-7 дней. (215) 939-0001

На склад требуются водители на траки ISUZU, 24 ft и рабочие. Оплата чекom. 215-464-6917

Требуется специалисты и помощники на установку HVAC и DUCT WORK. Желательно с опытом. (267) 679-6902

В cleaning service требуется женщина. Транспортom обеспечиваем. 267-265-3308

**Coordination Agency is looking for social workers 12 college credits in psychology, sociology, gerontology, etc. are required. 215-942-6277**

HVAC-R Company требуется РАБОТНИК В ОФИС со знанием английского языка и компьютера на Full/Part time. (215) 535-8100

ТРЕБУЮТСЯ ЛЮДИ НА СТРОЙКУ, желательно с опытом строительных работ. Зарплата зависит от квалификации и опыта работы. Забираем от Ne-shaminy Home Depot. (215) 808-5144

Financial service company требуются агенты. 267-777-1521, 215-519-5364

В престижный салон в NE требуются парикмахеры, маникюриши, косметолог. Хорошие условия работы. Достойная оплата. Дружный коллектив. Гибкие часы работы. 513-307-8728

Срочно требуются строительные рабочие на стройку, специалисты и разнорабочие. 267-808-9792

Ищу работу. Graphic Designer. Web-design. Print Design. 215-960-8221

Требуется ВОДИТЕЛЬ с правами CDL class A. Также требуется ДИСПЕТЧЕР. Знание английского языка обязательно. (267) 475-7774; (215) 667-8828 (office)

СТО примет на работу специалистов - механиков и кузовщиков. Оплата в зависимости от опыта работы (от \$500 в неделю и выше). Возможность проживания рядом с местом работы - (\$525 в месяц) Идеальный вариант, если у Вас нет транспорта. Мы находимся 2810 Harding Highway, Newfield NJ 08344. Звоните 303-522-4710 или высылайте резюме на 2700700@gmail.com

В элегантном кафе появились 2 вакансии - официантки и повара. 267-818-0668, 215-698-5555

Требуется люди на DUCT WORK. Опыт работы желателен. Хорошие условия. Звоните по телефону: (267) 269-9266

## Business Opportunities

В центре NE продается налаженный бизнес - парикмахерская. Хозяин уходит на пенсию. 215-208-6625

В связи с уходом на пенсию в NE Phila продается хорошо налаженный бизнес по производству мебели. Бизнесу 30 лет. 215-355-8188

## Занятия

**Уроки**  
Уроки математики и русского языка. 215-942-6277

Педагог по фортепьяно, с большим преподавательским и концертным стажем, набирает учеников любого возраста. Цены умеренные. Тел. 215-677-1426.

Уроки английского языка. Тел. 215-407-2239

**УРОКИ МАТЕМАТИКИ В ПОМОЩЬ ПОСТУПАЮЩИМ И СТУДЕНТАМ. Развитие математического мышления. Тел. 267-304-9931 Валтер**

Даю уроки математики. Elementary, Middle, High school. Подготовка к SAT, ACT. Опыт преподавания в России и США. 215-287-5812 Михаил

**Absolute REALTY GROUP**

**Boris Volynsky** Broker/ Owner  
Multi-Million Dollar Producer  
100% Club Member

Office: 215-953-9500; 215-953-9501  
Fax: 215-953-9502 Cell: 215-837-0405  
bvvolynsky@yahoo.com

1051 County Line Road Suite 107, Huntingdon Valley, Pennsylvania PA 19006

1051 County Line Rd., Suite 107, Huntingdon Valley, PA 19006  
Office: 215-953-9500

**Absolute REALTY GROUP**

**Lana Kilimnik**

Cell: 215-206-6632

**DAN REAL ESTATE**

**Valentin Kozlov REALTOR**

valentinkozlov@comcast.net

Office: 215.677.2200  
Cell: 267.408.9889  
Home: 215.673.7515

112 Lakeside Park, Southampton, PA 18966

**Student Academy of Knowledge** предлагает уроки английского языка для взрослых ESL. Педагоги-англоязычные, с большим опытом преподавания, а также русского, французского, испанского и немецкого для детей и взрослых. Тел. 215-470-0177, 267-991-5281.

Тай-чи и ушу фитнес. Оздоровительная группа. Опытный преподаватель. 267-858-2467

Квалифицированный преподаватель дает уроки математики, физики, химии, science школьникам (PSAT, SAT, ACT) и студентам (GRE, MCAT, DAT, AP-TESTS). Развитие научного мышления. Опыт преподавания в университетах США. 215-888-3926, сообщение. Александр

Требуется РЕПЕТИТОР ПО ХИМИИ для начального обучения студентки college. Желательно знание предмета химии на английском языке. (267) 403-7928, Lera

**Продам Куплю**



Продаю пальто, длинное, черное, 100% lambswool, марки Marvin Richards (USA), с красивым песчовым воротником и манжетами. Размер 14. 484-356-5598

Toyota Camry 2006г. 225K. в хорошем состоянии. \$2650 T. 602-313-2552

Продается шестиместный VAN CHEVROLET VENTURE, 2002 г. Пробег 160K. Двигатель 70K. Новый аккумулятор, new head lights. Цена: \$1,500. 215-934-8413

**Продается трак F-350, 2016 года и трейлер Kaufman, 2016 года на 3 машины. По всем интересующим вас вопросам обращайтесь:: (215) 939-2468**

Продается Volkswagen Passat, wagon, 2007 года. Цвет светло-синий. Пробег: 56,768. Цена: \$5,500. В хорошем состоянии. (215) 913-9898

**СНИМУ**

**Rent**

Medical space in medical building for rent in Feasterville, от 1,500 до 3000 sq ft, new construction. 267-242-0077

**Сдаются студии, 1 bdr., 2 bdr apartments на Bustleton ave, Ламинатные полы. Хорошие условия. 215-778-4900**

**В центре NE сдаются в рент полностью отремонтированные помещения: 2 units, 2 этаж, каждый по 1,200 sq ft. Паркинг, место для рекламы. Рядом остановка автобуса. Идеальное помещение для accounting & law office бизнесов. 267-243-2461**

**Сдаются офисы разной площади от 125 до 3000 sq.ft. Р-н Buck Rd (Huntingdon Valley). Все utilities включены. Цена от \$375. 267-393-5600**

Сдаются помещения (3 комнаты) на Philmont ave. Удобно для Insurance, accounting или другого профессионального офиса. 267-312-4849

**Сдается студия некурящему мужчине. Utilities включены, laundry за углом, no pets. 267-918-5306**

**Meadowview apartments. Algon&Rhawn. Special: 1bdr.- \$850, 2bdr. - \$950, включая heat&water. Новые кухни, ванны, appliances. 267-574-2927 Алия (рус.), 1-484-2683 (engl.)**

Сдается второй этаж в Medical Building 11400 Bustleton Ave. 1100 sq. f. Хорошо для professional office. 215-833-1098

**СДАЕТСЯ ПОМЕЩЕНИЕ** под офис, ~900sq.ft. близко к остановке 58 автобуса, Нордист, 19152 Идет ремонт, можно изменить планировку по вашему желанию и выбрать детали. Будет готово в течение 1 месяца. 215-917-1452

Сдаётся: Scotchbrook. Townhouse. Unit "A", 2 спальни, 2 ванны. Bonus room. Всё в очень хорошем состоянии. Rent \$1,300/mo 215-953-9500

Сдаётся Luxury townhouse Bucks County 3 bdr., 3,5 full bath., finished basement, камин, джакузи, дэк with good private view. 267-255-9005

Сдаётся в Bucks County, Village Rd. Holland. Condo. 3-й этаж. 2 спальни, 2 ванны. Балкон. На территории бассейн, теннисный корт. Угловая. Остаются все appliances. В минутах ходьбы от торгового центра. Council Rock School. \$1450 p/mo. 215-677-2200

Сдаётся 2 BDR apartment с 1 октября. На 2-м этаже дуплекса. В р-не Tomlinson & Lockart. Все новое: окна, bathroom, паркет, ЦК, кухня. Цена по договоренности. 215-601-9520

Дешево сдаются 2 небольшие комнаты в Bucks County в отдельном (single) доме предпочтительно водителям траков или мужчинам других профессий без вредных привычек. 267-294-5767, 267-566-1860

Сдаётся Норд-Ист кондо, 2 спальни, 2 ванны, 2-й этаж, после ремонта, деревянные полы, \$1250 + utilities. Принимается 8-я программа. 267-391-7419

Сдаётся 1 bdr квартира. Хорошие условия. Близко к транспорту и магазинам. 267-323-5219

Сдаётся комната в частном доме со всеми удобствами. Звонить после 6 вечера. 215-939-3580 Валентина

Сдаётся Duplex. Угловой. Feasterville. 1-й этаж. Backyard, basement (storage). После ремонта. Принимают 8 программу. \$1,250+ utilities 267-391-7419

Сдаётся Duplex. Угловой. Feasterville. 1-й этаж. Backyard, basement (storage). После ремонта. Принимают 8 программу. \$1,250+ utilities 267-391-7419

Сдаются офисные помещения в тихом р-не NE. От \$300. Всё включено 267-391-7419

Сдается кондо в Doral, 9908 Bustleton ave. на 2-м этаже, 2 bdr, 2 baths, в хорошем состоянии. Близко к транспорту. 215-459-8203

Сдается 1 bdr 1 bath condo, 9921 Bustleton ave. "Pathway" с 25 сентября. 1-й этаж, no pets. Вода включена. Бассейн, \$850. Legal status a must. 215-760-5373

С 1 ноября в р-не Blue Grass Rd. сдается просторное Condo: 2 bdr, 2 full baths, рядом NetCost, Wawa, Giant и множество других магазинов, городской транспорт Цена: \$1,250 (вода включена). (215) 645-2124

Сдается 2 bdr апартамент в дуплексе в р-не Bell's Market. 267-736-9462, 267-269-3625

Район Feasterville, single house, 4 спальни, 2,5 ванны, законченный basement, C/A, garage, огороженный участок. \$2,500/mo. Т. 215-601-0607

В р-не Петровского Маркета сдается полностью отремонтированный Ranch House. 3 СПАЛЬНИ, 1 ванная, обновленная кухня, все абсолютно новое Цена: \$1,500. (484) 479-1657

В Scotchbrook сдается Unit B. 3-bedrooms, 2.5 bath. Цена: \$1,300 + utilities. 267-304-1854

Сдается 1 bdr apartment в р-не Bustleton & Grant. 267-242-6128

Сдаётся 1-й этаж дуплекса в р-не Tomlinson&Lockart. 2 Спальни, 1 ванная, гараж, бейсмент. \$950+utilities 267-255-2469

Сдаётся студия в р-не Tomlinson после ремонта. Новая кухня, паркетные полы. Backyard. 215-868-9627, 267-973-5056

Сдается квартира 2 bdr, 2 baths в угловом дуплексе + бейсмент для хранения. Большой back yard. \$1,225. 856-317-0147

В хорошем р-не (Bucks County) в частном доме сдаются одна или 2 комнаты с балконом. Хорошие условия. Отдельная ванная, большой двор. 215-694-8834

House for rent in NE Philadelphia, 2 bdr. Price to be negotiated. 215-969-6554

Сдаётся квартира с 2 спальнями на 1 этаже в комплексе 9926 Haldeman, р-н Петровского маркета. После ремонта, новая кухня и ванная, полы ламинат. 267-918-8484

Сдается женщине комната меблированная в р-не Somerton Shopping Center. 215-969-3663

Сдается отдельная меблированная комната со всеми удобствами (кухня, ванная, все appliances) в р-не Adams Ave. & Rising Sun Ave. \$450 + электричество. (215) 934-1739

В районе Bells Market (Castor Ave.) сдается 3-Bdr ДОМ. \$1,000. (267) 253-8069

**СРОЧНО СДАЕТСЯ ПРОСТОРНАЯ СВЕТЛАЯ СТУДИЯ (455 SQ. FT.) НА 7 ЭТАЖЕ 12-ЭТАЖНОГО ДОМА В ЦЕНТРЕ ФИЛАДЕЛЬФИИ НА PENNSYLVANIA AVE., НАПРОТИВ ПАРКА, РЯДОМ С ART MUSEUM. \$1,025./месяц. ПАРКЕТНЫЕ ПОЛЫ, НОВЫЕ WASHER/DRYER И КОНДИЦИОНЕР. КРУГЛОСУТОЧНО ДЕЖУРИТ SECURITY, ПРЕКРАСНО ОСНАЩЕННЫЙ ФИЗКУЛЬТУРНЫЙ ЗАЛ (БЕСПЛАТНЫЙ ДЛЯ ЖИЛЬЦОВ), CONFERENCE ROOM, STORAGE ROOM, РЕСТОРАН, ПРАЧЕЧНАЯ/ХИМЧИСТКА. ПРЯМО У ДОМА ОСТАНОВКА SHUTTLE. ОГРОМНАЯ ПАРКОВКА. 443-831-3695 ИННА**

**Сдается RANCH SINGLE HOUSE. Одноэтажный, 3-bdr, 1 bath. После ремонта. Новые appliances, без бейсмента. 4 мин. от Langhorne, 14 мин. от North-East. Близко к 1,95 и Turn Pike дорогам. Украинская и русская комьюнити. \$1,300. (215) 431-6153**

Сдается с 1 декабря квартира с 2 спальнями в дуплексе на 1 этаже. После ремонта, все appliances. 215-715-7806

Сдается с середины ноября СТУДИЯ в р-не Tomlinson. Все новое, все appliances. 267-241-4448

2400 Big Oak Rd. Langhorne, PA 19047 Warehouse available for lease 8,000 sq.ft. and 11,000 sq.ft. 3021 Franks Rd. Huntingdon Valley, PA 19006 Warehouse available for lease 3,000 sq. ft. with two drive in doors and loading dock .267-980-6045 Vitaly

**REAL ESTATE**  
продажа недвижимости

Продаётся custom made дом. Дому 13 лет. Отдельная спальня с ванной на 1-м этаже. Деревянные полы, Отличное состояние. 2 гаража, бейсмент, большой ухоженный участок. \$535,000 267-391-7419

**FOR SALE BY OWNER**  
Продам дом на океане в Rehoboth Beach, Delaware. Отличное состояние, удобный и красивый. 5 спален, 4 ванны, дом разбит на 3 отдельные секции - удобно для пары на пенсии, к которым приезжают дети и внуки или для большой семьи, гостей, группы друзей. гараж, бассейн. \$379,900, налоги - \$1100 в год. 610-960-0164

Продаётся townhouse в Bucks County. 3 спальни, 2,5 ванны. Гараж. Дэк. Отличное расположение (с видом на открытое пространство). \$349,900 267-391-7419

Продаётся single дом в Huntingdon Valley, Lower Moreland school district. Уникальный ranch, с высокими потолками, 4 большие спальни, 4 полные ванны и 3 powder rooms, огромная living, 4,500 sq foot на основном этаже, законченный бейсмент такого же размера, гараж на 3 машины, большая территория. Во всем доме паркетные полы, новая master bath, и новая ванная в бейсменте. Большое patio. Дом в отличном состоянии. 215-206-6632

100% Club Multi-Million Dollar Producer

**RE/MAX ELITE**

R011-36c Office (215) 328-4800  
Direct (215) 328-4849  
Cell (215) 601-0607  
Fax (215) 328-4858  
vfishman@aol.com

1456 County Line Road  
Huntingdon Valley, PA 19006  
Each office is Independently Owned and Operated

**VERA FISHMAN REALTOR**

**DAN REAL ESTATE**

OFFICE 215-677-2200  
CELL 267-808-6333  
HOME 215-947-5394

EMAIL: DanReal2@aol.com

112 Lakeside Park, Southampton, PA 18966

**ANATOLY VINOKUROV**  
graduate realtor institute  
OWNER/BROKER

**ANCHOR REALTY NORTHEAST**

www.AnchorRealtyPA.com

Cell: (267)391-7419  
Office: (215)333-1116  
Fax: (215)333-9111

2200 Michener St., Suite 12, Philadelphia, PA 19115

**ERIC BEREZIN**

# Наше TV В АМЕРИКЕ!

## Более 100 телеканалов



### В ПАКЕТ ВКЛЮЧЕНЫ:

- Все ТВ каналы из России, Украины (17), Армении (5), Азербайджана (1), Таджикистана (2) и Израиль-Плюс
- Архив каналов за 3 недели

### Дополнительные пакеты:

- Литовские ТВ каналы (5)
- Религиозные каналы (8)

## БОНУС! FREE!

ТЕЛЕТЕКА – 300,000 фильмов,  
сериалов, концертов  
без рекламы

www.NashDomTV.com

Бесплатный тел.: 888-426-1183

\*Требуется только линия Интернета 1.5 Мб и наш декодер \$185. \*\* Предложение ограничено

Продаётся в Bucks County, Village Rd. Holland. Condo. 3-й этаж. 2 спальни, 2 ванные. Балкон. Угловая. Удобная кухня. На территории бассейн и теннисные корты. Школа Council Rock \$179,900. Свободна к заселению. 267-808-6333



### Услуги

**VIKAR construction.**  
Внутренние работы: • керамическая плитка • полы: паркет, ламинат, винил • малярные работы • окна, двери. Качественно и доступно. Тел. 215-676-0165, 215-906-2409; 215-760-1209.

Компания "Sunset Auto Repair" поможет привести в порядок ваш автомобиль.

Тел. 267-343-3317, Никита, Михаил.

Перевозим дома, квартиры, офисы. Умеренные цены. Бесплатная оценка работ. Качество и порядочность гарантируем. Тел. 215-651-8796.

Duplex, р-н Петровский Маркет. 2 спальни, 1,5 ванные на каждом этаже, basement with laundry, 2 cars garage, полностью заселён. \$270,000 Т. 215-601-0607

Продаётся на Audubon Ter. 3-хэтажный twin. 4 спальни, 3,5 ванные. Оборудованный нижний этаж можно использовать как дополнительную квартиру с отдельными удобствами, включая кухню с выходом во двор. Паркет. Новые: крыша, кондиционер, окна. Р-н Ресторана Golden Gates. \$ 259,900 Dan R/E 267-808-6333

**AAA Bros., INC.**  
Устанавливаем, ремонтируем отопительные системы, водяные хитеры и кондиционеры любых марок. Гарантия, низкие цены. Более 20 лет в бизнесе. Обращаться по телефону: 215-914-1080.

Ремонтирую и продаю швейные машины и пылесосы по доступным ценам. Тел. 215-869-3856 Саша

**КОНДИЦИОНЕРЫ И ХИТЕРЫ.**  
Проектирование, установка и ремонт. Обращаться по телефону: 267-228-7523.

**ОТВОЖУ АППОЙНТМЕНТЫ,** на в Атлант Сити, в аэропорты. Помогу с переводом с английского. 267-241-4538

**Кондиционеры и хитеры. Быстро и надёжно. 24 часа в сутки, 7 дней в неделю. Гарантия. Тел. 267-716-4343.**

### ЛЮБЫЕ РЕМОНТНЫЕ РАБОТЫ

- \*Бетон
- \*Малярные
- \*Сантехника
- \*Ламинат
- \*Столярные
- \*Электрика
- \*Карпет.

Разумные цены. 267-777-2043, 267-670-6641  
**Ремонт и перетяжка мягкой мебели с возможным изменением дизайна. Работа проводится на дому или с вывозом. Тел. 267-443-0829 Валерий**

Малярные работы любой сложности, обои. Качественно, быстро, недорого. Тел. 215-778-6631

**КРЫШИ: - плоские, шиферные, деревянные SIDING, GUTTERS, . Окна, двери . ДЕРЕВЯННЫЕ НАВЕСЫ ЛИЦЕНЗИЯ. КАЧЕСТВО И ГАРАНТИЯ 15 лет в бизнесе Тел. 267-210-5321**

**СТРОИТЕЛЬНЫЕ РАБОТЫ.** Качественная профессиональная покраска, внутри дома и снаружи, полы: паркет, ламинат, керамика. Переоборудование кухонь, ванн, туалетов, а также переоборудование и finnish basement. Окна, двери. Качественно. Гарантия. Licenses & insured. Тел. 215-715-6329

Оказываю нотариальные услуги. Заверяю, перевожу документы. Аня. 267-808-8874

**РАЗВОДЫ \$349, Separation Agreements, доверенность, наследство 215-357-1400**

Valley Insurance and Auto Tags поможет застраховать: автомашину, недвижимость, бизнес, зарегистрировать автомобиль. Перевод документов. 267-528-6299, 347-994-7717

**ПАССАЖИРСКИЕ ПЕРЕВОЗКИ** в аэропорты (индивидуальные и шатл). Морские порты, консульства. Любые поездки по городу. Работаем в режиме такси. Обслуживаем свадьбы и другие торжества. К вашим услугам минивены от 1-17 мест. Тел. 267-403-9900

**ELIZACONSTRUCTIONS GROUP, LLC** выполняет все виды внутренних и наружных работ. Обслуживаем residential, commercial and real estate properties. 15 лет в бизнесе. Тел. 267-210-5321

Поездки по городу, на аэропорт и в другие места. Звоните заранее по тел. 267-474-2601

**РЕМОНТ КОМПЬЮТЕРОВ.** Помощь в настройке WINDOWS 10. 267-908-5158

## MAZAL' MANAGEMENT, LLC

Надежная Mazal' Management Company (сертификат IREM и лицензия 8-й программы) с двадцатилетним опытом работы в Большой Филадельфии предлагает на выгодных условиях услуги по обслуживанию сдаваемых в рент жилых домов и квартир, включая 8-ю и другие городские, штатные и федеральные программы. Подбор арендаторов, заселение, обеспечение регулярного контроля, взаимодействие с администрацией города, коммунальными службами, жилищными программами и жильцами. Представление интересов домовладельцев в суде, назначение и прохождение различных инспекций, ремонты, аварийные работы. Круглосуточный прием "service calls" от жильцов. Предоставление ежемесячных финансовых отчетов. Выполнение разовых поручений

по-русски 267 597-1825

по-английски 866 344-9741

## Театральный сезон 2017

October, 20 Friday, 6:30 pm	спектакль "Малыш и Карлсон" (\$40, 50, 55)- для детей	JCC Klein Life
October, 22 Sunday, 7:00 pm	спектакль "На струнах дождя" (\$65, 55, 45)с уч. Ирины Муравьевой	JCC Klein Life
October, 29 Sunday, 7:00 pm	Comedy Club (\$110, 90, 80)	Ach. Wood HS
November, 10 Friday, 8:00 pm	Ян Левинзон "Мужчина перед зеркалом"(\$45)	JCC Klein Life
November, 9 Thursday, 8:00 pm	Леонид Агутин/Анжелика Варум (\$65,75, 80, 95, 110, 125)	Ach. Wood HS
December, 21 Thursday, 6:00 pm	Новогодняя сказка "Морозко" (\$50) - для детей	JCC Klein Life

Справки и билеты по тел: (215) 407-2239 - Лена.

## The Law Offices of Greg Prosmushkin, P.C.

Fast paced Northeast Philadelphia law firm is currently seeking  
**a Russian and English speaking receptionist to help run our front desk.**

We are looking for someone who will be able to handle a large volume of calls and greet our in-coming clients. This is a **FULL** time position.

### REQUIREMENT:

-Must be able to **FLUENTLY** speak in English and Russian.

Prospective candidates, please FAX in your resumes to the listed number below: **215-673-7933**

Once your resume has been submitted we will call to confirm your application submission as well as set up a future appointment for an interview.

If you have further questions about this job position, please feel free to call us at **215-437-3058**

## ПЕРЕВЕЗЕМ ВАШУ МЕБЕЛЬ, КАК СВОЮ

- Дома
- Квартиры
- Офисы
- Страховка
- Рекомендации
- Внутри города и по штатам

СКИДКИ ПЕНСИОНЕРАМ

267-342-7707

**Goldsteins Rosenberg's Raphael-Sacks INC**

Семейный бизнес, посвященный  
службе русской общины

Мы поддержим вас в трудный час, снимем с вас бремя забот и максимально облегчим ваши страдания. Мы гарантируем САМЫЕ НИЗКИЕ ЦЕНЫ и помогаем с покупкой мест на любом кладбище по вашему усмотрению. (значительная экономия при предварительном планировании) Предоставляем финансовую помощь членам русской общины, беспроцентный кредит, большие скидки для ветеранов войны и труда. В случае необходимости обеспечиваем транспортом и проводим консультацию на дому.  
**Мы приветствуем в нашем штате**



**Леонида Колтмана**  
(Licensed Funeral Director, член Коллегии  
Директоров Congregation Beth-Solomon)

**и кантора**

**Бориса Казанского**  
(консультанта по  
религиозным вопросам).



В их лице вы найдете людей, хорошо понимающих, сочувствующих вашему горю и готовых помочь советом и поддержкой.

Tel. 215-927-5800 1-800-622-6410

**Suburban North Chapel**

310 Second Street Pike, Southampton  
(between County Line & Street Road), PA 18966

**GABE GOLDSTEIN supervisor**

6410 N. Broad Street, Phila., PA 19126

**BENETT GOLDSTEIN supervisor**

**ВНИМАНИЮ ДОМОВЛАДЕЛЬЦЕВ (SINGLES & DUPLEX).**  
ПРОЕКТИРУЕМ И УСТАНОВЛИВАЕМ

СИСТЕМЫ ЦЕНТРАЛЬНОГО  
КОНДИЦИОНИРОВАНИЯ И  
ОТОПИТЕЛЬНЫЕ СИСТЕМЫ.

Доступные цены. Гарантия.  
Принимаем любые формы  
оплаты. Мы финансируем.  
20 лет в бизнесе.

**215-432-4123**

Уборка домов, кухни,  
deep cleaning, мытье  
окон, closets organize.  
267-255-3309, оставьте  
сообщение или text  
message.

Выполняем все виды  
строительных работ.  
Качество гарантируем.  
Имеется лицензия. 215-667-  
5980

Все виды ремонтно-  
строительных работ.  
Разумные цены. Высокое  
качество. Бесплатная  
оценка. Licensed & Insured.  
Принимаем credit cards.  
Звоните: (267) 249-8689,  
Саша

**LANDSCAPING**  
ДИЗАЙН УЧАСТКОВ  
МОЛСН КАМНИ РАТЮ  
ЧИСТКА ЗАРОСЛЕЙ  
УДОБРЕНИЕ ТРАВЫ  
УРАВНИВАНИЕ  
ЛАНДШАФТОВ  
СРЕЗАЕМ И ОБРЕЗАЕМ  
ДЕРЕВЬЯ И КУСТЫ 215-  
715-6329

**ОТВОЖУ И ВСТРЕЧАЮ**  
В аэропорты, морские  
порты, консульства, на  
appointment, по городу,  
в Атлантик Сити и Сады  
Дюпона. Минивэн на 7  
человек, микроавтобус  
на 15. ПОМОГУ  
ПРИБРЕСТИ МАШИНУ  
НА АУКЦИОНЕ. 215-900-  
9421 Игорь. igormokry@  
rambler.ru

Предлагаю услуги по  
хозяйству (мелкий  
ремонт, уборка домов,  
помещений, back yard,  
обрезание деревьев и  
т.д.) Звоните! Поможем!  
Т. 347-776-2537  
Живу в NE Phila

Onsite computer support G!  
tech Профессиональное  
обслуживание  
компьютеров.  
Программное обеспечение.  
Компьютеры, ноутбуки,  
серверы. Бесплатная  
полная диагностика.\*  
Восстановление и  
копирование данных.  
Удаление вирусов и  
шпионских программ. \*  
Домашние и офисные  
компьютерные сети  
Большой опыт работы в  
крупной фирме. 267-226-  
6512 Вадим

В помещении Health  
Smart Medical Center  
(9922 Roosevelt  
Blvd) открыт новый  
реабилитационный  
офис. Используются  
самые передовые  
методы лечения  
боли, современная  
аппаратура и лазерное  
лечение. 215-464-8900

**НАРУЖНЫЕ РАБОТЫ**  
ЛЮБЫЕ ПРИСТРОЙКИ  
К ДОМУ ЗАБОРЫ, ДЭКИ  
НАВЕСЫ FRAMING 215-  
715-6329

**ПАССАЖИРСКИЕ**  
ПОЕЗДКИ в аэропорты,  
морские порты, в  
консульства. Любые  
локальные и дальние  
поездки. Пунктуальность,  
комфорт и лучшие цены!  
Мини-вэн 2017г. (215) 882-  
0202 www.travelwithslava.  
com

**Профессиональный**  
диджей и Тамада для  
ваших вечеринок,  
свадеб, корпоративов.  
Музыка на любой  
вкус, веселье,  
конкурсы. Проводим  
мероприятия  
на: английском,  
русском, украинском,  
болгарском языках.  
Низкие цены. (215) 817-  
6520

**ВОДИТЕЛЬСКИЕ**  
ПРАВА США 100%  
СДАЧА – ЛЕГАЛЬНО,  
БЫСТРО И НЕДОРОГО!  
Вы платите только  
один раз! \* Полная  
подготовка и помощь  
в получении прав  
CDL \* Помощь в  
трудоустройстве  
водителем грузовика!  
\*\* Готовлю к сдаче на  
хазмат с гарантией!  
\* Переводчик на  
экзамене при пересдаче  
прав \* назначу экзамен  
в срок от 1 дня! \*  
Международные права.  
\* TAX ID номер 215-768-  
9941 Андрей

**COLOR FLYERS!**  
The best price  
in Philadelphia  
Самые лучшие цены  
в Филадельфии 215-354-0844  
1-888-349-8877  
ЦВЕТНЫЕ ЛИСТОВКИ

**Office space  
FOR RENT**  
Сдаётся помещение в районе Huntingdon Valley  
на 2-м этаже офисного здания.  
Недорогой rent для вашего бизнеса.  
**215-736-3334**

White Swan Cleaning.  
Более 30 лет в бизнесе.  
Убираем дома, квартиры,  
офисы. Профессионально,  
добросовестно. Разумные  
цены. 267-606-7256

Предлагаю свои  
профессиональные  
услуги на работе с  
Ebay, Amazon и др.,  
индивидуально /  
бизнесам. Звоните  
(215) 410-8484

**ПРЕДЛАГАЮ УСЛУГИ**  
по уборке домов и  
офисов, могу готовить и  
делать др. домашнюю  
работу. Высокое качество.  
Имею большой опыт  
работы в Америке и  
отличные рекомендации.  
Владельцев Clean-  
ing Services прошу не  
звонить. 215-800-3509

Обрезаю кусты, деревья.  
Осуществляю перевозки  
мелких партий грузов.  
267-752-9724

Выполняю малярные  
работы. Доступные цены.  
267-538-9681

**ОКНА И ДВЕРИ.** Сотни  
окон в наличии по  
низкой фабричной  
цене! Выполняется  
быстро, качественно с  
установкой. См. рекламу.  
215-338-4126. Адрес:  
7952 Bustleton ave.

**ОТВОЖУ И ВСТРЕЧАЮ.**  
Аэропорты, appointments,  
консульства, Atlantic City и  
др. Минивэн на 7 человек.  
Виктор. 215-543-4840

**Каменщик-**  
профессионал  
выполняет любые  
виды работ из кирпича,  
блоков, бетона.  
Подпорные стенки,  
отмостки, площадки  
под кондиционеры,  
патио. Ремонтные  
работы. Качественно.  
Недорого. 267-401-8204

**ВЫПОЛНЯЕМ**  
ВСЕ ВИДЫ  
СТРОИТЕЛЬНЫХ,  
ОТДЕЛОЧНЫХ,  
ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ И  
САНТЕХНИЧЕСКИХ  
РАБОТ. БЫСТРО,  
КАЧЕСТВЕННО,  
НЕДОРОГО. Гарантия  
на работу. (215) 495-  
2067

**Знакомства**

**Мужчина, 42 года, ищет**  
женщину - гражданку  
США для бизнес-  
отношений. 267-432-  
5188

**Разное**

**Вниманию ВОДИТЕЛЕЙ**  
ТРАКОВ! Медицинский  
осмотр (certification &  
re-certification) для CDL.  
215-677-6616

**НОВИНКА! ТОЛЬКО ДЛЯ**  
НОВЫХ ПОСЕТИТЕЛЕЙ  
"НОВОЙ НАДЕЖДЫ".  
Каждое лето - неделя  
бесплатного отдыха в леч.  
санатории на Ваш выбор  
(Катскильские горы).  
Только для тех, кто придет  
в "Новую Надежду" до 31  
декабря 2017 г. 10750  
Bustleton Ave, Philadelphia,  
PA 19116. 215-698-2876

УСТАНОВЛИВАЕМ  
И РЕМОНТИРУЕМ  
СИСТЕМЫ ЦЕНТРАЛЬНОГО  
ОТОПЛЕНИЯ И  
КОНДИЦИОНИРОВАНИЯ  
УВЛАЖНЕНИЯ И  
ОЧИСТКИ ВОЗДУХА.  
Гарантия.  
Большой опыт работы.  
**215-914-1082**

Безвозмездно заберу  
из вашего дома  
обувь, постельные  
принадлежности,  
полотенца,  
детские игрушки в  
хорошем состоянии.  
267-250-2353

Не пропустите!  
Лирическая комедия  
«На струнах дождя»  
с участием  
Ирины Муравьевой  
22 октября  
в 7 вечера  
в JCC KleinLife.  
215-407-2239

**ВНИМАНИЮ РОДИТЕЛЕЙ!**

В НЕ ФИЛАДЕЛФИИ  
ОТКРЫЛАСЬ НОВАЯ  
АКАДЕМИЯ ЗНАНИЙ



**STUDENT  
ACADEMY  
OF KNOWLEDGE**

(филиал московской школы!)

Высокий  
уровень преподавания  
школьных и внешкольных  
предметов.

Подробности в рекламе на стр. 2

215-470-0177 школа  
267-991-5281 директор  
Email:  
school@studentacademy.org

# спектакль "На струнах дождя"



22 октября в 7 вечера на сцене JCC Klein Life пойдет спектакль "На струнах дождя", главную роль в котором исполняет замечательная московская актриса Ирина Муравьева, известная широкому зрителю по таким фильмам, как "Москва слезам не верит", "Карнавал", "Чисто английское убийство", "Самая обаятельная и привлекательная"

Трагикомическая и весьма поучительная история, пронизанная тонким психологизмом и легким юмором, не оставит зрителей равнодушными и доставит огромное удовольствие. Понравится и интересный сюжет с неожиданными поворотами и отличный актерский ансамбль.

Особо следует отметить блистательную актерскую работу Ирины Муравьевой, которой прекрасно удался противоречивый образ главной героини пьесы Альберта Ковальского - Беллы. В погоне за красивой жизнью и материальным достатком она часто пренебрегала чувствами близких людей, даже единственного сына. В результате героиня вполне заслуженно оказывается одинокой и никому ненужной, но все-таки вызывает сочувствие и получает шанс начать жизнь заново.



## Pennsylvania Heart and Vascular Group



**Dr. Alec Musten и  
Dr. Alexander Rubin**  
Кардиологи Высшей  
Категории  
215-885-4700

## Global Express Cargo, LLC

ТРЕБУЕТСЯ  
**owner-operator**  
215-791-0491



## ВСЕ ТИПЫ ПОКРЫТИЙ ПОЛА

УСТАНОВКА И РЕМОНТ  
ПРОФЕССИОНАЛИЗМ \* КАЧЕСТВО

ПАРКЕТ ЛЕСТНИЦЫ  
КАРПЕТ ПОРУЧНИ  
ЛАМИНАТ КЕРАМИКА



Infinityflooring999@gmail.com Cell 267-255-9005

- WORKERS' COMPENSATION  
- GENERAL LIABILITY  
- COMMERCIAL AUTO

**СТРАХОВАНИЕ БИЗНЕСА**  
Помощь с аудитом,  
Низкие цены,  
Отличный сервис!

215-355-5050 Ксения  
12045 Bustleton Ave., Philadelphia, PA 19116

## ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ РАБОТЫ

ЛЮБОЙ СЛОЖНОСТИ

RESIDENTIAL,  
COMMERCIAL,  
INDUSTRIAL

267-241-7872 LICENSED & INSURED



Транспортная компания N-Trans Inc. принимает на работу

## ВОДИТЕЛЕЙ ГРУЗОВИКОВ КЛАССА А

Предлагаем услуги для получения CDL License Class A  
После полугодового сотрудничества с нами, возмещаем  
полную стоимость CDL курса, экзамена и Medical Card

ntranslogistics@yahoo.com

215-500-7552 267-441-6600



Ученый агроном  
Сергей Суймин  
Тел. 215-971-5630

## The World of Plants

- Клумбы, цветники, газоны, стрижка кустарников, обрезка плодовых, органик огороды, капельный полив  
- Ratio, деки, дорожки, столбы, заборы, перила, дренаж, цементные работы, Power Washing, стенки

Сезонное обслуживание, обработка от болезней, вредителей и сорняков

ПРОФЕССИОНАЛЬНО ВЫПОЛНЯЕМ ЛЮБЫЕ ВИДЫ

САНТЕХНИЧЕСКИХ И  
РЕМОНТНО-СТРОИТЕЛЬНЫХ РАБОТ

СТЕЛИМ КРЫШИ,  
ОТДЕЛЫВАЕМ И СТРОИМ ДЕКИ

267-205-0247 Денис



НЕДОРОГО,  
БЫСТРО и  
КАЧЕСТВЕННО!

## РЕМОНТ И УСТАНОВКА ВСЕХ ВИДОВ КРЫШ И ОКОН

ROOFING & WINDOWS

267-243-8039 www.alsroofing.org

## РУССКАЯ НОТАРИАЛЬНАЯ КОНТОРА SOLL ACCOUNTING & NOTARY



◆ Income tax и бухгалтерский учёт  
◆ Перевод и легализация, всех видов документов  
◆ Оформление иммиграционных документов: доверенности, заявления, разрешения, вступление в наследство, гражданство и отказы от него, гринкарты и т.д.  
◆ Помощь в подготовке писем и заявлений, заполнении анкет.  
◆ Оформление договоров купли-продажи домов, бизнесов, автомобилей.  
◆ компьютерная связь с Pennnet, что ускоряет получение документов  
◆ Оформляем TAX ID Number.

10890 Bustleton Ave., Suite 99, Philadelphia, PA 19116 □ Tel. 215-698-2770

## ПЕРЕВОЗКИ мебели от Майами до Бостона и в Филадельфии

Доставка в аэропорты,  
чистка ковра.

215-669-1386

Скидки пенсионерам



JCC Klein Branch  
10100 Jamison Ave, Philadelphia PA 19116

*Романтическая Комедия*

# На Струнах Дождя

**ИРИНА МУРАВЬЁВА**  
ЕВГЕНИЙ КУЛАКОВ    АННА ТЕРЕХОВА

**22 ОКТЯБРЯ**  
**7PM**

www.russianphilly.com (267) 252-8529 (215) 407-2239

Member of UFAF - Founder Chuck Norris

## Karate Club OLYMPIC

God Bless  
Chuck Norris

Karate Club "OLYMPIC"  
U.F.A.F.  
CHUN KUK DO  
PHILADELPHIA

**Чак Норрис и Марк Ройтман - дружба, скрепленная спортом.**

Сэнсэй  
Марк Ройтман

Я научу ваших детей быть крепкими и сильными, выигрывать спортивные соревнования и защищать себя на улице.

**267-639-7747**

Учитесь у лучших!

**ACTION PHYSICAL THERAPY (APT) 215-947-3443**

*Не боритесь с болью в одиночку.  
Боль терпеть нельзя.  
Давайте вместе активно с ней бороться!*

**ПРЕДЛАГАЕМ ПРОГРАММЫ ПО ЛЕЧЕНИЮ:**

- Головокружения и потери баланса
- Недержания мочи и болей в области таза
- Болей в суставах и позвоночнике
- Последствий инсульта и болезни Паркинсона
- Спортивных травм

КЛИНИКА ОСНАЩЕНА САМЫМ СОВРЕМЕННЫМ ОБОРУДОВАНИЕМ  
Мы привезем вас на лечение и отвезем домой **215-947-3443**  
3443 Huntingdon Pike, Suite 2, Huntingdon Valley, PA 19006

## Траковая компания SVIT ПРИГЛАШАЕТ водителей CDL class "A"

на работу с постоянными маршрутами

### ПРЕДОСТАВЛЯЕМ СВОИ МАШИНЫ: НОВЫЕ ТРАКИ И ТРЕЙЛЕРЫ

- Хорошие условия для team-drivers
- Поездки от Нью-Джерси до Калифорнии
- Паркинг в Филадельфии
- Для начинающих водителей оплата от 45с за милю

**215-667-4111    347-940-4291**

## Внимание! МЫ ОТКРЫЛИ НОВЫЙ ОФИС

9733 Bustleton Ave  
Philadelphia PA 19115  
**215-774-5050**  
**WELCOME!**

Southampton  
1045 Street Road  
215-355-4007

NE Philadelphia  
6737 Harbison Avenue  
215-331-7585

*Теперь у нас 3 удобных Locations!*

# RFS Group, Inc

Траковая компания из Чикаго, IL

приглашает на работу  
**ВОДИТЕЛЕЙ** и **OWNER-OPERATORS**

ОПЛАТА ДЛЯ ВОДИТЕЛЕЙ 50 ЦЕНТОВ ЗА МИЛЮ

ВСЕГДА ВЫСОКООПЛАЧИВАЕМЫЕ ГРУЗЫ ДЛЯ OWNER-OPERATORS

ВЫСОКОВАЛИФИЦИРОВАННЫЕ  
ДИСПЕТЧЕРЫ

ДРУЖЕСТВЕННАЯ  
ОБСТАНОВКА



Для дополнительной информации звоните:

**773-634-0182**  
или **773-516-0504**



# SUNSET

Licensed & Insured  
Говорим по-русски



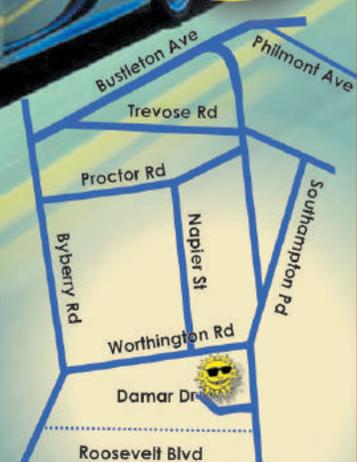
**267-343-3317** Миша

## Auto Repair



**State Inspection**  
для пенсионеров  
**\$40**

**Full Brake Service**  
**Computer Diagnostics**  
**Tires mounting & Balance**  
**Air Conditioner Service**  
**Window Tinting**  
**Stereo and Alarm**



**13440 Damar Dr., Unit E2, Phila., PA 19116**



# Global Express Cargo, LLC

## требуются OWNER-OPERATORS

для длительной и продуктивной работы со своими машинами не старше 2010 года

**Если у вас есть свой sprinter van, box truck, large straight, dry van, reefer, step deck, flat bed – Вам к нам!**

Мы гарантируем стабильную работу,  
достойную и еженедельную оплату труда,  
круглосуточную поддержку.

Оказываем помощь  
в получении страховки.



*Забудьте о простоях и предоставьте это профессионалам!*

[globalexpresscargollc.com](http://globalexpresscargollc.com)  
[hr@globalexpresscargollc.com](mailto:hr@globalexpresscargollc.com)

**267-227-1791 ext. 5**

331 W Bridge St  
Morrisville, PA 19067

НАСЛЕДСТВЕННАЯ ПРЕДСКАЗАТЕЛЬНИЦА

# Марьяна

**ВАША ВЕРА – МОЯ СИЛА**

Происходит из старинного рода,  
Хранящего тайны знаний предсказания будущего:

- гадание по старинным венгерским картам, линиям руки, по фото
- гадание на кофейной гуще
- предсказания по чертам лица
- снятие порчи, венца безбрачия, помощь в семейных неурядицах
- верну любимого человека
- решение проблемы бесплодия
- помощь в бизнесе, отведу грядущую опасность
- предсказания на несколько лет вперед
- находится в Филадельфии, работает на расстоянии
- лечит некоторые болезни



Мне ничего не нужно рассказывать.

Я сама расскажу Вам о Вас и Вашей семье, ситуации.

Я не даю пустых обещаний и гарантий, как это делают многие.

Я гарантирую достижение результата и его сохранение.

Мои слова никогда не расходятся с делом

**929-426-4896**

ПЕРВАЯ В ФИЛАДЕЛЬФИИ РУССКАЯ  
ВЕТЕРИНАРНАЯ БОЛЬНИЦА

“Мир Животных”



ДОКТОР  
**ТАНЯ  
КАМЕНЕВА**

World of Animals at Bethayres  
Veterinary Hospital

ПО ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ЗАПИСИ  
**ВЫЕЗЖАЕМ НА ДОМ**

ПРИ КРАЙНЕЙ НЕОБХОДИМОСТИ ДОКТОР  
МОЖЕТ ПРИНЯТЬ В НЕУРОЧНЫЕ ЧАСЫ

Заново  
отремонтированное  
помещение гостиницы  
для ваших питомцев.  
Kennel/Boarding service  
под наблюдением  
наших докторов -  
**мы ждем Вас!**

Same day  
appointment  
available

**\$20 OFF**  
ТОЛЬКО ДЛЯ НОВЫХ КЛИЕНТОВ



МЫ НАХОДИМСЯ  
В НОРД-ИСТЕ

Работаем 7 дней в неделю

ГОВОРИМ ПО-РУССКИ

**215-947-3546**

2621 Philmont Ave., Huntingdon Valley, PA 19006 www.bethayresveterinary.com www.vetcentercity.com

# Alpha-Beta

MEDICAL EQUIPMENT AND SUPPLIES

- Больничные кровати
- Стульчики
- Инвалидные коляски (в т.ч. электрические)
- Костыли
- Кислородные аппараты
- «Вокеры»
- Лечебные чулки
- Аппарат CPAP устройство против храпа
- Протезы груди и лифчики к ним
- Памперсы, прокладки, трусы



**БЫСТРАЯ  
ДОСТАВКА  
ОТЛИЧНОЕ  
ОБСЛУЖИВАНИЕ**

У НАС ВЫ МОЖЕТЕ ПРИОБРЕСТИ:  
ДИАБЕТИЧЕСКУЮ И  
ОРТОПЕДИЧЕСКУЮ ОБУВЬ

ПРИНИМАЕМ:  
-Independence Blue Cross  
-Blue Shield (PPO/HMO)  
-Ameri Health  
-Keystone 65 complete  
-Keystone Plan East  
-Bravo Senior Partner  
-Health Partners  
-Medicare -Medicaid

МЫ ОТКРЫТЫ:  
ПН., ЧТ.: 9АМ-7РМ  
ВТ., СР., ПТН.: 9АМ-5РМ  
СБ.: 10АМ-2РМ

Greater N.E. Medical Center,  
10890 Bustleton Ave., Suite 100, Phila, PA 19116

**215-676-7622**

## ТРАКОВАЯ КОМПАНИЯ ПРИГЛАШАЕТ

НА ПОСТОЯННУЮ РАБОТУ

- ВОДИТЕЛЕЙ категории CDL A
- OWNER-OPERATORS

**ПРЕДОСТАВЛЯЕМ ВЭНЫ, РИФЕРЫ в рент (Thermo King - Carrier)**

БЫСТРАЯ ОПЛАТА ЗА РАБОТУ, НИЗКИЙ ПРОЦЕНТ и ВЫГОДНЫЕ УСЛОВИЯ для owner operators, а также бесплатные услуги при заполнении налогов

609 651 7781

- работаем в 48 штатах
- опытные диспетчеры
- 0,45-0,50 цента за милю с последующим повышением
- бонус на старт
- новые траки

## ОКНА И ДВЕРИ

7952 Bustleton Avenue  
Philadelphia Pa 19152

Тел. 215-338-4126  
Факс 215-338-4127  
[unlimitedwindows@yahoo.com](mailto:unlimitedwindows@yahoo.com)

**ЛЮБЫЕ РАЗМЕРЫ ОКОН выполняются в течение 7 дней**

- \* **Double Hungs** - двойные
- \* **Sliders** - раздвижные окна
- \* **Casements** - европейский стиль окон с разнообразным дизайном - створчатые, поворотные и откидные.
- \* **Bay and Bow** - панорамные окна, выгнутые наружу

**Изготавливаем окна с энергосберегающим стеклом**

**WOW!!! \$199.00 plus tax = SPECIAL**  
В цену входит стандартное окно, установка и облицовка

Сотни окон в наличии на складе  
**\$125.00 ONLY**

Окна указанных ниже размеров имеются на складе  
**NO WAITING, JUST PICKUP**

24 1/4 x 37 1/2	28 1/4 x 45 1/2	31 1/4 x 45 1/2	34 1/4 x 57 1/2
24 1/4 x 45 1/2	28 1/4 x 53 1/2	31 1/4 x 53 1/2	34 1/4 x 61 1/2
24 1/4 x 53 1/2	28 1/4 x 57 1/2	31 1/4 x 57 1/2	34 1/4 x 65 1/2
24 1/4 x 57 1/2	28 1/4 x 61 1/2	31 1/4 x 61 1/2	39 3/4 x 53 1/2
24 1/4 x 61 1/2	28 1/4 x 65 1/2	31 1/4 x 65 1/2	**custom sizes
24 1/4 x 65 1/2	28 1/4 x 69 1/2	34 1/4 x 53 1/2	7 DAYS**

### РЕМОНТ БЫТОВОЙ ТЕХНИКИ

267-800-6976 Alex

- холодильники
- стиральные и сушильные машины
- электрические и газовые плиты
- посудомоечные машины

**24/7 EMERGENCY**

### АВТОРСКИЕ РАБОТЫ МАСТЕРОВ

украшения для женщин, сделают ваш образ неповторимым

Загляните в магазин "Книжник"

8342 Bustleton Phila, PA 19152 **215-969-7082**

## EURO Kitchen & Bath Studio

ДИЗАЙН, ПРОДАЖА И ИНСТАЛЛЯЦИЯ

БОЛЬШОЙ ВЫБОР ЕВРОПЕЙСКИХ И ТРАДИЦИОННЫХ АМЕРИКАНСКИХ КУХОНЬ  
Прямые поставки от производителя со складов Нью-Джерси

НАШИ КАЧЕСТВО И ЦЕНЫ - ВНЕ КОНКУРЕНЦИИ!

24/7 (609)456-8722

[www.solonenko.us](http://www.solonenko.us)

### КУЛЬТУРНО-ОЗДОРОВИТЕЛЬНЫЙ ЦЕНТР

**НОВАЯ НАДЕЖДА**

приглашает новых друзей в дружный коллектив тех, кто выбрал НАС в качестве своего второго дома.

Окажем помощь в решении социальных и медицинских проблем.

Трехразовое сбалансированное питание и много-много всего интересного и эксклюзивного.

**215-698-2876**

## Anchor SIDING & ROOFING

ЧИСТКА И РЕМОНТ ВОДОСТОКОВ  
ОКНА И ДВЕРИ (CAPPING INCLUDED)  
КРЫШИ  
SIDING, SEAMLESS GUTTERS  
LABOR GUARANTEE

Licensed & Insured  
ДОСТУПНЫЕ ЦЕНЫ  
**267-991-5980**

## Строительной компании Home Design ТРЕБУЮТСЯ

- каменщик
- работники для установки металлических стад
- помощники строителей
- плиточники
- маляры
- столяры

ОПЛАТА ЧЕКОВ

НЕОБХОДИМ ЛЕГАЛЬНЫЙ СТАТУС

**267-738-1136**

## ПОШИВ И ПЕРЕДЕЛКА (DRESSMAKING & ALTERATION)

- Мужской и женской одежды любой сложности
- Свадебные наряды
- Пошив штор
- Костюмы для бальных танцев

КАЧЕСТВЕННО

**БУТИК**  
ПРОДАЖА МОДНОЙ ОДЕЖДЫ  
Доступные цены.

[http://stores.ebay.com/ruselli4\\_couture](http://stores.ebay.com/ruselli4_couture)  
**Elina 267-307-0726**  
[elina.gaby@gmail.com](mailto:elina.gaby@gmail.com)

ВЫ НЕ ЛЕВША?

В 1984 году Международная конфедерация левшей в знак протеста против «праворуко» устроеного мира провозгласила 13 августа Международным днем левши. Однако, впервые официально он был отмечен лишь спустя семь лет.

### Если левша – значит, развод

Вообще, «праворукое» большинство человечества – окончательно оставило в покое «леворукое» меньшинство только в 1985 году, когда во всём цивилизованном мире был свернут оказавшийся провальным эксперимент по переучиванию левшей на правой. До этого леворукость считалась дефектом, требующим устранения. Увы, но отношение к левизне (в широком смысле) у большинства народов мира было (и кое-где остаётся до сих пор) весьма негативным, что, например, отражено в некоторых языках. Взять хотя бы наш великий и могучий: левый товар – значит, фальшивый или поддельный. Проданный налево – реализованный незаконным образом. Отсюда же словосочетания «левый доход», «левые деньги», «левый образ» и так далее. Куда обычно ходит неверный муж? Конечно же, налево. А если кто-то не в духе, то он обязательно встал с левой ноги. Английское слово left-handed переводится не только как «левша», но и как «неуклюжий», «лицемерный», «зловещий», «незаконный». Итальянское mancino – вообще как «дефектный». Подобные левонегативные моменты имеются во французском, испанском и других языках.

В середине века леворукость могла стать поводом для судебного разбирательства по обвинению в колдовстве, что нередко заканчивалось костром. В ту непросвещенную эпоху главным левшой считался сам дьявол, как бы перевернувший привычные человеческие ценности, чтобы посмеяться над замыслом Бога сотворить всех людей праворукими.

На Руси левшам было запрещено давать показания в суде. Ребенок, зачерпнувший щи из общей миски левой рукой, тут же получал по лбу огромной отцовской ложкой. В Советском Союзе левшей в обязательном порядке переучивали в школе, что нередко заканчивалось для них психологическими стрессами и понижением успеваемости. В Японии ещё совсем недавно муж мог развестись с женой, узнав, что она левша. Всех отправляющихся в Нигерию туристов предупреждают, что брать или передавать что-либо левой рукой в этой африканской стране категорически запрещено. Местные жители считают, что, протягивая руку, противоположную правой, вы намеренно демонстрируете свое неуважение к человеку.

### Откуда ты такой взялся?

Наука до сих пор не разобралась в природе феномена левшей. Но достоверно установлено, что леворукость в 10 – 12 раз чаще встречается в семьях, где левшой является хотя бы один из родителей. Существует и так называемое компенсаторное левшество, связанное с каким-либо поражением левого полушария головного мозга. Поскольку деятельность правой руки в основном регулируется именно этим полушарием, то в случае травмы или болезни на раннем этапе развития ребенка, так сказать, бразды правления берёт правое. Встречается и «вынужденное» левшество. Выбор веду-

# НАШЕ ДЕЛО ЛЕВОЕ

щей руки у таких людей обычно связан с травмой правой, но может быть и результатом подражания родным или друзьям. Возможно также развитие у детей так называемого скрытого левшества из-за смены доминирующего полушария головного мозга. До определенного момента основные функции центральной нервной системы равномерно распределены между обоими полушариями. Но затем по каким-то причинам начинает превалировать правое. Таких людей условно называют психическими левшами, или скрытыми, ведь их левшество не связано с доминированием левой руки.



### Демократия с уклоном влево

Как бы то ни было, раз левшей невозможно переделать в правшей, значит, с их интересами нужно считаться. Кстати, в Великобритании, где впервые прошёл Всемирный день левши, устраиваются довольно любопытные мероприятия. На них любой праворукий англичанин может насладиться прелестями жизни левши. Во время специальных конкурсов нужно всё делать только левой рукой. В том числе есть и писать. Но праздник левшей придуман не только ради забав. Те, кто использует в качестве ведущей левую руку, стремятся в этот день обратить на себя внимание дизайнеров, производителей и продавцов товаров. Поскольку ориентированы они преимущественно на правшей.

Например, до недавнего времени левши не любили готовить. Они объясняли это тем, что многие кухонные принадлежности не приспособлены для работы левой рукой, а ведь нередко они имеют острые или режущие детали, которые могут нанести травму. Поэтому, когда во всем цивилизованном мире о правах человека стали заявлять всё громче и громче, не забыли и о леворуких. Для них начали выпускать специальные картофелечистки, открывалки, мясорубки и так далее, выполненные «наоборот».

Между прочим, при выборе подарка для левшей желательно учесть их леворукость. Им это, знаете ли, будет приятно. Например, женщины-левши умрут от счастья, получив маникюрный набор с «левыми» ножницами. В них ножи расположены по-другому, так, чтобы левша мог хорошо видеть место резки. На обычных ножницах ножи всегда его закрывают, поэтому «левши» часто правыми ножницами режут очень криво. Левше также можно подарить бумеранг, возвращающийся обратно только при запуске левой рукой. Колоду игральных карт, на

которой обозначения расположены зеркально (если сравнивать с обычными картами). Для подростка-левши хорошим подарком будет левосторонняя гитара. Искать следует инструмент, в наименовании которого есть обозначения «L». «LN» или «Left» – это гитара для левши. Кстати, среди левшей много известных гитаристов. Назовём хотя бы двух – Пола Маккартни и Джими Хендрикса.

Чего не стоит дарить левше, так это ручки с обычными чернилами. Если уж вы решили сделать такой подарок, то, по крайней мере, выбирайте ручку с чернилами быстросохнущими. Но лучше при-

обрести специальную ручку для левшей. Её эргономичный корпус позволяет левше видеть место, где он пишет, что предотвращает смазывание письма.

Что касается игровых принадлежностей, то большинство из них, как правило, симметричны. То есть их удобно использовать как правшам, так и левшам. Например, бильярдный кий или ракетку для настольного тенниса. Но вот, скажем, с клюшкой для гольфа и шарами для боулинга могут возникнуть некоторые сложности. Поэтому, выбирая такой подарок, хорошенько подумайте, насколько он будет удобен для левши.

### «Левые» гении

В европейской части планеты левшами рождаются около 10% детей. Чаще во второй половине года, а реже всего – весной. Несмотря на то, что в младенчестве с ними бывает больше хлопот, чем с правшами (они более крикливы и нетерпеливы), уже в детском возрасте левши более общительны и контактны. Учёные утверждают, что левши чаще выбирают творческие профессии – артистов, художников, писателей. Но не только. Левши преуспевают в таких видах спорта, где требуется быстрая и точная оценка дистанции, например, в теннисе и боксе. Среди левшей много экстрасенсов.

Вообще же, если всего левшей около 10%, то среди людей творческих их в два раза больше. Судите сами. Левшами были Цезарь, Наполеон, Александр Македонский, Карл Великий, Черчилль, Жанна д'Арк, Бисмарк. Среди американских президентов: Билл Клинтон, Буш-старший и Форд. Кроме того, Леонардо да Винчи, Микеланджело, Роден, Пикассо, Рубенс, Дюрер, Андерсен, Паганини, Моцарт, Кафка, Ницше, Рахманинов, Аристотель, Уэллс, Чарли Чаплин. Из учёных левшей выделим Альберта Эйнштейна и Исаака Ньютона. Кстати, леворуким был и русский писатель Николай

Лесков, написавший в XIX веке знаменитую повесть о левше, подковавшем блоху. Есть интересная версия о том, почему после этого она перестала прыгать. Не потому, что была плохо подкована или подковы оказались слишком тяжелыми. Левше, якобы из-за уважения к его леворукости, подсунили блоху-правшу. Таким образом, она и перестала прыгать, потому что была подкована «наоборот». Заметим также, что все полярные медведи – левши. Первый человек на Луне ступил на неё левой ногой. А левша Мэрилин Монро считала, что в умении целоваться левшам мужчинам нет равных. Кто-то, а она-то уж в этом знала толк.

Дмитрий Санин

### Левая, правая, где сторона?

Данные исследований подтверждают тот факт, что мозг мужчины, мужской способ мышления отличается от женского. Мужчина, как правило, концентрируется на одной отдельной задаче в отдельный промежуток времени, и может делать только одно дело в данное время. Когда мужчина останавливает машину, чтобы свериться с дорожной картой, что он делает, прежде всего? Выключит радиоприемник! Большинство женщин не понимают, зачем он это делает. Она может читать и одновременно слушать и говорить, почему бы и ему не делать так же. Почему он требует выключить телевизор, когда звонит телефон? «Почему он не слышит, что я ему говорю, когда он читает газету или смотрит телевизионную передачу?» – такую жалобу когда-нибудь высказывала почти каждая женщина. Ответ заключается в том, что конфигурация мозга мужчины не позволяет ему выполнять несколько дел сразу из-за малого количества нервных соединений между левым и правым полушариями, из-за того, что мозг мужчины разделен на отделы.

Мозг женщины запрограммирован на одновременное управление несколькими делами. Она может заниматься сразу несколькими не связанными между собой делами, и ее мозг никогда не отключается. Она может говорить по телефону одновременно с готовкой блюда по новому рецепту, поглядывая при этом в телевизор. Она может вести машину, накладывать косметику и слушать радио одновременно, не переставая при этом говорить по мобильному телефону. Если вы заговорите с мужчиной, когда он готовит новое блюдо по рецепту, он, скорее всего, рассердится, потому что не может и слушать и следовать инструкции, изложенной в рецепте. Если вы заговорите с мужчиной во время бритья, увеличится вероятность того, что он порежется. Многим женщинам приходилось выслушивать обвинения в том, что мужчина пропустил поворот на дороге из-за ее болтовни. Одна женщина заявила, что, рассердившись на мужа, мстит ему, затеяв разговор в тот момент, когда он забивает молотком гвоздь!

Поскольку женщины используют обе стороны мозга, многие из них путают правую и левую стороны. Около 50% женщин не могут мгновенно сказать, какая рука правая, а какая левая, и определяют это по кольцу или другой примете. Мужчины в отличие от них оперируют либо правой, либо левой стороной мозга, и им легче отличить правую руку от левой. Поэтому во всем мире мужчины ругают женщин за то, что они велели повернуть направо, имея в виду левую сторону.

Новое время

История любви Жорж Санд и Фридерика Шопена считается едва ли не самой романтической из всех известных веку девятнадцатому. И вдвойне притягательной оттого, что ее действующие лица, словно насмехаясь над стандартами эпохи, так зеркально поменялись ролями. Мужественная и решительная Жорж Санд и нежно-романтический Шопен.

Тридцать с небольшим лет, которые Аврора-Люсиль Дюдеван, известная всему миру как Жорж Санд, прожила до встречи с Фридериком Шопеном, вместили в себя множество событий. Раннее неудачное замужество, рождение двоих детей, литературная карьера... Среди предков этой женщины короли перемешались с монахинями, знаменитые воины и авантюристы – с актрисами, маркитантками, а возможно, и с цыганками. Что и говорить, взрывоопасная смесь. Составлять список ее любовников – дело, разумеется, недостойное. Молва приписывала ей практически всех сколько-нибудь известных литераторов, художников и политиков. К стати, большинство ее романов с сильными, уверенными в себе мужчинами были быстротечны. Напротив, хрупкие, женственные, нерешительные и болезненные создания надолго привязывали ее к себе. Таковы были отношения Жорж с Жюлем Сандо, Альфредом де Мюссе и, наконец, с Фридериком Шопеном.

Уже начавший завоевывать европейскую известность 26-летний польский музыкант появился в Париже в 1836 году и сразу же стал желанным гостем самых изысканных салонов. Вечная бледность молодого поляка и легкий налет печали и меланхолии убеждали наблюдательных парижских дам в том, что молодой человек определенно пережил любовную драму. И Шопен действительно оплакивал неудачную любовь. Несколько лет его сердцем владела юная польская аристократка Мария Водзинская. Шопен давал ей уроки музыки. Однажды во время прогулки по вечернему парку Шопен, наконец, набрался смелости сказать, что любит ее. И даже получил робкое признание в ответ! Однако отец Марии, граф Водзинский, вовсе не собирался отдавать дочь за бедного музыканта.

Первое впечатление, которое произвела на Шопена Жорж Санд, благоприятным назвать было трудно. Санд никогда не была красавицей. Странная же одежда – мужской редингот, галстук и неизменная сигара – придавали ей, по мнению Шопена, вид немного даже агрессивный.

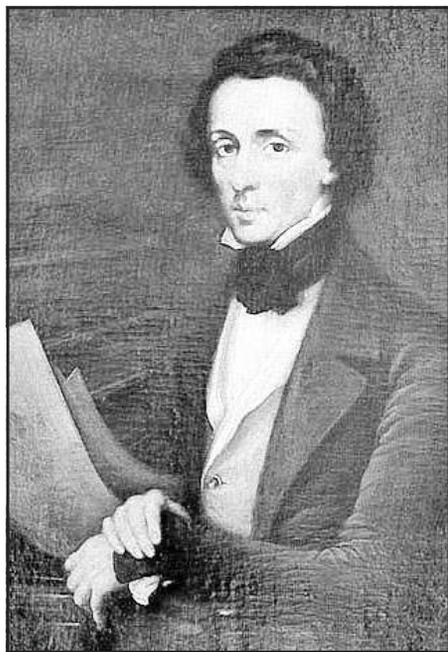
Жорж пришлось потратить немало усилий, чтобы развеять сомнения музыканта, которого она твердо решила завоевать. Шопен оказался пуглив: «любовая атака» немедленно заставляла его спасаться бегством. С перерывами борьба длилась более полутора лет и закончилась полной победой Жорж. «Она проникновенно смотрела мне в глаза, пока я играл, – записывает он в своем дневнике, – и ее ласкающие взоры отуманили меня. Она меня любит... Аврора, какое очаровательное имя!»

Жорж обожала своего возлюбленного. Он же нашел в ней великодушие и силу, которой ему часто не хватало.

# ПОЛОНЕЗ ДЛЯ МАДАМ САНД

Идиллическое настроение Жорж нарушало лишь одно: Фридерик медлил сделать последний шаг. Жорж всегда считала, что, если мужчина и женщина хотят быть вместе, они не должны оскотблять природу, отступая перед кульминацией любви, телесным слиянием.

На горизонте маячило и другое облачко. Последний любовник Санд, репетитор ее сына Фелисьен Мальфиль, тяжело переживал свою отставку. Страстный и ревнивый, Мальфиль вздумал каждый день дежурить напротив квартиры Шопена, поджидая Санд. Однажды, увидев, как она выходит из дома любовника, Мальфиль с пистолетом в кармане ринулся ей навстречу. К счастью, неуклюжая карета преградила ему путь, и перепуганная Санд, подобрав юбки, успела добежать до угла. Жорж решила на время покинуть Париж. Это было тем более кстати, что ее сын Морис после болезни нуждался в отдыхе в теплых краях. Да и кашель Шопена вызывал тревогу. По совету друзей решили ехать на Майорку.



Пальма, главный город острова, встретил их в ноябре ярким солнцем, лазурным морем и благоуханием апельсиновых садов. Впечатление алая, впрочем, скоро рассеялось. Начался сезон дождей. С небес низвергались потоки воды, все вещи отсырели, и согреться можно было лишь с помощью маленьких жаровен, которые топились древесным углем. Их чад вызывал у бедного Шопена приступы еще более мучительного кашля. Эскулапы поставили неутешительный диагноз: чахотка. Владелец дома потребовал, чтобы жильцы немедленно покинули его собственность, пока «зараза не въелась в стены дома». Кто-то подсказал Жорж, что они могут поселиться в заброшенном монастыре, который носил название Вальдемосская обитель. Мрачные кельи не улучшили настроения Шопена. Он, кроме того, нервничал по поводу своего пианино, которое застряло на таможе. Лишь благодаря героическим усилиям Санд инструмент удалось, наконец, получить, и Жорж лично руководила целым взводом солдат, которые втащи-

ли тяжеленное пианино на отвесную скалу, где высился монастырь.

Жорж вообще проявляла чудеса самоотверженности. Она нежно и терпеливо ухаживала за Шопеном. Привередливый Фридерик не выносил местной кухни, и Санд пришлось самой готовить ему обеды. А вечерами, браня скверные местные чернила, она писала очередной роман, ведь семье нужны были деньги. Когда, наконец, Шопену стало лучше, они начали готовиться к отъезду.

По приезде во Францию Жорж повезла «своих троих детей» (теперь она включала в их число и Шопена) в свое поместье в Ноан. Нежный уход Жорж и чудный воздух Ноана сделали свое дело – Шопен почувствовал себя гораздо лучше. Фридерик любил Ноан. В последующие годы они каждое лето приезжали сюда. Фридерик очень хорошо там работало. Однако сельские радости и развлечения были ему чужды. Лишь изредка поддавался на уговоры Жорж и ее детей, Мориса и Соланж, сопровождая их в ближайший лес. Жорж бегала с детьми наперегонки. Процессию замыкал Шопен – верхом на ослике и... в белых перчатках.

Большую часть года, впрочем, Санд и Шопен должны были проводить в Париже. Санд необходимо было постоянно общаться со своими издателями, а Шопен, как и большинство композиторов-виртуозов того времени, зарабатывал уроками фортепиано. За его сочинения нотные издатели платили гроши.

Санд с детьми поселилась на улице Пигаль, 16, а вскоре к ним переехал и Фридерик. Шопен высоко ценил музыкальный вкус своей любимой и, исполняя перед ней свои новые произведения, прислушивался к ее замечаниям. Со своей стороны, когда она работала над романом «Консуэло», главная героиня которого была певицей, именно Фридерик выступал музыкальным консультантом. К стати, прообразом героини романа была близкая приятельница Жорж и Фридерика Полина Виардо, впоследствии подруга Тургенева. Дом Жорж и Фридерика словно магнитом притягивал многих выдающихся людей того времени. Частыми гостями были Бальзак, Гейне, Делакруа, Лист. По вечерам в салоне Жорж виртуозной игрой Фридерика восхищались самые блестящие дамы парижского света. Именно им, герцогине Вюртембергской, графиням Эстергази и Потоцкой, баронессе Ротшильд, польщенный Шопен посвящал свои произведения. Жорж Санд ни одной вещи он так и не посвятил. Впрочем, она на него за это не обижалась.

Они были очень разные. Она – радикальная и независимая во взглядах и высказываниях, он – консерватор и достаточно сдержанный человек во всем, что не касалось музыки. Однако ему удалось добиться от нее серьезной уступки – Жорж перестала носить мужской костюм. Большинство общих знакомых считали слабого Шопена «жертвой» сильной, целеустремленной Жорж. Однако были и



другие свидетельства. Польский поэт Адам Мицкевич, человек на редкость проникательный, утверждал, что Шопен по отношению к Жорж выступает в роли «морального вампира», что он мучает ее и, возможно, сведет в могилу. Девять лет Жорж самоотверженно ухаживала за Шопеном. А он был из числа трудных пациентов. Нуждался в тщательном уходе, но устраивал сцены, когда забота становилась слишком явной.

Санд с самого начала относилась к Шопену скорее как мать, нежели любовница. Уже вскоре после их возвращения с Майорки ей пришлось сделать кое-какие выводы. Она поняла, что Шопен не создан для пылких любовных утех... Страсть Жорж к любовнику, которого она так долго добивалась, трансформировалась в чувство спокойной и нежной привязанности и опеки. С самого начала их связи между Жорж и Шопеном был заключен негласный договор: Фридерик не вмешивается в ее отношения с детьми. У Шопена сложились превосходные отношения с Морисом и Соланж. Однако постепенно Фридерик возмнил себя главой семейства. А становиться между собой и детьми Жорж не позволяла никому. По сути, роман между Жорж и Фридериком уже давно закончился, просто действующие лица еще не знали этого. Их отношения исчерпали себя. Завершилось все без надрыва. Шопен поселился отдельно, а потом и перестал отвечать на письма Санд. Последнее послание Жорж гласило: «Прощайте, мой друг. Скорее поправляйтесь от всех ваших недугов... В этом случае я могу только благодарить Бога за такую странную развязку дружбы, которая в течение девяти лет поглощала нас обоих без остатка».

Их последняя, случайная встреча состоялась в марте 1848 года в дверях дома общей знакомой. Они вежливо побеседовали. Жорж хотела немного побеседовать, но он почти вырвал свою холодную дрожащую руку и скрылся.

Шопен скончался 17 октября 1849 года. Один из друзей, наклонившись над его изголовьем, услышал, как Фридерик прошептал: «Она говорила, что я должен умереть только в ее объятиях». Ей суждено было пережить Шопена на 27 лет. Забыла ли она его? Лучший ответ, наверное, слова самой Санд: «Жизнь – это глубокая рана, которая редко затягивается и никогда не заживает».

Александр Зубков



## Страничка от Яна Брайловского

### КОГДА НАЧИНАЮТСЯ НАСТОЯЩИЕ ШАХМАТИСТЫ

Сегодня шахматный раздел посвящён тем шахматистам, которых уже нельзя назвать начинающими, но с ними ещё не произошёл тот удивительный переход от тех, кто видит не только элементарные угрозы и взятия и может решать матовые задачки в один или два хода.

Когда-то я был поражён тем, когда известный детский тренер сказал о своих подопечных, что за первый год обучения его ученики могут решать только задачи – мат в один ход и не более того. Однако потом, со временем, пройдя по стопам этого тренера, понял, что, к сожалению, из этого правила бывают редкие исключения. И вовсе не потому, что кто-то из этой пары не столь талантлив. Обороты набираются не только с годами, но и с приобретением опыта. Кругозор и видение – самые главные компоненты накапливаемого мастерства. Они требуют немало времени и навыка.

На одном из турниров я наблюдал за своей очень юной подопечной, которая блестяще разыграв королевский гамбит, была очень близка к победе, но так увлеклась только своими планами атаки, что пропустила самые простые угрозы нападения на свои фигуры и обидно проиграла.

Настоящий шахматист начинается тогда, когда он умеет наметить план игры и видит всю доску.

Именно такие два примера, в которых необходимо всё вышеприведенное, представлены ниже. Они взяты из партий ма-

стеров прошлого. В обоих случаях это стадии партий перехода от середины игры к окончанию партии.

Надо сказать, что это самые трудные моменты для сражающихся сторон, ибо её участникам приходится решать множество проблем:

- оценить позицию на предмет лишнего материала и его достаточности для выигрыша;
- оценить позиционные преимущества обеих сторон;
- принять решение о том, играть на выигрыш или добиваться ничьей;
- наметить план игры и прикинуть один-два варианта дальнейшей борьбы;
- и при абсолютной уверенности в своей победе отыскать самый быстрый способ его выполнения.

Согласитесь, это не так уж мало для юных бойцов шахмат!

А теперь переходим к рассмотрению диаграммы 1. Преимущество чёрных вызывает сомнений. Оно не только материальное, но и позиционное. Остаётся только решить, какой план игры избрать для этого, найдя самый убедительный.

На диаграмме 2, практически, та же ситуация, только преимущества имеют теперь белые.

Обе позиции не столь сложны и могут быть решены при внимательном рассмотрении каждого.

Разумеется, в следующем номере газеты, будут приведены продолжения, случившиеся в играющихся партиях.

Но должен предупредить всех, кто будет искать правильные продолжения, что, если ваши решения не совпадут с приведенными нами, это не значит, что они неверны, ибо путей решения в этих позициях множество ввиду заметного преимущества более сильной стороны.

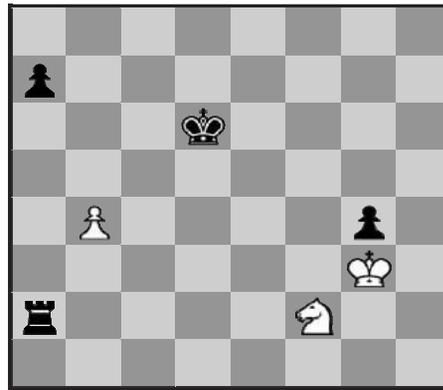


Диаграмма 1. Ход чёрных

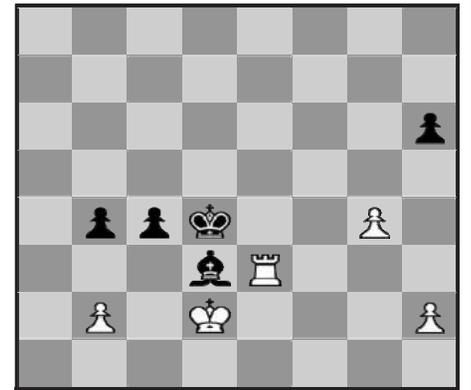


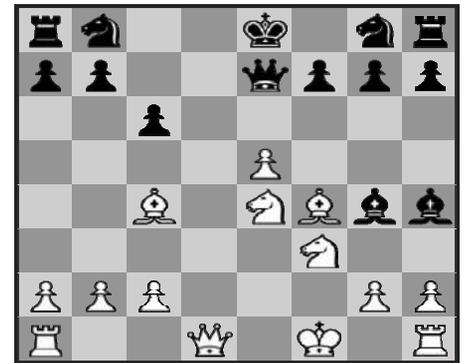
Диаграмма 2. Ход белых

### РЕШЕНИЕ ЗАДАЧ № 39, 2017

НЕОБЫЧНАЯ МАТЕМАТИЧЕСКАЯ ЗАДАЧА: БАР ДЛЯ ИНТРОВЕРТОВ  
ОТВЕТ. На 9 или 17 место

### ONE CHESS PROBLEM FOR BRIGHT CHILDREN

1. e4 e5 2. f4 exf4 3. Nf3 Be7 4. Bc4 Bh4 5. Kf1 d6 6. d4 Qf6 7. e5 dxe5 8. dxe5 Qe7 9. Bxf4 Bg4 10. Nc3 c6 11. Ne4. 1-0  
Answer, how white can quickly complete this game. White has two threats (Black moves):  
**12. Nd6+** 13.Nxf7 14.Nxh8 +-, and **13. g3** and h4 bishop is trapping. But right now Black turns. They have three answers: **12... Be6**, **12...Nh6** or **12...Bxf3**. If 12...Be6 13. Bxe6 fxe6 14.g3 Bf6 15. Nd6+ Kf8 16.exf6



+-. If 12...Nh6 13.Bxh6 gxh6 14.Nd6+ Kf8 (14...Kd8 15.Nxf7++and 16.Nxh8 +-)-15. Nxf7 Rg8 15.Nxh6 +- If 12...Bxf3 13.Qxf3 Nh6 14.Bxh6 gxh6 13.Nd6+ Kd7 14. Rd1+ Kc7 15. Nf5 Qg5 16.g3+-.

**Продолжается набор одарённых детей в математический и шахматный классы Яна Брайловского.**  
Тел. 215-969-4034, 267-968-6923.

# ПЕТРОВСКИЙ МАРКЕТ

## Весь Октябрь в нашем магазине!!!



<b>25% OFF</b> Брынза Болгарская \$3.99lb \$2.99lb	<b>27% OFF</b> Prosciutto Italiano "CIBO" 12 Month \$10.99lb \$7.99lb	<b>37% OFF</b> Cheese Madrigal President (France) \$7.99lb \$4.99lb	<b>60% OFF</b> California Sun-Dried Raisins "SUN-MAID" 6 pack \$2.49 \$0.99
<b>17% OFF</b> Smoked Nova Salmon Sliced "ACME" \$17.99lb \$14.99lb	<b>\$2 OFF</b> Greek Feta Cheese Manouri "Castella" (Греция) \$6.99lb \$4.99lb	<b>50% OFF</b> Чай Чёрный Цейлонский Ahmad Tea "Prime time" \$3.79 \$2.99 Чай Чёрный Цейлонский Ahmad Tea "Prime time" \$7.49 \$5.99	<b>\$1 OFF</b> 100% Grapeseed Oil GrapeOla 2 liter (Spain) \$9.99 \$8.99 100% Grapeseed Oil GrapeOla 1 liter (Spain) \$5.99 \$4.99
<b>UP TO 25% OFF</b> Рижские Шпроты 240g Kosher (Латвия) \$1.99 \$1.49 Рижские Шпроты 160g Kosher (Латвия) \$1.49 \$1.19	<b>20% OFF</b> Колбаса Ветчинная Andy's Deli \$4.99lb \$3.99lb	<b>25% OFF</b> Tomato Ketchup HEINZ 38oz \$3.99 \$2.99	<b>\$7 OFF</b> 100% Walnut Oil "Palermo" 1 liter \$14.99 \$7.99
<b>\$2 OFF</b> Instant Coffee Cronat Gold Jacobs 200g (Germany) \$7.99 \$5.99 Instant Coffee Kronung Jacobs 200g (Germany) \$8.49 \$6.49 Ground Coffee Kronung Jacobs 250g (Germany) \$3.49 \$2.49	<b>\$1.20 OFF</b> Light Chunk TUNA StarKist 12oz \$2.69 \$1.49	<b>23% OFF</b> KEN'S Dressing & Marinade 16 oz \$2.49 \$1.89	<b>\$1.10 OFF</b> America's # 1 Brand Pasta Sauce "RAGU" \$2.99 1.89
<b>35% OFF</b> Печень Трески (Исландия) \$1.99 \$1.29	<b>30% OFF</b> Cucumbers in Brine 680g "Pri-Chen" (Israel) \$1.99 \$1.69	<b>50% OFF</b> Зелёный горошек консервирован. 425г. "Richfield Farms" \$0.99 \$0.50	<b>\$7 OFF</b> Wild Alaskan Red Salmon 7.5 oz \$4.99 \$2.49
<b>\$1.50 OFF</b> Wheat Tortillas 10 count bag 15oz \$2.49 \$0.99	<b>\$1.70 OFF</b> General Mills & Kellogg's Brand Cereal \$4.49 \$2.79	<b>\$1 OFF</b> Гранатовый сок 1л. "Jale" USD ORGANIC/KOSHER Azerbaijan \$3.99 \$2.99	<b>\$2.99 OFF</b> Sparkling Mineral Water Glass 1liter San Benedetto (Italy) \$1.99 \$0.99
		<b>\$1 OFF</b> Сок томатный из свежих выжатых помидор 1 литр (Ukraine) \$1.99 \$0.99	<b>44% OFF</b> Тушёнка Говяжья "PREMIUM" 680г. \$8.99 \$4.99 Тушёнка Свиная "PREMIUM" 680г. \$4.99 \$2.99
			<b>70% OFF</b> Гречневая Крупа 800г (Россия) \$2.27 \$1.59
			<b>\$6 OFF</b> 100% Natural Charcoal KingSford 11.1 lb bag \$11.99 \$5.99 Длинная Зажигалка Многоцелевая BiC \$4.99 \$1.99
			<b>\$1 OFF</b> Жидкий стиральный порошок "Arm & Hammer" \$3.99 \$2.99 Жидкий стиральный порошок "Tide" \$3.99 \$2.99

\*Регулярные скидки на данные товары не действуют

**Все для Вас и цены - КЛАСС!**

\*Регулярные скидки на данные товары не действуют

9808 Bustleton Ave., Unit L, Philadelphia, PA 19115  
**215-330-1024**

понедельник- суббота - 9 am - 9 pm  
воскресенье - 9 am - 8 pm

**Грустить нельзя!****Секрет новогоднего настроения**

Несмотря на приближение волшебных праздников, многие из нас, порой по непонятным для нас самим причинам, чувствуют себя подавленно. Особенно это характерно для тех, кто ощущает острую неудовлетворенность какими-то аспектами своей жизни. Что же делать, если вас настигла «праздничная депрессия»? Прежде всего – не стоит пытаться взбодриться любимым путем. Если у вас нет праздничного настроения – не пытайтесь создать его, искусственно улыбаясь. В результате вам может стать лишь хуже. Лучше всего – посмотрите правде в глаза и признайте, что вам грустно и больно.

Затем нужно постараться выявить источник этой боли.

Спросите себя: почему вы не можете порадоваться наступающему празднику? Что мешает вам? Может быть, какие-то тяжелые воспоминания? Тогда вам нужно постараться оставить их в прошлом. Застарелые обиды? Значит, вам нужно попытаться простить обидчика.

Подумайте, чего вам не хватает для полного счастья? Из-за отсутствия чего вы чувствуете грусть? Постарайтесь определить это очень четко – так, чтобы у вас и сомнений не осталось в том, что это и есть истинная причина вашей депрессии.

Затем спросите себя: можете ли вы получить то, чего вам не хватает? В ваших ли это силах? Если да (к примеру, вам не хватает близкой подружки) – то постарайтесь придумать способы получить желаемое. Скажем, познакомиться поближе с

несколькими людьми, которых вы знаете, но никогда не общались с ними близко. Возможно, вы сможете найти в их лице новых друзей и тем самым прогнать свое одиночество.

Если же изменить что-либо – не в ваших силах (например, ваше плохое настроение связано с недавней потерей близкого человека), то вам необходимо примириться с утратой. Разумеется, это непросто. Однако вам нужно научиться жить дальше – и тогда если не эти, то следующие праздники вам удастся встретить в нормальном расположении духа.



Неплохой способ улучшить свое душевное состояние – отвлечься от грусти, подумав о других людях. К примеру, о членах вашей семьи. Если вам тяжело радоваться празднику – может быть, вам станет легче, если вы начнете размышлять о том, как сделать праздник для них приятным.

Не думайте ни о чем глобальном, не стройте долгосрочных планов – в таком состоянии вы все равно не сможете адекватно оценить свои силы. Живите сегодняшним днем и разрешите себе порадоваться тому, что имеете. Не отбрасывайте ежедневные мелкие радости, не преуменьшайте их значение. Если что-то вызывает у вас улыбку – обратите на это внимание, позвольте себе насладиться этим мгновением, продлить его.

И последний совет: не ожидайте от праздников слишком многого – и не будете разочарованы. Рассматривайте их как возможность побыть рядом с близкими людьми, а не как начало новой жизни – и тогда вы сможете получить удовольствие от этих дней.

Мария Подгорская

**Четыре способа стать подругой самой себе**

Как-то раз подруга, слушая мой очередной монолог о несовершенстве окружающего мира, воскликнула: «Да ты просто себя не любишь!». «Как это – не люблю? Очень даже люблю!» – возмутилась я. «Да? А когда последний раз ты себя хвалила?» – парировала подружка и я задумалась.

А ведь, и правда, друзьям и знакомым, близким и не очень людям мы изо всех сил стараемся оказать поддержку, ободрение и восторг, при этом забывая о самом главном человеке на свете – о самом себе. Как часто мы себя ругаем, недооцениваем, обижаем, стараемся (очень часто неосознанно, просто по привычке) принизить свои достоинства и раздуть несуществующие недостатки. Мы ждем одобрения у окружающих, забывая, что нужно, в первую очередь, стать подругой самой себе.

**1. «Доброе утро»**

Проснитесь утром на 5 минут раньше обычного, потянитесь, закройте глаза, улыбнитесь себе и представьте себя идеальной, той, которой вам очень хочется стать. Прочувствуйте состояние радости и умиротворения. Представьте, что все мечты сбылись и вы стали такой, какой мечтали стать: сбросили лишний вес, получили заветную должность, вышли замуж и т.д. Мечтайте так, как будто у вас в руках волшебная палочка и возможно все. По-

будьте в этом состоянии минуты 2-3, затем улыбнитесь и скажите: «Сегодня самый лучший день в моей жизни».

**2. «Красавица в отражении»**

Сколько раз за день мы наблюдаем себя в отражениях – зеркале, стеклах витрин? Какие мысли возникают у вас при этом? Что вы думаете?

Вы никогда не задумывались над тем, что мысли – это привычка думать определенным образом? Т.е., привыкнув думать о себе негативно, можно переучиться думать положительно. Попробуйте улыбнуться отражению и подумать: «Какая красотка!». Сначала все будет сопротивляться этому – будет сложно произнести фразу, вы будете отказываться в нее верить – так и должно быть, ведь много времени вы убеждали себя в обратном. Но по мере того, как вы будете повторять эту фразу, с каждым разом она будет даваться все легче и легче, а потом вы и не заметите, как будете восхищаться сама собой. Кстати, новая привычка приобретается за 21 один день. Это так, к сведению

**3. «Я – маленькая»**

Вспомните себя ребенком. Представьте, что вы сейчас обнимаете себя маленькую и скажите малышке, что вы ее любите.

**4. «Экстренная поддержка»**

В минуты отчаяния или острой неуверенности в себе представьте, что сказал бы вам ваш самый близкий человек, тот, которому вы доверяете и можете все-все рассказать. Какими бы словами он вас поддержал? Скажите эти слова сами себе, и вы заметите, как изменится ваше эмоциональное состояние.

Екатерина Говорова

Пельмени и вареники, ravioli и манты, хинкали и джюшбара – не счесть названий у этого едва ли не самого интернационального блюда на свете, состоящего чаще всего из простейших ингредиентов: мяса да теста. Объяснить давнюю и стойкую популярность пельменей в России одной лишь неприхотливостью наших желудков может разве что циник. Секрет любви к пельменям – не только в их «шаговой доступности» и легкости приготовления, на радость холостяку или студенту, неопытной домохозяйке или вечно спешащему городскому жителю. Пельмень ведь при всей его простоте – продукт сложносочиненный: во-первых, там одно заворачивается в другое, к наслаждению наших вкусовых рецепторов, во-вторых, сортов мяса (и не только мяса!) в фарше и, значит, разнообразных вкусовых сочетаний может быть сколько угодно.

Большинство из нас уверены, что пельмени – это наше, родное. Нет, пельмени вовсе не российское изобретение. При общечеловеческой любви к сочетанию мяса и теста, наверное, любой народ вправе считать, что именно он изобрел пельмени или манты, хинкали или бирек, джюшбару или ravioli... Благодаря многообразию кулинарных традиций мы и можем наслаждаться многочисленными вариациями на тему пельменей.

**Демократы и гурманы**

Пельмени – удивительная еда, одновременно и демократичная, и изыскан-

**Хлебные ушки**

ная. Были и гурманы, которые даже в советское время старались не ограничиваться покупными пельменями и лепили дома самодельные – разумеется, «сибирские», из нескольких сортов припасенного как раз на этот случай мяса, разве что без обязательной сохатины... И по-сибирски же заготавливали их всей семьей впрок на зиму – правда, не тысячами, как в таежных деревнях (отправляясь на долгую охоту, сибиряки брали с собой пельмени в мешках), а сотнями штук, в зависимости от вместительности морозилки и наличия балкона (при подходящем прогнозе погоды на ближайший месяц). А когда советская промышленность сделала любителям домашней еды гениальный подарок – пельменницу, стальную или алюминиевую многоугольную форму с отверстиями, ритуал перестал быть утомительным и долгим. Накрываешь пельменницу раскатанным листом теста, кладешь фарш прямо над отверстиями, сверху закрываешь еще одним листом и проводишь скалкой по поверхности. Готовые пельмени, штук тридцать-сорок, проваливались в отверстия. Быстро и красиво: пельмени были как на подбор, тонкие, ровненькие, аккуратные.

**Близкие родственники**

Чудо-блюдо существует практически во всех уголках земного шара, видоизменяясь в зависимости от культурных традиций того или иного региона. Одних только рецептов приготовления теста множество, не говоря уже о способах лепки. Пельмени и их братьев-близнецов варят в воде и пиве, в крутом бульо-

не и молоке, в десятках соусов, готовят на пару, обжаривают вареными, запекают. Что до начинки, то, похоже, на свете не существует ингредиентов, которые нельзя было бы завернуть в тесто. Сибиряки добавляют к мясу тертый лед – для сочности. Грузины с этой же целью фарш для хинкали пропитывают бульоном, узбеки в чучвару вливают кислое молоко, в Германии швабские пельмени запекают с сыром и помидорами. Начинка в казахских мантах – обязательно из рубленных баранины и тыквы, а луку, нарезанного кольцами, кладут чуть не столько же, сколько и мяса. Мордовские пельмени вообще обходятся без фарша – в них кладут сало, в марийские подкогыльо к крольчатине обязательно добавляют какую-нибудь кашу.

Вариантов китайских пельменей не счесть. Чаще всего их делают из рисовой муки, готовят на пару, а в начинке кроме свинины используются бамбук и капуста, грибы и креветки, курица и фасоль. Японские гедза из рисовой муки, как правило, диетическое блюдо с начинкой из морских гадов, капусты и имбиря.

И все же, несмотря на знакомство в последние годы с экзотическими вариантами, из всех близких родственников пельменей «для нас важнейшим» является, конечно же, вареник. Вареничная трапеза – чистое раблезианское пиршество: объемные и пузатые, толстые и сочные «полумесяцы» с вареным мясом, картошкой или капустой, утопающие в масле и сметане, просто-таки призывают к кулинарному излеществу. И пожалуй, из всех братьев украинский – единственный «пельмень» на свете, который бывает сладким. Вареники с вишнями – не просто блюдо, это философия.

**Секрет приготовления хороших пельменей**

«Правильное» тесто и «правильный» фарш. Тесто получается удачным, когда оно одновременно и упругое, и пластичное. На 2,5 ст. пшеничной муки достаточно 2 яиц и 3/4 ст. холодной воды, но вообще-то в этом деле важна интуиция. Тесто нужно хорошо вымесить, накрыть влажной салфеткой и выдержать примерно час – оно хорошо «разойдется» и будет легко раскатываться.

Классикой считается фарш, приготовленный из трех видов мяса: говядины, свинины и баранины. Но можно делать его только из говядины или телятины, годятся для этой цели и куриное и индюшачье филе, а также любая мясистая рыба. Вместе с мясом для нежности можно прокрутить немного белокочанной капусты и не пожалеть луку. Главное, фарш должен быть хорошо измельчен, а если мясо или рыба нежирные, то следует добавить растопленное масло. В меру посолить и сдобрить чесноком (по вкусу) и специями. Рыбный фарш «любит» побольше луку и сырое яйцо.

**Пельмешки «Иные»**

На 35–40 шт. пельменей с бараниной нужно взять 1/3 ст. воды, 1,5 ст. л. соуса «чили», 4–5 ст. л. оливкового масла, 0,5 ст. л. соевого соуса, 1/3 ст. л. горчицы. Сделайте заливку: смешать соус «чили», оливковое масло, соевый соус и горчицу, взбить вилкой до однородной массы. Вылить на раскаленную сковородку и, постоянно помешивая, довести до кипения. Высыпать пельмени на сковородку и обжарить до хрустящей корочки. Долить треть стакана воды, закрыть крышкой, убавить огонь и довести до готовности.

Нина Авдеенко

Мода

**Клетчатый принт**

Гленчек и гусиная лапка возвращаются

Клетчатый принт присутствовал в модном контексте, кажется, всегда. Отчасти это действительно так: впервые клетчатые тоги начали носить знатные граждане в Древнем Риме и японские самураи, а еще позже принт появился на костюмах византийской эпохи. Тем не менее популярность клетчатых принтов, принадлежащих шотландцам, в частности британской королеве Виктории, которая обожала Шотландию и наладила производство тартана в промышленных масштабах.



Разновидностей клетчатых принтов существует множество, и этой осенью дизайнеры

**ТЕНДЕНЦИИ ОСЕНИ**

решили внедрить их в свои новые коллекции. Например, Gucci обыграл самую популярную разновидность тартана «Ройал Стюарт» и добавил к клетчатому топу вышивку и бисер. Balenciaga и Calvin Klein задействовали в верхней одежде серый клетчатый узор гленчек, а Alexander Wang переработал и показал свою версию виндзорской клетки. Другой популярный клетчатый узор – гусиная лапка – тоже не остался без внимания и традиционно появился в классическом виде в коллекции

**Пестрый трикотаж**

Яркие свитеры, которые спасут в холод

Обычно осенний холод наступает стремительно, и, конечно, вещью первой необходимости станет теплый трикотажный джемпер



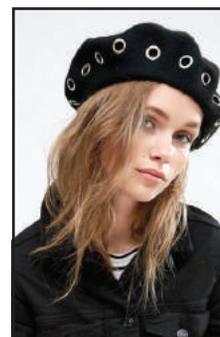
или свитер. Когда в почете был минимализм, свитеры являлись одним из элементов базового гардероба на каждый день. Темно-синий вязаный свитер, черная водолазка, серый джемпер всегда были основой стиля нормкор. Тем не менее, нормкору как явлению в моде было суждено выйти из моды и уступить место чему-то броскому и роскошному.



Именно поэтому в этом сезоне на смену спокойному уюту придет настоящий зимний праздник на каждый день. В будущем холодном сезоне дизайнеры предлагают переключиться на свитеры и джемперы, которые способны поднять настроение своим видом. Теплый джемпер или водолазка могут быть украшены вышивкой, нашивками, брошами и аппликациями, например, как у Miu Miu. Также это может быть свитер без какого-либо декора, но при этом с упором на цветовое разнообразие, поэтому выбирайте вещь, в которой самые необычные оттенки сочетаются друг с другом. Самым смелым подойдут свитеры с принтами и надписями. Это могут быть джемперы с узорами или словами, например, как у Loewe. Но



еще более интересным вариантом станет свитер с принтом в виде цветов или животных – за этим традиционно нужно обращаться к Gucci.

**Береты**

Если в 2015-м мы носили береты, вдохновившись образами с показа дебютной коллекции Алессандро Микеле для Gucci, то этой осенью берем пример с манекенщиц на шоу Christian Dior.

Черный берет – вечная классика, но мы предлагаем сделать ставку на нетривиальность. Купите головной убор ярко-красного цвета, лучше из кожи (теплая подкладка согреет от промозглого ветра), или же украсьте его блестящей брошью – именно так делала Коко Шанель. Как и с чем носить? Как душе угодно: натягивайте на лоб или элегантно сдвигайте набок, комбинируйте с платьями и кардиганами или брючными костюмами.

## Дорогие читатели газеты «Реклама и Жизнь» и почитатели таланта Леонида Агутина и Анжелики Варум!

Специально для вас продюсеры концерта этой замечательной пары подготовили вопросы для викторины.

Первые два читателя, правильно ответившие на поставленные вопросы, получают бесплатные билеты на их концерт в Филадельфии. Правильно ответившие на вопросы викторины зрители, получают на концерте в подарок фотографии Анжелики и Леонида с их автографами.

**ВОПРОСЫ ДЛЯ ВИКТОРИНЫ**

1. Назовите самые последние музыкальные премьеры от Леонида Агутина и Анжелики Варум?
2. Сколько лет Леонид и Анжелика работают вместе и сколько лет они вместе живут?
3. Как зовут победительницу Голоса 5, какую песню она исполнила и в чьей команде она была?
4. В скольких городах пройдет концерт Агутина и Варум в ноябре этого года? Перечислите эти города.
5. Назовите город, в котором вы живете, дату и место проведения в вашем городе концерта Леонида Агутина и Анжелики Варум в ноябре этого года. Почему вы пойдете на этот концерт?
6. Как называется последний альбом Леонида Агутина?
7. Как называется музыкальный и танцевальный коллективы, с которым Леонид Агутин и Анжелика Варум приедут с концертами в ноябре этого года в Америку?



ЛЕОНИД АНЖЕЛИКА

**АГУТИН ВАРУМ***Дерзайте, пишите, звоните!***НАШИ КООРДИНАТЫ:**

Vital Connections, Inc.

1050 County Line Rd., Huntingdon Valley, PA 19006

215-354-0842

fishcanfly USA&CANADA tour 2017  
fishcanfly.org

25 OCTOBER

С ЛУЧШИМИ ХИТАМИ

**ЧАЙФ**

“ВМЕСТЕ ТЕПЛЕЙ”

**PHILADELPHIA**  
GOLDEN GATES RESTAURANT

11058 RENNARD STREET, PHILADELPHIA, PA 19116  
БИЛЕТЫ: [EVENTCARTEL.COM](http://EVENTCARTEL.COM) СПРАВКИ И ИНФО: 3056062181 DOORS: 7:30 P.M. CONCERT: 8:30 P.M.

ЛИЦЕНЗИОННЫЙ СПЕКТАКЛЬ  
ОТ СОЗДАТЕЛЕЙ СЕРИАЛА

Впервые в Америке!

PHILADELPHIA  
7 ноября  
JCC  
6-30 pm

**ФИКСИ-ШОУ**

КАК ДИМ ДИМЫЧ  
СТАЛ  
ФИКСИКОМ

ETVnet  
FORUM DAILY  
FIXISHOW.RU

## ЧАЙФ – «ВМЕСТЕ ТЕПЛЕЙ»

ЧАЙФ – это старое, доброе звучание бессменной гитары Владимира Бегунова и вокала Владимира Шахрина! Группа стала любимой и известной во всех странах СССР и сейчас во всю гастролирует по городам с 1985 года. Песни ЧАЙФ-а отлично подходят для исполнения хором, их хорошо слушать на стадионе и в клубе, и даже подпевать на рок-фестивале международного масштаба. И теперь слушателю ЧАЙФ-а посвящается новый тур группы с говорящим душевным названием – «Вместе теплей».

Датой основания группы принято считать 29 сентября 1985 года, день первого концерта в свердловском ДК МЖК, когда коллектив впервые выступил под названием ЧАЙФ.

Название группы появилось в результате репетиций, переходящих в дружеские посиделки. «Слово относилось к тому напитку, который мы заваривали через кофеварку «Бодрость», засыпая туда чайную заварку. Это называлось собраться на «чай-ф», – рассказывает Владимир Шахрин. Автор слова «чай-ф» поэт и исполнитель на панк-трубе в одном из первых составов группы Вадим Кукушкин.

ЧАЙФ начался с дружбы Владимира Шахрина и Владимира Бегунова. Они встретились в 1976 году в 10-м классе 36-й школы города Свердловска. Шахрин и Бегунов играли вместе в школьном, а затем в студенческом ансамбле. После окончания школы, учась в Свердловском строительном техникуме, коллектив практически каждую неделю играл на танцах. Шахрин считает, что эти трёх-че-

тырёхчасовые выступления дали отличную школу концертной практики. В 1978 году Шахрин и Бегунов ушли служить в пограничные войска на Дальний Восток. Там же уже служил Валерий Северин. С того времени они ежегодно отмечают День Пограничника.

Первые альбомы ЧАЙФа были магнитоальбомами, т.е. были записаны и вышли на магнитофонных бобинах. Название первого альбома ЧАЙФа – «Жизнь в розовом дыму», он вышел в двух частях. Вторым альбом «Субботним вечером в Свердловске» был записан осенью 1986 живым звуком. В записи приняли участие Вячеслав Бутусов, Дмитрий Умецкий, Алик Потапкин, Егор Белкин, Алина Нифантьева, Антон Нифантьев и многие другие свердловские музыканты. Оригинальная запись этого уникального бардака, к сожалению, утеряна.

Альбом «Чайф» «Вместе теплей» распространяется только на концертах группы. В него вошли только программные композиции тура. Перед изданием на этом сборнике записи прошли процедуру ремастеринга. Песни на диске представлены в том же порядке, что и в концертной программе. Единственным новым произведением на этом альбоме является песня «Чей чай горячей». Эта композиция в оркестровой аранжировке вошла в альбом «Теория струн», релиз которого состоялся в начале 2017 года. На этом сборнике трек представлен в другой аранжировке.

Приходите на концерт, чтобы окунуться в атмосферу дружбы, ушедшей юности и приобрести уникальный альбом.

Лицензионный спектакль от создателей сериала!

## ФИКСИ-ШОУ: «Как Дим Димыч стал фиксиком»

Ура! Впервые в Америку едет «Фикси-ШОУ»!!!

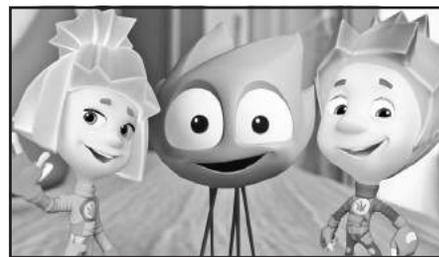
Яркие декорации, музыкальные игры, фиксипелки и новый главный герой Дим Димыч. На «Фикси-ШОУ» дети смогут воочию увидеть любимых героев. Это интерактивный спектакль-«хеппинг»: он позволит каждому ребенку принять участие в удивительных приключениях фиксиков прямо во время представления. Каждый малыш окажется вовлеченным в действие и почувствует себя нужным и незаменимым. Помогут и задорные фиксипелки, которые можно петь всем залом. В гости в лабораторию профессора Чудакова придет лучший друг фиксиков Дим Димыч для того, чтобы принять участие в эксперименте по увеличению Фиксиков. При этом он сам станет фиксиком, а вместе с ним и все зрители в зале. Это проделки Компьютерного Вируса, с которым вступят в схватку герои Фикси-ШОУ и зрители. Он выводит из строя удивительное устрой-



ство, способное уменьшать и увеличивать предметы и живых существ во много раз. Без этого устройства Дим Димыч навсегда может остаться маленьким... А чтобы узнать, что же еще произошло с нашими героями, приходите на «Фикси-ШОУ»!

Спектакль ростовых кукол «Фикси-шоу» – это искренний праздник счастливого детства и солнечных улыбок. Интерактив, позволяющий всем детишкам-гостям быть не просто равнодушными наблюдателями, а веселыми участниками всего происходящего, очарует всех оказавшихся на этом мероприятии.

Представление на русском языке.  
Продолжительность:  
1 час без антракта.  
Дети до двух лет проходят по одному билету с одним взрослым.  
Без права занимать отдельное место.



# НОВОСТИ МАГАЗИНА «КНИЖНИК – Gift»

Здравствуйте, дорогие друзья!

Вот и закончилась череда сентябрьских праздников и, я надеюсь, появилось время для любимого чтения. А почитать есть что. Мы получили много интересных российских новинок, а также впервые переведенные на русский язык, зарубежные бестселлеры.

Новый роман «**Земное притяжение**» **Татьяны Устиновой** – известного мастера детектива, гарантирует читателю загадочные преступления, пронизательных и бесстрашных сыщиков, разнообразные жизненные коллизии и, конечно же, любовную линию. Иначе говоря – все, что необходимо для отличного детектива!

Романы **Николая Свечина** раскрывают самые невероятные тайны XX века! Действие его нового романа «**Дознание в Риге**», выпущенного в серии «Детектив Российской Империи», происходит в 1898 году.... Друг Лыкова лифляндец Ян Титус поехал в Ригу на похороны старшего брата Язеп. И выяснил, что брат был убит. Полиция не хочет искать виновных. Язеп Титус был вор и барыга; убили – так ему и надо... Когда Ян начинает собственное дознание, ему советуют убраться из города. Узнав об этом, возму-

щенный Лыков приезжает в Ригу на помощь товарищу. И они начинают искать убийц самостоятельно. В ходе дознания им попадается чья-то шпионская сеть, также друзья сталкиваются с многочисленными головоломками рижских форштадтов. В Риге немецкое засилье, и русским сыщикам приходится нелегко. Начавшаяся война банд еще более затрудняет поиск.

Роман **Ивана Охлобыстина «Магнификус»** – великолепный образец эпической фэнтези. Его отличает не только созданный для читателя полный эффект присутствия внутри текста-игры, но и фирменный юмор автора, грубоватый, но очень обаятельный. Молодой менеджер мебельной компании отправлен за границу подбирать обстановку для богатого дома, но оказывается... в виртуальной реальности, где все – сражения, подвиги, дружба с эльфами, крысами и даже вампирами, а также любовь и смерть – абсолютно подлинны. И если смерть, пусть и не для всех, в этом мире может быть обратима, то все остальное – нет. Оторваться невозможно – начинаются «ломки». В лучших традициях «Властелина колец» – в то же время очень по-русски.

«**Оно?**» – роман американского писателя **Стивена Кинга**, написанный в жанре ужасов. В произведении затрагиваются важные для Кинга темы: власть памяти, сила объединенной группы, влияние травм детства на взрослую жизнь. Согласно основной сюжетной линии, семеро друзей из вымышленного города Дерри в штате Мэн сражаются с маньяком – чудовищем, убивающим детей и способным принимать любую физическую форму. Повествование ведется параллельно в разных временных интервалах, один из которых соответствует детству главных героев, а другой – их взрослой жизни. Читайте самый популярный роман писателя в новом переводе без сокращений.

А эти два романа от создателя знаменитого сериала «Аббатство Даунтон», английского писателя, режиссёра, сценариста и актёра – **Джулианна Фелоуз**. Первый из них – «**Белгравия**», начинается в 1840 год. Белгравия – модный аристократический район Лондона. Именно здесь приобретает дом разбогатевший Джеймс Тренчард, в прошлом простой армейский интендант. Много лет назад София, его молодая и красивая дочь, влюбилась в Эдмунда

Белласиса, отпрыска состоятельной аристократической семьи. Эдмунд погиб в битве при Ватерлоо, а вскоре во время родов умерла и София. Считая мальчика незаконнорожденным, ее родители, чтобы не позорить свое имя, отдали ребенка на воспитание в приемную семью. И только теперь, через двадцать пять лет, стали ощущаться истинные последствия событий 1815 года. Ибо в этом новом мире есть те, кто предпочел бы, чтобы тайны прошлого оставались погребенными...

Второй – «**Снобы**» – увлекательная комедия нравов из жизни аристократов и актеров конца XX века... Красавица Эдит Лэвери работает в агентстве по недвижимости в Челси. Однажды она знакомится с Чарльзом Броттоном, графом, наследником Акфильдским. В разделах светской хроники Чарльз возглавляет список самых завидных женихов среди богатых холостяков-аристократов. Он влюбляется и делает Эдит предложение. Но действительно ли она любит Чарльза? Или, скорее, его титул, положение и все что, по ее мнению, этому сопутствует этому?

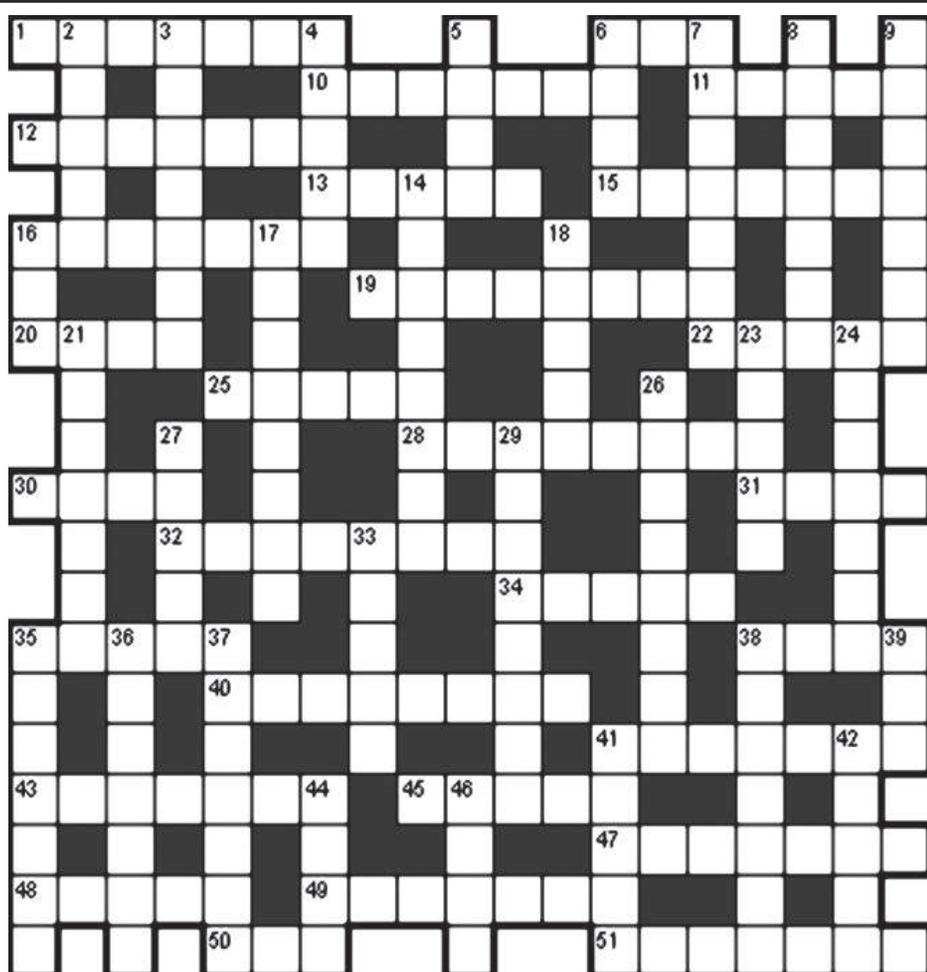
**До новых встреч. С уважением Наташа Дютина.**



**Bell's Corner Plaza**

8342 Bustleton Avenue

**215-969-7082**



**По горизонтали:**

1. Мужское имя.
6. Перепончатокрылое жалящее насекомое.
10. Внезапная потеря сознания.
11. Тонкое различие в чём-нибудь.
12. Тот или те, кто живёт в диаметрально противоположных точках земного шара.
13. На юге, в Средней Азии: белый хлеб в виде большой плоской лепёшки.

15. Объект естествознания.

16. Чувство досады, вызванное благополучием, успехом другого.
19. Движение вокруг своей оси по окружности.
20. Замаскированный в лесу радиопередатчик, периодически подающий кратковременные сигналы.
22. Хищный пушной зверёк семейства куниц.

25. Признак, зачаток, проявление какого-нибудь чувства, способности.
28. Автомобиль для хранения и перевозки жидкостей.
30. Кушанье из мелко нарезанного мяса с пряной и острой приправой.
31. Бахчевое растение семейства тыквенных.
32. Небольшой пирожок с начинкой.
34. Произведение кино- или телеискусства.
35. Подвесное плетение в виде сети, ложе.
38. Короткое и сильное взаимодействие предметов.
40. Украшение, художественное оформление вещи.
41. Вид тяжёлой кавалерии во Франции в 13-17 вв.
43. Философское учение, исходящее из признания равноправными двух начал духа и материи.
45. Спинная струна – первичная скелетная ось у высших животных и человека.
47. В старину: слуга, ведающий продовольственными запасами имения, дома.
48. Общее изложение какого-нибудь вопроса.
49. Совокупность процессов, обеспечивающих поступление в организм кислорода.
50. Длиннохвостый попугай.
51. Тип тороидальной магнитной ловушки.

**По вертикали:**

2. Большой сосуд для мытья.
3. Самая низкая школьная учебная отметка.
4. Фальцет с использованием очень высоких регистров звука.

5. Древнеримская одежда.
6. Укрытие от пуль в виде рва с насыпью.
7. Вещество, которое воспринимаются организмом как чужеродные и вызывает специфический иммунный ответ.
8. Человек, который действует по своей прихоти, по своему произволу.
9. Крупное соединение военных кораблей.
14. Видоизменение второстепенных элементов при сохранении основы.
16. Помещение для занятий чем-нибудь.
17. Прядильно-ткацкие изделия.
18. Левая сторона бухгалтерских счетов.
21. Внутренняя сторона ткани, одежды.
23. Способ военных действий.
24. Отдельное помещение для жилья.
26. Первое представление оперы, балета, фильма.
27. Фигура, воспроизводящая человека в полный рост.
29. Водонепроницаемый костюм.
33. Режущий инструмент в виде сверла с ушком.
35. Спортивная игра в мяч двух команд, по правилам которой разрешается играть только руками.
36. Фактор, вызывающий изменение наследственных признаков.
37. Сельскохозяйственная машина.
38. Часть сбруи.
39. Спиртной напиток из перебродившего сока или патоки сахарного тростника.
41. Короткая женская верхняя одежда.
42. Развалина населённого пункта.
44. Награда, плата.
46. Устройство для разведения и поддержания огня.

- ПО ГОРИЗОНТАЛИ:**
1. Евгений, 6. Оса, 10. Обморок, 11. Нюанс, 12. Ан-типод, 13. Лаваш, 15. Природа, 16. Зависть, 19. Брашение, 20. Лиса, 22. Норка, 25. Искра, 28. Цистерна, 30. Пару, 31. Дыня, 32. Купельбака, 34. Фильм, 35. Гамак, 38. Удар, 40. Орнамент, 41. Жандарм, 43. Дуализм, 45. Хорда, 47. Ключник, 48. Очерк, 49. Дыхание, 50. Ара, 51. Токамак.
- ПО ВЕРТИКАЛИ:**
2. Ванна, 3. Единица, 4. Идол, 5. Тора, 6. Окоп, 7. Антипен, 8. Семодур, 9. Сексера, 14. Варяжия, 16. Зал, 17. Текстиль, 18. Дёбет, 21. Изанка, 23. Осада, 24. Комната, 26. Премьера, 27. Куля, 29. Скафандр, 33. Бурав, 35. Гандбол, 36. Мутант, 37. Косилка, 38. Уздечка, 39. Ром, 41. Жакет, 42. Руина, 44. Мзда, 46. Очар.

## Владимир Котенко

## Моя кредитная история

Я пришел в банк за кредитом.  
 – Вам нужна ипотека? – задал вопрос служащий.  
 – Нет.  
 – Иномарку желаете?  
 – Обойдусь «Жигуленком».  
 – На какую же цель вам нужен кредит?  
 – Пиф-паф! Ой, ой, ой!  
 – Что!?  
 – Да, да. Хочу приобрести автомат.  
 – Какой? Стиральный? Игровой?  
 – Калашникова.  
 – Зачем?  
 – Хочу пристрелить весь ваш банк.  
 – Вы шутите?  
 – Не до шуток.  
 – А за что, позвольте узнать, вы нас хотите гм... грохнуть?  
 – Сколько можно грабить народ?  
 Служащий даже глазом не моргнул.  
 – Попрошу справку о зарплате.  
 Я подал.  
 – Ваши доходы скромные, но нас устраивают. Прописка?  
 Я положил справку с места жительства.  
 – В порядке. Состав семьи?  
 Еще одна бумажка легла ему на стол.  
 – Справка о здоровье.  
 – Моем?  
 – Ну, не моем же. Вы все равно меня пристрелите.  
 Я подал заключение врачей. Он даже позадивовал:  
 – Зрение сто процентов!

## Юмор

В графе "семейное положение" писал: "безвыходное"



– Да уж не промахнись.  
 – Вопросов больше не имею. Распиши-тесь здесь, здесь и вот здесь...  
 – И вас не пугает смерть?  
 – Банк больше пугает, если мы не получим с вас процент...  
 Я ушел с полной сумкой денег. На черном рынке мне предложили гранатомет, пушку, танк, МИГ-29 последней модификации, но Калашниковы как сквозь землю провалились. Конечно, неплохо бы купить

танк, въехать на нем в банк, покрутиться гусеницами на зеркальном паркете, расписаться на стене, будто на рейхстаге. Увы, увы, на танк кредита не хватило. Наконец, знакомый спекулянт достал мне какой-то старенький, ободранный, пропахший порохом и кровью Калашников, побывавший во всех горячих точках мира, кровь засохла на боках. Пока я его чистил и учился им владеть, грянул финансовый кризис, меня сократили на работе, и я не

смог выплатить проценты по кредиту. В таких случаях банк забирает все: квартиру, дачу, машину, пылесос, унитаз, жену. И вот в мою дверь ворвались приставы в черных масках. Я выхватил автомат, но мог ли я соревноваться с ними в ловкости?! Они выбили автомат из моих рук и дали очередь.  
 Так закончилась моя кредитная история.

## Собачья жизнь

Как-то ко мне во двор забрел старый, устало выглядящий пес. На нем был ошейник, и пес был весьма упитанным, так что я понял, что он не бездомный и за ним хорошо ухаживают. Пес спокойно подошел ко мне, я погладил его по голове; затем он зашел вслед за мной в дом, медленно пересек прихожую, свернулся калачиком в углу и уснул.

На следующий день он пришел снова, поприветствовал меня во дворе, опять зашел в дом и уснул на том же месте. Спал он примерно час.

Так продолжалось несколько недель. В конце концов, мне стало интересно, и я прикрепил к его ошейнику записку следующего содержания: «Хотелось бы знать, кто хозяин этой прекрасной собаки, и знает ли он (то есть вы), что пес практически каждый день приходит ко мне вздремнуть?»

На другой день пес пришел снова, и к его ошейнику был прикреплен следующий ответ: «Он живет в доме, где растут шестеро детей, двоим из которых не исполнилось еще и трех лет. Так что он просто пытается где-нибудь отоспаться. Можно я тоже приду к вам завтра?»

## Семен Альтов

## Колумб

Автобусная экскурсия по Барселоне началась с памятника Колумбу. Экскурсовод бойко рассказала о Колумбе на русском языке. Извинившись, перешла на немецкий, по-военному четко рассказала, очевидно, все то же самое. Москвичка возмутилась:  
 – Мы оплатили экскурсию на русском! С какой стати слушать про Колумба еще на немецком, простите меня, языке?  
 – Приношу извинения, группа сборная! Туристы из восьми стран.  
 – Да шо ж воно такэ!? – возмутился обгоревший турист. Слухайтэ, розкажить, будь ласка, про цюго Колумба на украинский.  
 После исполнения монолога о Колумбе на украинском языке встал блондин в шортах:  
 – Я сам лично из Таллинна. Хотелось услышать гимн республики Эстония или про Колумба на родном языке!  
 Девушка отстрелялась на эстонском. Блондин слушал стоя.  
 Последней каплей стал рассказ о Колумбе на японском языке.  
 Переругавшись на разных языках, туристы единогласно приняли решение: «К черту экскурсию. Вернуться на пляж. В отпуске каждый час на счету!»  
 Когда ушел последний турист, я спросил переводчицу.  
 – Откуда вы знаете столько языков?  
 Девушка улыбнулась:  
 – Ни одна сборная экскурсия не двинулась дальше Колумба. Программа известна: Колумб, скандал и назад! Согласитесь, проще выучить про Колумба на всех языках, чем языки целиком!

## Документик

У входа стоял человек с кобурой. Преградив путь, сказал:  
 – Ваши документы!  
 Я ответил:  
 – Мои.  
 – Проходи!  
 При этом даже не посмотрел документы. Так продолжалось неделю.

– Ваши документы!  
 – Мои.  
 – Проходи!  
 И вдруг ни с того, ни с сего:  
 – А ну покажите!  
 Я протягиваю.  
 Он долго смотрит на фотографию, на меня, опять на фотографию, опять на меня. Показывает мне документ. А там тетка мало того, что голая, так еще и спиной!  
 Он спрашивает:  
 – Это ваши документы?  
 – Вы же видите. Документы не мои, они, судя по всему, женские.  
 Он говорит:  
 – Правильно. Проходи!  
 И так месяц. Он меня спрашивал: "Ваши документы?" Я показывал чужие документы и честно говорил: "Не мои."  
 – Проходи...  
 И вдруг дурацкий вопрос:  
 – А чьи?  
 – Понятия не имею. Можно пройти?  
 – Нельзя! Узнайте, чьи документы, тогда пройдете!  
 – Но вы же пускали, зная, что не мои, почему вдруг сегодня...  
 Он руку на кобуру:  
 – Я здесь для чего стою?!  
 – Не знаю.  
 – И я не знаю. Но наверно, поставили не просто так! Для проверки документов.  
 – Так вы их и проверили! Установили: документы не мои!  
 – Значит, я свой долг выполнил... Проходи!

## Свидетель

Что она сказала? Ни черта не разобрать. Кто летит, куда летит, чем летит... Что она сказала?!  
 У меня самого что-то с дикцией. Только когда говорю. Когда молчу, речь безукоризненная. А на людях волнуясь, каша слов. Счастье, когда тебя понимают, да? У меня несчастье. Но есть плюсы.  
 Лет тридцать назад, вас еще на свете не было, сижу в компании. Вроде все выпили, подъели, – пора уходить. Орет музыка. Чтобы расслышали, громко так пробурчал: «Всего доброго, я ухожу!»  
 И тут дама слева встает: «С удовольствием!»

— У нас в подъезде крысы развелись...  
 — Я никогда не верил в их отношения.



Она поняла, – я приглашаю на танец. А как я танцую, это надо видеть! Потоптался у нее на ногах, а чтобы отвлечь, говорю, мол, рыбак, мы тут лещей наловили не меряно.  
 Оттанцевали. И уже когда музыки не было, я собрался и отчетливо так сказал:  
 – Никого танцевать не приглашаю, пора домой!  
 Эта дама говорит: «А можно я вам позволю, насчет лещей?»  
 – У меня нет телефона. (И фиг бы я когда его получил!)  
 – Как нету?  
 – Как почти у всех нету.  
 – Но с телефоном удобнее!  
 – Кто ж спорит!  
 Она говорит: «Запишите мой телефон. Позвоните».  
 Я думал, она в танце прибалдела, имеет на меня виды.  
 Звоню. Оказалось, – жена начальника телефонного узла! И мне без очереди, без взятки строят перламутровый аппарат! Во сплясал лихо!  
 Что значит, вовремя кому надо сказать неразборчиво!  
 Раз на раз не приходится. В магазине прошу сто грамм сыра, – взвешивают двести сала.  
 Врачу жалуюсь на зуб справа, – удаляют слева.  
 И били, бывало. Есть что вспомнить... На

дне рождения сказал соседке «будьте добры, подайте утку». Так ее братья чуть не убили! Что им послышалось?  
 Неудобств масса! Билет просишь на Москву, – дают до Самары. Приходится лететь. Там за кого-то принимают, везут, поят, кладут спать с пожилой женщиной, а у нее несварение желудка. Это надо слышать! Но я молчу. Рот откроешь, – еще и убьют вместо кого-то.  
 Такая вот дикция...  
 Журналистка пыталась: «Не бойтесь, опрос населения, как вам вообще и президент в частности?»  
 Я говорю «За себя не скажу, но общественное мнение таково, что не хочется жить».  
 Потом читаю в газете: «народ в целом настроен оптимистично».  
 Проблемы с дикцией, проблемы. А что у кого нормальная дикция, проблем нет?  
 У меня хоть есть плюсы.  
 Подрабатываю... Ни за что не догадаетесь, кем... Свидетелем.  
 В суде кланусь говорить правду и ничего кроме правды. Ее и говорю, но каша такая! И защита и обвинение трактуют по своему, кому как удобно. Благодаря мне, сколько народу на свободу вышло... Правда, и невиновных село достаточно.  
 При этом удобно, что я говорю правду, и ничего кроме правды...  
 Что она там сказала, вы поняли?...

**Транспортная компания N-Trans Inc. принимает на работу в TEAM водителей грузовиков класса А.**



N-Trans Inc. предоставляет услуги и возможность получения CDL Class A License, необходимого для работы дальнбойщиком. Механическая и автомат-коробки передач, 3 вида парковки с прицепом, полный Pre-Trip Inspection, Air Brake Test, много других и важных уроков, необходимых для безопасной езды и транспортировки грузов, включая дополнительные бесплатные уроки езд в экстремальных условиях и ситуациях. SAFETY (безопасность) - Ваша и других участников движения на дороге - Наш Приоритет

В случае поломки в дороге, предоставляется другой трак для продолжения рейса.  
**СТАБИЛЬНОСТЬ - ЭТО N-TRANS INC.**

**2000 Bennett Road. Suite 100**  
**Philadelphia. PA. 19116 (8 am – 6 pm)**  
**215.500.7552 (8 am - 6 pm)**  
**email: ntranslogistics@yahoo.com**

**267-441-6600**

**У Вас нет прав CDL Class A?**

*Не знаете, где получить квалифицированный сервис и профессиональный опыт?*

**2016-2017 траки (Volvo, I-Shifts), 2015-2017 трейлеры (Thermoking, Carriers), стабильные рейсы в Калифорнию и Аризону (6-7 дней), своевременная зарплата и финансовая стабильность.**

*Пройдя полный, индивидуальный курс обучения и сдачи экзамена - Вы имеете первостепенное право получить работу и бесценный "первый" опыт в нашей компании, начиная зарабатывать с первого рейса.*

После 6 месяцев совместного сотрудничества, N-Trans Inc. возмещает Вам полную стоимость CDL курса, экзамена и Medical card.

**FREE**

- Ваш CDL License Class A
- Drive With N-Trans Inc. & Get Your CDL

**9903 Bustleton Ave.**  
**Philadelphia, PA**



**1.888.449.0367**

**Говорю по-русски**



**Игорь Кайзер**

**соупон \$750**

С ЭТОЙ РЕКЛАМОЙ

Предъявлять при первом визите Не взаимодействует с другими скидками.



Honda Accord 2018

Honda CRV 2018

Honda Pilot 2018

**Самый большой выбор моделей марки Honda 2018 года!**  
А также certified used cars



# Не дайте завянуть вашей улыбке!

Лучшее качество!  
Доступные цены!



В клиниках **Absolute Smile** вас ждет:

1. Полный комплекс стоматологических, косметических и эстетических услуг для вашей улыбки и лица.
2. Квалифицированный персонал. Наши специалисты внимательные и опытные врачи, профессионалы, прошедшие тысячи часов курсов повышения квалификации.
3. Новейшее оборудование, позволяющее создать максимально комфортабельные условия для наших пациентов.
4. Полная гарантия на всё лечение.
5. Безболезненные процедуры, самые современные методы обезболивания.
6. Самые доступные цены и беспроцентное финансирование.

Нет страховки?  
Наш план-страховка  
снизит ваши цены  
до **50%**.

**КУПОН**  
**КОРОНКИ**  
**\$100 OFF**  
FROM REGULAR PRICE  
EXP. DATE: 10/31/17

**КУПОН**  
**ИМПЛАНТЫ**  
скидки до **50%**  
EXP. DATE: 10/31/17

**КУПОН**  
**veneers**  
КЕРАМИЧЕСКИЕ НАКЛАДКИ  
скидки до **25%**  
EXP. DATE: 10/31/17

**КУПОН**  
**INVISALIGN**  
скидки до **40%**  
EXP. DATE: 10/31/17

**КУПОН**  
**ROOT КАНАЛ**  
**\$200 OFF**  
FROM REGULAR PRICE  
EXP. DATE: 10/31/17

**КУПОН**  
**ВТОХ**  
**\$9.00 UNIT**  
REGULAR PRICE \$13.00  
EXP. DATE: 10/31/17

Southampton  
1045 Street Road  
**215-355-4007**

NE Philadelphia  
6737 Harbison Avenue  
**215-331-7585**

9733 Bustleton Ave  
Philadelphia PA 19115  
**215-774-5050**

**ТОЛЬКО ДЛЯ ЖЕНЩИН**  
И ИХ БЛИЖАЙШЕГО ОКРУЖЕНИЯ

**МИРОВАЯ  
ПРЕМЬЕРА!**

**10**

**НОЯБРЯ  
8 PM**

JCC KleinLife  
10100 Jamison Ave

**ЯН ЛЕВИНЗОН**  
**Мужчина**  
В КОМЕДИЙНОМ  
МОНОСПЕКТАКЛЕ **перед**  
**зеркалом**

Авторы: Е. Каминский, В. Царёв. Режиссер: М. Чумаченко

215-698-7300 JCC

215-407-2239 Лена

215-969-7082 "Книжник"

215-698-8300 "Досуг по-русски"

[www.russianstage.com](http://www.russianstage.com)

БИЛЕТЫ  
на твой  
телефон

[www.adandlife.com](http://www.adandlife.com)

Закажи с дивана,  
не раскрывая  
кармана

Информация - 215-354-0844

ДАВИД ГВИНИАНИДЗЕ ПРЕДСТАВЛЯЕТ  
ПРОЕКТ ФОНДА "ТАЛАНТЫ МИРА"

*«Любовь моя - мелодия»*

ГАЛА-КОНЦЕРТ  
С УЧАСТИЕМ СОЛИСТОВ  
БОЛЬШОГО И  
МАРИИНСКОГО ТЕАТРОВ



ДАВИД ГВИНИАНИДЗЕ



АЛЕКСАНДР КРАСНОВ



ВЛАДИМИР  
ЦЕЛЕБРОВСКИЙ

ТРИ БАРИТОНА

75 ЛЕТИЮ  
ПОСВЯЩАЕТСЯ  
**Муслима  
Магомаева**

Новые грани золотых хитов русского Фрэнка Синатры

12 НОЯБРЯ В 5:00 PM

**KLEIN LIFE - JCC**

10100 JAMISON AVENUE / PHILADELPHIA, PA 19116



ВИКТОРИЯ  
УЛАНОВСКАЯ  
КОНЦЕРТМЕЙСТЕР

ИНФОРМАЦИЯ: 215.593.5061 и 718.200.9044

БИЛЕТЫ: [TALENTSOFTHEWORLD.ORG](http://TALENTSOFTHEWORLD.ORG)

СПОНСОРЫ: NetCost Market, Fortune Flowers

INTRIGUE PRESENTS: USA TOUR 2017

RTVI

eTVnet  
РУССКОЕ ТВ  
ETVNET.COM

РАДИО  
ФИЛАДЕЛФИЯ  
106.5 FM

**NOVEMBER 9th**  
THURSDAY at 8:00 PM

**PHILADELPHIA**

ARCHBISHOP WOOD HIGH SCHOOL  
655 York Rd. (Street Rd. & 263 North)

Информация и заказ билетов:  
[www.russianphilly.com](http://www.russianphilly.com)

Люда (267)252-8529

Лена (215)407-2239

"Досуг по-русски" (215)698-8300

"Днипро" (215)969-4985

"Галичина" (215)342-4245

"Northeast Wireless" (215)676-6300

"Книжник" (215)969-7082

[www.agutinvarum.com](http://www.agutinvarum.com)



ЛЕОНИД

АНЖЕЛИКА

**АГУТИН ВАРУМ**

ГРУППА «ЭСПЕРАНТО»  
ТАНЦЕВАЛЬНЫЙ ПРОЕКТ «ЛЕБЕДИ Funk»  
20 ЧЕЛОВЕК НА СЦЕНЕ, БОЛЬШАЯ ШОУ-ПРОГРАММА!

Allrise  
financial group

PRODUCED BY: YANA\_LAB Rite time ENTERTAINMENT



**ВЫ ЗНАЕТЕ, КАКОЙ ТИП СТРАХОВКИ ВАМ НУЖЕН?**  
Имеет ли ваш существующий полис правильное покрытие?

**ДОВЕРЬТЕСЬ НАШИМ СПЕЦИАЛИСТАМ ПРИ ВЫБОРЕ СТРАХОВОГО ПОЛИСА**

**MEDICARE**

подача  
заявок

с 10.15.2017  
по 12.7.2017

SUPPLEMENT PLANS  
&  
MEDICARE ADVANTAGE  
\$0 premium plans  
available



ОБРАТИТЕСЬ К НАШИМ АГЕНТАМ, ЧТОБЫ ВЫБРАТЬ  
ПРАВИЛЬНУЮ МЕДИЦИНСКУЮ СТРАХОВКУ

**ОВАМА CARE** закон все еще в силе!

Не подвергайте себя штрафу из-за  
отсутствия медицинской страховки!

Мед. страхование на 2017 год возможно  
при особых обстоятельствах.

Страховку на 2018 год можно приобрести  
с 11.1.2017 по 12.15.2017

не упустите шанс получить страховку!

- TRUCKING
- GARAGE / DEALERS
- AUTO HAULERS
- COMMERCIAL PROPERTIES
- APPARTMENTS
- CONSTRUCTION / BUILDERS RISK
- BEAUTY SALONS
- HOME
- AUTO / MOTORCYCLE / TRAILER
- RENTERS
- HEALTH / GROUP HEALTH
- DENTAL
- LIFE
- MEDICARE (over 65)



**НАСЛАЖДАЙТЕСЬ ЖИЗНЬЮ ЗНАЯ, ЧТО ВЫ ЗАЩИЩЕНЫ**

# TRUCKING CO.

**732.757.5343**  
**516.901.6171**

**НЕОБХОДИМО ИМЕТЬ:**

- Опыт работы в США на траке и трейлере не менее 1 года.
- T-Endorsment (double-triple), чистые права и знание английского языка на бытовом уровне.

**Dedicated**  
**рейсы возможны:**  
**дома каждые**  
**выходные!!!**

**ТРЕБУЮТСЯ ВОДИТЕЛИ**

на временную работу  
с октября по январь  
с оплатой **\$0,65-0,70** p/mile

- Стабильные заработки от \$1100 до \$1800 в неделю
- Медицинская страховка, оплачиваемый отпуск
- Перевозим только по терминалам комплекса. Нет погрузки и выгрузки

